

Año LXVII  
Noviembre, 1995  
895 ptas.

# RITMO

670

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

**Maria João  
Pires,  
artista  
exclusiva  
del sello**

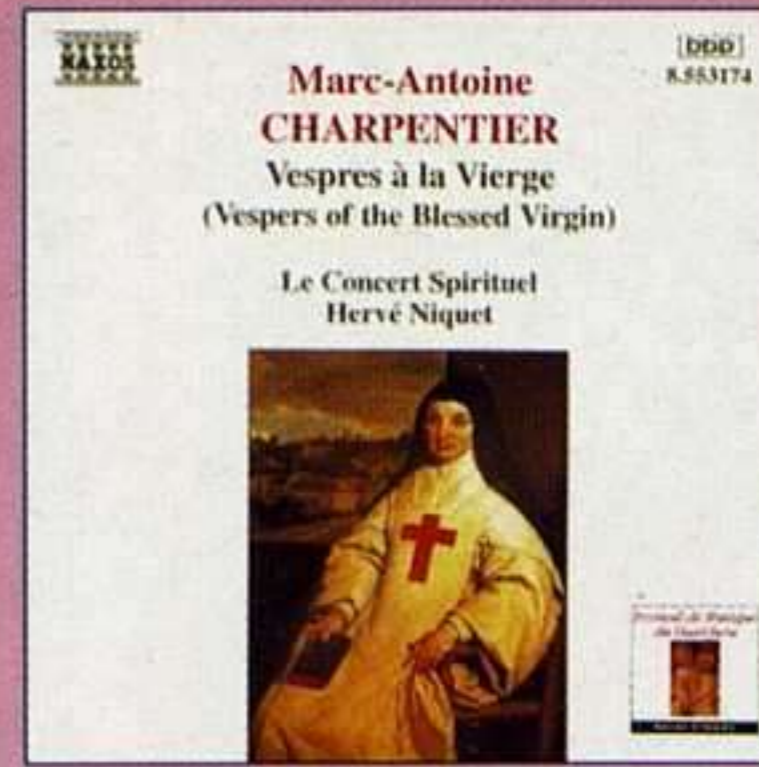
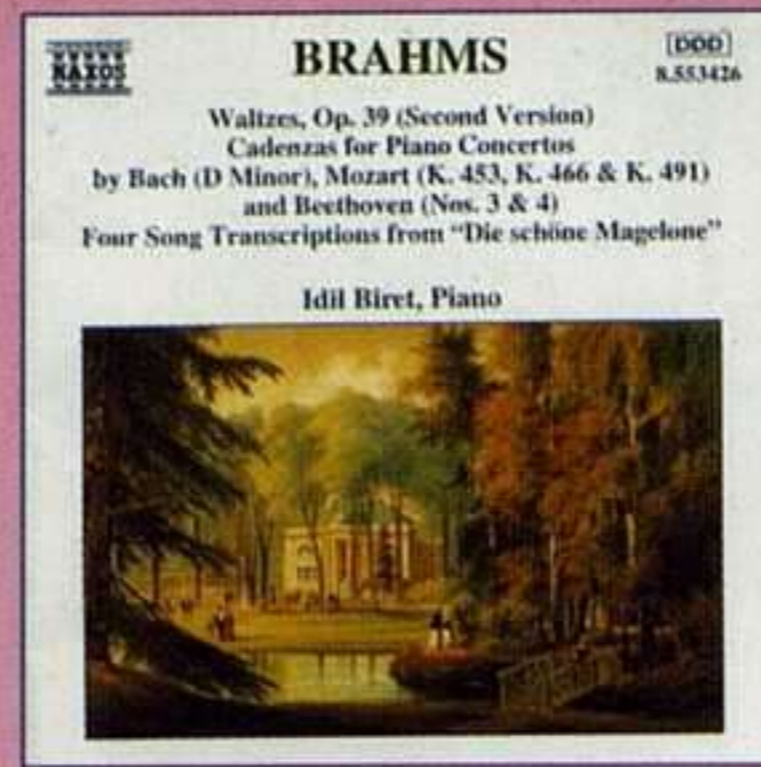


Entrevista: **DANIEL BARENBOIM**

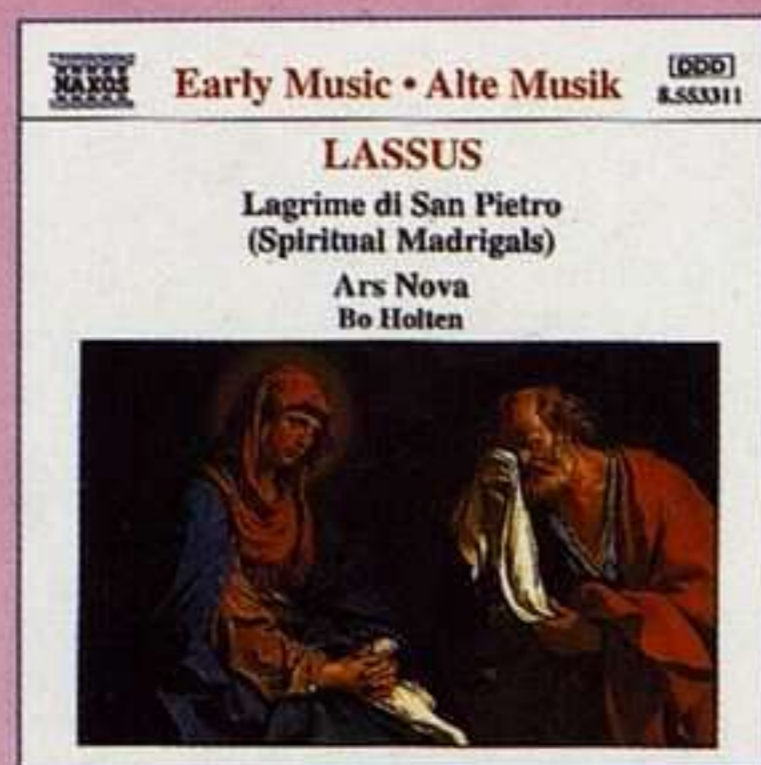
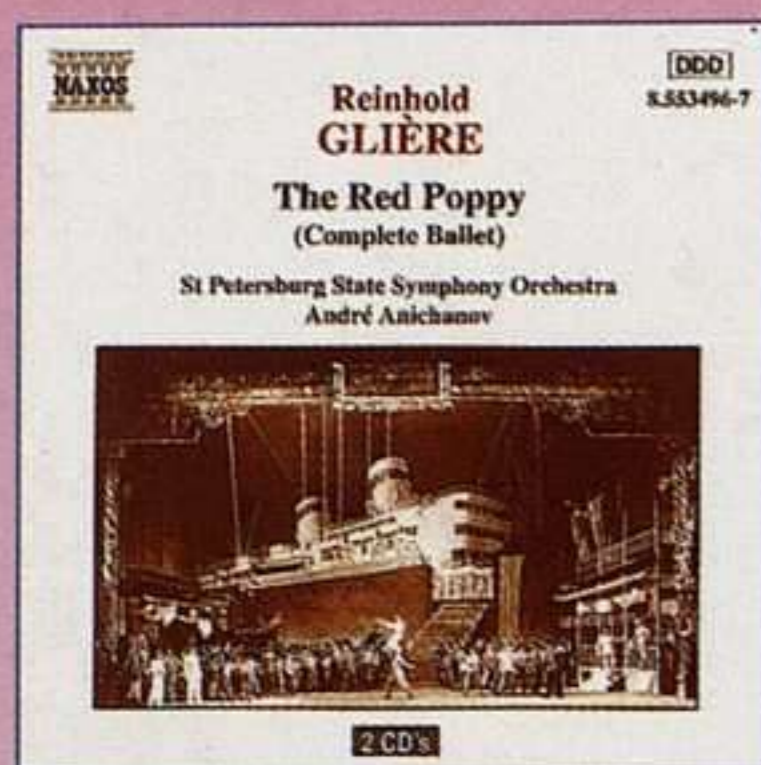
Protagonistas: **B. SMETANA, M. J. PIRES, F. DE LUCIA**

Ritmo Guía: **CONCIERTOS (IV)**





**NAXOS**  
Una inversión  
en Música  
Clásica



## NAXOS... Muchas más novedades a precios razonables con repertorio que le sorprenderá

**BACH:** Corales Kirnberger, vol. 1 y otras obras para órgano. Wolfgang Rübsam, órgano.  
**Naxos 8.553134.**

**BACH:** Corales Kirnberger, vol. 2 y otras obras para órgano. Wolfgang Rübsam, órgano.  
**Naxos 8.553135.**

**BRAHMS:** Las Danzas húngaras (versión de Joachim para violín y piano). **JOACHIM:** Andantino; Romance. Marat Bisengaliev, violín; John Lenehan, piano.  
**Naxos 8.553026.**

**BRAHMS:** Sonata para piano núm. 3. **SCHUMANN:** Sonata para piano núm. 2. Idil Biret, Bernd Glemser, piano.  
**Naxos 8.553236.**

**BRAHMS:** Valses op. 39 (segunda versión) y otras obras para piano. Idil Biret, piano.  
**Naxos 8.553426.**

**BRITTEN:** A Ceremony of Carols y otras obras corales. Coro de Muchachos New London/Ronald Corp.  
**Naxos 8.553183.**

**CHARPENTIER:** Vísperas de la Virgen. Le Concert Spirituel/Hervé Niquet.  
**Naxos 8.553174.**

**FAURÉ:** Sonatas para violín núms. 1 y 2; Berceuse; Romance; Andante. Dong-Suk Kang, violín; Pascal Devoyon, piano.  
**Naxos 8.550906.**

**GLIÈRE:** La amapola roja. Orquesta Sinfónica Estatal de San Petersburgo/André Anichanov.  
**Naxos 8.553496-7 (2 CDs).**

**GRIEG:** la Obra para piano, vol. 2. Einar Steen-Nokleberg, piano.  
**Naxos 8.550882.**

**GRIEG:** la Obra para piano, vol. 3. Einar Steen-Nokleberg, piano.  
**Naxos 8.550883.**

**GRIEG:** la Obra para piano, vol. 4. Einar Steen-Nokleberg, piano.  
**Naxos 8.550884.**

**HAENDEL:** Concerti grossi op. 3/3, op. 6/4, 5, 6, 8, 10 y 12; Alexander Feast. Capella Istropolitana/Jozef Kopelman.  
**Naxos 8.520016.**

**HAYDN:** las Sinfonías, vol. 2. Northern Chamber Orchestra/Nicholas Ward.  
**Naxos 8.505030 (5 CDs).**

**HUMMEL:** Concertos para piano núms. 2 y 3. Hae-Won Chang, piano. Orquesta de Cámara de Budapest/Tamás Pál.  
**Naxos 8.550837.**

**LASSUS:** Lagrimae di San Pietro. Ars Nova/Bo Holten.  
**Naxos 8.553311.**

**LISZT:** Sonata en Si menor. **CHOPIN:** Sonatas para piano núms. 1 y 2. Jenó Jandó, Idil Biret, piano.  
**Naxos 8.553237.**

**MAHLER:** Sinfonía núm. 3; Adagio de la Sinfonía núm. 10. Ewa Podles, contralto. Coro Filarmónico de Cracovia. Orquesta Sinfónica Nacional de la Radio Polaca/Antoni Wit.  
**Naxos 8.550525-6 (2 CDs).**

**MARAIS:** Música para viola del Rey Sol. Spectre de la Rose.  
**Naxos 8.553081.**

**MARTINŮ:** 2 Tríos para flauta; Promenades; Sonata Madrigal. Feinstein Ensemble.  
**Naxos 8.553459.**

**MENDELSSOHN:** Sinfonías núms. 1 y 5, "de la Reforma". Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda/Reinhard Seifried.  
**Naxos 8.550957.**

**MERULO:** Missa in dominicis diebus y otras obras. Frédéric Muñoz, órgano. Grupo Vocal Grégor/Dante Andreo.  
**Naxos 8.553334.**

**MERULO:** Missa Apostolorum y otras obras. Frédéric Muñoz, órgano. Grupo Vocal Grégor/Dante Andreo.  
**Naxos 8.553420-1 (2 CDs).**

**MOZART:** las Sonatas para violín y piano, vol. 1. Takako Nishizaki, violín; Jenó Jandó, piano.  
**Naxos 8.553110.**

**MOZART:** las Sonatas para violín y piano, vol. 2. Takako Nishizaki, violín; Jenó Jandó, piano.  
**Naxos 8.553111.**

**NIELSEN:** las 6 Sinfonías. Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda/Adrian Leaper.  
**Naxos 8.503006 (3 CDs).**

**RIMSKY-KORSAKOV:** "Música para cuentos de hadas". Sheherazade y otras obras. Orquesta Sinfónica de la Radio Checo-Eslovaca y Philharmonia de Londres/Donald Johanos, Enrique Bátiz.  
**Naxos 8.520019.**

**SHOSTAKOVICH:** Concertos para piano núms. 1 y 2. Michael Houston, piano. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda/Christopher Lyndon-Gee.  
**Naxos 8.553126.**

**WEBER:** Concertos para piano núms. 1 y 2; Polacca Brillante; Konzertstück. Benjamin Frith, piano. RTE Sinfonietta/Prionnsias O'Duinn.  
**Naxos 8.550959.**

**WAGNER:** Extractos orquestales de El holandés errante, Tannhäuser, Lohengrin, Los maestros cantores de Nuremberg, Tristán e Isolda, Parsifal y El ocaso de los dioses; El idilio de Sigfrido. Orquestas/Michael Halász, Johannes Wildner.  
**Naxos 8.520018 (2 CDs).**

"CANCIONES NAVIDEÑAS DE LA ABADÍA DE TEWKESBURY". Dir.: Andrew Sackett.  
**Naxos 8.553077.**

"EN EL CAMINO DE BELÉN". Música medieval de peregrinos. Ensemble Oni Wytars. Ensemble Unicorn.  
**Naxos 8.553132.**

**LAMENTOS BARROCOS**, vol. 1. Obras de MONTEVERDI, ROSSI, SANCES y STROZZI. Solistas de la Cappella Musicale de San Petronio/Sergio Vartolo.  
**Naxos 8.553318.**

**PRECIO VENTA RECOMENDADO: 995 Ptas/CD**



A LA VENTA EN LOS PRINCIPALES COMERCIOS DE DISCOS



## ■ Editorial

¿Peores tiempos para la Lírica? 4

## ■ Entrevista

Daniel Barenboim 5

## ■ Protagonistas

Bedrich Smetana 12  
 Maria João Pires 16  
 Fernando de Lucia 20

## ■ Reportajes

- Polimúsica 22
- 100 Aniversario de los Proms 24
- XII Concurso de Piano de Santander 26
- XI Concurso de Dirección Coral 28
- XI Festival de Música Contemporánea de Alicante 30
- Settimane Musicali di Stresa, 1995 32
- Asociación de Amigos de la Música de Alcoy 34
- Certamen de Guitarra Francisco Tárrega 36
- XIV Festival de Ópera de Sabadell 38

## ■ Actualidad

Magazine 40  
 País musical 49  
 Internacional 54

## ■ Discos

Editorial 57  
 Cartas 58  
 Noticias 59  
 Discos editados 60  
 Discoteca básica 63  
 El mejor disco del mes 68  
 Artículos 69  
 Reseñas 88  
 Fichas 102  
 RITMO Guía 109

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.

## EN PORTADA ■



Maria João Pires sigue su ascendente carrera discográfica para el sello D.G., con quien goza de contrato en exclusiva

## ■ ENTREVISTA

Angel Carrascosa  
 charló con  
 Daniel Barenboim en  
 Salzburgo



## PROTAGONISTAS ■

Además del artista de portada, Bedřich Smetana y el cantante Fernando de Lucia



## ■ REPORTAJES

La vida musical en España y el extranjero a través de nueve interesantes artículos



## DISCOS ■

Una exhaustiva y detallada sección dedicada al mundo del disco en todas sus facetas





# RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXVII • NUM. 670  
NOVIEMBRE DE 1995

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo

**Discos:**

Ángel Carrascosa Almazán

**Colaboran en este número:**

Gonzalo Badenes, Pedro Beltrán, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Manuel del Campo, José Antonio Cantón, Fernando de Carreño, Ángel Carrascosa Almazán, Esther García, Antonio Gascó, Claudio Gherbitz, Ricardo Hontañón, Gerardo Leyser, Juan Carlos Martínez, Francisco Javier Monreal, Juan Carlos Olite, Juan Pérez Comesaña, Jaume Radigales, Leopoldo Rojas O'Donnell, José Antonio Ruiz Rojo, Pierre René Serna, Antonio Soria, Begoña Soto Fernández, Carlos Tarín Alcalá. **Discos:** Véase mancheta en la página 57



**Edita:**

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)  
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95  
28050 MADRID

Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44  
(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)

**Presidente:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Director de Ediciones:**

Ángel Carrascosa Almazán

**Administración, suscripciones y publicidad:**

Carlos Nájera

**Suscripciones:**

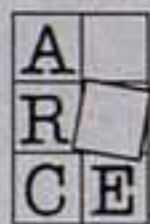
**España:** Año, 9.845 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 9.558 ptas.). Número suelto, 895 ptas. (Precio sin IVA, 869 ptas.). Atrasados, 970 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 98 \$. Europa *Vía aérea:* 130 \$. América, Asia, África *Vía aérea:* 181 \$. Los envíos por correo certificado tendrán un recargo de 1.320 ptas. por año sobre el precio de la suscripción.

**Fotocomposición:** ROPYGRAF, s.l.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, s.a.

**Depósito Legal:** TO-2-1958.

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994



RITMO es miembro de  
ARCE, Asociación de Revistas  
Culturales de España.

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

## EDITORIAL

### ¿PEORES TIEMPOS PARA LA LÍRICA?

Soplan aires de cambio político, y todos los que de una forma u otra trabajamos para la Cultura comenzamos a hacernos las preguntas de turno, de alguna manera las de siempre, pues siempre en este país la Cultura fue el patito feo del cuento, la hermana pobre de la historia. Entre esas preguntas (que desde luego son varias; seguramente tendremos que ir haciéndonoslas poco a poco), hay dos que nos parecen fundamentales: ¿qué papel van a asignar los presumibles nuevos ocupantes de los centros de poder a la financiación pública de la Cultura? ¿Cómo la van a "vender"?

Obviamente nosotros no tenemos respuestas a esas preguntas, pero, basándonos en lo que ha sucedido en el último decenio, por un lado, y en importantes declaraciones de principios por parte de no menos importantes dirigentes políticos, por otro, sí podemos realizar una especulación sensata. Veamos.

La actividad concertística privada (aun con algún pequeño patrocinio estatal) prácticamente se ha "comido" a la pública. Fundaciones privadas, Juventudes Musicales, Ibermúsica, Sociedad Filarmónica de Madrid, Asociación Promúsica y Festival Mozart, también madrileños, Universidades, etc. (y podríamos citar otros ejemplos de fuera de la capital del Estado) despliegan una actividad musical cuya oferta multiplica en cantidad y calidad a la que depende del Ministerio de Cultura. Los sucesivos gobiernos socialistas se han centrado en crear infraestructuras musicales, pero frente a esa necesidad, clara e indiscutible, es lícito reprocharles una evidente falta de capacidad para llenarlas de contenido. Un ejemplo: ¿qué rentabilidad alcanzaría el Auditorio Nacional si sus salas no fueran repetidamente alquiladas por los organizadores de conciertos privados? La conclusión parece bastante descorazonadora: si un gobierno socialista ha dejado la Música en manos privadas, ¿qué podemos esperar de un gobierno conservador?

Por lo que se refiere a la "venta" de la Cultura, la prensa especializada ya ha recibido un primer aviso de un gobierno del Partido Popular: el de la Comunidad de Madrid ha decidido este año retirar la publicidad del Festival de Otoño. Y hablando de indicios mayores, esta vez no ya en la "venta" sino en la organización, en la génesis cultural, José María Aznar ya se ha manifestado al respecto. Frases como "El protagonismo cultural corresponde a la sociedad, origen de la creación cultural" ó "Prefiero el fomento al intervencionismo, centrando el esfuerzo en crear las condiciones adecuadas para incentivar la actuación de particulares sin descartar por ello todas las ayudas que sean necesarias..." (diario ABC, 11-10-95) encierran unos principios en los que desde luego podemos estar de acuerdo todos. Ahora bien, pueden también causarnos cierta zozobra, al recordar con qué intenciones declaradas comenzaron su andadura los actuales gobernantes. Nuestra duda, creemos muy lícita, tendría un planteamiento claro: ¿más ayuda todavía a los organizadores privados? ¿En detrimento de quiénes? Difícil hallar respuesta, pues se ayuda poco a la Música desde el Poder. Una prueba; conocidas las programaciones de la temporada de la ONE y del devaluado Ciclo de Cámara y Polifonía, ninguna de las dos resisten, desde ningún punto de vista, la comparación con las de los ciclos privados. No se trata de competir con éstos; con complementarlos, fundamentalmente con una elección inteligente del repertorio, sería suficiente.



# Daniel Barenboim

## Talento y trabajo

por Ángel Carrascosa Almazán



**D**aniel Barenboim, como la mayoría de los astros de la interpretación musical, no descansa en verano. Éste lo ha tenido muy ocupado, repartiendo su tiempo entre Bayreuth –donde ha sido aclamadísimo por su interpretación de *Tristán e Isolda*– y Salzburgo. En este último Festival –en el que a lo largo de muchos años, al parecer prácticamente “vetado”, no intervino– vuelve a ser asiduo en la actual “etapa Mortier”. Este año 1995, por ejemplo, ha dirigido otra de sus óperas predilectas y emblemáticas, *Don Giovanni*, y conciertos con la Orquesta Filarmónica de Viena (tocando y dirigiendo) y la Staatskapelle de Berlín, entre ellos el concierto para festejar el 75º aniversario del Festival (que fue comentado en la página 22 del pasado número de octubre). Atentísimo, Barenboim encontró buscando con lupa un hueco en su llenísima agenda y nos concedió la entrevista largamente anhelada, que tuvo lugar en su camerino, ya vestido de frac para dirigir *Don Giovanni* en cuanto terminásemos la conversación.



Desde sus primeras interpretaciones de "Tristán e Isolda", en Berlín y en Bayreuth, han pasado unos tres lustros. Aquella primera visión ha quedado plasmada en el vídeo y laser disc Philips de la famosa producción de Ponnelle para Bayreuth. Ahora lo ha vuelto a grabar en estudio, con la Filarmónica de Berlín. ¿Qué diferencias señalaría vd. entre su forma de ver "Tristán" entonces y ahora?

Creo que no ha cambiado drásticamente, pero sí que ha evolucionado. *Tristán e Isolda* es una de las cimas no sólo de la lírica, sino de toda la historia de la música, porque es una obra en la que todos los elementos expresivos y musicales están "estirados" al máximo: la dinámica, la rítmica (todo el final en 5/4 del tercer acto, prácticamente como si fuese Stravinsky), la tímbrica y, por supuesto, la armonía. Es, pues, una obra clave, y por tanto como una montaña, que no cambia, pero que puede ser vista en cada ocasión desde un ángulo diferente.

Hace años decía vd. que "Tristán" había influido enormemente en su forma de ver la música no sólo posterior, sino incluso en parte de la anterior: Beethoven, por ejemplo.

Bueno, sí; la importancia histórica de Wagner no se proyecta sólo sobre sus continuadores –sus admiradores y también sus detractores, fuesen Bruckner, Mahler, Debussy, Schönberg, etc.–, sino que su forma de entender el concepto del sonido o la flexibilidad con que concibe las estructuras formales condicionaron a varias generaciones de compositores, yo diría que hasta la Segunda Guerra Mundial. Y la mayoría de los grandes directores –Weingartner, Furtwängler, Bruno Walter...– volvieron a mirar a Beethoven, incluso a Mozart, con una mirada por así decirlo marcada por la experiencia wagneriana. Por otro lado, no puede dejar de tenerse en cuenta que Wagner se veía a sí mismo como el centro del universo, de tal modo que todo

lo que le precedió era una preparación para el advenimiento de su gran genio (lo digo con ironía, no lo pienso con tal simpleza, naturalmente): Mozart, Beethoven, Weber, Schumann fueron "preparando su venida al mundo". El caso es que la forma de entender a esos músicos ha sido influenciada por los principios wagnerianos de flexibilidad agógica y dinámica y por su muy marcado juego de tensiones.

Su recorrido por las óperas de Wagner ha sido, por así decirlo, atípico: comenzó por "Tristán e Isolda", nada menos, volvió luego a los orígenes –"El holandés errante"–, después nuevo salto a la postrera –"Parsifal"– y "El Anillo". ¿Ha planificado sus siguientes interpretaciones wagnerianas?

*El holandés errante* estaba previsto que hubiese sido mi primera ópera de Wagner, pero las circunstancias hicieron que se adelantase *Tristán*. Cuando lo dirigí por primera vez en Berlín yo no imaginaba que fuese a "engancharme" hasta tal punto a la dirección de ópera, y a las de Wagner en particular. Desde niño, soñaba con dirigir el repertorio sinfónico –Bruckner, sobre todo– y algunas óperas, cuatro en primer lugar, que encontraba "esenciales", "vitales" para mí, por necesidad personal: *Don Giovanni*, *Otello*, *Carmen* y *Tristán*.

De las cuales, por el momento ha hecho sólo dos...

Así es, sólo *Don Giovanni* (que fue mi primera ópera, en Edimburgo el año 73) y *Tristán*.

Volviendo a Wagner, ¿cuáles son los próximos títulos que va a dirigir?

Dirigiré *Los maestros cantores* en Bayreuth el año próximo, y en Berlín en 1998. Y en esta ciudad, antes haré *Lohengrin*, creo que en diciembre de 1996.

Después de escuchar su reciente grabación de "Tristán", me ha venido a la mente que se habla mucho de crisis de voces wagnerianas; sin embargo, le diría que nunca he escuchado en disco un "Tristán" con un elenco vocal que me haya satisfecho tanto. ¿Qué opina vd. de esta "crisis"?

"La crisis no es de voces (wagnerianas), sino de directores de orquesta"

nerianas; sin embargo, le diría que nunca he escuchado en disco un "Tristán" con un elenco vocal que me haya satisfecho tanto. ¿Qué opina vd. de esta "crisis"?

La crisis no es de voces, sino de directores de orquesta. Directores que no tienen suficiente conocimiento ni de las voces ni de la música, entre otras cosas porque aprenden a través de los discos, y los directores no debemos estudiar sobre los discos: no quiero quitarle al disco al enorme valor educativo que puede tener. Yo también he oído la grabación de Furtwängler con la Flagstad, y muchos otros discos, claro está. Pero de este *Tristán* de Furtwängler, que es para mí lo más grande que hay, no aprendes ni la décima parte de lo que puedes aprender estudiando la partitura, si tienes la capacidad y el conocimiento para leerla en profundidad, con inteligencia, comprendiendo a fondo lo que estás leyendo. Los límites del disco, esa bidimensionalidad de la que habla Celibidache –bueno, yo no voy tan lejos como él en su desdén al disco, porque pienso que gracias a él disponemos de documentos valiosísimos; de grandes interpretaciones suyas, sin ir más lejos– conviene no perderlos de vista, están ahí. Y el problema es que, mientras los directores del pasado aprendieron su oficio practicando, dirigiendo en teatros, ahora hay quienes pretenden sustituir esta experiencia por la mera escucha de discos. El problema, insisto, no es de las voces: cuando empezamos a hablar, hace unos cinco años, de interpretar *Tristán*, Jerusalem, Waltraud Meier y yo, todo el mundo pensaba que estábamos locos, incluido Wolfgang Wagner... ¡una mezzo cantando Isolda! ¡Un tenor no suficientemente dramático cantando el más dramático de los papeles wagnerianos!... Y, sin embargo, es uno de los personajes que mejor ha cantado y que mejor ha interpretado Jerusalem; y para Waltraud, Isolda es, junto con Kundry, su mayor creación...

¿No le parece que cantantes más inteligentes y más flexibles, capaces de matices más sutiles, están suplantando con ventaja a aquellos vozarrones menos maleables y menos expresivos?

Así es; y en este caso, puede decirse que ambos, Meier y Jerusalem, tienen una capacidad enorme para conseguir la fusión entre el texto y la música; los colores sonoros que pueden obtener en cada momento son de una extraordinaria variedad y riqueza. Wag-



Daniel Barenboim con el autor de la entrevista



## ■ ENTREVISTA ■

ner no se debe cantar teniendo sólo una idea general del texto. Cuando escucho a alguien cantar Wagner –por muy bella que sea su voz, por bien que cante o por lo expresivo que sea– percibo inmediatamente si comprende o no lo que está cantando.

He seguido atentamente el texto mientras escuchaba su grabación de "Tristán" y me ha llamado mucho la atención hasta qué punto expresan todos los cantantes incluso los menores detalles de lo que dicen y lo que cantan, diciendo y cantando inseparablemente...

Es cierto, creo es difícil llegar más lejos; hemos trabajado mucho tiempo, años, para conseguir esto, que de otro modo habría sido imposible, incluso para unos cantantes tan dotados como ellos... El primer punto, que es muy importante y que no se suele trabajar lo suficiente, es poner en relación hasta el fondo el sonido de la sílaba con el sonido de la nota musical; no es sólo el sentido de la palabra –muerte, amor, etc.– es algo más minucioso. En alemán sobre todo, donde hay tantas consonantes antes de las vocales –y la consonante debe venir antes de la vocal para que ésta esté justo en el centro de la nota; de lo contrario, suena inadecuadamente desplazado– hay que calibrar con qué anticipación han de percibirse las consonantes que preceden a la vocal; eso no está escrito en parte alguna. Y hay gente que tiene la idea simplista de que hay que limitarse a "ser fiel al texto", a hacer solamente "lo que está escrito": esto es una imposibilidad objetiva; quiero dejarlo claro: no subjetiva, sino objetiva. Este es un caso bien palpable: la vocal llega a la vez que la nota, pero la consonante que la precede ha de llegar antes: ¿mucho antes o sólo un poco?, ¿lenta o repentinamente? Puede llegar paulatinamente y poco a poco, creando una sensación de expectación, de ansiedad; o bien casi súbitamente, de un modo brusco y cortante, como con cuchillo: son formas de expresión diferentes que hay que sopesar mucho y con las que puede y debe jugarse al cantar a Wagner. También hay que tener en cuenta todos los grados de la dinámica, las relaciones de volumen, entre las consonantes y las vocales: si se canta en alemán con las consonantes al mismo nivel dinámico que las vocales, no se entiende lo que se canta y se pierde una gran parte de la expresión; y, además, los cantantes se fatigan la garganta muy rápidamente... O sea, que todas estas consideraciones permiten una riqueza enorme de expresión, todo un mundo. Esto en el alemán es mucho más complejo que cantando en italiano, que es un idioma más vocálico –a pesar, sí, de que tiene dobles consonantes–, y por eso en él es más fácil el legato.

**Volvamos, si le parece, a sus cuatro óperas favoritas. ¿Para cuándo "Carmen" y "Otello"?**

Espero hacerlas algún día, pero por el momento no tengo ningún proyecto concreto. Las dos plantean un grave problema de protagonistas, y *Carmen*, además, el de la versión: con o sin diálogos. Con diálogos me parece mucho mejor, pero es preciso encontrar cantantes franceses –o que hablen francés muy bien, lo que es muy raro– para todos los personajes, y esto no es precisamente fácil; queda muy mal cuando la pronunciación no es muy buena.

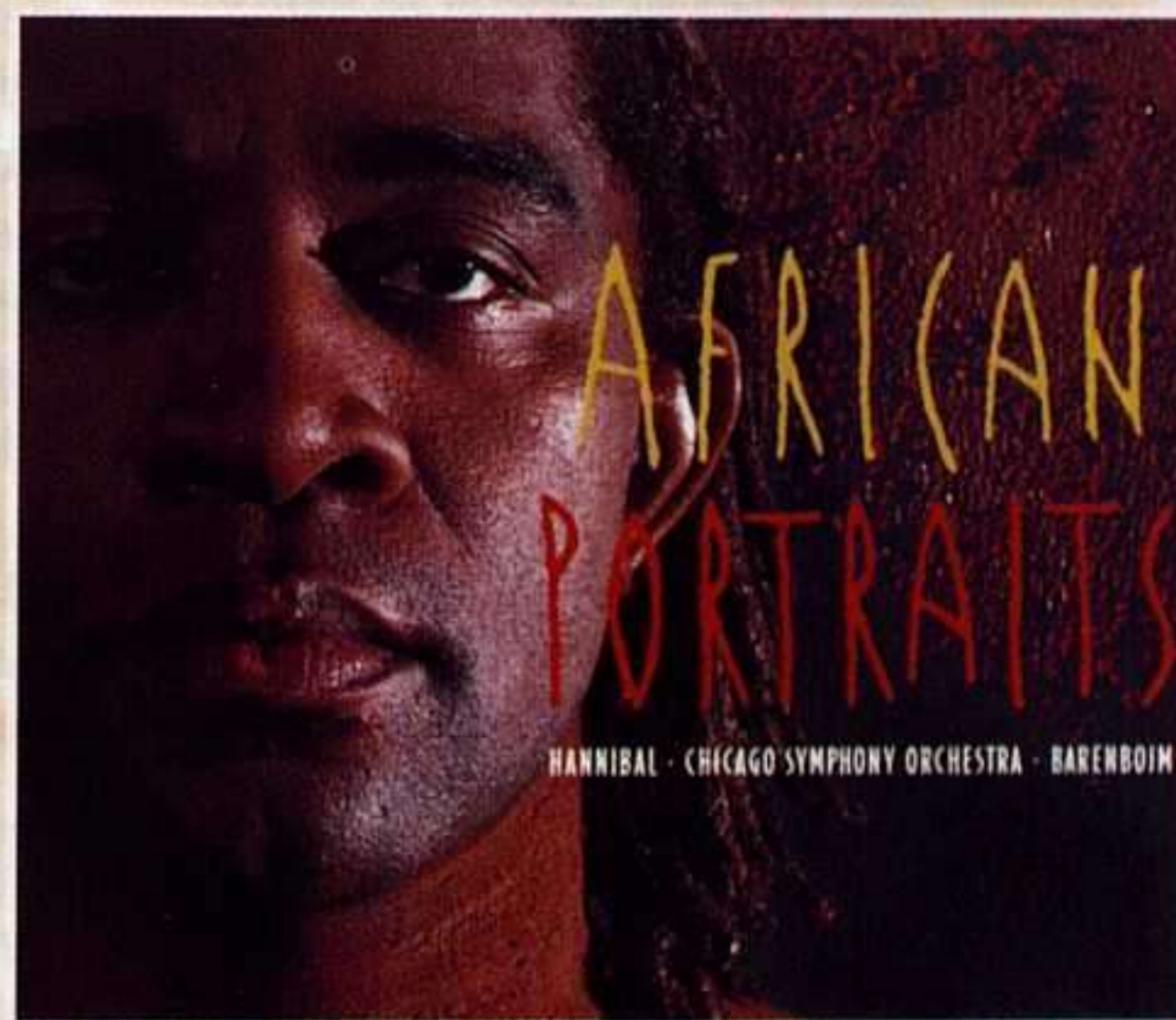
**"Todo lo que hago procuro prepararlo a fondo, concienzudamente, y no fiarme sólo de mi talento"**

# NOVEDADES



## TCHAIKOVSKY • GLAZUNOV Conciertos para violín MAXIM VENGEROV FILARMÓNICA DE BERLÍN CLAUDIO ABBADO

La última grabación del último genio del violín: MAXIM VENGEROV, recientemente galardonado con el máximo premio concedido por la revista *Gramophone*: DISCO DEL AÑO y mejor GRABACIÓN DE CONCIERTO (*Conciertos Nos.1* de Prokofiev y Shostakovich con la London Symphony Orchestra dirigida por Mstislav Rostropovich).



## HANNIBAL LOKUMBE AFRICAN PORTRAITS

Solistas vocales e instrumentales  
CHICAGO SYMPHONY ORCHESTRA  
DANIEL BARENBOIM

Una experiencia única: Daniel Barenboim y la Sinfónica de Chicago en una ópera totalmente original para cuarteto de jazz, coro de gospel, conjunto de percusión africana, solistas vocales y orquesta sinfónica.





Barenboim prepara otras dos óperas de Wagner: "Los maestros cantores" y "Lohengrin"

**¿Y emplear actores para las partes habladas?**

No, no me gusta nada esa solución.

**En "Otello", el mayor problema es el protagonista ¿no?**

Naturalmente; si no puedes contar con Domingo, es mejor desistir... Domingo es el único Otello hoy día; y no sólo Otello, claro: la verdad es que Plácido, cada día es un fenómeno más asombroso. En el ensayo del Primer Acto de *La Walkyria* me ha dejado impresionado, a pesar de que ya lo habíamos hecho juntos anteriormente. Cada vez me admira más su instinto musical. Tiene además una curiosidad musical inagotable.

**Me gustaría ahora extenderme un poco preguntándole sobre repertorio que no ha hecho, al menos en disco... En primer lugar, Haydn: cuando estuvo vd. en Madrid con la Orquesta Sinfónica de Chicago el año 92, dirigió una Sinfonía "María Teresa" que nos impresionó extraordinariamente a muchos. Antes había grabado vd. también con gran acierto las "Sinfonías de París" y, sobre todo, las llamadas del "Sturm und Drang" con la English Chamber (que, por cierto, no están en CD). ¿No piensa hacer otras Sinfonías de Haydn para el disco, o los oratorios?**

Sí, me gustaría mucho hacer para el disco *La Creación* y las *Sinfonías "de Londres"*; éstas las he dirigido en concierto casi todas, pero no he grabado ninguna.

**¿Y las últimas Misas?**

Me gustan mucho también, por supuesto, pero en estos momentos tengo otras prioridades.

**¿Volverá a grabar las últimas "Sinfonías" de Mozart, que las que hizo tienen ya bastantes años?**

Me imagino que sí, algún día, pero por ahora no las tengo en proyecto, no siento gran "urgencia" de momento...

**La "Gran Misa en Do menor" ¿la ha hecho alguna vez?**

No, nunca.

**¿Acaso no le interesa?**

Sí, sí que me interesa. Pero por ahora no he encontrado la "llave" para esta obra.

**"La flauta mágica" ya la ha grabado ¿no es así?**

No, no; hemos estado a punto, pero le hemos dado prioridad a otras grabaciones en la Staatsoper [de Berlín], que ya están hechas y pendientes de edición: *Elektra*, *Wozzeck* y *Die Brautwahl* (La elección de la novia), de Busoni.

**He visto que ha incorporado a su repertorio "Cristo en el Monte de los Olivos", una obra muy poco conocida. ¿No se trata de un Beethoven menor?**

Es una obra, en mi opinión, injustamente infravalorada: tiene momentos de una altura metafísica que están entre lo mejor de Beethoven, que se adelantan claramente al último período, y otros, en cambio, diríamos convencionales. Apenas se ha impuesto en el repertorio a causa de su mezcla de estilos —a ratos tardío, otras veces anterior— y, sobre todo, porque es prácticamente imposible de cantar. Hablando ayer con Plácido, me decía: "Pero ¿dónde has encontrado voces que puedan hacerlo? ¡Eso es incantable!". Y es verdad que lo es.

**¿Lo va a grabar?**

Sí, sí.

**¿Ha dirigido alguna vez la "Misa en Do" de Beethoven?**

Nunca.

**¿Tal vez no le gusta?**

Sí me gusta, y mucho.

**Bueno, y algo que muchos melómanos me han pedido que le pregunte: ¿cuándo va a decidirse a grabar las "Nueve Sinfonías"? Vd. que, a estas alturas, habiendo grabado casi todo Beethoven, sólo tiene en disco las "Sinfonías Séptima" y "Novena"...**

Ahora precisamente estamos hablando de este proyecto con la compañía de discos. Vamos a ver...

**A propósito, su grabación de la "Novena Sinfonía" ha causado una fuerte impresión por ser una visión, inusualmente, muy trágica. La "Misa Solemne", en cambio, no me ha parecido del mismo enfoque; no confiada, pero sí más serena...**

Bueno, yo creo que en la *Misa Solemne* no acecha el caos como en la *Novena Sinfonía*, e incluso hay en ella algo de festivo; no en vano está en Re mayor, frente al Re menor de la *Novena*. También ha de tener en cuenta que los conjuntos de Chicago, con los que he grabado la *Misa*, suenan muy brillantes... Pero estoy convencido de que la *Misa Solemne* la volveré a hacer, y de otro modo, claro...

**Se cae de su peso, por así decirlo, que debería grabar las "Sonatas para violín" de Beethoven con Itzhak Perlman.**

También hemos hablado de eso, pero... ¡no tengo tiempo de hacerlo todo! Tenemos ganas e intención de hacerlas, sí, pero ya veremos cuándo se puede.

**¿Ha dirigido alguna vez las últimas "Misas" de Schubert?**

Hice en París la *Misa en Mi bemol* (la última), y otra en *Sol mayor* (la núm. 2), pero nunca la *Misa en La bemol* (la penúltima). En grabaciones no he pensado.

**De Bruckner grabó vd. hace años las dos grandes y últimas, pero como no están en compacto (!) es casi como si no existieran. ¿Piensa repertirlas?**

Cuando termine este segundo ciclo de *Sinfonías*, quiero grabar de nuevo la última gran *Misa*, en *Fa menor*.

**Se habló hace ya unos tres años de un disco que iba a hacer en Chicago con "El amor brujo" y "El sombrero de tres picos". ¿Qué fue de él?**

Se iba a hacer, pero no pudo contarse con la cantora deseada, Rocío Jurado, y el proyecto se "congeló". Espero poderlo hacer alguna vez.

**¿Se han planteado grabarlo con una cantante "clásica"? ¿Tal vez Cecilia Bartoli?**

Podría ser adecuada, sí. Pero mi ilusión era —y es— hacerlo con Rocío Jurado. No entiendo cuál será el problema para que no quiera volverlo a grabar. Sólo su nombre haría que el disco se vendiera muy bien ¿no creen?

**Desde luego; estamos seguros. Máxime porque la anterior grabación de Rocío, con López Cobos y la Orquesta Nacional de España, está descatalogada, no se encuentra.**

¿Les gustó a vdes. (se dirige al fotógrafo, a otro amigo nuestro presente, y a mí mismo) cómo lo cantó en aquella ocasión?

Muchísimo (de acuerdo los tres). A mí me pareció, incluso, una revelación, después de conocer a las grandes cantantes clásicas españolas que lo han grabado, Victoria de los Angeles y Teresa Berganza. Con una gran cantora me parece que "El amor brujo" suena más auténtico. Pasando a otro asunto: he oído decir que está vd. aprendiendo ruso, con su esposa...

No, no, sólo un poco; mis conocimientos del ruso son muy rudimentarios.

**Se lo digo porque como sé que vd. opina que no se debe dirigir una ópera sin conocer bien la lengua en la que está cantada... yo pensé que estaría vd. ya en disposición de dirigir "Boris Godunov"...**



No ¡qué más quisiera! Ya me gustaría tener tiempo para aprender ruso a fondo.

**¿No le tienta, después de su logrado "Requiem" de Verdi, sumergirse más a fondo en este compositor?**

Sí, claro, y no sólo en *Otello*, pero el año tiene sólo 365 días... Quiero hacer otros Verdis, y tengo obligaciones para con las instituciones que dirijo, pero lo que no me gusta es hacer las cosas superficialmente. Todo lo que hago procuro prepararlo a fondo, concienzudamente, y no fiarme sólo de mi talento; el talento solo, sin un trabajo responsable, no produce los resultados que debemos exigirnos.

**¿El piano, lo está abandonando paulatinamente?**

No, no. Cuando acepté la dirección de la Opera Estatal de Berlín siendo ya director musical de la Orquesta Sinfónica de Chicago sabía que tendría que limitar tanto el repertorio como el tiempo que dedicaba antes al piano; fue una decisión consciente. Pero ahora estoy buscando un camino para volver a dedicarle mayor atención al piano.

**Aun así, no lo ha abandonado del todo, ni mucho menos...**

Desde luego: mire, en la temporada 1994-95 he tocado trece conciertos diferentes para piano y orquesta. Eso es mucho ¿eh?

**Más que muchos pianistas que son sólo pianistas...**

Sí, así es. Mire: he tocado los 5 de Beethoven, el *Triple*, la *Fantasia coral*, dos de Mozart, el de Schumann, el de Berg, uno de Brahms y otro de Bartók. Mi sueño es tener suficiente tiempo y energía para estudiarme a fondo y aprenderme la *Iberia* de Albéniz completa. Por cierto, he oído hace poco, en casete, la grabación que hace años hizo (para Ensayo: me la ha proporcionado Alfonso Aijón) de *Iberia* Esteban Sánchez, y me ha parecido increíble, realmente extraordinaria. ¡Qué talento pianístico y musical, qué sentimiento, qué garra, qué virtuosismo, qué colorido! ¡Esta grabación tiene que salir en compacto! ¡Es incomprensible que no esté!

**Una pregunta un poco incómoda: durante mucho tiempo –y lo comprendo perfectamente– no quiso vd. colaborar con violon-**



Barenboim quiere encontrar más tiempo para tocar el piano

**chelistas, después de la retirada por enfermedad de Jacqueline du Pré. Ahora parece que vuelve vd., al cabo de muchos años, a colaborar con algún chelista.**

Sí, con Yo-Yo Ma, que me parece el mejor cellista actual: hemos grabado el *Concierto Triple* de Beethoven (con Perlman), hemos tocado en Chicago el *Concierto* de Schumann y un recital, y vamos a hacer el *Doble* de Brahms, también con Perlman.

**Ahora que han reeditado en CD todas las grabaciones de Jacqueline (bueno: sigue faltando el "Trío" de Tchaikovsky), hemos vuelto a escucharlas y nos han producido una impresión si cabe aún mayor que antes...**

Hoy por hoy no hay ningún violonchelista como ella; y de verdad que no lo digo por razones sentimentales, pero sin duda que nadie tiene ahora un talento y unas dotes de tal envergadura.

**Vd. ha dirigido, desde hace mucho, a multitud de grandes pianistas: Rubinstein, Curzon, Arrau, Michelangeli, otros vivos y más jóvenes como Brendel, Lupu, Pollini, Argerich, e incluso más recientes como Zimmerman; a Kissin también, ¿tento entendido...**

Sí, hemos hecho el *Quinto* de Beethoven y vamos a hacer el *Primero* de Brahms.

**¿Hay en este momento conciertos que le apetezca más dirigir a algún pianista en particular que tocarlos vd. mismo?**

La verdad, no se me ocurre... yo creo que hoy no hay personalidades tan grandes como la de Arrau o la de Rubinstein... pero sí,

si no más que tocarlos yo mismo, sí que me gusta dirigirlos a otros grandes pianistas actuales.

**El repertorio que toca y dirige simultáneamente ¿cree que es posible ampliarlo, o se quedará siempre en Mozart y Beethoven?**

Bueno, en París y en giras hice varias veces el *Concierto en Sol* de Ravel.

**Ah, no lo sabía, pero al menos también Bernstein lo dirigió desde el teclado...**

Sí, así es; y a lo mejor en Chicago me atrevo con Gershwin: con el *Concierto en Fa* y la *Rhapsody in blue*.

(El tiempo le apremia –dentro, exactamente, de diez minutos ha de empezar a dirigir *Don Giovanni*– y me comunica amablemente que hemos de terminar. Aunque tenía pendientes algunas otras preguntas, concluimos aquí, no sin antes comentar, ya mientras nos levantamos, que acabo de ver en el nuevo catálogo de Teldec, anunciadas en vídeo y laser disc, las largamente ansiadas filmaciones de los *Conciertos* de Brahms, Schumann y Tchaikovsky en las que le dirige Sergiu Celibidache).

**¿Son grabaciones en público, o en estudio?**

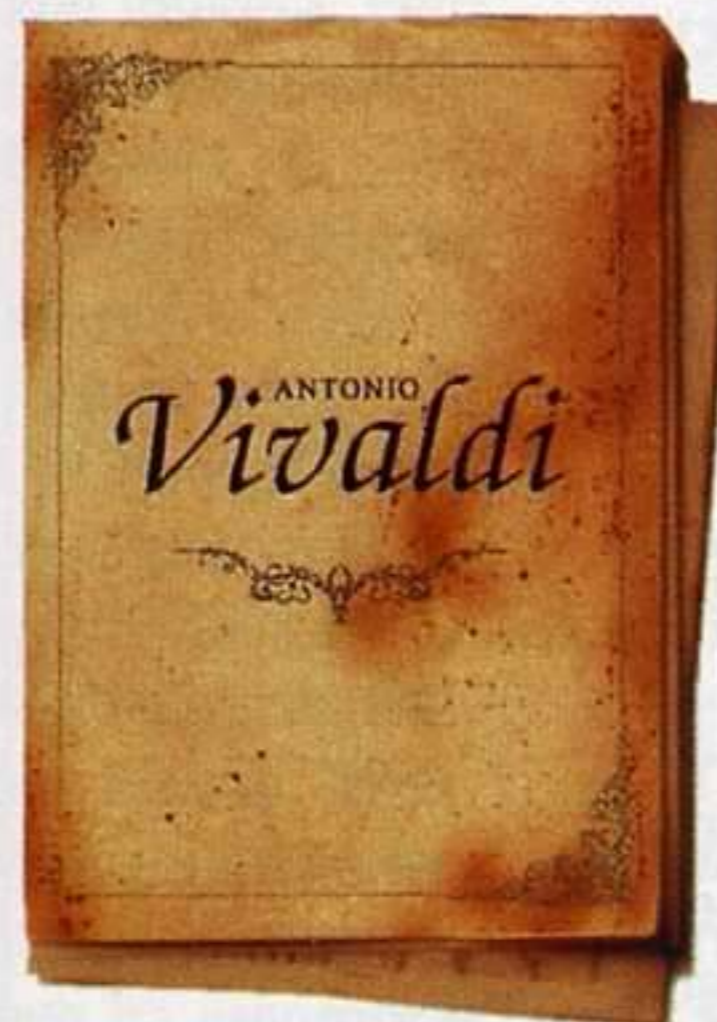
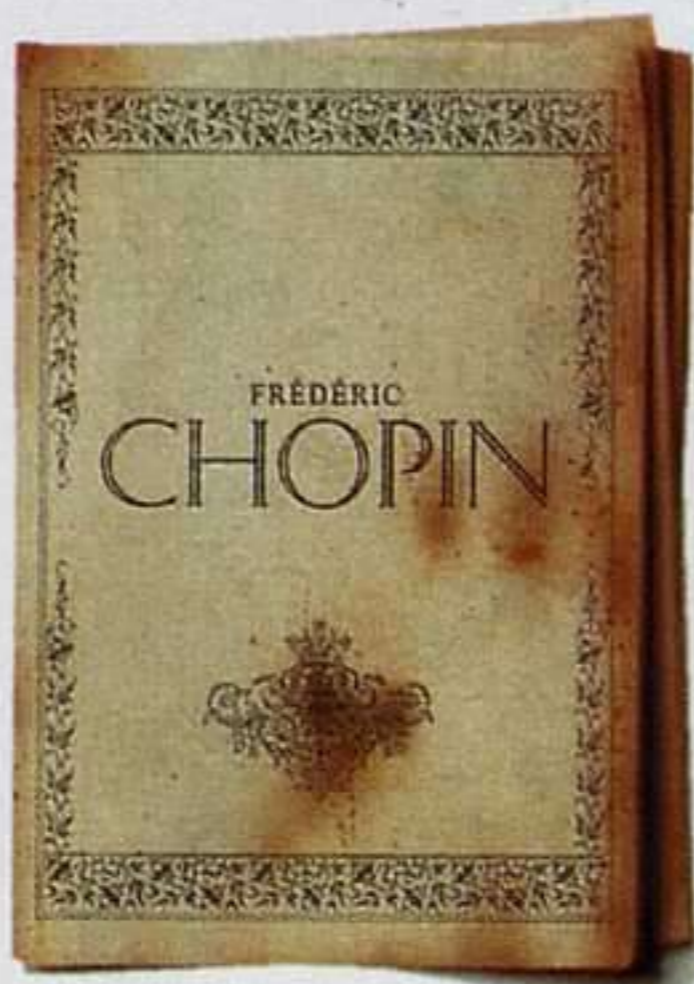
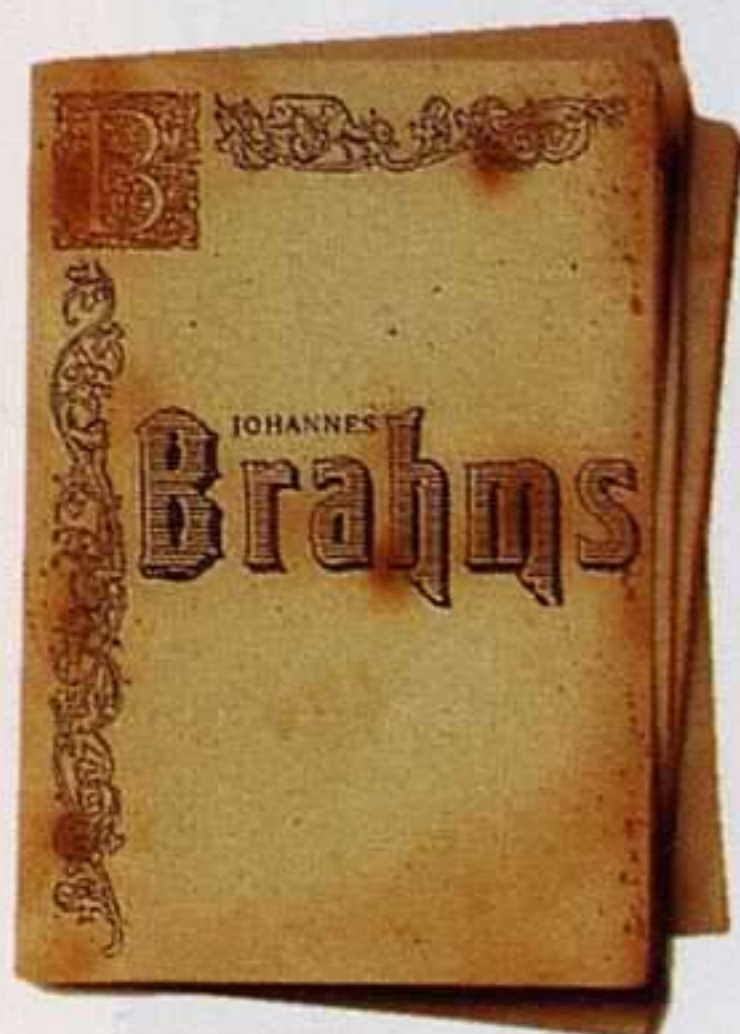
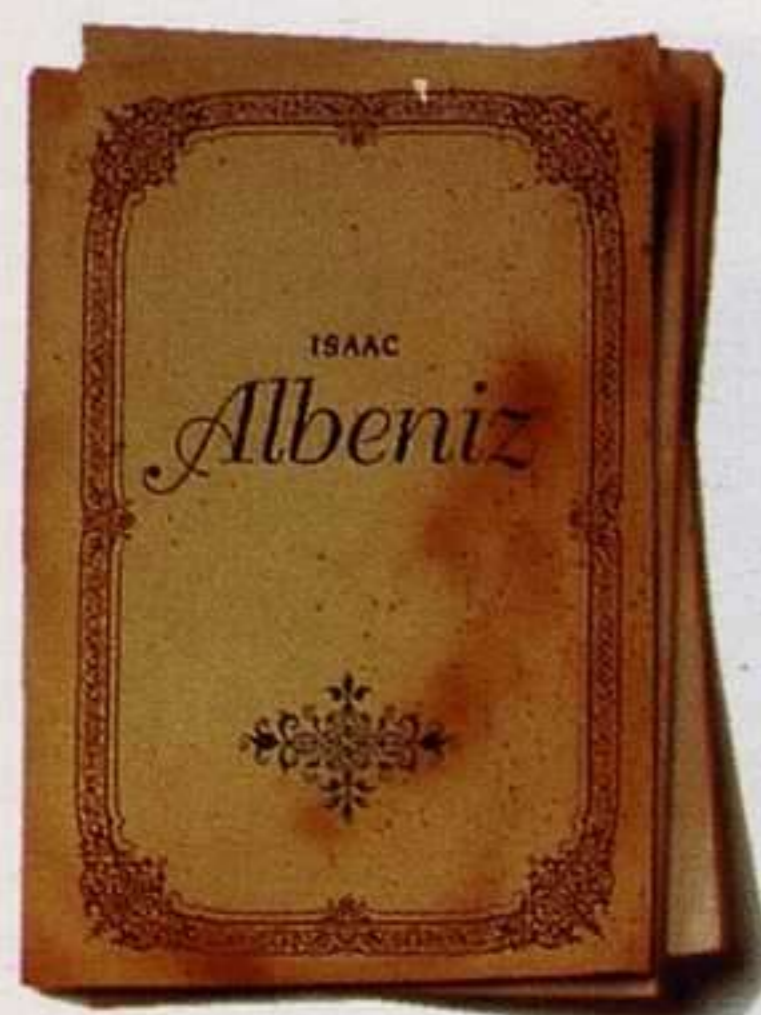
En público, pero tienen muy buen sonido...

**¡Enhorabuena por haber logrado no ya tocar, sino también "grabar" con Celibidache!**

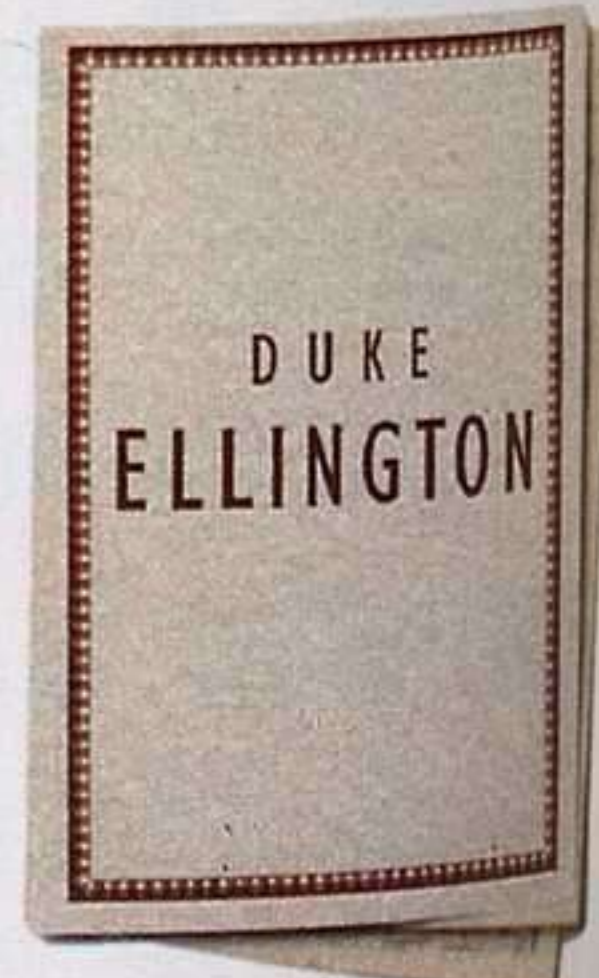
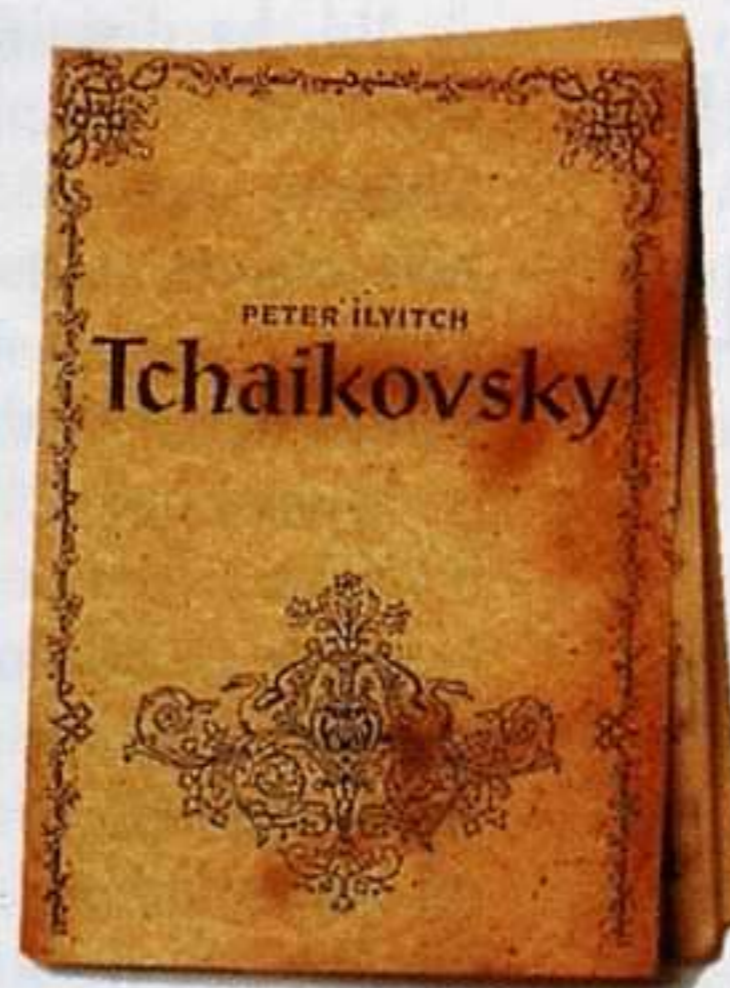
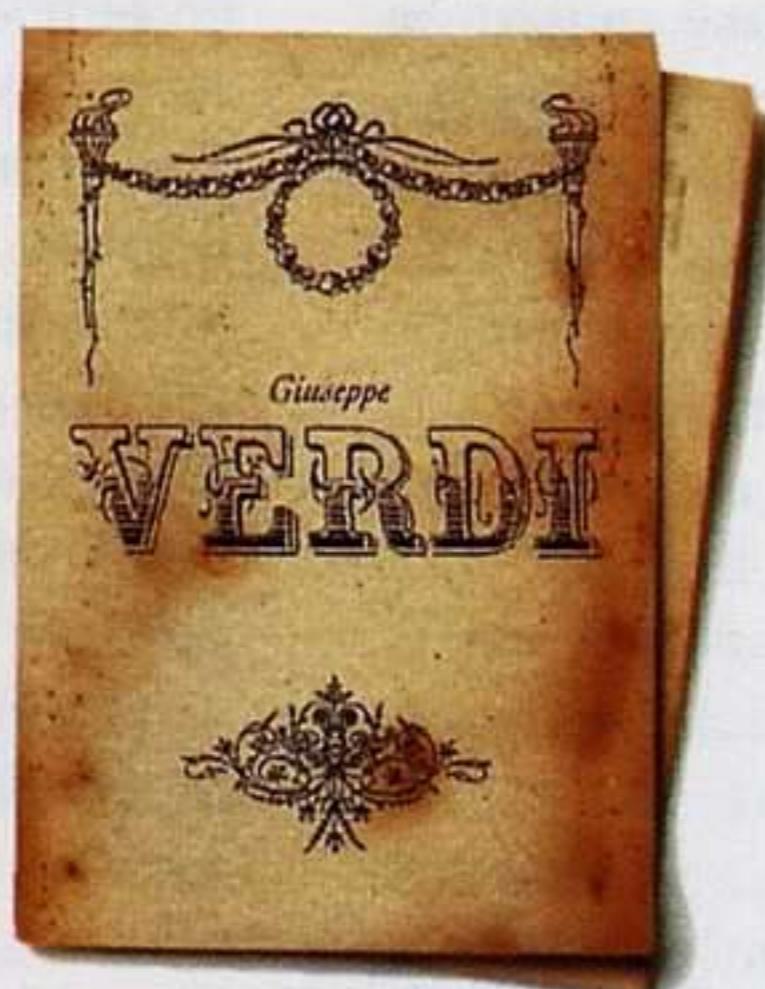
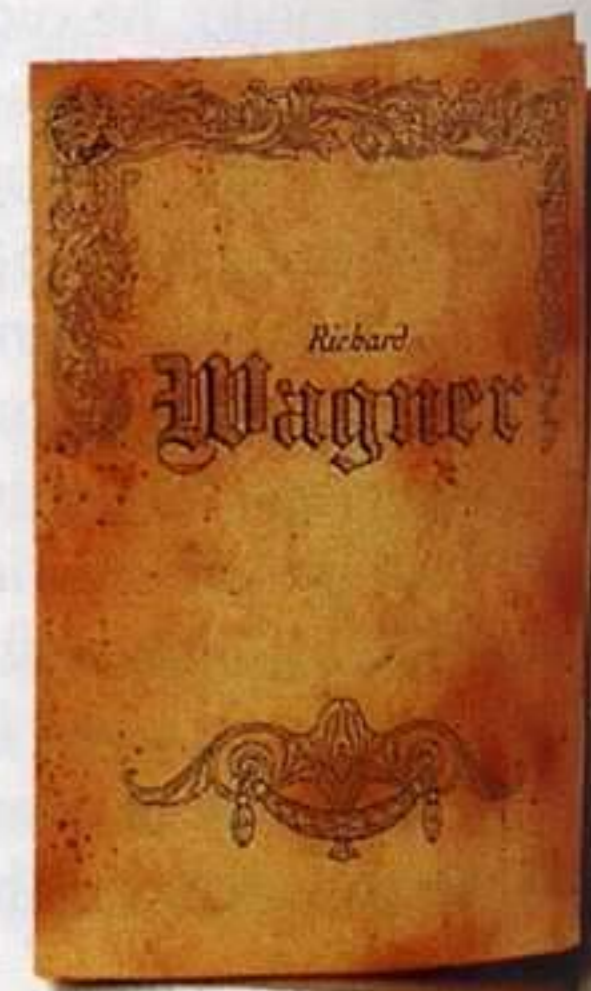
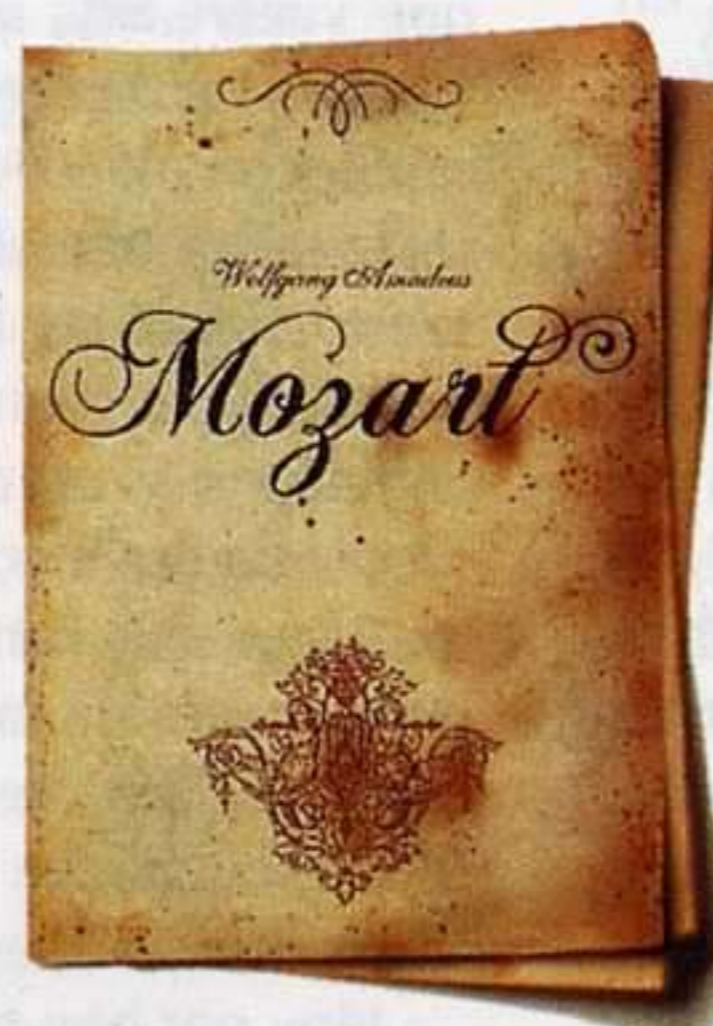
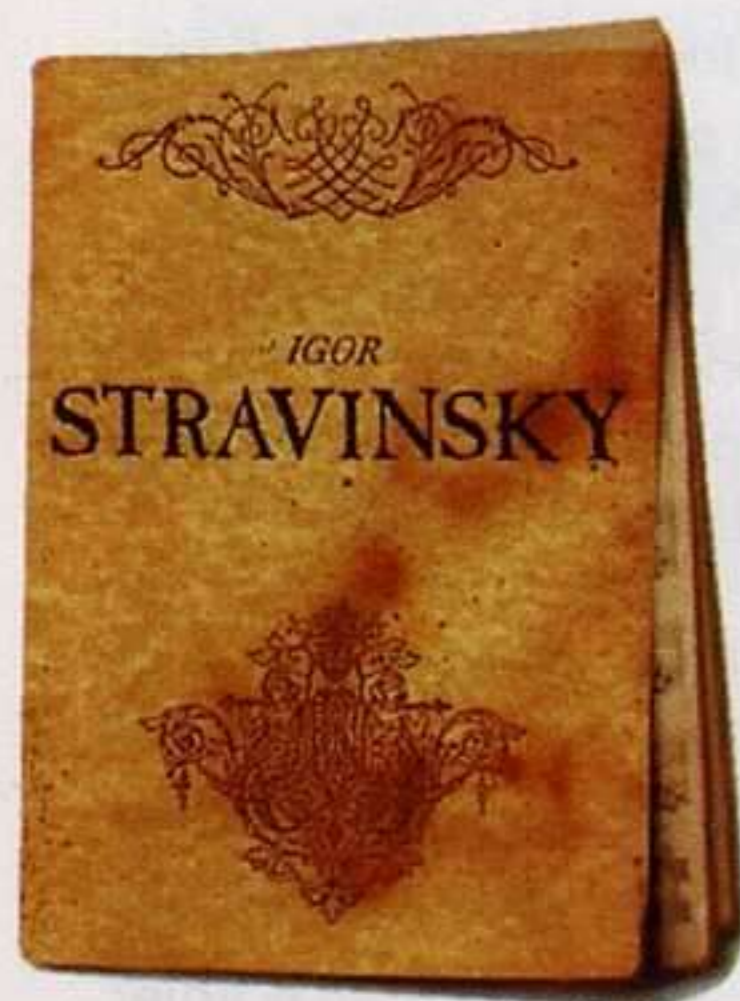
Fotos: GUILLERMO BAUTISTA

**"Mi sueño es tener tiempo y energía para estudiar y aprender la 'Iberia' de Albéniz"**





Hace 500 años se empezó a escribir una nueva fórmula de radio.







## Nosotros simplemente la hemos puesto en marcha.

Un nuevo concepto en radio.  
 Una nueva radio fórmula.  
 Durante las veinticuatro horas del día la mejor música del mundo. Para que sintonices con lo más famoso de los clásicos, con los éxitos más sonados del Jazz, del New Age, o de la mejor ópera. Todo en una sola emisora, SINFO RADIO. En ningún otro sitio escucharás tanta buena música.



**Los números 1 de los últimos 500 años.**

ALICANTE 91.7 F.M. - BARCELONA 104.2 F.M. - CADIZ 93.2 F.M. - GRANADA 89.3 F.M. - MADRID 104.3 F.M.  
 MALAGA 100.4 F.M. - MALLORCA 103.2 F.M. - MURCIA 100.3 F.M. - LAS PALMAS 100.3 F.M. - SEVILLA 101.5 F.M.  
 TENERIFE 91.1 F.M. - VALENCIA 100.4 F.M. - ZARAGOZA 92.0 F.M.





## Bedřich Smetana

por José Antonio Ruiz Rojo

### Su época

Smetana fue testigo privilegiado, y también actor protagonista, de uno de los períodos más agitados de la historia de su tierra natal. En efecto, entre 1815 y 1848 (el llamado "Vormärz", la etapa anterior a marzo de este último año, cuando comenzó a gestarse el movimiento revolucionario que se desbordaría tres meses después) Bohemia experimentó los efectos de la Revolución Industrial, que transformó el país, aunque no de manera homogénea: su impacto se notó especialmente en la periferia habitada mayoritariamente por alemanes, pues judíos alemanes eran muchos empresarios. Así, fue en la zona central de población eslava de donde partió el auténtico despertar nacional de los checos, que se afirmó ante todo en el campo de la cultura. La lengua checa había perdido el papel de lengua literaria que tuvo en el siglo XIV y, excluida de los palacios de la no-

bleza y de los salones burgueses para dar entrada al alemán y al francés, únicamente era hablada por los campesinos y clase baja en general, constituyendo las ciudades potentes focos de germanización, hasta que el romanticismo, con su revalorización de la historia y enérgica puesta en primer plano de lo subjetivo, empezó a cambiar la situación. Josef Dobrovský (1753-1829) publicó una historia de la lengua y la literatura checas, Josef Jungmann (1773-1847) ayudó a fijar la lengua escrita con su diccionario checo-alemán; incluso el "descubrimiento", entre 1817 y 1818, de los manuscritos de Dvur Králové y de Zelená Hora (falsificaciones del bibliotecario Václav Hanka) aumentó el entusiasmo por la recuperación del idioma y su pasado, tarea en la que también destacaron el poeta Karel Hynek Mácha (1810-1836) y el historiador Frantisek Palacký (1798-1876). En 1880 se autorizó el uso de la lengua



checa en los tribunales y poco después en la Universidad, con el notable enfado de los extremistas alemanes de Bohemia. La emancipación cultural e intelectual ya se podía considerar lograda, pero la emancipación política tardaría bastante más. Desde 1860 Austria consintió una cierta libertad de expresión. En 1868, tras el empeño fallido de establecer la unión con Austria sobre bases federales, hubo masivas concentraciones populares en los santuarios husitas en el intento de dotar a la causa de un componente religioso. La instauración del sufragio universal en 1907 (que dio peso a los checos de Bohemia) preparó el camino hacia el surgimiento de la independiente Checoslovaquia en 1918.

#### Su vida

Nació nuestro compositor en Litomyšl, en Bohemia, el día 2 de marzo de 1824, hijo de un cervecero con inclinaciones musicales, Frantisek Smetana, y el único de once hermanos que alcanzó la edad adulta. Estudió música primero con maestros de pueblo (aprovechó bien sus lecciones pues ya a los ocho años escribió un galop para piano) y más tarde, entre 1834 y 1843, durante los años del bachillerato, mejoró su nivel técnico y conoció la obra de los grandes músicos. Le impresionó profundamente oír a Liszt en un concierto ofrecido en 1840 en Praga, ciudad en la que fijó su residencia Smetana a partir de 1843. En el hogar de Josef Proksch, de quien tomaba lecciones, conoció en 1846 a Berlioz, cuyo estilo musical nervioso y turbador dejó en él huella indeleble. También hizo amistad con Robert y Clara Schumann. Intervino en los disturbios de junio de 1848 en Praga y llegó a componer varias piezas patrióticas. Al año siguiente, el día 27 de agosto, se casó con Katerina Kolářová, una pianista con la que había tocado tiempo atrás en los salones de la burguesía. Descontento con el fervor represivo que siguió a los sucesos revolucionarios, se trasladó en 1856 a Goteburgo (Suecia) y se dedicó a organizar conciertos y actuar como intérprete para la sociedad Harmoniskar Sällskapet. En los viajes de 1857 y 1859 visitó en Weimar a Liszt y estuvo presente en el estreno de la *Sinfonía Fausto*. Aunque se sentía feliz en Suecia (en este país estrenó algunas de sus obras) la salud de su esposa no toleraba el clima tan riguroso, y en abril de 1859 emprendieron el regreso a Bohemia: Katerina falleció de camino, en Dresde. Smetana volvió a Goteburgo. Pero un rebrote del nacionalismo checo, propiciado por las derrotas militares

del Imperio, le impulsó a instalarse definitivamente en Praga en 1861; además, en julio de 1860 había contraído matrimonio con Bettina Ferdinandová. Fue acusado de germanófilo por determinados sectores del nacionalismo, mas, después de unos años de incertidumbre, el éxito en 1866 de su ópera *La novia vendida* acalló muchas críticas y le situó al frente de la Ópera Nacional. Sin embargo, los nacionalistas conservadores consiguieron hacer fracasar la ópera *Dalibor* tras su estreno en 1868, pero el nacionalismo radical que le apoyaba presionó con fortuna para que no fuera destituido de su cargo. Hacia 1874 la sífilis le provocó una sordera total que le obligó a apartarse de la vida pública. En este retiro produjo varias obras maestras, como el ciclo *Mi Patria*, el Cuarteto "De mi vida" o la ópera *Libuse*. Su salud empeoraba paulatinamente. Murió, completamente loco, el 12 de mayo de 1884; su cuerpo fue enterrado en el cementerio de Vysehrad.

#### Su obra

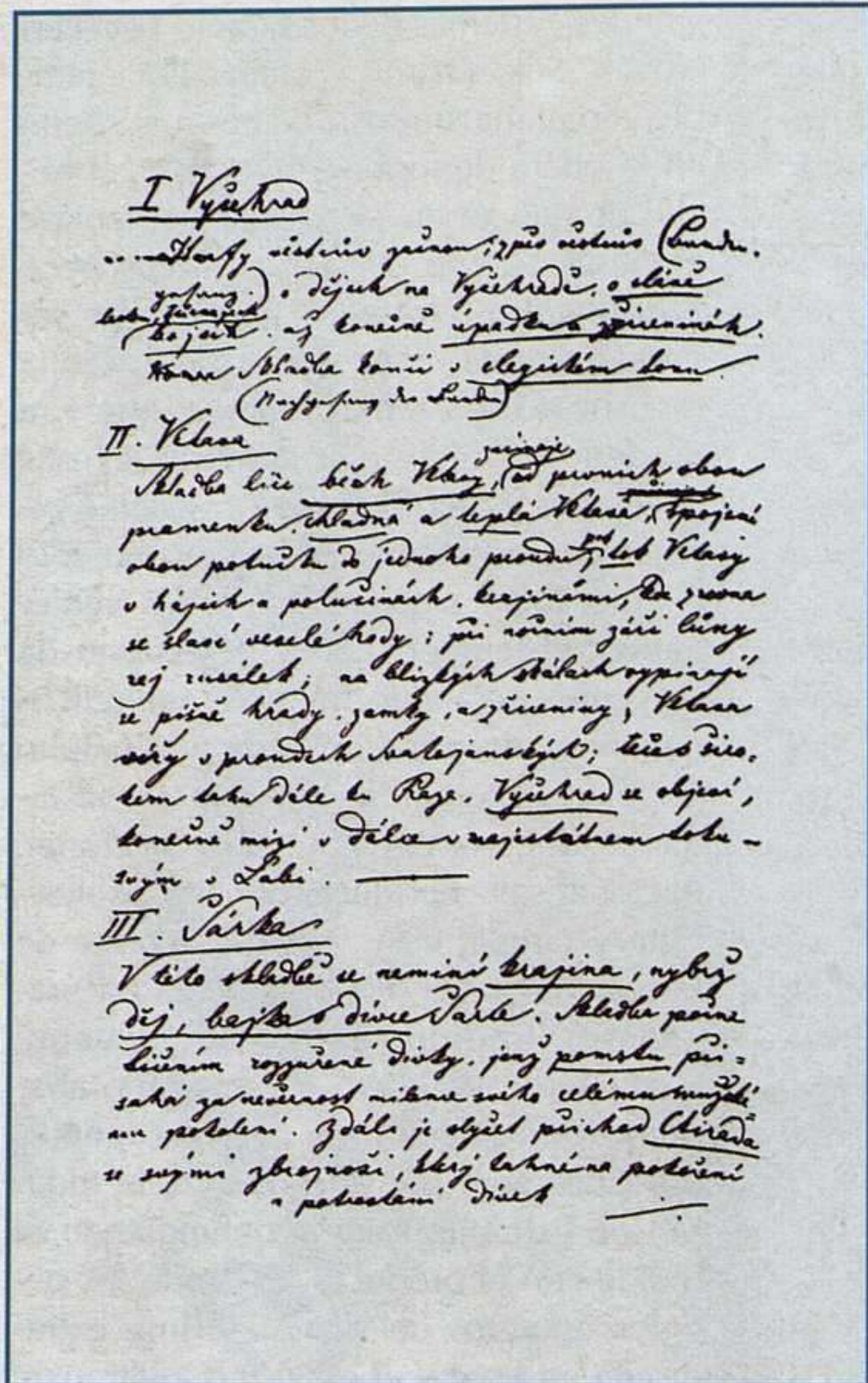
Es de absoluta justicia otorgar a Smetana el honor de ser el fundador de la escuela nacional de música checa, el primer eslabón de una larga cadena de excelentes compositores como Antonín Dvorák (1841-1904), que aplicó los ideales del maestro a géneros que éste apenas cultivó; Leos Janáček (1854-1928) y Bohuslav Martinu (1890-1959), junto con Smetana denominados "Los cuatro

grandes", además de los Fibich, Foerster, Novák, Suk, Ostrcil y Hába. Por ejemplo, Smetana impuso el idioma checo en la ópera de forma irreversible: el hecho de que ya en 1826 se le adelantase Frantisek Skroup con la ópera en checo *El buhonero (Dráteník)* no pasa de ser pura anécdota. Porque además Smetana recurrió sólo a temas checos (que van desde los cómicos o costumbristas hasta los épicos y mitológicos) y consiguió reflejar con admirable perfección no sólo el color local, sino, y esto es más significativo, el temperamento, el espíritu de su gente. Acomodó los tipos melódicos italiano y alemán a un particular pálpito popular, obteniendo una síntesis fascinante de europeísmo y sabor nacional: nacionalismo enriquecedor, no exclusivista y ramplón. Su música se nutre de las aportaciones de Mozart (mitad praguense), Chopin, Berlioz, Schumann, Liszt, Verdi, Wagner,..., demasiado abanico de foráneos para algunas mentes estrechas que, por este motivo, le tildaron de extranjerizante, confundiendo el molde con el producto. Evitando los peligros opuestos del vanguardismo extremo de un Liszt y el exotismo a ultranza, pretendió unir progresismo musical e identidad nacional. La orientación nacionalista era, por su misma raíz romántica, progresista; se trataba de expresar musicalmente ideas poéticas características, y ello como consecuencia de las exigencias estéticas de originalidad e independencia. No era suficiente, por des-



Vista parcial de la ciudad de Praga





Comentario a los poemas sinfónicos de "Mi Patria"

visor. La cultura popular, pues, no podría ser sino genuina creación a partir de rasgos peculiares de determinado conjunto de vivencias colectivas.

Smetana, cuyo estilo deleita por su concisión, claridad, impecable factura e innovación, no trabajó algunos géneros (sinfonía, concierto, oratorio, música sacra) y en otros, como la música de cámara, no se prodigó mucho. Sus canciones y partituras corales, al margen de su ocasional contenido emocional-patriótico, son de mediana calidad. Sí tiene más categoría su extensa obra para piano (instrumento del que él mismo fue estupendo intérprete), ámbito en el que, tras los pasos de Chopin, descubridor de la danza como expresión del alma nacional, abrazó la polca como emblema de la nacionalidad bohemia y compuso numerosas para piano, aunque también se sirvió de otros ritmos; quizás los mejores ejemplos de su música de

1859, la serie *Sueños*, 1875, entre otras) y, en el terreno camerístico, es autor de un trío, dos dúos para violín y piano y dos cuartetos, el primero de los cuales, de tono programático, el doloroso *Cuarteto núm. 1 "De mi vida"* (el apodo deja claro su carácter autobiográfico), de 1876, es una obra conmovedora y profunda. Pero Smetana es recordado hoy sobre todo por sus óperas y, entre el público en general, por el segundo poema sinfónico (*El Moldava*) de los seis que forman el ciclo *Mi Patria (Má vlast)*, realmente un monumento de la música orquestal de todos los tiempos que trasciende su impronta nacionalista y que fue compuesto entre 1872 y 1879. De las ocho óperas de Smetana, la primera, *Los brandemburgueses en Bohemia* (1866), contiene el coro "Somos pueblo, no somos plebe", destinado a manifestar el sentimiento antiaustriaco del pueblo checo siguiendo, naturalmente, el modelo del "Va, pensero" del *Nabucco* verdiano. El favor popular que desde su estreno en 1866 obtuvo *La novia vendida (Prodaná nevěsta)*, una de las mejores óperas del siglo XIX, catapultó a la fama a Smetana y le convirtió en abanderado de la nueva música nacional. La wagneriana *Dalibor* (1868) y la exaltada *Libuse* (1881), más ambiciosas que las dos anteriores pero sin la frescura de *La novia vendida*, son también óperas muy importantes.

contado, la mera imitación de un diseño melódico popular para engendrar una pieza de carácter nacional; el elemento específicamente folclórico debía ser reelaborado por la imaginación del compo-

danza para piano sean las colecciones *Recuerdos de Bohemia* (1859-1860) y *Danzas checas* (1877-1879). Escribió igualmente interesantes páginas pianísticas no bailables (*Macbeth* y *las brujas*,

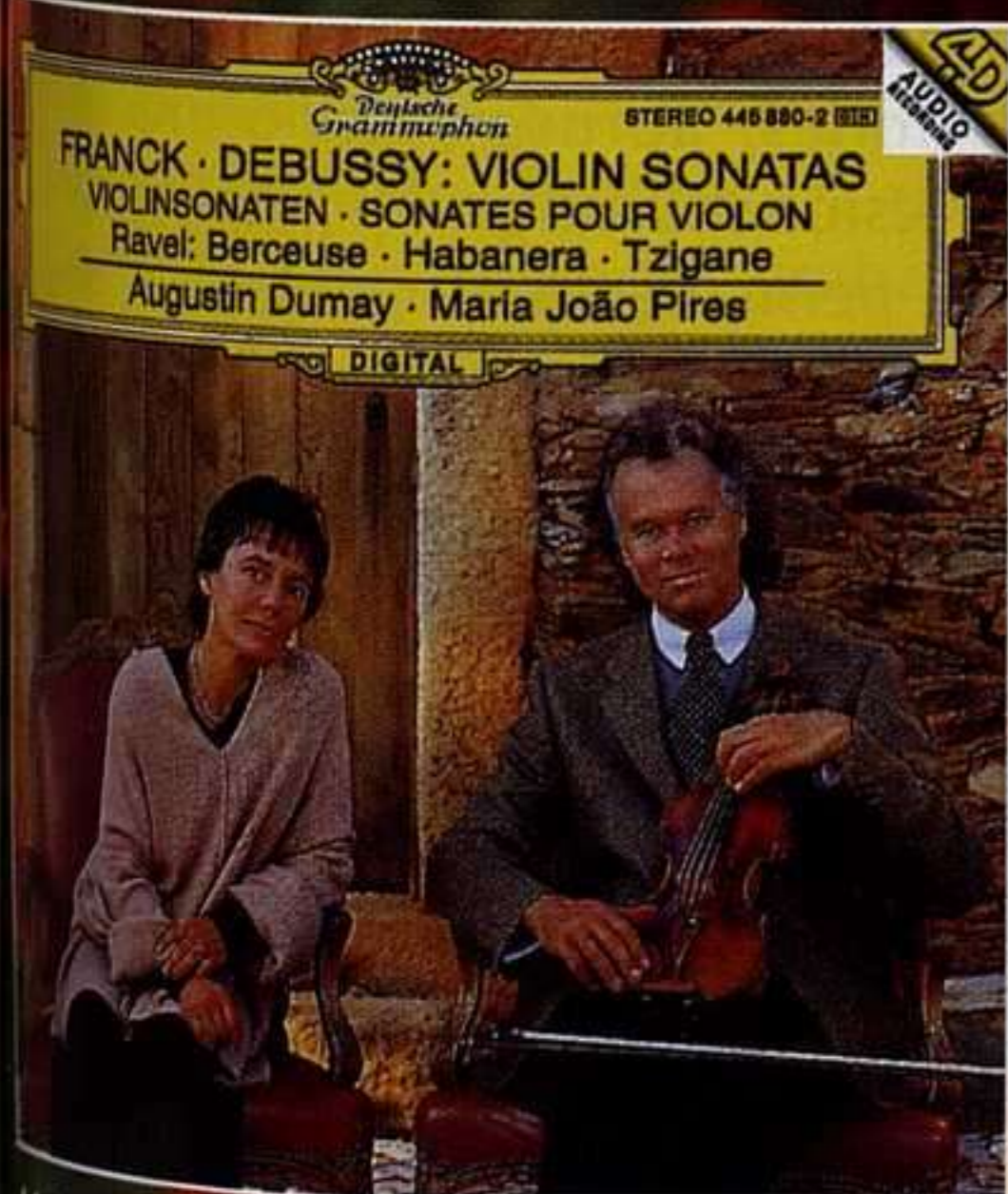
DISCOGRAFÍA ESENCIAL EN CD

- *Mi Patria*:
  - Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Rafael Kubelik. Orfeo, C115842H. DDD.
  - Orquesta de la Suisse Romande/Wolfgang Sawallisch. RCA, RD83242. DDD.
  - Orquesta Sinfónica de Boston/Rafael Kubelik. D.G., 4291832. ADD. sm.
  - Orquesta Filarmónica Checa/Karel Ancerl. Supraphon, 1119252011. ADD. sm.
- *El Moldava*:
  - Orquesta Filarmónica de Viena/Herbert von Karajan (+DVORAK: Sinfonía 9). D.G. 4390092.
  - Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. D.G., 4148512. ADD. sm (+varios).
  - Orquesta Filarmónica de Viena/Wilhelm Furtwängler. EMI 5651972. ADD. sm (+varios).
- *Oberturas (Ricardo III, El campo de Wallenstein, Hakon Jarl y El carnaval de Praga)*:
  - Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Rafael Kubelik. D.G., 4372542. ADD. sm.
- *La novia vendida* (en alemán):
  - Lorengar, Wunderlich, Frick, Cordes, Puttar, Sardi, Wagner, Mercker. Coro RIAS. Orquesta Sinfónica de Bamberg/Rudolf Kempe. EMI 7492792. 2 CDs. ADD. sm.
- (en checo):
  - Benáckova, Dvorsky, Novak, Jindrák, Veselá, Horáček, Kopp. Coro y Orquesta Filarmónica Checa/Zdenek Kosler. Supraphon, C37S-7390/11. 3 CDs. DDD.
- *Libuse*:
  - Benáckova, Zitek, Supukova. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de Praga/Zdenek Kosler. Supraphon, 1112762. 3 CDs. ADD. sm.
- *Piano (Macbeth y las brujas, Am Seegestade, Sueños. Números de Recuerdos de Bohemia, Polcas B94, Danzas checas T112, Bocetos B102 y Piezas características B57)*:
  - Peter Schmalfluss. Thorofon, CTH2005. DDD.
- *Los 2 Cuartetos de cuerda*:
  - Cuarteto Smetana. Supraphon, C37S-7339. DDD.
  - Cuarteto Talich. Calliope, CAL 9690. DDD.



# Maria João Pires

Artista exclusiva de



439 889-2

PROXIMO LANZAMIENTO

445 880-2





## Maria João Pires

por Juan Carlos Olite

### La vida

Desde que el intérprete dejó de ser un criado de lujo y compartió el don de la genialidad con el compositor, el listón de lo que debe ser una carrera artística, aquello que marcan los cánones, roza en ocasiones la locura. Una infancia especial como niños prodigio, el aprendizaje constante, la acumulación de agotadoras experiencias, la competencia, el público, las giras de conciertos, la ampliación del repertorio; y todo esto hecho con la urgencia de quien quiere pasar a la historia, todo siempre debe salir perfecto. Muy pocos son los capaces de reflexionar en esa vorágine. La mayoría no tiene tiempo para adquirir la conciencia de su verdadera situación y, por ello, son víctimas potenciales de su mayor enemigo, la rutina. Maria João Pires es en esto, como en tantas cosas, una excepción. Ella fue capaz, gracias a una en-

vidiable fortaleza personal, de hacer un alto en el camino, de forzar un momento de respiro para distanciarse de su carrera artística y preguntarse si estaba haciendo lo que realmente deseaba —más o menos es así como lo ha expuesto en público en más de una ocasión—.

Ocurrió a finales de los setenta, en plena ebullición de éxitos, contratos, grabaciones, aprovechando una pequeña lesión muscular. La pianista portuguesa permaneció al margen del sistema durante varios años, dedicada a su familia, sumida en sus propias reflexiones. Hasta ese momento, su vida había transcurrido por los cauces más o menos normales. Nacida en Lisboa en 1944, fue una niña precoz en el desenvolvimiento de sus aptitudes musicales. Dio su primer recital a los cuatro años, y a los siete ya tocaba en público un *Concierto para piano* de Mozart. Es-



tudió en el Conservatorio de la capital portuguesa con Campos Coelho y con Francine Benoit. Fue muy pronto ganadora de varios premios juveniles y viajó, con la intención de ampliar estudios, a Alemania. La Pires consiguió adaptarse al duro sistema educativo germano, aunque guarda un recuerdo agradecido de sus profesores. Rosl Schmidt y Karl Engel. El momento definitivo en ese proceso de maduración artística sobrevino con el triunfo de Bruselas (1970), en un concurso especial de la UER con motivo de la celebración del bicentenario del nacimiento de Beethoven. Posteriormente, nuestra pianista ha restado valor a este concurso, pero es bien cierto que le abrió las puertas del reconocimiento internacional. Maria João Pires empezó a ser conocida como una sutil intérprete de Mozart, Schubert, Beethoven... Recibió, asimismo, numerosos premios discográficos: su mayor logro de aquellos años es sin duda su integral de *Sonatas* mozartianas grabada para Denon.

Y llegamos a ese momento especial, a esa renuncia temporal al éxito. Si repasamos algunas de las entrevistas que la Pires ha concedido, observaremos que todas sus opiniones aparecen teñidas de un fatalismo leve pero seguramente sincero. Desde esa posición se desdeñan aquellos aspectos más ruidosos, convencionales, espectaculares, de la profesión y se enfatiza el núcleo de la vida del artista: la hondura y el placer que proporciona el acercamiento honesto hacia una música con la que el intérprete pueda identificarse plenamente. Todo lo demás se acepta con más o menos resignación, con más o menos escepticismo, pero no hay autoengaño en cuanto a lo esencial. Quizá esta forma de entender su vida artística sea el fruto de aquel retiro tan sorprendente.

En el retorno, que se produjo ya en los años ochenta, la Pires ha dado, concierto tras concierto, grabación tras grabación, una serie de impagables lecciones de musicalidad. Atendiendo a los autores que ella prefiere, haciendo abundante música de cámara, colaborando con aquellas personas con las que comparte criterios parecidos. Su forma de interpretar resume autenticidad y es un vivo ejemplo de cómo debería servirse siempre al Arte.

### Arte y repertorio

Con todo lo que ya hemos dicho parece fácil entender el espíritu interpretativo de Maria João Pires. Su manera de crear estilo es un argumento a favor del perspectivismo en el arte: la verdad personalizada. Otros ofrecen la brillantez, la perfección técnica, el delirio virtuosístico, mientras que la Pires parece mostrarse en una íntima comunicación como diciendo: así entiendo y siento esta música. Y el oyente queda súbitamente prendado de la exquisitez en el control del sonido, de la perfecta planificación de cada línea sonora, arquitectura de trazos apolíneos, de la naturalidad con que se dibujan las curvas melódicas, de la solidez y coherencia de la traducción formal. En su peculiar modo de hacer música destaca, por encima de otras cualidades, esa capacidad para desnudar la partitura de sus posibles inflexiones retóricas; la música como lenguaje de lo esencial.

El nombre de la Pires se encuentra ligado a la obra pianística de Mozart en una declaración de música pura. El difícil equilibrio entre el salón frívolo y el presagio de lo desconocido, entre el adorno rococó y el vértigo romántico, queda superado desde un Mozart que ha perdido la inocencia del juego

—en él siempre hay clarividencia, hondura y, sin asomo de duda, sentimiento—, pero que se expresa sin forzar el lenguaje que le es propio, sin ensanchar los límites de la dinámica y el canto clásicos. Y esto se hace patente con más sentido y coherencia en las *Sonatas* que en los *Conciertos para piano*. En la soledad del piano mozartiano, la Pires nos desvela un universo de emociones en estado sonoro puro; emociones que se perciben más allá del discurso sentimental que apeala a las fibras más elementales del oyente. Sólo con su aportación mozartiana podría quedar justificada la presencia de la Pires en la historia de la interpretación pianística.

Schubert es otro de los pilares del repertorio de la pianista portuguesa. La Pires mima, quizá en exceso, el lenguaje schubertiano; atenta al mínimo detalle, con un cuidado exquisito de los volúmenes sonoros —que quedan algo limitados en su densidad—, describe de forma magistral sus bellas melodías. Así en los *Momentos musicales* y en los *Impromptus* los resultados son de mayor calidad que en las *Sonatas*, donde se echa de menos un cierto nivel de carga dramática. Más selectiva ha sido Maria João Pires con el catálogo de Schumann; en este sentido, su disco



Maria João Pires sigue una interesante trayectoria artística





En los últimos años Maria João Pires ha incrementado su actividad camerística

con el *Carnaval*, *Escenas del bosque*, *Romanzas op. 28* y *Arabesca* desprende autenticidad y musicalidad por todas partes. Se trata de lecturas llenas de fantasía sonora y de calidez emotiva; aquí la milagrosa pulsación de la pianista consigue desarrollar todo un mundo de gradaciones dinámicas, de colores tímbricos. El desarrollo de ese preciosismo sonoro no tiene consecuencias negativas, el mensaje romántico está presente y favorece el logro de una

plena experiencia estética. La misma riqueza de matices encuentra en Chopin; su lectura de los *Preludios* es antológica: otra vez el piano solo y un catálogo de vivencias de sublime expresividad. En sus versiones de los *Conciertos para piano y orquesta*, Schumann o Chopin, esa magia no llega a desarrollarse en la misma medida; a pesar de la belleza e intensidad de las versiones, parece que la paleta de sensaciones pierde variedad.

En los últimos años, Maria João Pires ha incrementado su afición por la música de cámara. Al margen de alguna que otra joya sorprendente, véase ese maravilloso disco con melodías y canciones mozartianas acompañando a una Bárbara Hendricks en estado de gracia (EMI), la pianista portuguesa ha frecuentado la música en compañía del violinista Augustin Dumay y del cellista Mijail Milman, entre otros. Con el primero la compenetración ha funcionado a la perfección y fruto de ello son las grabaciones que han realizado: Mozart, Brahms y Grieg. El concepto mozartiano de la Pires se transmite en las *Sonatas para violín* gracias al entendimiento con su compañero; a las *Sonatas brahmsianas* les falta peso sonoro, esa sustancia dramática germánica tan cara a esta música; y las *Sonatas* de Grieg poseen un refinamiento expresivo de una riqueza difícil de igualar. El éxito de este duo anuncia nuevos discos a los que habrá que prestar la debida atención.

En los planes de futuro de Maria João Pires hay una voluntad de ampliación del repertorio: más romanticismo, alguna que otra incursión en la música del siglo XX... No obstante, la declaración de principios sigue presente. No abordar ninguna obra ante la que no sienta esa atracción especial que determina la posterior interpretación cargada de significado personal. Y es que detrás de su aparente fragilidad, la Pires esconde ese yo artístico que rubrica con nombre y apellidos cada una de sus interpretaciones.

Fotos: CHRISTIAN STEINER/D.G.

## DISCOGRAFÍA EN DEUTSCHE GRAMMOPHON

- BRAHMS:** *las 3 Sonatas para violín y piano*. Augustin Dumay, violín. María João Pires, piano. D.G., 4350022.
- CHOPIN:** *24 Preludios. Concierto para piano y orquesta núm. 2*. María João Pires, piano. Royal Philharmonic Orchestra/André Previn. D.G., 4371722.
- FRANCK, DEBUSSY:** *Sonatas para violín y piano*. **RAVEL:** *Berceuse; Habanera; Tzigane*. Augustin Dumay, violín. María João Pires, piano. D.G., 4458802.
- GRIEG:** *las 3 Sonatas para violín y piano*. Augustin Dumay, violín. María João Pires, piano. D.G., 4375252.
- MOZART:** *Sonatas completas. Fantasía K 475. Allegro de la Sonata K 547a*. María João Pires, piano. 6 CDs. D.G., 4317602.
- MOZART:** *Conciertos para piano núms. 14 y 26*. María João Pires, piano. Orquesta Filarmónica de Viena/Claudio Abbado. D.G., 4325282.
- SCHUBERT:** *Sonata D 784. Momentos musicales D 780. Scherzos D 593 núms. 1 y 2*. María João Pires, piano. D.G., 4277692.
- SCHUMANN:** *Carnaval de Viena. Escenas del bosque. Romanzas op. 28. Arabesca*. María João Pires, piano. D.G., 4375382.
- SCHUMANN:** *Fantasiestücke op. 73. Adagio y Allegro op. 70. 3 Romanzas op. 94. Abendlied. 5 Piezas en estilo popular: núms. 2, 3 y 4*. Douglas Boyd, oboe. María João Pires, piano. D.G., 4398892.



# BEETHOVEN

## MASTERPIECES



INTERPRETACIONES LEGENDARIAS DE LAS OBRAS MAESTRAS DEL COMPOSITOR POR LOS MEJORES ARISTAS DE DEUTSCHE GRAMMOPHON

CLAUDIO ABBADO · LEONARD BERNSTEIN · KARL BÖHM · EMIL GILELS  
HERBERT VON KARAJAN · WILHELM KEMPF · ANNE-SOPHIE MUTTER  
MAURIZIO POLLINI · ORPHEUS CHAMBER ORCHESTRA  
BERLIN PHILHARMONIC · VIENNA PHILHARMONIC ...



ALBUM DE 25 CD'S. TAMBIÉN DISPONIBLES POR SEPARADO.  
ALGUNOS TÍTULOS TAMBIÉN DISPONIBLES EN MC.





## Fernando de Lucia

por Gonzalo Badenes

### La vida

Nacido en Nápoles el 11 de octubre de 1860, Fernando de Lucia estudió fagot y contrabajo en el Conservatorio San Pietro a Maiella con el maestro Gaetano Negri. Sus estudios vocales los realizó bajo la dirección de Alfonso Guercia y Vincenzo Lombardi, aunque su principal modelo fue Roberto Stagno. Luego de cantar el Fausto del *Mefistofele*, en audiciones privadas en la residencia de Lombardi, debutó el 9 de marzo de 1885 en el Teatro San Carlo de Nápoles con el papel protagonista del *Fausto* de Gounod. En el otoño de aquel mismo año cantó en Bolonia *Di-*

*norah* y *La traviata* junto a Gemma Bellincioni. Durante el verano del siguiente año se produjo su primera visita a Sudamérica (*La favorita*, *La juive*, *Lucrezia Borgia* y *Fausto*) y poco después sus cinco temporadas en el Real madrileño, donde incorporaría, entre otros títulos, *Fra Diavolo*, *Linda di Chamounix*, *L'elisir d'amore* e *Il barbiere di Siviglia*. En 1887 debutó en el Drury Lane de Londres (allí cantó Alfredo, Almaviva y Don Ottavio) y, de nuevo en Madrid, interpretó *L'étoile du Nord* (la olvidada ópera de Meyerbeer), *La sonnambula*, *Roméo et Juliette*, *Les pêcheurs de perles*, *Mefistofele* y *Semiramide*.



## ■ PROTAGONISTAS ■

De Lucia protagonizó los estrenos mundiales de cuatro óperas de Mascagni: *L'Amico Fritz* (1891), *I Rantzau* (1895), *Silvano* (1895) e *Iris* (1898). También estrenó la *Marcella* de Giordano, en 1907. Durante la década de 1890 fue abandonando los papeles más ligeros (*Sonnambula*, *Linda di Chamounix*) y encarnando otros de mayor peso dramático, como Lohengrin, Canio, Turiddu, Rodolfo y Don José. Se dice incluso que Puccini pensó en De Lucia para los estrenos absolutos de *La Bohème* y *Tosca*, asumidos sin embargo por Evan Gorga (cuya cortedad de agudos obligó a Puccini a transportar la parte de Rodolfo) y Emilio De Marchi, respectivamente.

Resulta interesante el dato de que el tenor napolitano conservó en repertorio *Il barbiere* hasta 1908, mientras que abandonó *L'elisir* ya en 1892. En 1893 cantó en Nápoles sus cinco únicas *recite* de *Lohengrin*, ópera que De Lucia consideró peligrosísima para su voz y que por ello dejó rápidamente de lado, aunque entre 1902 y 1907 grabaría varios fragmentos de la misma ("*Nun sei bedankt*", "*Nie sollst du mich befragen*" y "*Das süsse Lied verhallt*").

De Lucia fue el primer Canio, Turiddu, Cobus y Cavaradossi en el Covent Garden londinense y también cantó la primera representación de *Pagliacci* en el Metropolitan. Su estancia en el teatro neoyorquino fue breve, durante la temporada 1893-1894, cuando interpretó allí los papeles de Cobus, Canio, Don José, Duque de Mantua, Faust y Don Ottavio. Desde 1916 enseñó canto en el Conservatorio de Nápoles y entre sus alumnos figuraron Georges Thill, Gianna Pederzini y Maria Németh.

La carrera operística de Fernando De Lucia tocó a su término en 1917, en Nápoles. Continuó grabando discos hasta 1921, año en que cantaría el "*Pietà, Signore*" con motivo de las exequias fúnebres por Enrico Caruso, en la Catedral de Nápoles. Su vida se extinguió el 21 de febrero de 1921.

### La voz

La audición de las grabaciones de Fernando De Lucia (unas 400) y los testimonios críticos de quienes le escucharon en directo permiten deducir que la suya no fue una voz excepcionalmente extensa ni volu-

minosa. No parece que el Do de pecho figurase en su registro agudo y de modo sorprendente su timbre natural es más bien baritonal. Michael Henstock (autor del libro monográfico sobre De Lucia, publicado por Duckworth en 1990) la describe como "una voz emitida predominantemente de cabeza, con un *vibrato* regular y bellamente cincelado". Lauri-Volpi caracteriza así el estilo de De Lucia. "Fuerza y delicadeza, medias voces, y repentinas explosiones vocales, susurros en sordina y pasionales exuberancias". Los discos nos informan de la facilidad del tenor napolitano para las "filature", de su proverbial buen gusto en la ejecución de toda suerte de embellecimientos, de su poética modulación del sonido para hacer de éste un medio para la pura recreación de la belleza en el más genuino estilo belcantista.

### El arte

Ya señalaba Lauri-Volpi cómo la escuela de Fernando de Lucia chocó diametralmente con los nuevos aires del verismo practicados por Caruso. Sirviéndonos de un símil cinematográfico, se tiene al escuchar a De Lucia una experiencia semejante a la que provocan los viejos filmes mudos de Griffith. Si el director estadounidense traslada a la pantalla los modos y hábitos del teatro decimonónico —y en tal sentido podemos tildarlo de "anticuado"— en los venerables acetatos de Fernando De Lucia escuchamos la última voz tenoril del siglo XIX, aquel espíritu de dulzura y preciosismo que presidiera el canto de los Gayarre, Masini o Stagno. Un mundo que seguramente dejará fríos a quienes, acostumbrados a las interpretaciones más pasionales y estentóreas de los tenores de nuestro siglo, no acaban de comprender el hecho de que la esencia del canto italiano radica justamente en la variedad y la sutileza de la línea canora, en ese replegar el sonido hasta el más imperceptible "morendo", en la disposición del aliento que permite emitir la hoy olvidada "mesa di voce", incluso en la excentricidad de un rubato que altera la rígida medida del compás para recrear una frase, o en esa técnica del portamento suave y armonioso que nada tiene que ver con el efecto exagerado (a veces, hasta grotesco) del que hizo

moneda corriente Giuseppe di Stefano y sus imitadores.

El arte de Fernando De Lucia escapa seguramente a las limitaciones impuestas por las primitivas técnicas de grabación sonora. Una prueba de lo dicho nos la proporciona el grave dilema que desde siempre ha puesto el tono real en el que están cantados sus discos. El citado Henstock ha realizado un estudio detallado de cada una de aquellas grabaciones y ha ajustado la velocidad de reproducción de las mismas con la consecuencia de que la transposición hacia abajo de uno e incluso dos semitonos se revela indispensable para obtener el sonido verdadero de la voz de Lucia. La razón primera, de orden técnico, es que la velocidad a la que giraban aquellos discos no era, en la mayoría de los casos, la de 78 revoluciones por minuto (que la industria fonográfica tardó años en adoptar como estándar). Hay ejemplos de discos grabados a 70 r.p.m., incluso a 66 r.p.m., que al ser reproducidos a 78 r.p.m. originan un timbre "incoloro y trémulo", bien distinto del que podemos escuchar en los reprocesados que Michael Henstock ha obtenido para la edición del sello Pearl.

Esta edición comprende dos álbumes. Uno está dedicado a canciones de todo tipo, con predominio de las napolitanas, género en el que De Lucia fue considerado supremo. El otro contiene 61 extractos operísticos, grabados entre 1902 y 1921. La relación de las óperas que figura en la Discografía de este artículo comprende títulos que De Lucia nunca interpretó sobre la escena. Son los siguientes: *L'Africaine*, *Aida*, *Andrea Chénier*, *Don Pasquale*, *Les Huguenots*, *Luisa Miller*, *Manon Lescaut* y *Adriana Lecouvreur*. Además de los fragmentos recogidos en dicho álbum, hay grabaciones de *Ernani*, *La forza del destino*, *Il Guarany*, *Lucia di Lammermoor*, *Otello*, *I Puritani*, *Le roi de Lahore* e *Il trovatore*, óperas que nunca representó de Lucia. De especial interés histórico son los siete fragmentos de *Il barbiere* (recogidos en el álbum Pearl), grabados entre 1904 y 1918, en los cuales escuchamos voces tan importantes como el barítono Antonio Pini-Corsi y la soprano Josefina Huguet. Una selección más amplia de esta ópera, que incluye fragmentos en los que no interviene De Lucia, ha sido publicada por Legato (SR0819-1).

## DISCOGRAFÍA

Grabaciones Gramophone y Phonotype (1902-1921). Fragmentos de *Don Giovanni*, *Il Barbiere di Siviglia*, *La sonnambula*, *L'Elisir d'Amore*, *Les Huguenots*, *La Favorita*, *Luisa Miller*, *Lohengrin*, *Rigoletto*, *La Traviata*, *Faust*, *Les Pêcheurs de Perles*,

*Mignon*, *Romeo et Juliette*, *Mefistofele*, *La Gioconda*, *Cavalleria Rusticana*, *L'Amico Fritz*, *Werther*, *Pagliacci*, *Manon Lescaut*, *La Bohème*, *Fedora*, *Iris*, *Tosca* y *Adriana Lecouvreur*. Con de Angelis, Galvany, Perugino, Huguet, Resemba, Sabatano,

Badini, Pini-Corsi, Novelli, Schottler, Valentino, Boninsegna. Pearl, GEMM CDS 9071. 3 CDs.

Grabaciones Fonotipia (1911 y 1917-21) y Gramophone (1909). Diversos autores: Canciones. Opal CDS 9845. 2 CDs.



# RITMO

reportaje

## Polimúsica

### Profesionales al servicio del cliente

*La calidad de sus productos y su servicio especializado de atención al cliente son las claves del éxito de Polimúsica, uno de los más importantes centros de venta de pianos e instrumentos electrónicos de España. Al frente del negocio se encuentra Maite Sáenz de Viguera; una bilbaina, aficionada a la música, que apoya activamente su difusión mediante la organización y el patrocinio de numerosas actividades musicales.*

**M**aite Sáenz de Viguera llegó a Polimúsica por casualidad. "Hace diez años, como consecuencia del traslado de mi marido, tuve que venir a vivir a Madrid. Nuestra antigua amistad con los dueños de Polimúsica –bilbaínos también– y el hecho de que yo venía a Madrid sin trabajo, me llevó a tomar una participación en la tienda y a dirigirla".

Desde su constitución, hace veinte años, "Polimúsica ha sido uno de los puntos de venta de pianos y electrónica musical más importantes del mercado español. Desde siempre, Polimúsica ha sido muy selectiva con las marcas que ofrece a sus clientes. Algunas de estas marcas llevan más de cien años en el mercado".

En el momento actual, "Polimúsica distribuye hasta diez marcas diferentes de pianos en un departamento especializado que cuenta con una de las mejores exposiciones de Madrid. Entre estas marcas destacan: Kawai (Japón), Schimmel (Alemania), Astor (Corea), etc."

Uno de los secretos de Polimúsica "es la formación técnica constante de nuestros empleados, todos sus afinadores se han formado en el extranjero y

vuelven con regularidad a Japón a reciclar sus conocimientos técnicos en Kawai. Este servicio postventa es posiblemente una de las razones de la lealtad a Polimúsica de muchos de sus clientes profesionales.

Este mismo planteamiento de calidad en el producto y de asistencia técnica postventa es la base de la filosofía de negocio del otro departamento especializado de Polimúsica: Electrónica e Informática Musical".

La constante adaptación de la empresa al mercado "ha llevado a este Departamento a un rapidísimo desarrollo en los últimos años. En únicamente ocho años se ha pasado de los primeros teclados electrónicos y sintetizadores a una amplísima gama de productos, dirigidos tanto al músico profesional como al aficionado.

A los productos Kawai que fueron el inicio de la actividad en este área, "se han ido uniando otras muchas marcas: Malcom-Hill, Mackie, Korg, Soundcraft, Yamaha, ARX, Shermann, Macintosh, Sony, Fatar, Digidising, Passport, etc. De hecho, Polimúsica cuenta hoy con una de las exposiciones de electrónica e informática musical más visitadas de España. Aunque dirigida sobre todo al



Polimúsica ofrece al usuario una de las mayores exposiciones de pianos de Madrid





Imagen de un sector del departamento de electrónica e informática musical, donde podrá probar los aparatos y recibir información. Sus responsables: Gabi Pereira y Luis Miguel Cebrián

profesional, su gama cubre también al aficionado de nivel".

En los últimos tiempos, "hemos ayudado a numerosos clientes, que conocían exclusivamente los instrumentos acústicos, a seleccionar y utilizar los equipos que la tecnología pone hoy a su alcance.

Hoy en día son numerosos los músicos que han ido creando su 'Home Studio'. Ya no es difícil encontrar en domicilios particulares sistemas de grabación digital en disco duro, que permiten obtener calidades de producto final similares a los de cualquier CD comercial. Las sucesivas mejoras técnicas y de calidad, unido a unos precios cada vez más asequibles, permiten hoy obtener en estudios privados prestaciones que hace unos pocos años requerían carísimas y sofisticadas instalaciones".

#### Los nuevos consumidores

La actitud del público, cuando va a comprar, ya no es la misma que la que tenía hace unos años. "Nuestros clientes no sólo son críticos con el producto que van a adquirir, sino que también tienen en cuenta la forma en que se les atiende. La especialización que exigen a nuestro personal está más que garantizada, ya que contamos con profesionales de alta capacitación técnica. De esta forma, el cliente no sólo puede ver y probar los instrumentos, sino que puede consultar todos aquellos datos que requiera sobre el aparato, recibir asesoramiento sobre el producto que más se

adecua a sus necesidades, atendiendo fundamentalmente a la relación calidad/precio; y siempre con la garantía que le ofrecen nuestros más de veinte años de experiencia".

#### Patrocinio de actividades

El apoyo a la difusión de la música es otro de los campos que atiende Polimúsica. "Nosotros no solemos hacer publicidad en prensa, por lo que esa partida del presupuesto la destinamos al patrocini-

nio de actividades musicales. Tenemos dos vías de acción. Una de ellas consiste en colaborar en los programas que organizan otras instituciones. Se trata, en su mayoría, de conciertos de carácter benéfico para los que nosotros colaboramos en la medida de nuestras posibilidades; si bien, no podemos hacerlo en tantas ocasiones como nos gustaría".

Como patrocinadores, "organizamos cursos, seminarios, presentaciones de libros, etc; actividades que están relacionadas con nuestras dos áreas de acción: el piano y la electrónica musical. Para este primer trimestre, hemos puesto en marcha tres seminarios, dirigidos por tres grandes pianistas: Ramón Coll, Fernando Puchol y Ricardo Requejo; un curso de interpretación pianística dirigido por Leonel Morales, y un seminario para la preparación de 'Oposiciones al Cuerpo de Profesores de Música en la Enseñanza Secundaria', a cargo de José Luis Nieto. Estamos colaborando con una escuela de Madrid en un Curso de Informática Musical; con la Escuela de Música Creativa vamos a presentar el primero de una serie de programas de educación musical por ordenador, y, por último, la presentación de un estupendo libro 'Estudio de grabación personal', que nos pone al día sobre las posibles vías para montar un estudio en casa. En este momento, estamos ya programando el segundo trimestre 95/96".

Fotos: ROMÁN



La tienda dispone de una amplia sala donde se imparten cursos, seminarios, conferencias, etc.



# RITMO

reportaje

## Londres: 100 años de Promenade Concerts

**Con esta última edición, los Proms cumplen su primer siglo de existencia. Desde que el polifacético Henry Wood diera el pistoletazo de salida al famoso festival londinense, dirigiendo su primer concierto para todos los públicos en el Queens Hall —transformado en arena para la ocasión—, no han cambiado demasiadas cosas. Celebrándose hoy en el Royal Albert Hall, los Promenade Concerts han ido adaptándose a los tiempos que corren, conservando —al mismo tiempo— sus más antiguas y británicas tradiciones.**

La popularización de la música clásica nació en Londres hace más de cien años. Para la noche del 10 de agosto de 1895, el empresario Robert Newmann transformó en arena la platea del Queens Hall, esto es, sacó todas las butacas para vender el doble de entradas a una audiencia atraída por escuchar con las ventajas acústicas de un recinto cerrado y a un precio razonable uno de esos Promenade Concerts de música ligera normalmente organizados en los Pleasure Gardens o jardines públicos de diversión. En el Queens Hall los oyentes no podrían pasearse (de ahí el nombre de "promenade" dado a aquellos conciertos), pero por lo menos no habría problemas con el tiempo. Y para no extrañar demasiado la atmósfera de un jardín, ¿qué mejor que una fuente artificial en medio de la arena? De animar la parte musical se encargaría Henry Wood, un londinense que hacía de todo, desde pintor aficionado, organista y acompañante al piano hasta director de coros, orquesta y ópera. Adornado con su descomunal moño "artístico" y una rosa roja en la solapa, Wood alzó esa batuta desproporcionadamente larga que acostumbraba a usar para comenzar su concierto con la Obertura de *Rienzi* seguida de veinticuatro piezas más, incluidas el prólogo de *Pagliacci*, el *Primer Concierto para piano* de Mendelssohn, la *Suite núm. 1* de Car-

men, "Largo al factotum", la Obertura de *Mignon* y... Y un *vitraux* dedicado a la memoria de Sir Henry Wood en la iglesia del Santo Sepulcro lo muestra con un aire de santidad, en el podio y junto a su público, junto a la siguiente inscripción: "Dirigió los Promenade Concerts desde 1895 a 1944". Tal vez sea justo considerarlo un verdadero santo de la música porque hasta el 44 dirigió la mayoría de los conciertos presentados a diario en un festival de verano de cinco semanas de duración. Una rara cualidad suya fue la de ser un británico no insular, que al final del siglo había presentado en los "Proms" música contemporánea de extranjeros como Rimsky-Korsakov, Richard Strauss, Saint Saens y Balakirev. Y su propósito de educar al público lo llevó introducir en conciertos "populares" a Mahler, Debussy, Fauré, Havergal Brian, Reger, Suk, Bridge, Vaughan Williams y Britten. También se empeñaba en dar oportunidad a los ejecutantes jóvenes, como por ejemplo un tal Wilhelm Backhaus de 27 años (en 1901) y una adolescente de dieciocho llamada Myra Hess (1908).

La popularización de la música "cultura" iniciada por Wood y Newmann alcanzó su medio de difusión masiva cuando la BBC se hizo cargo de los Proms en 1927, para transmitir los conciertos a una audiencia radial cada vez más vasta. En la



Bryn Terfel encaró el "acto nacionalista" final con inteligente ironía





Kent Nagano fue uno de los directores participantes

actualidad, los Proms incluyen aproximadamente setenta conciertos entre julio y septiembre y es difícil encontrar solistas o conjuntos de renombre local o internacional que no se hayan presentado ante ese público ruidoso y festivo en los intervalos que, luego del bombardeo del Queen's Hall, se da cita en la arena del monumental Royal Albert Hall, cuya capacidad es de 6500 personas.

#### La última noche

Pero todas las cosas tienen sus dos caras y, desgraciadamente, para muchos los Proms se han hecho famosos por su lado oscuro. Me refiero a ese nacionalismo nostálgico que tiene lugar anualmente en la segunda parte del último concierto. En esa ocasión muchos nativos se apoderan de la arena con símbolos británicos. Algunos hasta se pintan la bandera (el Union Jack) en el rostro. El ritual en sí mismo consiste en saltar aleladamente al compás de la *Marcha núm. 1 de Pompa y Circunstancia* y la *Fantasy on British Sea Songs* del propio Henry Wood, que incluye uno de los motivos que sirve de cortina musical a los dibujos animados de "Popeye". La culminación es *Rule Britannia*, normalmente cantado por algún famoso cantante local... o de las ex-colonias, como en el caso de la pobre Kiri Te Kanawa que hace algunos años entonó las estrofas imperiales con miradas y sonrisillas de melosa cursilería. Gwyneth Jones hasta se disfrazó de Britannia, luciendo un casco corneado y un escudo tal vez prestado por alguna Brunhilde de la pre-guerra. El galés Bryn Terfel encaró

esta emergencia de mal gusto nacional con inteligente ironía cuando se presentó como un deportista fanático que terminó arrojando una pelota de rugby al público. La explicación habitual de que la gente se divierte y no se lo toma en serio fue abruptamente desmentida hace algunos años, cuando Mark Elder comentó que en su opinión, la proximidad de la guerra del golfo aconsejaba evitar este despliegue de un fervor nacional inevitablemente asociado con belicismo. El contrato de Elder para dirigir en la última noche fue inmediatamente cancelado.

La última noche de este año fue más digna. Los indígenas aceptaron exhibir algunas banderas de la Comunidad Europea, y no hubo globos o bocinas que interrumpieran la música o el tradicional discurso humorístico del director a la audiencia, en este caso a cargo de un visiblemente nervioso e inseguro Andrew Davis que trató de hacerse el gracioso con elaboradas risas en staccatto y discurso titubeante. Catherine Wyn-Rogers, vestida a lo Tudor cantó su *Britannia* con aceptable recato.

#### Balance de la temporada del centenario

Con excepción de esta inevitable noche de circo, los Proms de este año reafirmaron una tradición de excelencia musical inigualable en ciclos de conciertos de difusión masiva. Conforme a la misión educativa del gusto y el entendimiento musical establecidos por Henry Wood, el programa incluyó trece estrenos mundiales de obras comisionadas por la BBC a John Casken, Judith Bing-

ham, Sally Beamish, Oliver Knussen, Steve Reich, James Wood, Elliot Carter, Luciano Berio y otros. Y hasta la última noche mereció la catorceava comisión de este año, *Panic*, una obra de 15 minutos de Harrison Birtwistle donde un saxofón solista alusivo a la siringa o flauta del dios Pan (de allí el nombre de la obra) dialoga con instrumentos de percusión y orquesta.

Los Proms incluyeron catorce estrenos europeos o ingleses de compositores como Thea Musgrave, Naji Hakim, Hans Werner Henze o Peter Maxwell Davies y obras de la importancia de *La Pasión según San Juan* de Arvo Pärt y *Sancta Susana* de Hindemith. Diferentes orquestas británicas (BBC Symphony, BBC Philharmonic y BBC de Gales, Birmingham, Halle, etc.) ejecutaron bajo la dirección de A. Davis, M. Wigglesworth, C. Mackerras, S. Rattle, K. Nagano, M. Elder, L. Pesek y Andrew Litton, un ciclo de sinfonías de Mahler completado con la *Primera* a cargo de la Concertgebouw. Aparte de la admirable unidad de lectura y expresión impuesta por Chailly a su orquesta en este concierto, registro como entre mis mejores experiencias de este año un día de dos conciertos a fines de julio. En el primero, la BBC Philharmonic bajo Yan Pascal Tortellier, acompañó una apasionada actuación de Grigori Sokolov en el *Tercer Concierto para piano* de Rachmaninov, con detalles de volumen y expresividad técnicamente geniales. El segundo concierto (a las diez de la noche) fue un ejemplo de las mejores tradiciones musicales británicas al servicio de Bach. Richard Hickox se presentó con un formidable y aún poco conocido conjunto de instrumentos originales y coro, el Collegium Musicum 90 Choir and Orchestra, con Simon Standage como concertino. El programa incluyó la *Cantata núm. 42 "Singet dem Herrn"*, el *Concierto para violín en Fa menor* y el *Magnificat*. Los solistas vocales rindieron conforme a lo mejor de sus antecedentes: Nancy Argenta, Pamela Helen Stephen, Michael Chance, Ian Bostridge y Stephen Varcoe.

John Drummond abandona el puesto de director de los Proms, luego de diez años caracterizados por una pedagógica y consistente polémica con el público en torno a la constante renovación del repertorio tradicional. Su reemplazante es Nicholas Kenyon. Andrew Davis seguirá como director musical, agregando su nombre a los de Wood, Sargent y Boult. Y tal vez corresponda terminar indicando que la tradición también continúa en la fuente artificial que todos los años se instala en la arena del Albert Hall en espera de los promenaders.



# XII Concurso Internacional de Piano de Santander

## Mucho más que una competición

*Desde 1992, año en el cual Eldar Nebolsin obtuvo el Primer Premio del Concurso Internacional de Piano de Santander, el más importante galardón del certamen ha sido declarado desierto año tras año. Ninguno de los participantes en esta última edición ha recibido la primera distinción pero pese a ello, el nivel ha sido altísimo, despertando el concurso un grandísimo interés y convirtiéndose en ejemplo para todos los encuentros similares celebrados en otros países.*

Con gran brillantez y un altísimo nivel artístico, se ha desarrollado del 27 de julio al 7 de agosto al XII Concurso Internacional de Piano de Santander, fundado por Paloma O'Shea, que este año ha despertado especial expectación en razón de un atractivo plantemamiento, que más allá del aspecto meramente competitivo, ha logrado ser un festival o encuentro del joven pianismo universal. El hecho de que su Gran Premio haya sido declarado desierto, y por un jurado presidido nada menos que por Alicia de Larrocha, y formado por personalidades de tanto prestigio como Dimitri Bashkirov, Josep Colom, Philippe Entremont, Edward Gordon, Emile Naumoff, Gonzalo de Olavide, Jean Bernard Pomier, Dario Da Rosa, Harold Schonberg y Eliso Virsaladze, no ha hecho otra cosa que reafirmar el alto rango del certamen santanderino.

Como se recordará, la primera fase del concurso, grabada en audio y video, se celebró durante el mes de marzo en distintas ciudades del mun-

do, a la cual se presentaron setenta y seis pianistas, procedentes de veintiseis países con un recital de treinta minutos, y con obras de libre elección. Miembros del jurado del XII Concurso, una vez concluidas las grabaciones, seleccionó a quince pianistas para participar en las Semifinales de Santander, y cinco fueron invitados por la Dirección del Concurso en base a sus méritos. Evidentemente, las Semifinales –que lo mismo que las Finales han tenido lugar dentro del marco del 44 Festival Internacional de Santander– han tenido una dimensión que considero importante destacar. Y es que en la permanente búsqueda de humanizar el concurso, había momentos que sin dejar de serlo, no parecía tal. Porque a estas han acudido pianistas ya muy hechos que pueden tocar en cualquier sitio. La libertad de repertorio elegido para el recital, con una considerable presencia de la música contemporánea, ha demostrado el inteligente criterio de estos jóvenes artistas, que además resolvieron con altos vuelos la interpre-



Enrico Pompiili, Alicia de Larrocha y Paloma O'Shea durante la rueda de prensa en la que se informó de los resultados del Concurso





El italiano Enrico Pompiili obtuvo el Premio de Honor



De izquierda a derecha: Enrique Franco, Enrico Pompiili, Alicia de Larrocha, Paloma O'Shea, Harold Schonberg y Dimitri Bashkirov

tación del *Quinteto para piano y cuerdas* –a elegir entre los de Brahms, Schumann, Dvorak o Shostakovich– para lo que contaron con la espléndida colaboración del Cuarteto Takacs.

Estas semifinales tuvieron gran interés por cuanto hubo versatilidad de estilos pianísticos. Lógicamente, y por razones de espacio, es imposible analizar todas y cada una de las participaciones. Aún así habría que destacar la sólida firmación del norteamericano Carl Cramer, la sorprendente musicalidad de la israelita Polina Leschenko (1981) –la benjamina de este año–, la más que buena impresión del italiano Enrico Pompiili, o la digna jerarquía del español Miguel Ituarte. Todos fueron fiel reflejo del alto nivel del concurso. Pero ninguno de ellos se perfiló, como ocurrió en 1982 con el malogrado Marc Rubenheimer, o en 1992 con Eldar Nebolsin, quienes desde el primer momento revelaron el excepcional talen-

to que mi opinión todo concurso debe descubrir.

A las finales pasaron Enrico Pompiili (Italia), Polins Leschenko (Israel), Armands Abols (Letonia), David Michael Louie (Canadá), Carl Cramer (Estados Unidos), y el español Miguel Ituarte. Todos ellos recibieron el premio de finalista.

En las semifinales, con la interpretación de los *Conciertos para piano y orquesta* de Mozart, arropados por la Orquesta Gulbenkian, dirigida por Muhai Tang, y otro sinfónico con la Royal Philharmonic Orchestra, con Antoni Ros Marbà, se constató el gran nivel, pero cualquier pronóstico podría prosperar. Se impuso la lógica, y el Gran Premio Ciudad de Santander y Medalla de Oro fue declarado desierto, como lo fue el destinado al mejor intérprete del *Concierto* de Mozart. El Premio de Honor lo obtuvo Enrico Pompiili, que además ganó el especial de música contemporánea; el de Música Española

lo obtuvo Carl Cramer; y el de Música de Cámara, Armen Babakhanian.

El Concurso santanderino se coloca por lo tanto en uno de los de mayor nivel en el mundo musical, hasta tal punto que responsables de otras manifestaciones semejantes y con alto predicamento, han acudido al de Santander para observar su planteamiento. Por otra parte hay que ubicar la gran afluencia del público en todas sus jornadas; un público que ha seguido con interés y con pasión este concurso-festival. En el solemne acto de entrega de premios, presidido por S.A.R. la infanta Doña Margarita de Borbón, presidenta de honor del Concurso, y con la asistencia de Carmen Alborch, ministra de Cultura, se rindió emocionado homenaje a Enrique Franco, con motivo de sus setenta y cinco años, a quien Paloma O'Shea entregó la Medalla de la Fundación Isaac Albéniz.

Fotos: ROBERTO RUIZ



# XI Curso de Dirección Coral de la Junta de Castilla y León

Alto nivel musical y magnífico ambiente

*De nuevo el Castillo de la Mota de Medina del Campo –Valladolid–, cuyo personal directivo y de servicios sigue logrando matrícula de honor, fue escenario del XI Curso de Dirección Coral, que organiza la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, a través de su dirección general de Patrimonio y Promoción Cultural. Su coordinador de Servicios Javier Toquero Mateo y Amparo Gómez, jefa de Promoción, acompañados por el alcalde de Medina del Campo José M. de la Fuente, presidieron el acto de inauguración.*

**D**edicada al repertorio clásico y romántico, contó con más de 70 solicitudes para cubrir las 40 plazas convocadas, y eso que las dificultades presupuestarias y administrativas en año electoral impidieron la habitual publicidad de la convocatoria y llevaron sus fechas de celebración entre el 14 y 23 de Septiembre. Pero los alumnos e interesados en anteriores ediciones estuvieron prestos a solicitar plaza y, de nuevo, hubo de ampliarse el cupo acogido hasta 51, pernoctando 33 en el Castillo y los restantes en el propio pueblo.

Junto a directores, ayudantes, jefes de cuerda, cantores interesados en la dirección coral y profesores de conservatorio y área de Música de los distintos niveles educativos, pertenecientes a las nueve provincias de la Comunidad de Castilla y León, estuvieron presentes 18 alumnos de las de Madrid, Valencia, Euskadi, Galicia, Cantabria, Andalucía y Castilla-La Mancha. En total fueron 40 coros que experimentaron la mejora musical y técnica de sus titulares y se beneficiaron del intercambio y experiencias comunes.

En un apretado horario, que se inicia a las 8 de la mañana y que culmina con la cena a las 9 de la noche, se fueron desgranando las distintas enseñanzas. Alberto Blancafort y su equipo habitual en Medina, propusieron el "Kyrie" de la *Missa brevis C-dur* KV 115, atribuida a Leopoldo Mozart; el "Heilig" de la *Missa alemana*, de F. Schubert; *In stiller Nacht* y *Die Wollust in den Maien*, de J. Brahms; para los alumnos de primer nivel. *Panis Angelicus*, de H. Eslava; el Coro de *La Creación*, de J. Haydn; "Vollendet ist das grosse Werk", y "Confutatis" y "Lacrimosa", del *Requiem* de Mozart, para los de segundo. Y reservándose personalmente los de tercero, además del control interpretativo global de todos, con quienes estudió y resolvió prácticamente todos los problemas de técnica e interpretación sobre el "Kyrie", "Gloria" y "Credo", de la *Missa Solemnis* Op. 123, de Beethoven.

Mercedes Padilla atendió a la "Técnica de dirección", auxiliada por Rubén Martínez y Francisco Rodilla, con la colaboración de Ángel Gil Ordóñez, alumno de la primera edición de este Curso que, desde entonces, halló su verdadera vocación.



El profesor Gil Ordóñez en una de sus clases





Alfonso Ferrer, acompañado por Vega Cernuda, dictando una lección vocal

Con esfuerzo y dedicación Gil Ordóñez se está convirtiendo en una de las jóvenes "promesa-realidad" del podio español. Novedad en el claustro, se le encargó la ampliación de repertorio, donde propuso el *Salmo 23 Op. 132* y *Gesang der Geister über den Wassern*, de F. Schubert; *Die Harmonie in der Ehe*, de Haydn; el inmenso motete "*Warum ist das Licht gegeben dem Mühseligen?*" Op. 74 de Brahms y *Salve* (1753), de A. Soler, para soprano, coro mixto, cuarteto de cuerda y continuo, que trabajó con instrumentistas del propio Curso.

Daniel Vega se encargó de las clases de "Análisis musical" y dos seminarios sobre "Fonética alemana". Maite Oca, practicando con niños del pueblo, dirigió el Curso de "Trabajo coral de base"

y aportó un rico material musical. Alfonso Ferrer enseñó, corrigió y orientó sobre la "Técnica vocal individual" y María Belizán continuó con su importante tarea del "Trabajo corporal", siguiendo el "Método Cos-Art", de la Escuela de trabajos artísticos y corporales.

En la Real Iglesia de San Miguel y San Julián de Valladolid tuvo lugar el multitudinario concierto del Curso, a cargo de la Capella de Música de Santa María del Mar de Barcelona, dirigida por Lluís Vilamajó, con Guillém Martí al piano. Mostró un excelente trabajo coral, destacando las *Seis canciones pa-*

*ra el aire libre*, de Mendelssohn, y las *Canciones zíngaras*, de Schumann.

En el ejercicio final intervinieron 17 alumnos en los distintos niveles, recibiendo todos su certificado. Se elevan ya a 40 los alumnos que han conseguido el diploma del Curso; toda vez que se han realizado las tres ediciones pertinentes, con sus 240 horas lectivas correspondientes.

A pesar de todas las dificultades administrativas que amenazaron con "enturbiar" la celebración de la presente edición del Curso, los resultados no podían ser mejores. Se confirma, año tras año, que la formación musical de los participantes es mayor; la mayoría estaba en posesión de un título, bien superior en el manejo de un instrumento bien del profesional. También estuvo presente un interesante colectivo de las áreas de música de EGB e INB que crearon, a su vez, un grupo de intercambio de experiencias y conocimientos.

Y si a ello unimos el habitual buen ambiente en que se desenvuelven las clases, tanto por el excelente servicio del personal como por las magníficas relaciones establecidas entre alumnos y profesores, nos encontramos con un Curso de Dirección Coral que se hace imprescindible en el ámbito musical español.

Ahora sólo cabe esperar una próxima edición que esperamos no se vea amenazada por falta de apoyo.

Fotos: CHEMA

PROFESORES Y CURSOS

Dirección coral: Alberto Blancafort

Técnica de dirección: Mercedes Padilla  
 Rubén Martínez  
 Francisco Rodilla  
 Ángel Ordóñez

Análisis musical: Daniel Vega

Trabajo coral de base: Maite Oca

Técnica vocal individual: Alfonso Ferrer

Trabajo corporal: María Belizán



Los profesores Blancafort y Padilla controlando el ejercicio final



## XI Festival de Música Contemporánea de Alicante

### Éxito de un certamen, con futuro incierto

Se clausuró con éxito, tanto de público como de crítica, el undécimo Festival de Música Contemporánea de Alicante, la realización anual más destacada del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea. Todos los años hablamos de la consolidación del Festival, que dirige Tomás Marco. A partir de ahora –y más aún tras la espléndida respuesta del público– es impropio decir que se ha convertido en el más importante certamen de cuantos se dedican en este país a la música contemporánea. Y, desgraciadamente, su continuidad no está asegurada.

Hasta el pasado junio no se pudo confirmar la presente edición. No se ha creado todavía la fundación que otorgue seguridad al Certamen y permita aportaciones de empresas privadas. La desaparición del Festival sería una pésima noticia para la creación musical española ya que coloca en un lugar preferente al compositor, el único que realmente hace historia y apoya nuestra música. Si desaparece todos habremos salido perdiendo.

Esta convocatoria ha contado con un presupuesto de 65 millones de pesetas, que han sido patrocinados en su mayoría por el INAEM –si bien ha disminuido su aportación en un 10%–, el Ayuntamiento de Alicante, la Caja de Ahorros del Mediterráneo, la Sociedad General de Autores y la Diputación Provincial. Sigue ausente la Generalitat Valenciana que muestra un desinterés total hacia la actividad musical alicantina, y concretamente hacia el Festival, lo que resulta escandaloso.

La repercusión internacional del mismo es enorme: 30 emisoras de ra-

dio extranjeras transmitieron los conciertos y asistieron destacados críticos europeos. En cierto modo, el Festival ha adquirido un carácter de feria musical donde se exponen las últimas novedades de la creación española y se dialoga sobre la música actual. Por esta razón, no cabe decir que en España constituye una cita obligada para críticos, músicos, compositores... A este sector de público especializado, hay que unir un importante grupo juvenil de aficionados que acude fiel a la cita, día tras día, pese al carácter maratónico del Festival: 18 conciertos, en ocho días.

#### Estrenos mundiales

Volvió la ópera con *Uno es el cubo*, del madrileño Eduardo Polonio. Polonio define su obra como una "fantasía Kleperiana en cinco sólidos perfectos". La música utiliza la electroacústica y la voz en directo, sumergiéndonos en un clima de sugestión poética, que se vio realizado por la excelente producción de Iago Pericot. Lástima que una producción tan interesante y costosa –14.000.000 de pesetas– se agotara en una sola sesión.

La pieza de teatro musical *Almas y jardines*, con textos de la alicantina Margarita Borja y música de Manuel Seco de Arpe, fue el mayor éxito del Festival en lo que a asistencia de público se refiere. El teatro de las Sorámbulas, con varias letradas alicantinas que dejaron la toga por la escena, realizó el feminismo de la creación de Borja en el escenario cambiante del Castillo de Santa Bárbara.

Otro espectáculo original fue *Alberomundo*, de Llorenç Barber, con siete bandas musicales tocando al mismo tiempo desde



Los aficionados estuvieron bien informados de la programación





El Ensemble Konfrontation de la Filarmónica de Halle, con Thomas Muller al frente, ofrecieron varios estrenos que fueron muy aplaudidos

las gradas de la plaza de toros, mientras el público escuchaba en la arena esta singular heterofonía perfectamente coordinada.

Un estreno para el "Guinness" de los records fue el de *El álbum de Collien*, 38 obras encargo de Cecilia Collien Honegger a diversos compositores españoles y portugueses. Sonaron todas en un mismo concierto, pues la mayoría dura entre uno y dos minutos y tienen carácter didáctico, ya que la dificultad media ha sido limitada a estudiantes de tercer o cuarto curso.

Asistimos también a la presentación de *Ignotum*, una excelente pieza para la radio de Juan José Falcón, dedicada a Rafael Nebot; *Memoria*, de Jordi Rossinyol; *Nunca más*, de Daniel Stefani, y el *Triple concierto*, de Leo Brouwer que, con su orquesta de Córdoba, dio un ejemplo de profesionalidad. El Ensemble Konfrontation de la Filarmónica de Halle, bajo la dirección de Thomas Muller, ofreció estrenos mundiales de Graus y el propio Muller, así como piezas que sonaron por primera vez en España de Treibmann, Stendel, Knaifel, Allende-Blin y Domhardt. Carlos Prieto presentó obras para chelo de Enríquez, Foss y Revueltas; mientras que el Ensemble de Percusión del Conservatorio Superior de Música "Oscar Esplá", brillantemente preparado por su director Joan

Iborra, hizo lo propio con obras de Gauger y R. Halffter. El Laboratorio del CDMC interpretó *Tiempo de luces*, de Joseba Torre, y la propuesta fallida de Pedro Elías *Deriva en Alicante*.

Aunque no incluyeron ningún estreno, hay que destacar por su calidad musical los dos conciertos de la Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca que, con Antonio Wit en el podium, ofreció unas vibrantes versiones de Sardà, Szymanowski, Lutoslawski, Penderecki, Darias y Gorecki.

### Actividades complementarias

Paralelamente, tuvo lugar un Curso de composición, dirigido por Javier Darias, en la Sala "Nuria Espert" del Teatro Principal. Contó con la asistencia de 48 alumnos llegados de distintos puntos del país. Las clases se distribuyeron en dos sesiones diarias: la primera de análisis y composición, con el estudio de obras sinfónicas y camerísticas de Darias, y en la segunda se trataron las distintas corrientes estéticas que se han dado cita en este fin de milenio.

Se clausuró con la interpretación de la obra *4'33"*, de John Cage, y la presentación de la original pieza multimedia *Oh Cage* que la Escuela de composición y creación de Alcoi ha realizado en el tercer aniversario de la muerte del compositor.

Un acontecimiento importante fue que el director del Festival de Música de Canarias Rafael Nebot aprovechó el marco de este ciertamente internacional para presentar dos CDs, que incluyen algunas de las obras encargo que se estrenaron en las islas afortunadas. Se trata de *Y la fiesta está en su apogeo*, concierto para chelo y orquesta de la compositora tártara Sofia Gubaidulina —encargo de 1994—. La interpretan el chelista ruso David Gueringas y la Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia, dirigidos por Pekka Saraste, y de *Ins offene... II*, del alemán Wolfgang Rihm, encargo de 1995, por la Orquesta Filarmónica Checa, bajo la dirección de Gerd Albrecht.



Javier Darias impartiendo una de sus clases



### Settimane Musicali di Stresa, 1995

### Tres orquestas sinfónicas de gran nivel cerraron el verano

*Dos orquestas rusas, las más prestigiosas que el nuevo Estado puede exportar en la actualidad, inauguraron y clausuraron respectivamente las Semanas Musicales de Stresa. La casualidad habrá tenido su parte en asunto —por cierto— pero ésta es también una manera de confirmar que la música del mencionado país sigue siendo una privilegiada; a pesar de los cambios políticos y sociales y, no obstante, la legión de artistas rusos que, cada vez en mayor número, se hallan en las plazas musicales de Occidente.*

Inauguró la trigésimocuarta edición del Festival Internacional la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo, que es la más antigua del país, en cuanto a que la fundaron los zares. Con el correr de los años, la misma reforzó su reputación bajo el nombre de Orquesta Filarmónica de Leningrado, hasta la actualidad en que volvió a adoptar su denominación original. En Stresa se presentó con todos sus maestros, bajo las órdenes de su director estable, Yuri Temirkanov, con dos obras magnas del repertorio sinfónico: *Petrushka*, de Stravinsky, y la *Sinfonía núm. 5*, de Tchaikovsky, que despertaron el entusiasmo y la admiración del nutrido público que acudió al Palacio de Congresos.

La historia de la otra orquesta rusa, que clausuró el Festival el 17 de septiembre, es mucho más reciente, pero más interesante. Se trata de la Orquesta Nacional Rusa: el primer grupo musical independiente que se creó en Rusia sin la protección del Estado, tras la Revolución de 1917. Fue fundada en Moscú, hace cinco años, por Mijail Pletnev, pianista famoso que se disputan varias orquestas. Para ello,

contó con el apoyo de una fundación, en cuyo comité directivo militan Mijail Gorvachov, Paul Getty, Edward Heath y Helmut Schmidt. En la misma tocan los más expertos concertistas de las orquestas de la antigua U.R.S.S. Y se mantiene merced al patrocinio de los esponsor, los discos y las giras por el extranjero. En Stresa se conquistó un éxito incondicional y demostró que está a la misma altura que su hermana de San Petersburgo. En esta ocasión, la dirigió el mismo Pletnev y, en el *Concierto para violín* de Brahms tocó como solista Borís Belkin.

En la mitad de su camino, el Festival presentó al público a otra orquesta sinfónica de elevado nivel: la Nacional de France, antiguamente denominada Orquesta de la Radio de París. En Stresa, con la dirección de Charles Dutoit, su director estable y sucesor de Maazel, tocó un programa en el que destacaron obras de Ravel y el *Tercer Concierto para piano* de Bela Bártok, como homenaje con motivo del cincuentenario de su muerte.

Son pocos los festivales europeos que pueden darse el lujo de ofrecer nada menos que tres conciertos, con



La Orquesta Nacional Rusa y el violinista Borís Belkin, dirigidos por Pletnev, cerraron con éxito el Festival





Charles Dutoit, al frente de la Orquesta Nacional de Francia, fue ovacionado por los aficionados



Peter Schreier y Walter Olbertz saludan juntos al público, tras su magnífica actuación

tres grandes orquestas. Pero el nombre de Stresa es famoso en todo el mundo, gracias a sus *Semanas Musicales*, broche de oro del verano y fruto de la intuición y de la pasión de su fundador, Italo Trentinaglia de Daverio.

La gran música volvió a resonar durante la temporada de 1995, mientras que la magia de las islas del Lago Mayor le puso una nota de encanto a las propuestas. Merced a las cordiales relaciones existentes entre el presidente Trentinaglia y la familia Borromeo, se le concedió al Festival el Salón de los Gobelinos de Isolabella, que ofició de escenario en tres conciertos, junto a la Loggia de la Cachemira de la Isla Madre, marco de otro.

Se presentaron (y los reseñamos por orden de aparición) el Cuarteto Borodin, la pianista Laura De Fusco,

el tenor Peter Schreier y el conjunto de los "London Brass". Veladas a las que asitió un público numeroso que regaló fervorosos aplausos, en especial, a los cuatro del Borodin, que se presentaron en Stresa por primera vez, para celebrar los 50 años de carrera. Otro artista muy aplaudido fue el cantante berlinés, vigoroso intérprete de los *Lieder* de Beethoven y Schubert.

Algunas de las veladas más multitudinarias fueron la del recital de Shlomo Mintz, con el pianista Georges Pludermacher, el concierto de páginas de ópera de la soprano Cecilia Casdia, que cantó con el acompañamiento de los Solistas Vénetos, bajo la dirección de Claudio Scimone, y el dúo de órgano y trompeta en la Iglesia de San Ambrosio, con Olivier Ver-

net y Guy Touvron. Los pianistas Homero Francesch y Jean-Philippe Collard, de Uruguay y Francia respectivamente, obtuvieron el favor del público por la sensibilidad con que interpretaron algunas raras páginas de Gabriel Fauré. Con ellas dejaron grabado su nombre en los anales de Stresa, donde se presentaron por primera vez.

Una mención de honor le corresponde a los debutantes de la muestra paralela, destinada a los jóvenes ganadores de los concursos internacionales, una de las iniciativas más estimulantes y meritorias del Festival. Este año se presentaron la pianista japonesa Yoshiko Iwai, galardonada en Zurich, la georgiana Mzia Simonisshvili, Premio "Busoni", y la violinista china Bin Huang, Premio "Pa-



El Cuarteto Borodin celebró su quincuagésimo aniversario tocando por primera vez en Stresa



Shlomo Mintz y George Pludermacher fueron otros de los grandes triunfadores de las Semanas Musicales



# RITMO

reportaje

## Asociación de Amigos de la Música de Alcoy

### Doce años de fructífera andadura

*En Alcoy, acogedora ciudad de 65.000 habitantes de la provincia de Alicante –situada al pie de la Sierra de Mariola y junto al Parque Natural de la "Font Roja"– ha habido desde siempre un interesante movimiento cultural. Por lo que respecta a la música, círculos y agrupaciones locales de distinta índole, así como el propio Conservatorio Municipal, han venido realizando una abnegada tarea. Tanto el Ayuntamiento como la Casa de Cultura o alguna entidad de ahorro organizaban actividades, algunas de indudable interés, aunque sin la deseada continuidad.*

**P**ese a la innegable tradición musical de la ciudad, se echaba en falta la existencia de una temporada estable que permitiera a los aficionados, asiduamente, la escucha en vivo de buena música y de intérpretes de calidad reconocida. Por eso, la fecha del 27 de octubre de 1983 cobra vital importancia para la cultura musical de Alcoy y su zona de influencia.

Efectivamente, ese día tiene lugar el primer concierto organizado por la recién creada Asociación de Amigos de la Música de Alcoy que, desde el primer momento, contó con el apoyo del Ayuntamiento, de la Diputación Provincial y de la Consellería de Cultura de la Generalitat Valenciana, así como de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, actual Caja de Ahorros del Mediterráneo. De los once o doce conciertos de temporada, más de la mitad se organizan sólo para socios, mientras

que en el resto se posibilita el acceso a quienes no lo son, con bonificaciones en las localidades para jóvenes. En todos los actos son enviadas, previa solicitud, cien invitaciones a conservatorios, Universidad Politécnica e institutos. Con esta actividad abierta, se presta un loable servicio a la ciudadanía, al tiempo que se justifica la ayuda de instituciones, organismos y entidades; en los últimos años, cuenta también con la colaboración de particulares e importantes empresas alcoyanas.

La Asociación ha venido desarrollando sus actos, alternativamente, en el Teatro Calderón, en el Principal y en el Salón Rotonda del Círculo Industrial. Debido al aumento del número de socios, que actualmente ronda el millar, con una media de asistencia de espectadores en torno a los novecientos, últimamente se celebran sólo en los teatros citados.



El montaje de "La flauta mágica" de la Ópera de Cámara de Varsovia, tuvo una gran acogida entre el público alcoyano



Hasta el curso 1994-95 se han celebrado 143 actos, abarcando un amplio abanico de géneros y especialidades. A lo largo de estas doce temporadas han actuado, entre otros, violinistas, como Félix Ayo, Mincho Minchev o Igor Oistrakh; pianistas, como Valentina Kamenikova, Josep Colom, Janis Vakarellis o David Lively; o guitarristas, como Narciso Yepes; grupos, como el Trío de Cuerdas de París, el Cuarteto Enesco o el Cuarteto de Moscú; orquestas de cámara, como la de Berlín, I Musici, I virtuoso di Praga, los solistas de Zagreb, etc.; orquestas sinfónicas, como la del Estado de Moscú, la de la RTV Polaca, la de la RTV Búlgara, de la Radio de Praga, las de Odense, Singapur, Lieja, Kiev, las de Tenerife, Galicia, Cadaqués, Valencia... hasta treintaitantas, con directores com Pavel Kogan, Antoni Wit, Eduard Serov, Pierre Bartholomé, Víctor Pablo Pérez, Edmon Colomer, Manuel Galduf, y otros; coros, como el de Bonn, el Madrigal de Sofía o el de la RTV Rumana; cantantes, como Isabel Rey o Margarita Zimmermann; compañías de ópera, como la de Cámara de Varsovia o la Nacional de Minsk, y ballets como el Clásico de París, el Nacional de Kiev, o los solistas del Bolshoi de Moscú y Kirov de San Petersburgo. También ha habido alguna sesión de zarzuela.

La Asociación no descuida la inclusión de concertistas locales contrastados, y propicia la escucha de obras de autores alcoyanos reconocidos, como Amando Blanquer y Javier Darias.

También ha iniciado una interesante relación con el Conservatorio al hacer encargos a compositores formados en la Escuela de Composición de Alcoy que dirige el citado Javier Darias, habiéndose materializado hasta el momento los de Carmen Verdú y Javier Santacreu, ambos con premios y encargos ya en su haber. Igualmente, ha organizado conferencias, presentado compact-disc, colaborado en la edición de libros y participado en la organización del concierto anual a beneficio de la Cruz Roja.

#### Una nueva temporada

Cuando se lea este número de RITMO, se habrá iniciado la XIII Temporada en la que, entre otras, se anuncian las actuaciones del pianista François Joël Thiollier, de la Ópera Nacional de Cuba, los Philharmonic Virtuosi de New York, la Sinfónica de la Radio de Saarbrücken, la Filarmónica de Cluj, la Orquesta de Cámara "Leos Janacek", con el violinista Ivan Zenaty, y el Ballet y Orquesta de Brno.



David Lively ha sido uno de los pianistas que ha estado presente en los programas de la Asociación de Amigos de Alcoy

Es presidente y alma de la Asociación, el activo y emprendedor, Alfonso Jordá Morey, gran aficionado y alcoyano ejerciente, tan enamorado de la Música como de su Alcoy natal quien, arropado por una competente y entusiasta Junta Rectora, ha sacado adelante y ha consolidado este apasionante proyecto. La claridad de ideas, el buen hacer, la cordialidad y calidad humana, inmediatamente perceptibles, de presidente y directivos, y la atmósfera gratísima que crea la actitud y el comportamiento de los espectadores, que hemos respirado quienes viniendo de lejos hemos asistido a alguno de sus conciertos, ofrecen una excelente imagen de este grupo social y, por extensión, de la ciudad. Junto con la tradición, las inquietudes de ciertos sectores, la realidades como la Escuela de compositores ya mencionada, o el Premio Internacional de Composición "Ciutat d'Alcoi", que convoca el Ayuntamiento (el Alcalde y el Concejal de cultura son melómanos sensibles), la labor de Amigos de la Música ha contribuido de forma decisiva a hacer de Alcoy un centro musical de primer orden.



Una de las Orquestas Sinfónicas españolas que más éxito ha obtenido en la ciudad alicantina ha sido la de Tenerife, con Víctor Pablo Pérez



### Certamen de Guitarra "Francisco Tárrega"

Azabagic copó todos  
los premios de la  
XXIX edición

**El guitarrista bosnio Denis Azabagic fue el absoluto ganador de la vigésimo novena edición del Certamen Internacional "Francisco Tárrega" de Benicàssim. Obtuvo todos los premios importantes: el del público, dotado con 1.350.000 pesetas; el especial a la mejor interpretación de la obra de Tárrega, de 400.000, y el primer premio, de 1.350.000; junto con la grabación de un CD y siete conciertos en varias capitales españolas. El segundo, de 800.000, fue para el italiano Christian Sagesse. Los finalistas, la alemana Nora Buschmann y el belga Geert Claessens recibieron 99.000 pesetas.**

**E**l Certamen comenzó su andadura con la primera de las sesiones de preselección. La organización fue —como siempre— modélica. La experiencia y la entrega de Domingo Tárrega, al frente de un buen equipo (en el que cabe destacar la colaboración de Vicent Calduch y Juan José Porcar) logró el milagro de asentar esta XXIX edición que hace tan sólo cuatro meses estaba en el aire.

Veintiocho han sido los concursantes que han participado, de los 33 que se habían inscrito. De ellos cabe señalar la presencia de cinco españoles; si bien concurrieron guitarristas de quince países como Italia, Francia, Alemania, Corea, Japón, Portugal, Israel, etc.

Abrió el turno de preselección el bosnio Denis Azabagic, al que siguieron la española Carmen Becerra, la alemana Nora Buschmann, los italianos Clara Campese y Sergio Cantella, y el belga Gert Claessens, que cerró la primera sesión de la mañana. La segunda parte tuvo como protagonistas al coreano Sung Ho Chang, el británico Graham Devine y la española Margarita Escarpa.

Por la tarde actuaron el italiano Massimo Felici, la francesa Marilyse Florid,

el español Miguel A. García, la francesa Christie d'Heilly, el yugoslavo Peter Jankovic, el sueco Anders Karlsson, el danés Bjarne Krisensen, los italianos Danielo Leggieri y Luciano Lombardi, y el español Pedro Martín, que cerró las audiciones del día.

El jurado, presidido este año por el compositor Antón García Abril, estuvo integrado por René Bartolí, Claudio Marcotulli, Victor Van Puynbroek, José Luis González, John Duarte y Carmen Bravo.

Las obras obligatorias en esta primera fase fueron Gavota y Giga, de la *Suite para laúd BWV 1006*, de Bach; María y Estudio en Re, de Tárrega, y Canción y muñeira de *Suite compostelana*, de Mompou. Temas diversos y muy variados que van desde el arquitectural y siempre difícil Bach por la medida, el contrapunto y el fraseo, al íntimo y sensitivo canto de Mompou (lleno de sutilezas cromáticas e inspirado esta vez en el folcklore gallego); pasando por el obvio Tárrega, al que, dicho sea de paso, casi ninguno de los concursantes hizo verdadera justicia, sobre todo al complejo estudio de escalas arpegiadas basado en Cramer.



Denis Azabagic recogiendo el primer premio de manos del compositor Antón García Abril





Alejandro García, alcalde de Benicàssim, con el segundo clasificado Christian Sagesse

Doce concursantes pasaron a la selección de concurso: Azabagic, N. Buschmann, F. Wettengel, G. Claesens, G. Devine, M. Florid, A. Karlson, B. Kristensen, C. Sagesse y los españoles M. Escarpa, C. Orama y J. Prieto. Hacía tiempo que tres españoles no llegaban a esta fase; hecho que llenó de satisfacción a cuantos allí nos encontramos.

Tras las tres sesiones del concurso, se llegó a la final. La primera en ocupar el palco escénico fue Nora Buschmann. Comenzó nerviosa el *Concierto*, de Rodrigo. En su tercer solo del Villano (unos siete compases antes del número de ensayo) se perdió. No se lo pensó Jordi Mora y echó adelante apoyando la frase siguiente de la guitarra con trinos en semicorcheas. Nora se había desfondado. Sin embargo, aún tuvo agallas para ofrecer un bellísimo *Adagio* (la popular *Españoleta*) en el que dio medida de su sensibilidad como artista. Su *Tárrega* también fue irregular, cosa imperdonable en un tema tan popular como es el *Capricho árabe*. Lástima.

Sagesse tocó el *Concierto* de Villa-Lobos. La pulcritud, seguridad y eficacia fueron —una vez más— las bases dominantes de este joven guitarrista veronés. Sagesse tiende a hacer lecturas propias de los textos que interpreta; por más que, para frasear mejor, ralentiza los tiempos. Esto se hizo ostensible en el *Concierto* y, sobre todo, en *Capricho árabe* (¡otra vez!). Faltó vigor en ambas

piezas, teniendo en cuenta que la obra de Villa-Lobos tiene un primer movimiento marcado allegro preciso que no todos saben dar con la debida intencionalidad, teniendo en cuenta los motivos folclóricos que en él aparecen. Arriesgó poco y ello fue, tal vez, el motivo de su segundo premio.

Azabagic salió muy seguro; sabía que podría mejorar las lecturas anteriores. Su *Gentilhombre* fue perfecto de medida y afinación. Con sonido poderoso, cantáble y decisión logró que el maestro Mora se sintiera a gusto, llevándole seguro de cuanto hacía. Fue el único que no tocó el *Capricho*, aventurándose con eficacia con las difíciles *Variaciones sobre el Carnaval de Venecia*, que debieron ser determinantes para la acumulación de los tres premios. Sin duda el artista centroeuropeo ha sido el intérprete más regular de todo el Certamen, pese a que él no estaba en exceso satisfecho de su comparecencia en la fase de preselección. Su victoria fue, sin duda, muy merecida. Incluso esperada.

Cerró el cuarteto de solistas Geert Claessens, con un nuevo Villa-Lobos,

y un tercer *Árabe*, acompañado del *Gran Vals*. Estuvo impresionante en la cadencia del *Concierto* (sin duda más difícil que el de Rodrigo) y se dejó querer por la orquesta a lo largo de las intervenciones concertantes.

Párrafo a parte para la Orquesta del Vallés que acompañó con eficacia y seguridad a los intérpretes. Si no dio más de sí fue porque tuvo que estar pendiente de ellos que tenían poca experiencia en estos menesteres. Pocos certámenes de guitarras hay en el mundo que tengan una fase con orquesta. Volviendo a ésta diremos que se trata de un conjunto que tiene su mejor argumento en la cuerda. El viento asimismo es notable, si bien las flautas son demasiado incisivas en el agudo, hasta el extremo de que fueron sobradamente protagonistas.

Poco tiempo deliberó el jurado. Tres cuartos de hora escasos. Estaba claro el veredicto. El conseller de Educación y Cultura de la Generalitat Valenciana, Fernando Villalonga, entregó el primer premio a Azabagic, quien previamente había recibido los otros dos de los que se había hecho acreedor de manos del presidente del jurado Antón García Abril y del gobernador Civil Ignacio Subías. El alcalde de Benicàssim Alejandro García dio el diploma del segundo premio a Christian Sagesse. La concejala delegada del Certamen Rosa M.<sup>a</sup> Gil y el vicepresidente de la Diputación Víctor Campos hicieron entrega de los galardones a los finalistas. El público, al conocer el triple premio de Azabagic, le propinó una calurosa ovación que él recibió en el escenario con emoción y sonriente rostro.

Fotos: JUAN RACHERO



Los guitarristas que pasaron las pruebas preliminares



# XIV

## Festival de Òpera de Sabadell

### Una Asociación, una temporada de ópera

*La Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell cumple catorce años. Un merecido cumpleaños que festeja éxitos y entusiasmos de la mano de su presidenta Mirna Lacambra. Con ella hablamos de todo lo que ha conseguido la Asociación en pro a revitalizar la vida musical en la ciudad catalana, así como de la próxima temporada operística que ya está en marcha.*

**E**n Mirna Lacambra se nota satisfacción y entusiasmo después de trece temporadas consecutivas de ópera. Pero también la voz de la experiencia. No es para menos. Su conocimiento de la lírica (ella es cantante y conoce todos los entresijos de la ópera) y su amor por ella y por Sabadell, su ciudad natal, se aunaron en un único y ambicioso proyecto que ha dado aplaudidos y meritorios frutos. Hablamos de un Festival de ópera que inicia su décimo cuarta temporada. Pero no ha habido solamente la programación de los títulos líricos: la iniciativa conllevó la creación del Coro de Amics de l'Òpera, cuya titularidad corre a cargo de Josep Ferré y que ha llegado a estar presente en el Gran Teatre del Liceu, al sustituir, en unas funciones de *Maria Stuarda*, al coro titular del coliseo barcelonés. La Asociación llegó también a crear la Orquestra Simfònica del Vallés, que dirige Jordi Mora: "Juega un papel muy importante y la

Asociación la mima para mantenerla", nos comenta Mirna Lacambra. Paralelamente ha habido la promoción en forma de premios y certámenes: dejando a un lado su participación en el Concurso "Francesc Viñas", la Asociación prepara la sexta edición del concurso bianual "Eugenio Marco", destinado solamente a cantantes españoles y que ha galardonado a nombres ya ilustres: Isabel Rey, Gloria Fabuel, Ángel Òdena, Mireia Casas...

Desde 1986 se vela asimismo por la culturización operística en las escuelas: entre 100 y 150 estudiantes de secundaria asisten a las representaciones operísticas "con entusiasmo y con conocimiento de causa", según Lacambra. Asimismo este año se programará, por cuarto año consecutivo, una ópera infantil para los más pequeños, en este caso *La Flor*, de Lamote de Grignon. Al respecto comenta Mirna Lacambra: "Vienen muy preparados, de acuerdo con un dossier



La presidenta de la Asociación Mirna Lacambra





Imagen del montaje de "Lucia di Lammermoor" que alcanzó un gran éxito la pasada temporada

que se envía a las escuelas con información e ilustraciones musicales. La experiencia resulta entusiasta para todos. ¡Hasta tenemos lista de espera!".

Sabadell puede sentirse orgullosa de haber llegado a ser la segunda capital operística catalana, gracias a la iniciativa de sus "amigos" operófilos. De ahí salió también la posibilidad de llevar ópera al resto de Catalunya: por octava vez, esta temporada verán las producciones de Sabadell los melómanos de Reus, Girona, Sant Cugat del Vallès y Mataró. También Zaragoza acogerá algunas de sus funciones.

Evidentemente no es fácil mantener con rigor y exigencia unas temporadas que incluyen diversos títulos. Por ello la sponsorización es obligada, y aunque las ayudas siempre saben a poco, ahí está el mecenazgo del Banco de Sabadell, la Generalitat y el Ayuntamiento para mantener las representaciones. Y si entrañables resultan muchos de los logros conseguidos, también es de referencia obligada referirnos al espacio habitual de las funciones, el Teatro "La Farándula" de Sabadell. Aunque no es un teatro pensado para la ópera, no se ahorran esfuerzos para conseguir dignos resultados.

#### Una prometedora temporada

Este año se programan cuatro títulos en Sabadell. El primero es ya un

veterano de la "casa": el rossiniano *Barbiere di Siviglia* que, aunque cuenta con el mismo director escénico de la producción de 1986, será en esencia diferente. La obra cuenta con un reparto que incluye entre otros a Enric Serra (Bartolo), Raquel Pierotti (Rosina), Eduard Giménez (Conde Almaviva) y Ángel Òdena (Figaro) dirigidos por Albert Argudo. Le seguirá *Alceste*, de Gluck, a nivel de concierto. Una propuesta que escenificada "se veía difícil por falta de subvención, y se planteó la posibilidad de hacerla en versión concertante. Además se trata de una ópera esencialmente coral, escénicamente compleja y que requiere una decoración muy barroca en un teatro nada barroco como "La Farándula", según Lacambra. Otro título ya conocido en Sabadell será *La Traviata*, que subirá por cuarta vez al escenario de la ciudad del Vallès con la dirección musical de Salvador Brotons. Por último, se contará con la difícilísima *I Puritani*, que protagonizará la soprano coreana Sung-Eun Kim, una de las ganadoras del Concurso "Jaume Aragall" y que ha provocado delirios en Sabadell con *Roméo et Juliette* y *Lucia di Lammermoor*. "Hemos de aprovechar su presencia antes que vuele demasiado alto como se merece", nos dice Mirna Lacambra.

## ÒPERA A CATALUNYA: Títulos de la temporada 95-96

TEATRO LA FARÁNDULA DE SABADELL

### \*IL BARBIERE DI SIVIGLIA

GIOACCHINO ROSSINI

Eduard Giménez, Àngel Òdena, Raquel Pierotti, Enric Serra, Juan P. García Marqués, Rosa Nonell, Ezequiel Casamada

Dirección musical: Albert Argudo. Director del coro: Josep Ferré.

Dirección de escena: Pau Monterde. Escenografía: Joan Jorba. Vestuari: Ramón B. Ivars  
COR DELS AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL. ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL VALLÈS

Días 8, 10 y 12 de noviembre de 1995

### LA FLOR

(ópera infantil)

RICARD LAMOTE DE GRIGNON

Olga Sala y Sergi Moreno

Director musical: Josep Ferré

COR INFANTIL I JUVENIL DE SANT CUGAT. JOVE ORQUESTRA SANT CUGAT

Día 22 de noviembre de 1995

### \*ALCESTE

CHRISTOPH W. GLUCK

(Versión concierto)

Dalmau González, Pilar Torreblanca, Juan P. García Marqués, Josep Pieres, Carles Ortiz, Olga Sala

Director musical: Josep Ferré

CORS DELS AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL

AGRUPACIÓ POLIFÒNICA DE VILAFRANCA

Director: Xavier Cervera

ORQUESTRA DE CAMBRA SANT CUGAT

Días 1 y 3 de diciembre de 1995

### \*LA TRAVIATA

GIUSEPPE VERDI

Ana Luisa Espinosa, Mercè Obiol, Rosa Nonell, Jordi Galofré, Ismael Pons, Vicenç Esteve Jr., Josep Carreras, Adrià del Castillo, Josep Pieres

Director musical: Salvador Brotons. Director del coro: Josep Ferré

Director de escena a determinar

COR DELS AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL. ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL VALLÈS

Días 21, 23 y 25 de febrero de 1996

### \*I PURITANI

VINCENZO BELLINI

Sung-Eun Kim, Rosa Nonell, José Medina, Ramón de Andrés, Juan P. García Marqués, Josep Pieres, Vicenç Esteve

Dirección musical: Miquel Ortega. Director del coro: Josep Ferré

Director de escena: Jaume Martorell

CORS DELS AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL

ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL VALLÈS

Días 15, 17 y 19 de mayo de 1996

Nota: Las óperas señaladas con un asterisco recorrerán las ciudades de Reus, Girona, Sant Cugat del Vallès, Mataró, Tarragona, Figueres y Zaragoza.

Producciones y organización:

ASSOCIACIÓ D'AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL

Presidenta-Directora General: Mirna Lacambra

Para información: AAOS.

Tels. (93) 725 67 34 - 726 54 70 Fax 727 53 21



Con el patrocinio de

Ajuntament de Sabadell - Banc Sabadell  
Generalitat de Catalunya



### "Salome", en La Maestranza



Ros Marbà dirigirá la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla en el montaje de "Salome"

Tras el éxito de *Werther*, **La Maestranza** está cerrando todos los preparativos para la puesta en escena de *Salome*; una producción de la Deutsche Oper Berlin, por P. Daner, W. Ochman, H.J. Ketelsen... acompañados por la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, bajo la dirección de Ros Marbà. Será del 15 al 19 de diciembre. Este mes, concretamente el día 28, la Orquesta Sinfónica de Galicia, con Víctor Pablo Pérez, ofrecerán la *Sinfonía núm. 7* de Bruckner. Continúa el ciclo de la música cinematográfica y escénica, con un programa dedicado a Wojciech Kilar y otro a la banda sonora de "Acorazado Potemkin", los 1 y 2; para cerrar el 11 con Aldo Ciccolini.

### Felices "Encuentros" con la música de anteayer

Bajo el título general de "Encuentros", el **Centro para la Difusión de la Música Contemporánea** ha preparado un interesante programa de conciertos, cursos y conferencias. Por el de "Jóvenes compositores" pasarán dieciocho autores de nuestros días, que serán presentados por otros tantos especialistas que, a su vez, darán paso a las audiciones de sus obras. El concierto se cerrará con un coloquio abierto al público, en el que se comentarán las partituras presentadas. Participan, entre otros, Diego Sáiz, Alicia Díaz, Jesús Torres, Gabriel Erkoreka, Juan Méndez, etc. Las sesiones se celebrarán en el Cen-

tro de Arte Reina Sofía; al igual que las de "Música y tecnología", que presentará obras de Stockhausen, Schaeffer, Nono, Satie, Polonio, etc.

La Casa de América acogerá el Ciclo "Música Iberoamericana" que recuperará piezas importantes del legado musical iberoamericano. Completan el cartel los conciertos de "Música Europea", con el Sax Ensemble, el Grupo Koen, el Cuarteto Brodsky... para cerrar con unas entrevistas coloquio sobre la composición actual y unos grupos que impartirán distintas personalidades, en el Conservatorio Superior de Música.

### Conjunto Ibérico: homenaje a Falla



El Conjunto Ibérico con algunos de los compositores de sus obras, como Luis de Pablo, Agustín Charles y José Luis Greco

La trayectoria artística del octeto de violochelos **Conjunto Ibérico** continúa a la alza. Tras participar con éxito en tres festivales europeos, en Praga, París y Amsterdam, la agrupación ofreció un concierto con Teresa Berganza en la Sala Concertgebouw, que

fue acogido con gran expectación por el público y la crítica internacional. Al igual que lo será el CD que acaban de grabar con el sello Channel Classic. Incluye obras de Nin y Falla, con lo que el Octeto se suma al homenaje internacional que se rendirá al autor en

1996. Una vez terminada la grabación, el Conjunto afronta su temporada con actuaciones en Francia, Italia, Holanda, Portugal y España. Incluirán obras de R. Lazcano, C. Prieto, A. Tisné, M. Decoust, I. Xenakis y M. Nobre, en sus programas.

### Recordando a las hermanas Nieto

Con motivo del centenario del nacimiento de la cantante Ángeles Ottein, el Consorcio de la Ciudad de Santiago y la Biblioteca Galega han publicado el libro **"Ofelia Nieto. Una gallega en el olimpo del bel canto"**. Este completísimo trabajo del profesor Antón de Santiago hace un recorrido por la trayectoria artística de la famosa soprano dramática, así como por su entorno familiar. La presentación de la obra tuvo lugar en la Casa de Galicia de Madrid. Consistió en una mesa redonda en la que participaron, junto al autor, Marimí



Ofelia Nieto

del Pozo y Emilio Durán Cor-sanego; un acto que sirvió también de homenaje a la hermana de Ofelia, Ángeles Nieto.



## Licenciarse en Música

La **Escuela de Música "Soto Mesa"** ofrece un nuevo plan de estudios que permitirá a los estudiantes de música obtener un título superior equiparable al de licenciado universitario. Ello ha sido posible gracias al acuerdo que ha contraído con la Guildhall School of

Music and Drama, de Londres. Este título permitirá al joven músico acceder a las pruebas de selección de cualquier orquesta europea, ya que es válido en los países de la Comunidad Europea. Información: Soto Mesa. San Felipe Neri, 4. 28013 Madrid.

## Encuentros musicales con "sabor oriental"

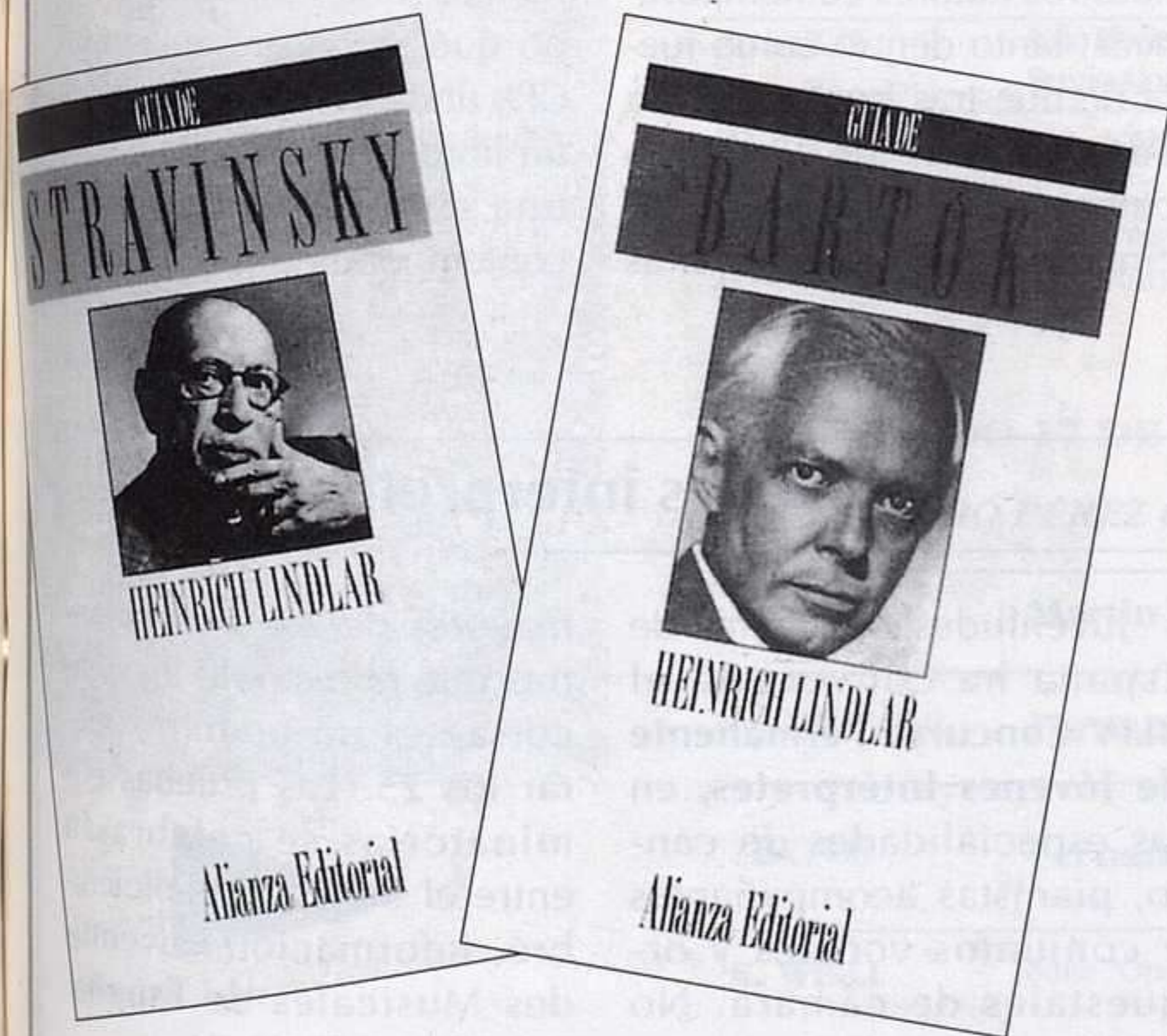
Se han clausurado con éxito los **III Encuentros de Música Sefardí, Árabe y Oriental** que han tenido lugar en el Instituto Francés de Madrid. Han sido en total 4 conciertos que ha acercado a los aficionados

las raíces del legado musical andalusí. Han participado los grupos Calamus, Mac Lopuyt, Aicha Redouane y Taifa. Además, la Compañía Influence Fiévet-Paliès presentó "Carmen la francesa", una nueva visión del mito.

## Más música en "Alianza"

**Alianza Editorial** acaba de lanzar al mercado tres interesantes novedades. Se trata, por un lado, del libro de Patricia Adkins Chiti "Las mujeres en la música", un recorrido por el patrimonio musical escrito por mujeres a lo largo de la historia. La obra se completa con un apéndice sobre las compositoras españolas de María Luisa Ozaita.

Además, los aficionados ya pueden adquirir las "Guías Bartok y Stravinsky", que incluyen un panorama completo sobre la vida, obra y entorno histórico. En breve aparecerá también una serie dedicada a la música clásica en Alianza Cien; una colección dedicada a Beethoven, Bach, Falla... al módico precio de cien pesetas.



Dos nuevos lanzamientos de "Alianza"

## Música en familia

La **Fundación "La Caixa"** ha organizado, en su centro cultural de LLeida, un ciclo de audiciones para la familia y los niños. El objetivo es acercar la música a los más pequeños, ofreciéndoles una selección de fragmentos de populares obras, como *La Flauta mágica* o *El maestro de escuela* de Telemann, por citar algunos. También han

puesto en marcha una serie de conciertos sinfónico-corales, en la que participan la Petite Bande y el Cor de l'Auditori "Enric Granados", con Kuijken; la Jove Orquestra de Cambra de Cervera, con M. Valdivieso; el Cor Ortodox Búlgar Sveti Ivan Rilski, con K. Atanassov, y la Orquesta Sinfónica de Barcelona, con E. Colomer.

## Tradición y estrenos



Edmon Colomer es uno de los directores invitados de la Orquesta Pablo Sarate

La **Orquesta Pablo Sarate** ha preparado diez programas para la presente temporada 95-96. La heterogeneidad es la nota dominante del repertorio elegido, que combina conocidas piezas clásicas con estrenos, como es la

obra de Johnstone *Exorcismo de una pasión*. Por el podium de la agrupación pasarán Jesús M.<sup>º</sup> Echevarría, Miguel Groba, Gianandrea Noseda, Luis Aguirre, Edmon Colomer, Aleksandar Paulovic y Miguel Roa.

Desde 1904 publicando obras de estudio y concierto, clásicas y contemporáneas.

CASA EDITORIAL DE MÚSICA  
BOILEAU

Provença, 287 - Fax - Tel. 215 53 34  
08017 - BARCELONA (Espanya)

Siempre al servicio de la música.



## Filarmónica de Canarias, nuevos bríos



J. Maksymiuk, M. Brabbins y C. Kalmar pasarán por el podium de la Filarmónica de Gran Canaria

La **Orquesta Filarmónica de Gran Canaria** afronta un interesante programa esta temporada 95-96, que alternará con una serie de grabaciones para el sello Bertelsmann, de serie barata. Ofrecerá un total de veintidós programas, más el ya tradicional ciclo "Conciertos en familia" que tan excelente labor están

desarrollando a la hora de acercar la música a los más jóvenes. Además de Adrian por el podium de la Filarmónica pasarán C. Kalmar, J. Maksymiuk, M. Brabbins y A. Wit, entre otros. En cuanto a los solistas invitados, hay que destacar la presencia de B. Belkin, A. Rodrigo, D. De Feis, T. Mork, J. Lill, etc.

## Un "Long Play" para Pedro Lavirgen



Pedro Lavirgen

**Pedro Lavirgen** ha sido galardonado con el Premio "Long Play"; distinción que le ha sido otorgada por la junta directiva de esta conocida discoteca madrileña en reconocimiento a su dilatada labor en pro de la difusión de la zarzuela. En homenaje al tenor cordobés, sus alumnos Eva del Moral, Guillermo Orozco y Jesús Lavid, y sus amigos Sergio de Salas, Josefina Arregui y Julio Catania, acompañados al piano por el Maestro Pedro Luis Domingo, cantaron una selección de populares piezas de nuestro repertorio lírico.

## La Abadía, un espacio para la música

La **Abadía** "no es una escuela de la escena; es una casa donde se busca, se aprende a aprender, se crea, se cuestionan los procesos que la costumbre nos ha ido imponiendo con el declarado objetivo de que vivamos en una ciudad más culta. Buscamos la fiesta no el pasatiempo. La calidad y no la cantidad, con el objetivo último de regenerar la calidad de la comunicación con el público", señala su di-

rector José Luis Gómez. Aunque el teatro domina el programa, también la música ocupa un lugar protagonista. Algunos madrigales de Monteverdi, interpretados por I. Álvarez y M. Villa, sonarán en el montaje de "Escenas de amor y guerra"; si bien, los platos fuertes serán *Curlew* y *Dido y Eneas*, por Opera Factory de Reino Unido. Del 4 al 8 de noviembre. Festival de Otoño.

## Grupo LIM, veinte años



El Grupo LIM en una de sus actuaciones

"Síntesis de dos décadas, 1975-1995" es el título del **XXI Ciclo de Conciertos del Laboratorio de Interpretación Musical**; un grupo que ha sido desde su creación vehículo de las creaciones de nuestros autores contemporáneos, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. Para conmemorar su vigésimo cumpleaños, han preparado cinco programas, con obras

de Halffter, Benaola, García Abril, Turina, Marco, Boulez, Prieto, Olavide, Falla, Bertomeu, Honegger, Barce, etc. Además, se ha organizado en el Instituto Alemán de Madrid una exposición documental sobre el LIM; al tiempo que se ha presentado un CD, titulado "En el tiempo", y un libro, titulado "LIM 85-95, una síntesis de la música contemporánea en España".

## Jóvenes intérpretes

Juventudes Musicales de España ha convocado el **XLIV Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes**, en las especialidades de canto, pianistas acompañantes y conjuntos vocales y orquestales de cámara. No podrán participar cantantes

mayores de 27 años, mientras que el resto de los concursantes no podrán superar los 25. Las pruebas eliminatorias se celebrarán entre el 6 y el 9 de diciembre. Información: Juventudes Musicales de España. Tel.: (93) 265 23 71.



# CONCIERTOS EN FAMILIA

## CONCIERTOS ESCOLARES



### TEMPORADA 95-96

 **ORQUESTA  
FILARMONICA**  
DE GRAN CANARIA

#### I SABADO 28 DE OCTUBRE

##### TEATRO GUINIGUADA

**DIRECTOR** Alejandro Posada

**NARRADOR** Fernando Palacios

**SOLISTA** Julio J. Hernández

**G. INSTRUMENTAL** flauta, clarinete, fagot,  
trompeta, piano,  
percusión, violín y cello.

**ALAN RIDOUT** El pequeño y triste sonido

**TIBOR HARSANYI** La historia del pequeño sastre

#### II SABADO 4 DE NOVIEMBRE

##### TEATRO GUINIGUADA

**DIRECTOR** Adrian Leaper

**NARRADOR** Fernando Palacios

**TEXTOS** Lorin Maazel

**S. LANCHARES** Bis (¡Pasen, señores, pasen!)

**B. BRITTEN** Guía de orquesta para jóvenes

#### III SABADO 3 DE FEBRERO

##### TEATRO GUINIGUADA

**DIRECTOR** Joaquín Harder

**NARRADOR** Fernando Palacios

**SOLISTAS** Julio Muñoz y Jorge Robaina (piano)  
Sergio Alonso (piano)

**TEXTOS** J. L. Téllez

**C. SAINT-SAENS** El Carnaval de los animales  
**J. IBERT** Divertimento

#### IV SABADO 17 DE FEBRERO

##### TEATRO PEREZ GALDOS

**DIRECTOR** Martin Brabbins

**NARRADOR** Fernando Palacios

**TEXTOS** Fernando Palacios

**K. WEILL** Suite "Opera de tres peniques"

#### V SABADO 16 DE MARZO

##### TEATRO PEREZ GALDOS

**DIRECTOR** Adrian Leaper

**NARRADOR** Fernando Palacios

**TEXTOS** Anderssen y  
Carmen Santonja

**I. STRAVINSKY** Suite "El Canto del ruiseñor"

**I. STRAVINSKY** Suite "El pajarero de fuego"

#### VI SABADO 23 DE MARZO

##### TEATRO GUINIGUADA

**NARRADOR** Ricardo Ducatenzeiler

**G. INSTRUMENTAL** Grupo de metales  
O.F.G.C.

SELECCION DE PIEZAS MUSICALES  
DEL RENACIMIENTO, BARROCO,  
CLASICISMO, ROMANTICISMO,  
SIGLO XX, PIEZAS POPULARES y BAILABLES

#### VII SABADO 20 DE ABRIL

##### TEATRO GUINIGUADA

**SOLISTAS** Grupo de Danza barroca  
de Edith Lalonger

**G. INSTRUMENTAL** Xacara

SELECCION DE PIEZAS DE DANZA  
DEL RENACIMIENTO, BARROCO,  
CLASICISMO, Y POPULARES.

#### VIII SABADO 27 DE ABRIL

##### TEATRO GUINIGUADA

**NARRADOR** Fernando Palacios

**G. INSTRUMENTAL** Jazz  
Quartet

**BAILE** Solistas de claqué

FORMAS Y ESTILOS DEL JAZZ

El Corte Inglés



## Protagonista, Anton Webern

"Anton Webern, universo musical e influencias en el cincuenta aniversario de su muerte" ha sido el tema central de las **IX Jornadas de Música Contemporánea** que acaban de celebrarse en Santiago de Compostela. El taller instrumental del Centro Ga-

lego de Arte Contemporáneo ofreció una serie de conciertos, que se alternaron con conferencias –como la que impartió Andrew Rindfleisch, titulada "La influencia weberiana en EEUU"– y con un curso de análisis musical dirigido por Javier Arias.

## Música desde la universidad

El día 10 de este mes Joaquín Soriano y algunos solistas de la Orquesta Nacional de España podrán en marcha el **XXIII Ciclo de Grandes Autores e Intérpretes de la Música Clásica**; el primero de los seis conciertos que dan vida a este interesante programa. El públi-

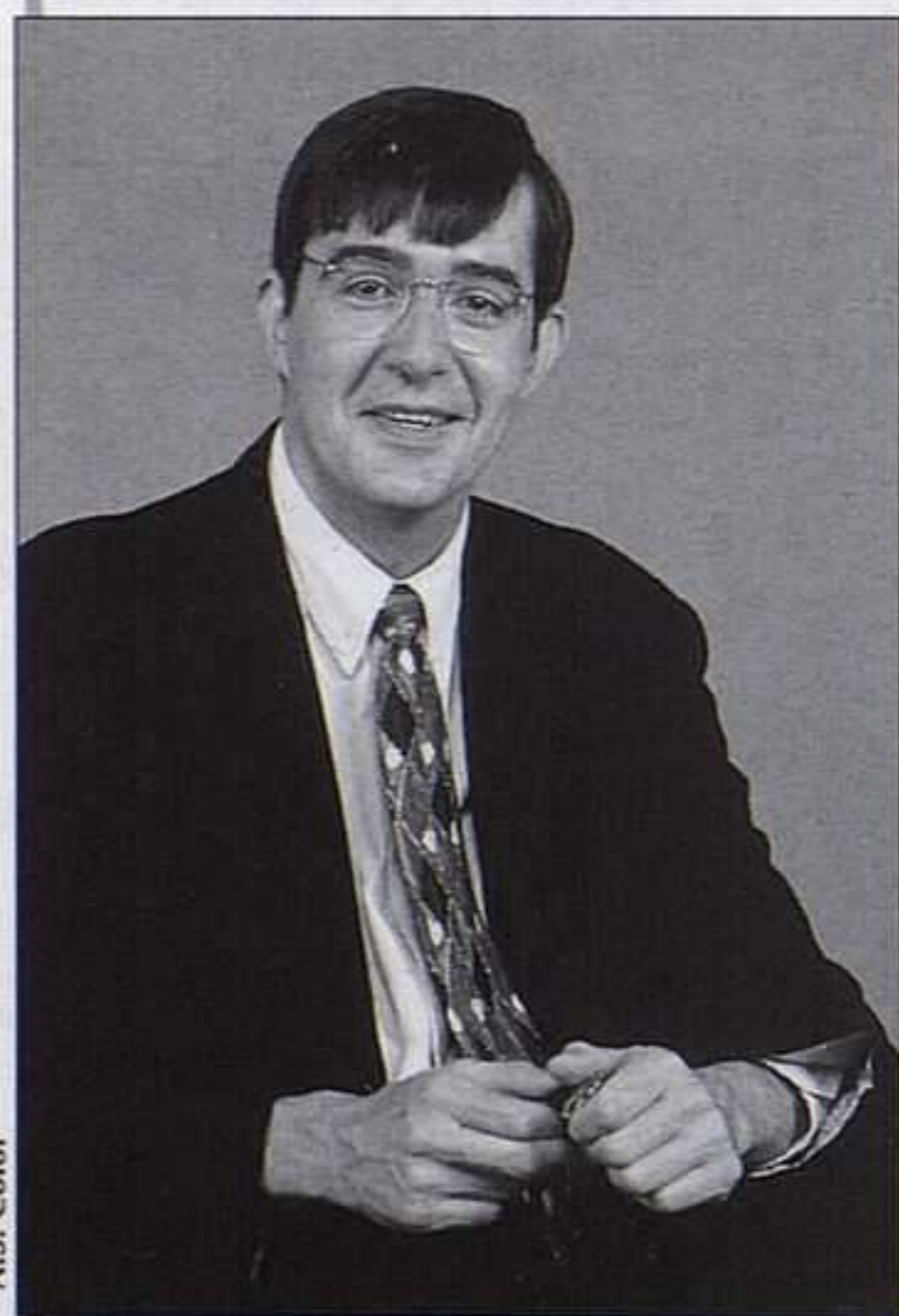
co –en su mayoría jóvenes universitarios– podrán disfrutar de las actuaciones de la Orquesta de Cámara de Baviera, la Orquesta Sinfónica de la Radio de Saarbrücken, Los Angeles Jubilee Singers, New York Chamber Soloists y los ya incondicionales I Musici.

## Nuevos talentos del canto

La soprano valenciana de 24 años Ofelia Sala ha sido ganadora del XI Concurso Internacional de Canto de Verviers, que organiza la Ópera Real de Wallonie. El jurado, integrado por rele-

vantes personalidades del mundo de la lírica destacó las dotes técnicas y artísticas de la cantante española, que se perfila como una de nuestras jóvenes promesas del género lírico.

## La consolidación de "Sinfo Radio"



Máximo Pradera, presentador del programa "Ciclos" de "Sinfo Radio"

El grupo Prisa presentó, en el "Hard Rock Café" ma-

drileño, las nuevas programaciones de sus distintas radiofórmulas: 40 Principales, Cadena Dial, M 80, Radiolé y Sinfo Radio. La emisora que dirige Jorge de Antón no va a sufrir cambios significativos en el próximo curso, manteniendo las directrices que han hecho que su audiencia registre unos 100.000 oyentes diarios en tan sólo un año de existencia. Asistieron al acto algunos de los nombres propios más populares de la plantilla de Prisa: Paco Clavel, Gomaespuma, Fernandisco y Máximo Pradera (el conocido hombre de Canal Plus que presenta "Ciclos" en Sinfo).

## Nueva temporada en Terrassa

Los montajes dancísticos y los conciertos dan vida a la programación de **Centro Cultural "Caixa de Terrassa"** para el presente curso. El Ballet de Víctor Ullate, tras el enorme éxito que ha conseguido en Madrid, abrirá la temporada con sus nuevas coreografías; para dar paso a Nats Nus Dansa, Phoenix Dance Company, Esbart Dansaire de Rubí y la Orquesta y el Ballet del Teatro Nacional de Brno. En el apartado musical, estarán presentes la Orquesta Filarmonica de Stuttgart, la Sinfónica del Vallés, el Orfeo Català y la Orquesta Sinfónica de Barcelona; los Virtuosos y el Coro de Cámara de Praga; Jaume Aragall, etc.



Ana Moya y Jesús Pastor, miembros del Ballet de Víctor Ullate

## Certamen "Francisco Alonso"

La Asociación Pro-Género Lírico Español ha convocado el **VI Concurso Internacional de Canto "Francisco Alonso"**. En él podrán participar cantantes, de cualquier nacionalidad, cuyas edades no sean inferiores a los 20 años y no supe-

ren los 32. En total se repartirá un millón ochocientos mil pesetas en premios. El plazo de inscripción termina el 10 de noviembre. Información: Asociación Pro-Género Lírico Español. Rafael Calvo, 15 - 1º B. 28010 Madrid.

## Expresión corporal en la música

Enseñar a los instrumentistas, cantantes y directores técnicas de relajación y respiración para evitar tensiones e incluso el dolor físico ante una mala postura es el objetivo del curso "Método Cos-art" que imparte la **Escuela de trabajos corpora-**

**les y artísticos de Barcelona.** Bajo la dirección de Yiyá Díaz, se impartirán también clases de asesoramiento corporal para pianistas y cantantes, y de comunicación y percepción para agrupaciones de música de cámara.

## Nacho Duato conquistó París

**Nacho Duato** presentó con éxito en París sus seis más representativas coreografías. La Compañía Nacional de Danza puso en escena *Duende*, *Ecos*, *Rassemblement*, *Coming together*, *Arnal* y *Tabulae*, que fueron

acogidas con calurosos aplaudos por los aficionados. El numeroso público, que llenó el Teatro de Saint-Quentin en Ivelines, pudo disfrutar de un completísimo programa que constituye una síntesis de toda su trayectoria artística.



## Un "Gaudeamus" zaragozano



Jesús Torres

El joven zaragozano de veintinueve años **Jesús Torres** se ha convertido en el cuarto compositor español que ha conseguido el **Premio Gaudeamus de Composición**, uno de los más importantes de cuantos se otorgan en esta especialidad. Víspera de mí es el título de la obra ganadora, que él

considera su "opus 1" ya que le ha hecho merecedor del primer Premio SGAE 1992, finalista del "Iriño" de Tokio y ha sido seleccionada para el próximo Festival de la SICM, en Copenhague. La partitura fue estrenada en el último Festival de Alicante y alcanzó un gran éxito entre el público y la crítica.

## Creatividad e imaginación es la propuesta del "Lliure"

**Lluís Homar** se muestra optimista para esta temporada. Por un lado, el inicio de las obras de la nueva sede en el Palau de la Agricultura y, por otro, una programación que apuesta por el futuro, basada en la creatividad y la imaginación, pero fiel a los puntales: teatro, poesía, danza y música. Según nuestra corresponsal Esther García, esta temporada coincide con el 10.º aniversario de la creación de la Orquesta de Música de Cámara del Teatre Lliure a cargo de Josep Pons. La celebración no será un "revival" sino que ofrece una amplia y variada gama musical: música de cine con dirección escénica de M. Huerga y musical de J. Pons en *Soundtrack*; jazz y tango

dentro del marco de música abierta con obras de D. Liebman, L. Vidal y A. Piazzolla; en vanguardia musical el homenaje a R. Gerhard, y en música clásica *Stabat Mater* de Pergolesi y *Pulcinella* de Stravinsky. En danza la compañía Gelabert-Azopardi presenta la obra *Armand Dust*.



La Orquesta de Cámara del Teatre Lliure, que dirige Josep Pons, celebra su décimo aniversario



Agencia de Conciertos

**Ellos hacen la mejor Música Antigua. Nosotros la llevamos.**

**JOSÉ MIGUEL MORENO  
LA ROMANESCA  
MUSICA FICTA**

**AL AYRE ESPAÑOL  
REAL CÁMARA  
EXTRAMUNDI**

*"El Despertar de la Música Antigua en España"*

Arte Música. Gran Vía, 80. 28013 Madrid.

INFORMACIÓN Y CONTRATACIÓN.  
Tel.: (91) 541 96 42 - Fax (91) 541 84 70



## ¿Sabía que...?

- El próximo 13 de noviembre se estrenará en el Teatro de la Ópera de Lyon *La station thermale*; la última creación musical de **Fabio Vacchi**, con libreto de Myriam Tanant, basado en la obra de Goldoni "Il bagnini Abano".

- Los días 4 y 5 de noviembre se celebrarán las **XV Jornadas Coralistas Aragonesas "Ciudad de Borja"**. El programa incluye una muestra internacional de canto coral y un curso de dirección, a cargo del profesor Carl Høgset.

- Dieciséis programas dan vida a la temporada 95-96 de la **Sociedad de Conciertos de Alicante**. Actuarán la Orquesta Filarmónica de Stuttgart, la Filarmónica de Transilvania, el Trio Beaux Arts, Village Collection, J. Colom, etc.

- Producida por la **Compañía Lírica "Amadeo Vives"**, bajo la dirección de **José Tamayo**, la popular zarzuela *Doña Francisquita* está siendo acogida con gran expectación por los aficionados. En el Teatro Nuevo Apolo, hasta el 19 de este mes.

- **Cristóbal Halffter** ha sido distinguido con el Premio Europeo de Composición 1995, que anualmente conceden el Foro Cultural Europeo de Estrasburgo y la Asociación para el Fomento de la Economía Europea de Basilea.

- El pianista y pedagogo **Albert Nieto** ha sido elegido director del Conservatorio Superior de Música "Jesús Guridi", donde hasta ahora había desarrollado una interesante labor al frente del departamento de piano.

- El organista **Josep Mas i Bonet** actuará el 13 de noviembre en la Església Prioral de Sant Pere de Reus; un ciclo internacional de órgano que acaba de celebrar su décimo aniversario.



Imagen de "La Station thermale"

- El dibujante y académico **Antonio Mingote** fue objeto de un multitudinario homenaje en Madrid. Al acto, que tuvo lugar en los Jardines de Cecilio Rodríguez, asistieron numerosas personalidades del mundo de la cultura, la política y el espectáculo.

- La **Orquesta Joven de Andalucía** ha cumplido su primer año de actividad; un interesantísimo proyecto pedagógico cuyo objetivo es crear una cantera de futuros músicos profesionales.



Juan de Udaeta es el director de la Orquesta Joven de Andalucía

## Un órgano sevillano

La Maestranza no es el único foco de actividad musical en Sevilla. Otras instituciones como la **Fundación Fondo de Cultura** preparan programas alternativos que suelen alternar con otras actividades culturales, como exposiciones, conferencias, etc. Un total de trece conciertos ha organizado para la

presente temporada que tendrá al órgano como principal protagonista. Participan, entre otros, L. Lohmann, J.M. Pedrero, J.M. Redondo y M.A. García; M.N. Gómez, N. Hakim, P. Cabrera, etc. Cerrará la temporada la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, dirigida por F. de Gálvez.

## Clases de música

Son varios los **Cursos de Especialización Musical**, de la Universidad de Alcalá de Henares, que se inician este mes. Enrique de Santiago, profesor de la Hochschule de Stuttgart, impartirá unas clases magistrales de viola para aquellos instrumentistas que deseen perfeccionar su técnica, los días 24 y 25. "Pérdida de criterios en el juicio musical y la necesaria aclaración de con-

ceptos" es el título del que dirigirá Heinz Klan Metzger; Delàs se encargará del de composición, J. Colom, del de piano; sin olvidar el de dirección de música contemporánea, dirigido por Arturo Tamayo, en el que se analizarán *Le marteau sans maître* núms. 1, 4 y 6 e *Improvisations sur Mallarmé* núm. 2, de Boulez; *Zeitmasse*, de Stockhausen, e *Imago*, de Delàs.

## Festival de música electrónica italiana

Catorce centros italianos de experimentación e informática musical presentaron en Madrid sus últimos descubrimientos. En el Conservatorio Superior de Música destacados especialistas —como Giuseppe di Giugno, uno de los principales colaboradores de Boulez en el IRCAM de París— hicieron demostraciones de algunas

de las más recientes aplicaciones industriales sobre el ruido, los trabajos con dispositivos electrónicos controlados por la gestualidad de los intérpretes —como los "Light baton", "Shine-hands" o "Twin-towers"—, así como de la elaboración del sonido en tiempo real mediante los sistemas "Mars" y "Fly 30", por citar algunos.

## Feria de Francfort

Ya se han iniciado los preparativos para la próxima edición de la Feria de Francfort, que se celebrará entre el 13 y el 17 de marzo próximo. Como novedad importante, hay que destacar la organización del Festival "Music Machine" que, inicialmente, estará dedicado a la música pop y rock; si bien se está pensando en extenderla

a otros géneros en las próximas ediciones. Su programa incluye concursos, conciertos, conferencias, juegos, talleres... todo lo que puede ser de interés al joven músico o al aficionado de a pie. Además, se incrementará la oferta de instrumentos musicales, así como de equipos profesionales de luz y sonido.



# ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

Temporada 1995-96

Programa 1. CONCIERTO INAUGURAL  
Sábado 7 octubre, 21:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

W. BEETHOVEN: Sinfonía n° 6 en Fa mayor  
"Pastoral" op. 68  
Sinfonía n° 7 en La mayor, op. 92

Director: Josep Pons

Programa 2. HOMENAJE A JOSE GARCIA ROMAN EN SU ANIVERSARIO  
Sábado 14 octubre, 21:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

J. GARCIA ROMAN: La resurrección de D. Quijote (\*)  
Paseo de los Tristes  
Stabat Mater (\*\*)

W. MOZART: Oculito carmen (\*\*\*)  
J. GARCIA ROMAN: Una página para la OCG (\*\*)  
Estreno en Andalucía (\*\*\*) Estreno absoluto

Director: Josep Pons  
Coro: Juan Antonio Higuero  
Guitarra: María Esther Guzmán

Colaboración del Centro de Documentación Musical de Granada

Programa 3. SOLISTAS DE LA OCG I

Sábado 20 octubre, Iglesia de San Ildefonso, 20:30  
Domingo 21 octubre, Iglesia de San Jerónimo, 20:30

Sábado 22 octubre, Iglesia de San Miguel Arcángel (Zaidín), 20:30

Director: Josep Pons

W. BACH: Concerto en La menor para Violoncello y cuerda  
W. BACH: Concerto en Mi menor para Fagot y cuerda  
W. BACH: Suite n°3 en Re mayor, BWV 1068

Director: Josep Pons  
Cuarteto: Claudia Gabrielli, violoncello  
Joan Osca, fagot  
Concertino: Barry Sargent

Programa 4. SOLISTAS DE LA OCG II

Sábado 27 octubre, Iglesia de la Consolación (Pinos Puente), 20:30  
Domingo 28 octubre, Iglesia de San Justo y Pastor, 21:00  
Sábado 29 octubre, Iglesia de San Miguel (Arquilla), 20:30

W. BACH: Concerto Grosso op. 6 n° 1 en Re  
W. BACH: Concerto en Re menor para Flauta y cuerda op. 22  
W. BACH: Concerto de Brandeburgo n°1 en Fa, BWV 1046

Director: Josep Pons  
Flauta: Juan Carlos Chornet  
Concertino: Barry Sargent

Programa 5. Sección de Vientos de la OCG

Sábado 11 noviembre, Iglesia de Sta. Micaela (Chana), 21:00 hs  
Domingo 12 noviembre, Iglesia del Sagrado Corazón, 21:00 hs  
Lugar y hora a determinar

W. MOZART: Obertura de Così fan tutte  
W. MOZART: Serenata en Do menor, KV. 388  
W. BEETHOVEN: Sinfonía n° 1 en Do mayor, op. 21

Director: Josep Pons

Programa 6. Sección de Cuerdas de la OCG

Sábado 3 noviembre, 22:30 hs  
Auditorio Nacional de la Música (Madrid)

W. MOZART: Arbol de Arcángelos (Estreno absoluto)  
Concierto del alma  
Ojos verdes de luna

Director: Josep Pons  
Violín: Víctor Martín  
Soprano: María José Montiel

ENCUENTROS MANUEL DE FALLA

En las Vesperas de un Aniversario  
Programa 6a.  
Viernes 10 noviembre, 21:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

M. DE FALLA: Psyché  
M. RAVEL: Introduction et Allegro  
R. GERHARD: 7 Haiku  
M. DE FALLA: Concerto para clave

Solistas: Lluís Vidal, clave  
Doris Lambrecht, mezzo  
Magdalena Barrera, arpa  
Director: Josep Pons

Programa 6b  
Sábado 11 noviembre, 21:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

R. GERHARD: Danzas de Don Quijote  
M. RAVEL: Don Quichotte à Dulcinée  
G. PH. TELEMAN: Don Quijote Suite en Sol mayor n° 10  
M. DE FALLA: Retablo de Maese Pedro

Solistas: Mariola Cantarero, soprano  
Joan Cabero, tenor  
Inaki Fresán, baritono  
Director: Josep Pons

En colaboración con la Fundación Archivo Manuel de Falla

Programa 8  
Viernes 24 noviembre, Teatro Calderón (Motril), 20:00 hs  
Sábado 25 noviembre, Teatro Darymelia (Jaén), 20:00 hs

A. GAOS: Impresión nocturna en la Alhambra  
H. WOLF: Serenata Italiana  
CH. GOUNOD: Pequeña sinfonía para 9 instrumentos de viento  
E.J. HAYDN: Sinfonía n° 44 en Mi menor (Trauer)

Director: John Lubbock

CICLO DE ABONOS

Programa 9. ABONO  
Sábado 2 diciembre, 21:00 hs  
Domingo 3 diciembre, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

F. MENDELSSOHN: Obertura de Las Hébridas op. 26 (La gruta de Fingal)  
R. STRAUSS: Concerto para trompa n° 2 en Mi sostenido mayor  
F. MENDELSSOHN: Sueño de una noche de verano, op. 21

Solistas: Oscar Sala, trompa  
Lourdes Sánchez, soprano  
Mercedes Frias, mezzo  
Coro de la Presentación (Dtora del Coro: Elena Peinado)  
Director: Josep Pons

Programa 10. I Ciclo Música Antigua.  
Viernes 15 diciembre, Teatro Calderón (Motril)  
Sábado 16 diciembre, Iglesia Santo Domingo

A. SCARLATTI: Sinfonía n° 4 en Re menor  
A. VIVALDI: Concerto de l'Estro Armonico en Re menor RV. 565 op. 3 no. 11  
J. PACHELBEL: Canon  
G.A. ROSSINI: Sonata a cuatro n° 3 en Do mayor  
J.S. BACH: Concerto de Brandeburgo n° 2

Director/Concertino: Corrado Bolsi  
Con la colaboración de la Fundación Caja de Granada

Programa 11. CONCIERTO DE NAVIDAD. ABONO  
Viernes 22 diciembre, 21:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

W. BOYCE: Sinfonía n° 5 en Re  
A. CORELLI: Concerto Grosso Op. 6 n° 8 en Sol menor (Concierto de Navidad)  
G.F. HAENDEL: Concerto para órgano y orquesta op. 4 en Fa mayor  
Obertura y Sinfonía pastoral de "El Mesías"  
Concierto para órgano y orquesta en Re menor  
G. TORELLI: Concerto per il Santo Natale N° 6 Op. 8

Solista: Adolfo Gutiérrez Viejo, órgano  
Director: Anthony Halstead  
Con la colaboración de la Fundación Caja de Granada

Programa 12. CONCIERTO DE REYES. EXTRAORDINARIO  
Sábado 6 enero, 21:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

Obras del repertorio de Zarzuela  
Director: Luis Izquierdo

Con la colaboración de la Fundación Caja de Granada

Programa 13. ABONO  
Sábado 13 enero, 21:00 hs  
Domingo 14 enero, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

A. SCHNITKE: Moz-art alla Haydn  
W.A. MOZART: Concerto para piano n° 24 en Do menor K.491  
K. HUZAR: Concerto para metales y cuerda  
W.A. MOZART: Sinfonía n°31 en Re mayor "Paris" K. 297

Solistas: Luur Metals  
Javier Herreros, piano  
Director: Josep Pons

Programa 14. ABONO  
Sábado 20 enero, 21:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

M. RAVEL: Pavane pour une infante défunte  
Le Tombeau de Couperin  
J. SIBELIUS: Kuolema op. 44  
Pelléas et Mélisande op. 46

Director: Josep Pons

Programa 15. ABONO  
Sábado 27 enero, 21:00 hs  
Domingo 28 enero, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

F. J. HAYDN: Sinfonía n°6 en Re "Le Matin"  
Concierto para oboe en Do mayor  
Sinfonía n°7 en Do "Le Midi"  
Sinfonía n°8 en Sol "Le Soir"

Solista: Miguel Quirós, oboe  
Director: Josep Pons

Programa 16. ABONO  
Sábado 3 febrero, 21:00 hs  
Domingo 4 febrero, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

F. B. BUSONI/S. ADAMS: Berceuse Elegiaque op. 42  
R. WAGNER: Wesendonk Lieder  
G. MAHLER/ A. SCHOENBERG: Lied eines fahrenden Gesellen (Canciones del camarada errante)  
A. SCHOENBERG: Verklärte Nacht (Noche transfigurada)

Solista: Atsuko Kudo, mezzo  
Director: Josep Pons

Programa 19. ABONO  
Sábado 9 marzo, 21:00 hs  
Domingo 10 marzo, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

W.A. MOZART: Sinfonía n° 39 en Mi bemol, K. 543  
Sinfonía n° 40 en Sol menor, K. 550  
Sinfonía n° 41 en Do mayor, K. 551 "Júpiter"

Director: Antoni Ros Marbá

Programa 20. ABONO  
Sábado 16 marzo, 21:00 hs  
Domingo 17 marzo, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

R. STRAUSS: Metamorfosis  
L. VAN BEETHOVEN: Sinfonía n° 3 op.55 en Mi bemol mayor "Heróica"

Director: Salvador Mas

Programa 21. ABONO  
Sábado 23 marzo, 21:00 hs  
Domingo 24 marzo, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

J. TURINA: Oración del torero  
W.A. MOZART: Arias de concierto  
F. SCHUBERT: Sinfonía n° 3 en Re mayor D. 200

Solista: Marussa Xyni, soprano  
Director: Miguel Angel Gómez Martínez

Programa 22. GRATUITO  
CONCIERTO DE SEMANA SANTA.  
Viernes 29 marzo, 22:00 hs  
Santa Iglesia Catedral

V. PALACIOS: Miserere  
J. HAYDN: Siete palabras de Cristo

Coro Ciudad de Granada  
Director: Josep Pons

Programa 23. DIDACTICO-FAMILIAR IV  
Domingo 14 abril, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

W.A. MOZART: Obertura de Le nozze di Figaro  
D. CIMAROSA: Il Maestro di Capella

Solista: José Antonio Román, baritono  
Director: Joan Grimalt

En colaboración con Teatro del Sur-Teatro Alhambra

Programa 24. EXTRAORDINARIO  
VII JORNADAS DE MUSICA CONTEMPORANEA  
Sábado 27, abril, 21:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

E. VARESE: Octandre  
I. STRAVINSKY: Pritbaouki  
G. LIGETI: Ramifications  
P. BOULEZ: Memoriale  
G. BENJAMIN: A mind of winter (\*)  
(\*) Estreno en Andalucía

Solista: Luisa Castellani, soprano  
Director: George Benjamin

Con la colaboración de la Fundación Caja de Granada

Programa 25. EXTRAORDINARIO  
Viernes 10 mayo, 21:00 hs  
Sábado 11, 20:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla  
Domingo 12, 18:00 hs  
Palau de la Música de Barcelona

E.J. HAYDN: Sinfonía n°26 en Re menor "Lamentatione"  
W.A. MOZART: Requiem, K.626

Solistas: Susan Chilcott, Marina Rodríguez  
Francesc Garrigosa, Peter Mikulas  
Coro del Palau de la Música de Barcelona  
Dtor. del Coro: Jordi Casas  
Director: Josep Pons

En colaboración con el Coro del Palau de la Música

Programa 26. ABONO  
Sábado 18 mayo, 21:00 hs  
Domingo 19 mayo, 12:00 hs  
Auditorio Manuel de Falla

B. BARTOK: Danzas rumanas  
J. BRAHMS: Doble concierto para violín y violoncello op. 102 en La menor  
F. MENDELSSOHN: Sinfonía n° 3 en La menor "Escocesa" op. 56

Solistas: Corrado Bolsi, violín  
Christopher Coin, violoncello  
Director: Josep Pons

## Fundación Granada para la Música

ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA  
Paseo de los Mártires s/n  
Auditorio Manuel de Falla  
18009 Granada  
Tel: 958 - 22 00 22  
Fax: 958 - 22 23 22



AYUNTAMIENTO DE GRANADA



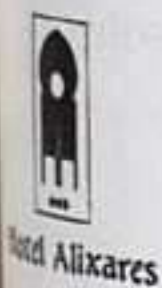
FUNDACION CAJA de GRANADA



JUNTA DE ANDALUCIA

\* Los programas 7 (noviembre 95, días 15, 16 y 17), 17 (febrero 96, días 21, 22 y 23), 18 (febrero 96, días 27 y 29; marzo 96, día 1) y 23 (abril 96, días 10, 11 y 12) se corresponden con los Conciertos Didácticos, para niños y jóvenes

Con la colaboración de:



UNIVERSIDAD DE GRANADA

Albina Graells





# RITMO

*país musical*

## ALBACETE

### Iluni Música y 150 años con Fauré

Tras el radical cambio político en Albacete, parece que está asegurada la continuidad del consorcio Cultural Albacete. Comenzó el curso con un concierto extraordinario en el órgano histórico de Liétor, en el que el grupo de música antigua **Iluni Música**, dirigido por el clavecinista Gregorio García, ofreció un concierto organizado por el mencionado consorcio, en coordinación con la Universidad Castilla-La Mancha y en colaboración con el grupo Museo. El 150 aniversario del nacimiento de Fauré ha sido ce-

lebrado con un ciclo de conciertos organizado, también, por Cultural Albacete con la ayuda técnica de la Fundación Juan March, en el que han intervenido Juan Llinares con Brenno Ambrosini, Michael Kevin Jones con Graham Jackson y otros. En diciembre se celebrará el XV Concurso Nacional de Jóvenes Pianistas Ciudad de Albacete, cuyas bases se encuentran en todos los conservatorios españoles y en la sede de JJ.MM. de Albacete (tfn: 967/22 73 50).

**Antonio Soria**

## BARCELONA

### Temporada del Liceu 1996



En la nueva temporada del Liceu está previsto un recital de Cheryl Studer

A la espera de su definitiva apertura para 1997, el Liceu de Barcelona inaugurará su temporada del 21 de enero con el concierto final del XXXIII Concurso Internacional

de Canto "Francesc Viñas". Siguiendo con los recitales, **Edita Gruberová** y **Josep Bros**, **Anna Tomowa-Sintow** y **Cheryl Studer** (cuyas indisposiciones gástricas esperamos

estén ya resueltas) ofrecerán sendos conciertos en el Palau de la Música Catalana. El programa operístico contará con tres títulos en versión concertante en el citado auditorio modernista: *Giovanna d'Arco* de Verdi (con **June Anderson** y Carlos Alvarez), *Mitridate*, *Rè di Ponto* de Mozart (estreno en Barcelona) y *Tristan und Isolde* de Wagner, ésta última con **Eva Marton** en su

debut como Isolda. Las óperas escenificadas serán *The lighthouse* de Davies junto a *La voix humaine* de Poulenc (con Renata Scottò), *La forza del destino* de Verdi (con Sharon Sweet) y *The turn of the Screw* de Britten. El ballet contará con la presencia de *Tirant lo Blanc* de Leonora Milà a cargo del ballet Estatal del Teatro Mussorgsky de San Petersburgo.

### Primera piedra del Liceu

Después de diversas discusiones entre distintas administraciones, propietarios y vecinos, se colocó finalmente la primera piedra para la inmediata reconstrucción del Gran Teatre del Liceu de Barcelona. El acto, que tuvo lugar el pasado 15 de septiembre en las ruinas del antiguo coliseo, contó con la presencia y los parlamentos de representantes de distintas administraciones, entre otros el alcalde de Barcelona Pasqual Maragall, la ministra de cultura Carmen Alborch y

el presidente de la Generalitat Jordi Pujol. Asimismo la Orquesta y el Coro del Teatro interpretaron la obra *Càntic a un símbol perdurable* de **Antoni Ros Marbà**, dirigida por él mismo, a partir de textos de distintos poetas catalanes. Fue un acto cerrado y reservado sólo a representantes del mecenazgo, VIPS y prensa. Cabe esperar que Barcelona cuente con su nuevo Liceu, que tiene que ser realmente público, antes de finales de 1997 como así se ha prometido.



Momento del concierto que dio comienzo a las obras de reconstrucción del Liceu



TEMPORADA 1995-1996

# Gran Teatre del Liceu

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
Diumenge, 21 de gener de 1996

**Concert Final  
del XXXIII Concurs  
Internacional  
de Cant  
«Francesc Viñas»**

Director d'orquestra: *Javier Pérez Batista*

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
Dilluns, 29 de gener de 1996

**Erita Gruberova**  
CONCERT  
**Josep Bros**

Fragments d'òperes de Donizetti, Bellini,  
Meyerbeer i altres

Director d'orquestra: *Elio Boncompagni*

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
Diumenge, 4 de febrer de 1996

CONCERT  
**Anna  
Tomowa-Sintow**

Fragments d'òperes de Richard Strauss:  
*Ariadne auf Naxos, Der Rosenkavalier,  
Arabella, Die Frau ohne Schatten i Capriccio*

Director d'orquestra: *Johan M. Arnell*

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
Dies 19, 22 i 25 de febrer de 1996

**Giovanna  
d'Arco**

de Giuseppe Verdi  
VERSIO CONCERT

~ June Anderson • Giorgio Merighi ~  
~ Carlos Alvarez i altres ~

Direcció musical: *Maurizio Benini*

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
Dies 11 i 14 de març de 1996

**Mitridate,  
Re di Ponto**

de Wolfgang Amadeus Mozart  
VERSIO CONCERT

~ Rockwell Blake • Luba Orgonasova ~  
~ Allison Browner ~

~ Bernadette Manca di Nissa ~  
~ Brigitte Hahn • Joan Cabero i altres ~

Direcció musical: *David Robertson*

MERCAT DE LES FLORS  
Dies 22, 24, 27 i 29 de març de 1996

**The Lighthouse**  
*El Far*

de Peter Maxwell Davies  
AMB SOBRETITULAT

~ Christopher Lincoln ~  
~ Lluís Sintes • Stefano Palatchi ~

**La Voix Humaine**  
*La Veu Humana*

de Francis Poulenc  
AMB SOBRETITULAT

~ Renata Scottò ~

Direcció musical: *Josep Pons*

Direcció d'escena: *Christoph Meyer*

Producció: *Oper Köln / Teatro Comunale (Firenze)*

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
Dies 21, 25 i 30 d'abril de 1996

**Tristan  
und Isolde**

de Richard Wagner  
VERSIO CONCERT

~ Eva Marton • Eva Randova ~  
~ Jyrki Niskanen • Eike Wilm Schulte ~

~ Hans Tschammer • Wolfgang Rauch ~  
~ Antoni Comas • Manuel Garrido ~

Direcció musical: *David Robertson*



GRAN TEATRE DEL LICEU  
*Reconstruïm el Liceu*

TEATRE VICTÒRIA  
Dies 23, 24, 26, 27, 28 i 29 d'abril de 1996

Ballet Estatal  
del Teatre Mussorgski  
de Sant Petersburg  
**Tirant  
lo Blanc**

de Leonora Milà

Coreografia: *Yuri Petujov*

Director d'orquestra: *Andrei Anikbanov*

TEATRE VICTÒRIA  
Dies 18, 21, 23, 24, 28, 30, 31 de maig  
i 2 de juny de 1996

**La Forza  
del Destino**

de Giuseppe Verdi  
AMB SOBRETITULAT

~ Sharon Sweet / Olga Romanko / Ana M. Sánchez ~  
~ Maria Elisabetta Fiorillo / Eugenie Grunewald ~  
~ Vyacheslav Polozov / Gegam Grigorian ~  
~ Stefano Palatchi / Paata Burchuladze ~  
~ Vladimir Redkin / Vicenç Sardinero ~  
~ Alfonso Echevarría i altres ~

Direcció musical: *Paolo Olmi*

Direcció d'escena: *Bernard Broca*

Producció: *Opéra Marseille / Opéra Royal de  
Wallonie / Opéra de Vichy / Opéra d'Avignon*

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
Dimecres, 12 de juny de 1996

CONCERT  
**Cheryl Studer**

Fragments d'òperes de Verdi, Bellini,  
Cilea, Gounod, Wagner i altres

Director d'orquestra: *José Collado*

TEATRE VICTÒRIA  
Dies 17, 19, 21, 25, 28 i 30 de juny de 1996

**The Turn  
of the Screw**  
*Una altra volta de rosca*

de Benjamin Britten  
AMB SOBRETITULAT

~ Helen Field • Stuart Kale • Nadine Secunde ~  
~ Mechthild Gessendorf i altres ~

Direcció musical: *Josep Pons*

Direcció d'escena: *Michael Hampe*

Producció: *Oper Köln*

Orquestra simfònica i cor del gran teatre del Liceu

Venda telèfon 24 h.  
902 33 22 11

Telèfon informació: (93) 412 35 32 • 412 19 03

Venda d'entrades les 24 hores





## Mucho pan y poco jamón

Un nuevo concierto organizado en el Palau de la Música por una destacada cadena de bocadillerías reunió al público barcelonés para una velada que puede considerarse inauguración de temporada. El programa, que incluyó la obertura *Leonora III*, el *Concierto núm. 5 "Emperador"* y la *Séptima Sinfonía* de Beethoven tuvo como intérpretes a la OBC dirigida por **Edmon Colomer**, además de la participación solística de la joven pianista rusa de veintitrés años Anna Gourari.

Ella fue lo mejor de la noche, con firme pulsación, sentido del legato, expresivo fraseo y soberbia musicalidad. Colomer dirigió con solvencia, aunque cargó un tanto las tintas, con lo que se le escaparon matices y volúmenes: ¿cuándo se enterarán algunos directores que Beethoven no tiene por qué resultar ruidoso? Pasable la Orquesta, con algunos notables gazapos en los metales que se repitieron ostensiblemente.

Jaume Radigales

## XIX Festival musical en Papiol

Los pasados 15 y 16 de septiembre se celebró, como cada año por estas fechas, el XIX Festival Musical, en las instalaciones del Castillo de Papiol.

**Eduard Giménez** (tenor) y Helena Bayo (piano) interpretaron un escogido y equilibrado repertorio de canciones catalanas de E. Toldrà y E. Morera; canciones italianas de G.B. Pergolesi, V. Bellini y F.P. Tosti y arias operísticas que emocionaron al público

como "Una furtiva lacrima" de G. Donizetti e "Il mio tesoro" de W.A. Mozart.

El recital se desarrolló de acuerdo con las expectativas suscitadas por el cantante, luciendo más el color de su voz a partir de la segunda parte, que superó en timbre y nitidez a la primera parte del concierto. Ambos intérpretes se adaptaron magníficamente a los diferentes estilos del programa.

Esther García

## GRANADA

### Presentación de la Temporada 95-96



El pianista José María Pinzolas

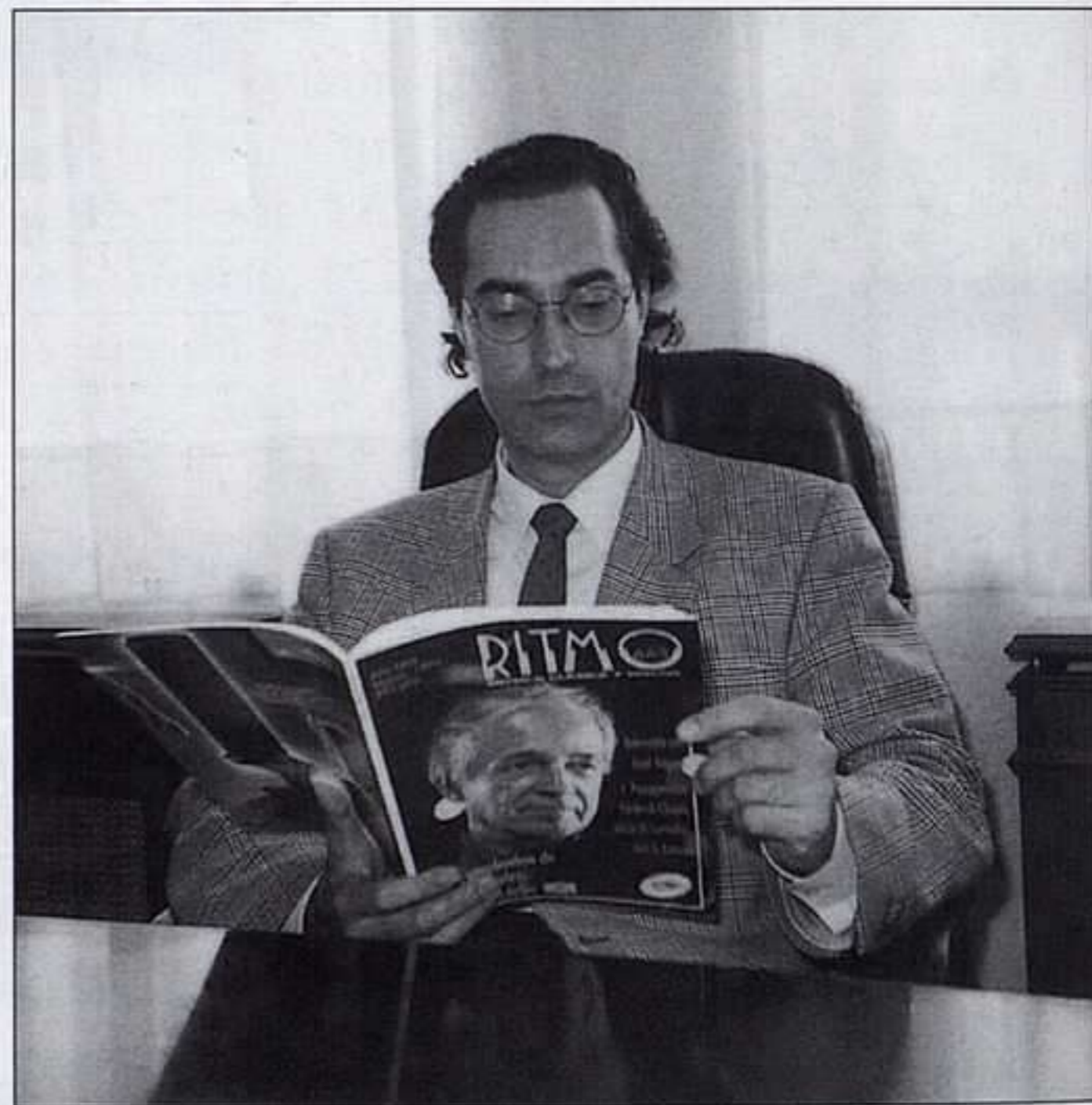
La temporada se inició con dos conciertos a cargo de la Orquesta Ciudad de Granada, bajo la dirección de **Josep Pons**, en los que han intervenido destacados alumnos del Real Conservatorio Superior Victoria Eugenia, alcanzándose en ambos un éxito que debería institucionalizarse de cara a los años venideros. Destacaría el celebrado en la Colegiata de El Salvador, donde se pudo disfrutar del "bel canto" con dos sopranos muy interesantes: **Mercedes Frías** y **Lourdes Sánchez**. De la temporada de la OCG hay que resaltar el homenaje que se ofrece al compositor granadino José García Román en su cincuenta aniversario y dos conciertos

que organiza con el Archivo Falla. Destacan las visitas de los directores Ros Marbá, Más y Gómez Martínez, y del compositor George Benjamin (dentro de las Jornadas de Música Contemporánea organizadas por la Fundación Caja de Granada). Pons ha previsto 26 conciertos, donde se tocan todos los estilos. Por su parte, el Centro Cultural Manuel de Falla ha presentado un ciclo de doce conciertos, donde llaman la atención las presentaciones de la Sinfónica de Galicia con Víctor Pablo Pérez, de **José María Pinzolas**, que interpretará el *Emperador*, y del Cuarteto Melos.

José Antonio Cantón

## LEÓN

### Una brillante trayectoria



Daniel Sanz ojea un número de RITMO

Últimamente no ha sido difícil acceder a los distintos medios de comunicación locales (Radio, Prensa, TV) sin encontrarnos con la presencia de **Daniel Sanz**. Director de nuestro Conservatorio, Director del Festival de Música Española de León y miembro fundador del Duo Versus, Daniel Sanz se ha consolidado como la personalidad más relevante del panorama musical de esta ciudad. Trabajador incansable en pro de la difusión de la Música Española, Sanz nos confiesa no sin

cierto desencanto su predilección por la faceta interpretativa, en la cual ha cosechado numerosos e importantes éxitos. El sello de seriedad que Daniel Sanz imprime a todas sus actividades, junto con su brillante trayectoria profesional, le hacen merecedor de la máxima atención que las distintas instituciones públicas y privadas puedan prestarle, pues del desarrollo de nuestra cultura musical todos saldremos beneficiados.

Juan Carlos Martínez



## MÁLAGA

## Comienzos de temporada

La **Orquesta Ciudad de Málaga**, bajo la dirección de su nuevo titular **Odón Alonso**, inauguró su temporada en el Teatro Cervantes con un concierto que incluía cuatro piezas de la *Suite Iberia* de Albéniz y *Carmina Burana* de Orff. La Orquesta y el Coro de Ópera de la Ciudad de Málaga sobresalieron sobre un terceto solista con la soprano María José Sánchez, el tenor Francisco Heredia y el desafortunado barítono Santos Ariño. Excelente la dirección, triunfo repetido al siguiente día con gran entusiasmo de

público. La Sociedad Filarmónica —que ha cumplido 125 años— abrió su ciclo con el duo de piano a cuatro manos formado por Inger Joanne y Teddy Teirup; la Orquesta Sinfónica de Málaga (la anterior y aun vigente, fundada en 1945) con el titular Salvador de Alva y el pianista Gabriel Robles ofreció música de Poot y Gershwin; y la Asociación Amigos de la Música conmemoró su vigésimo quinto aniversario con un recital del pianista Robert Groslot.

Manuel del Campo

## MURCIA

## ¿Sombras sobre el Auditorio?

Acaba de presentarse la programación del Auditorio para el primer trimestre de la temporada 95-96. Actuarán **Teresa Berganza**, los Virtuosity de Moscú, la Filarmónica de Viena y la Filarmónica de Bergen, dirigida por Dmitri Kitaienko. La programación musical se completa con las actuaciones del pianista murciano Juan Miguel Murani, la Orquesta de Cámara Amicitia —creada por Joaquín Palomares—, la Orquesta de Jóvenes de la Región de Murcia y seis bandas de música murcianas. También están anunciadas actuaciones de tres ballets: el de Joaquín Cortés, el Nacional y el de Cristina Hoyos, así como el espectáculo "A brisa do coração" de Dulce Pontes, intérprete de fados, canción de raíz portuguesa y nuevas

músicas. En el apartado estrictamente musical, la diferencia con respecto a la programación inaugural es manifiesta. A estas alturas el Auditorio está sin dirección, carece de organigrama y no tiene dinero. Deseamos que en enero se le dote de un presupuesto, se nombre un gerente y un director general, y que se renueve el personal, manteniendo a quien se deba mantener. Por su parte, CajaMurcia presenta, dentro de los actos de su "Semana Grande", un recital de **Alfredo Kraus**, a celebrar el 31 de octubre en el Auditorio, y anuncia, en distintas localidades, actuaciones de la Wiener Akademische Philharmonie y de los Violinistas de Moldavia.

Enrique Bonmatí Limorte

## LAS PALMAS

## Apoteosis de Alfredo Kraus

A partir de octubre, el Conservatorio Superior de Las Palmas cuenta con nuevo edificio, con espléndidas ins-

talaciones. La inauguración oficial se produjo con actuaciones de la soprano **Yolanda Auyanet**, el Trío Camerata

Valle, el pianista Francisco Martínez y una espléndida muestra de los alumnos más destacados. Pero la actividad docente no ha comenzado hasta este otoño, con una lección inaugural de **Alfredo Kraus**. El gran tenor ha protagonizado el gran acontecimiento del mes con dos espléndidos conciertos ofrecidos como homenaje a la Sociedad Filarmónica, en los que interpretó una selección

de arias de las más habituales de su repertorio. El increíble estado vocal del artista, unido a la madurez de sus interpretaciones, provocaron oleadas de entusiasmo del público que aplaudió hasta el delirio. Fue acompañado por la Filarmónica de Gran Canaria y la Coral Lírica de Las Palmas, bajo la experta batuta de José María Collado.

Leopoldo Rojas O'Donnell

## PAMPLONA

## El Concurso Internacional de Violín "Pablo Sarasate"

La conclusión que se puede sacar de esta edición del concurso es el altísimo nivel de los participantes. Ciertamente, tanto el jurado como el numeroso público asistente a las eliminatorias se congratulaban de las ex-

celentes actuaciones de los jóvenes violinistas. Y cierto es, también, que cualquiera de los seis presentados a la final eran merecedores de primeros premios. El vencedor absoluto fue el libanés Ara Malikian, de 27 años:



JORNADAS INTERNACIONALES  
SOBRE EL ARPA  
EN VALENCIA  
"OCHO SIGLOS DE HISTORIA"

ASOCIACION ARPISTA LUDOVICO

(Del 11 al 16 de diciembre en el Palau de la Música de Valencia)

**Organiza:** Asociación Arpista Ludovico

**Patrocina:** El Palau de la Música de Valencia

- Exposición antológica de la Historia del Arpa con instrumentos históricos, cultos y populares.
- Conferencias y mesas redondas sobre la historia del Arpa en Valencia, repertorio, el Arpa en las Capillas Litúrgicas (El Arpa en la Catedral de Valencia), interpretación de la literatura arpística.
- Master Class impartido por Susann McDonald, profesora de la Universidad de Indiana, como homenaje de España a tan destacada personalidad del arpa mundial.
- Conciertos diarios por la joven generación de "La Escuela Española de Arpa" con repertorio español y valenciano. Concierto de música española por María Rosa Calvo-Manzano.



de él asombró la madurez, la constante búsqueda de la belleza de sonido por encima del puro virtuosismo y su pasión y entrega. El segundo premio se lo llevó la japonesa Izumi Kamata; el tercero, el ruso Oleg Pokhanovski; el cuarto, la japonesa Sajako Kusaka; el

quinto, Ning Kam, de Singapur; y el sexto, la japonesa Maki Nagata. Vladimir Spivakov –presidente del jurado– lamentó el bajo nivel comparativo que todavía tienen los violinistas españoles.

Francisco Javier Monreal

## SANTANDER

### Última edición del Festival Internacional

El eclecticismo y la alta jerarquía han sido las notas predominantes del 44º Festival. Las limitaciones presupuestarias no han sido óbice para que la oferta haya tenido positiva acogida. Lo sinfónico abrió esta singladura con la presencia de la Royal Philharmonic, dirigida estupidamente por Ros Marbà. Se rindió homenaje a José

García Román con la audición de su *Eppur si muove*. La Joven Orquesta de la Unión Europea, dirigida por Rostropovich, tuvo como solista en el *Primer Concierto* de Liszt a Martha Argerich. Los centenarios de Orff y Toldrá fueron espléndidamente recordados. Helmut Rilling hizo una estupenda versión de la *Misa en Si me-*

nor de Bach y la Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara, dirigida por Maazel, puso brillante colofón al ciclo. Plural e interesante ha sido el ciclo de cámara y recitales que han rendido homenaje a la figura de Enrique Franco.

En su honor, el LIM estrenó obras de Olavide, Cruz de Castro, Villa Rojo y García Román. Purcell fue recordado por los Scholars, Mirella Freni llegó a Santander...

Ricardo Hontañón

## SEVILLA

### Ópera en la Maestranza

El Teatro de la Maestranza ha presentado por fin su programación, de tanta altura como la de la temporada pasada. Se han programado cuatro óperas: *Werther*, con Kraus y Martha Senn; *Salomé*; *Rigoletto*, con Leo Nucci y Alida Ferrarini; y *Butterfly*, con Barbara Daniels y Antonio Lotti. Habrá zarzuela, junto a dos ciclos sinfónicos: uno dedicado a orquestas españolas y otro

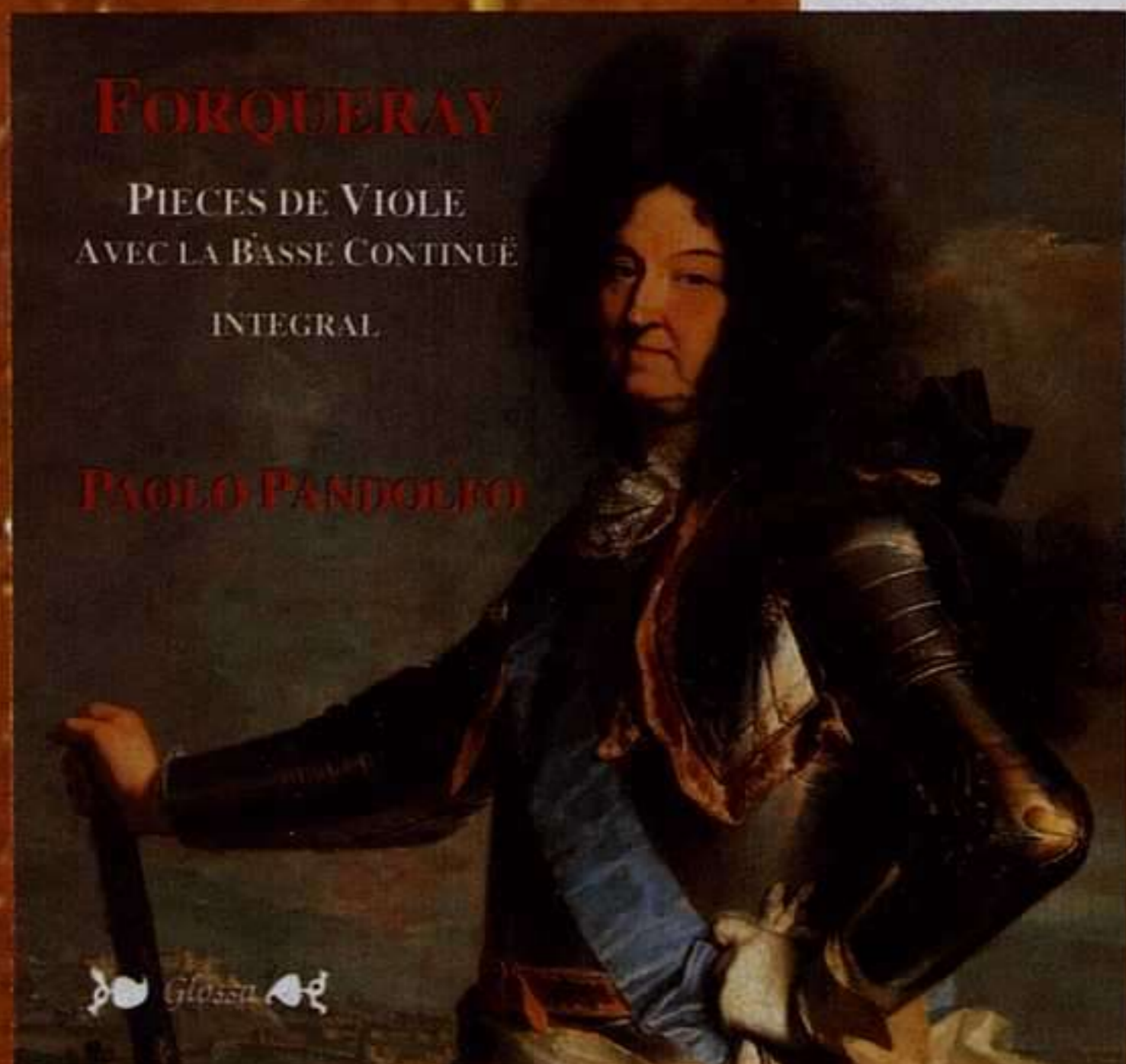
que se ocupará de las extranjeras o españolas con director extranjero (la Nacional con Menuhin, la Tonhalle con Solti, la Filarmonía Romana con Sinopoli, etc.). La programación se completa con un ciclo de pianistas (Ashkenazy, Argerich...), recitales líricos (Caballé, Juan Pons e Ilona Tokody) y bastante danza. Grandes nombres y música para todos los gustos y bol-



# PANDOLFO

PAOLO PANDOLFO

ROLF LISLEVAND  
GUIDO BALESTRACCI  
GUIDO MORINI  
EDUARDO EGUEZ



FORQUERAY  
PIECES DE VIOLE AVEC LA BASSE CONTINUÉ  
GCD 920401 (2 CDs)  
NOVEDAD





sillos. Quisiéramos dejar constancia de un aniversario especial: el que ha celebrado Francisco Melguizo al cumplir ochenta años, y sesenta como crítico, lo que lo acredita como el decano de toda España. El com-

positor y director ha colaborado con RITMO casi desde el principio de la creación de la revista, tanto en las corresponsalías de Córdoba, Zaragoza y Sevilla, como en numerosos trabajos documentales. Felicidades.

## La programación de la ROSS

Destaca en la nueva programación de la Orquesta Sinfónica de Sevilla la abundancia de solistas que llegan incluso a ser dos en un mismo concierto. Entre ellos sobresalen algunos que ya lo hicieron en temporadas anteriores (De la Vega, Achúcarro, Marcovici...), junto a otros que estuvieron a punto de hacerlo (Anne Akiko Meyers) y los que intervienen por primera vez, entre los que destaca **Augustin Dumay**. Pero no se olvidará a los solistas andaluces ni tampoco a miembros muy destacados de la or-

questa. En cuanto a los directores, se mantiene su titular Sutej y vuelven **Ion Marin**, Christian Badea, Moshe Atzmon y otros. Se estrenarán en el podio del Maestranza, Gianandrea Noseda, Nicholas Kraemer y Jorge Mester. A destacar las presencias de **Penderecki** y **Maxim Shostakovich**. Son veinte los conciertos de abono, a los que hay que añadir otros extraordinarios, como el que abrirá la temporada en los Reales Alcázares, de neto carácter popular.

Carlos Tarín Alcalá

## VIGO

## Otoño musical

Tras el paréntesis veraniego, el centro cultural Caixavigo, único en la ciudad donde se mantiene una actividad artística diversa, regular y de notable importancia, acaba de reiniciar su programación de temporada destinada en lo musical al Teatro que alberga el Auditorio. Fue la variedad característica distintiva en estas sesiones, dándonos en ellas un concierto de la Sinfónica de Galicia y **Ron Goodwin** como director y compositor incluido en un programa con músicas conmemorativas del centenario del cine, la innovadora actuación del **Kronos Quar-**

**tet** con obras de repertorio contemporáneo, el jazz tradicional de The Coolbone Brass Band y el espectáculo folclórico de raíz gallega "Raigames", del que es eje principal el joven vigués Carlos Núñez, excepcional tañedor de cualquier tipo de gaita o flauta de pico que cuenta con un amplio y bien justificado respaldo internacional. A destacar entre las próximas actuaciones la de la Filarmonía de Stuttgart con **Jörg-Peter Weigle** y la representación de *Lucia di Lammermoor* por la Ópera Nacional de Cuba.

Juan Pérez Comesaña

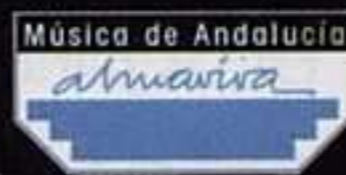
## "EL DELFÍN DE MÚSICA"

OBRAS DE LUY DE NARVÁEZ (CA. 1500-1550)

MARTA ALMAJANO SOPRANO  
JUAN CARLOS RIVERA VIBUELA



ALMAVIVA  
DS-0116

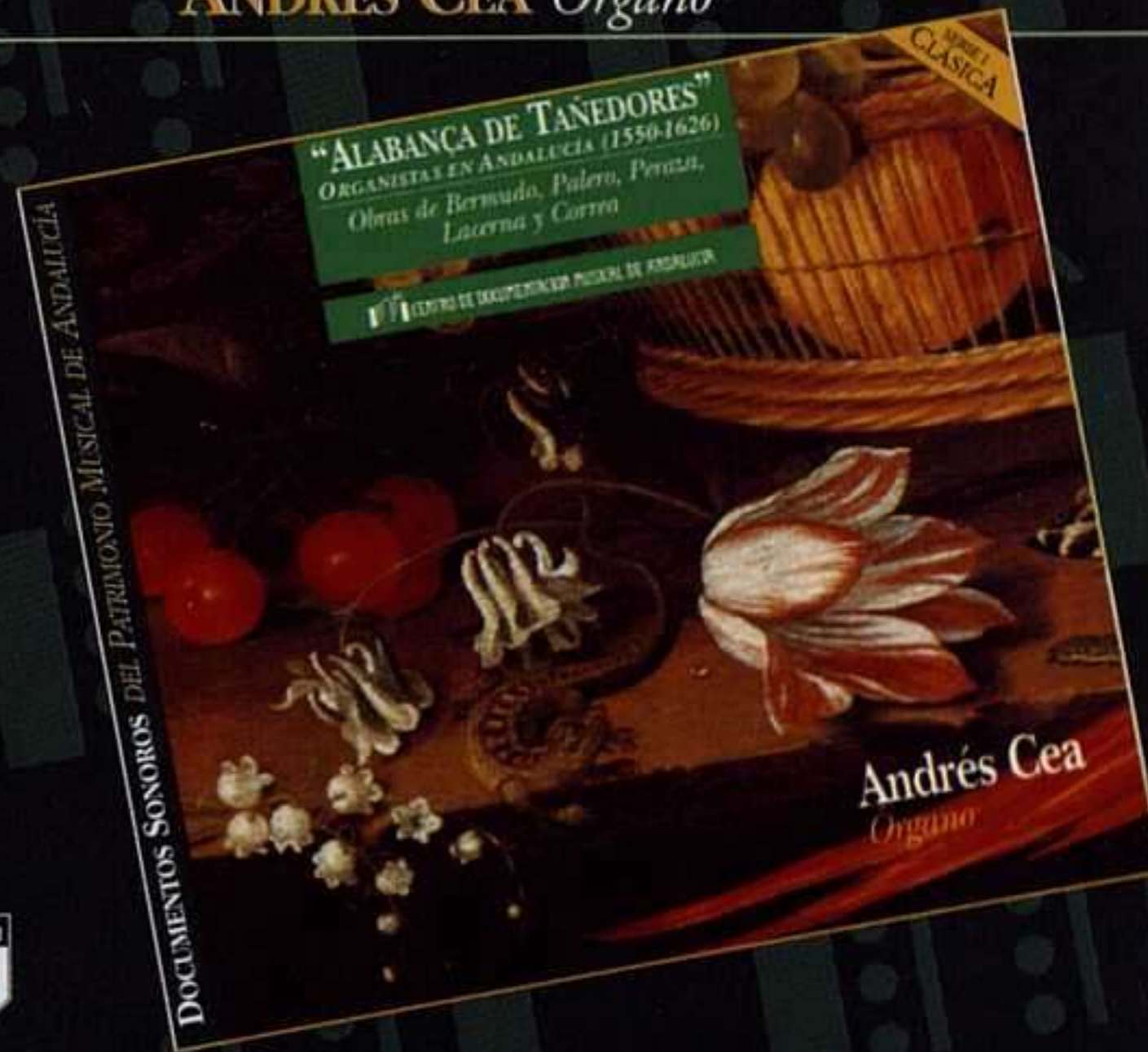


## "ALABANÇA DE TAÑEDORES"

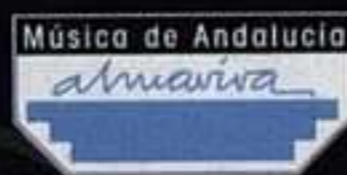
ORGANISTAS EN ANDALUCÍA (1550-1626)

OBRAS DE BERMUDO, PALERO, PERAZA, LACERNA Y CORREA

ANDRÉS CEA ÓRGANO



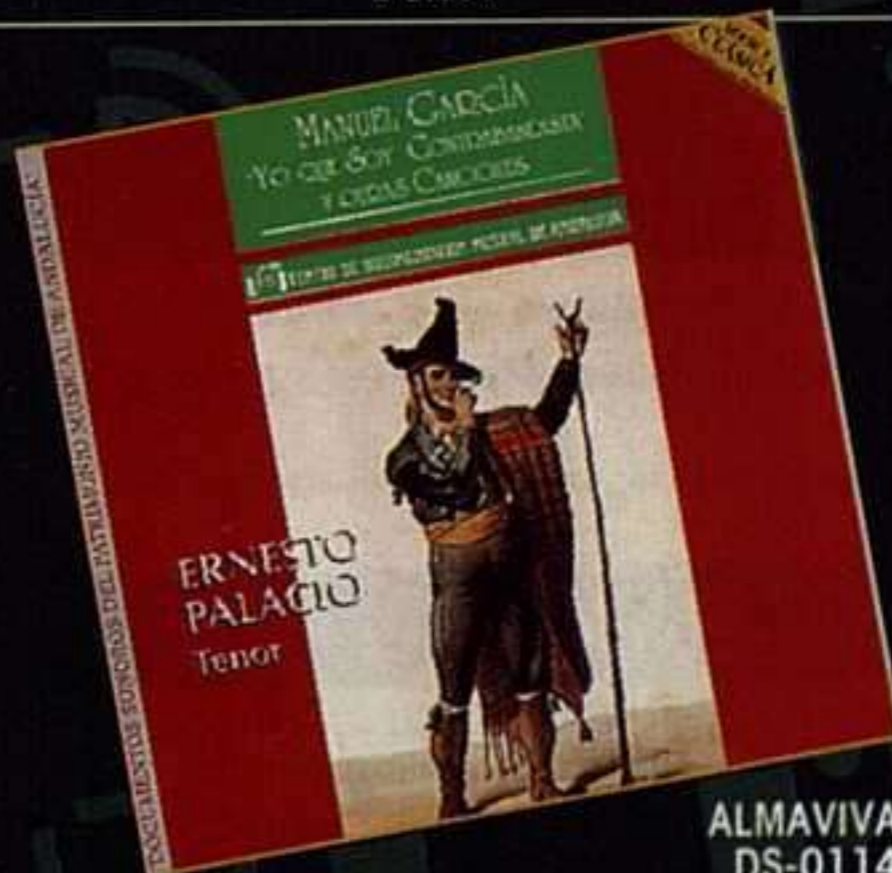
ALMAVIVA  
DS-0117



## MANUEL GARCÍA

"YO QUE SOY CONTRABANDISTA"  
Y OTRAS CANCIONES

ERNESTO PALACIO  
Tenor



ALMAVIVA  
DS-0114

## "AVE MARIS STELLA"

OBRAS DE ESCOBAR, MEDINA,  
PEÑALOSA Y OTROS AUTORES

ORCHESTRA OF THE RENAISSANCE  
DIRIGIDA POR RICHARD CHEETHAM



ALMAVIVA  
DS-0115

De venta en su tienda de discos y por suscripción.  
Para más información: Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales,  
Ximenez de Enciso, 35. 41004 Sevilla. Teléfonos: (95) 421 31 74 y 422 17 30

JUNTA DE ANDALUCÍA  
Consejería de Cultura  
Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales

CENTRO DE DOCUMENTACIÓN MUSICAL DE ANDALUCÍA



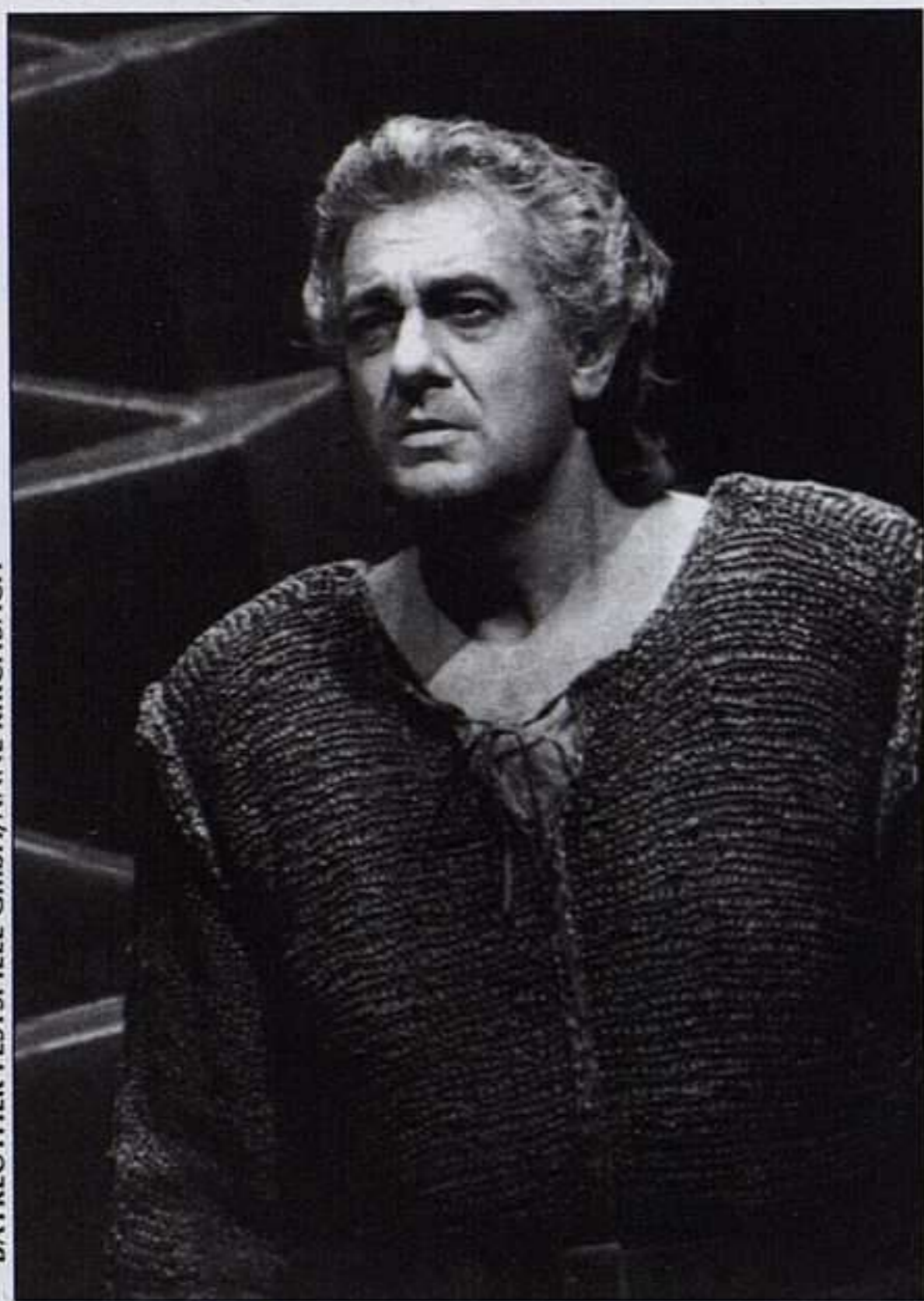
## BAYREUTH

### El portentoso Parsifal de Plácido Domingo

El hecho de haber cancelado sus actuaciones del mes de junio, incluidas aquellas en la Ópera del Estado de Viena, no le impidió a **Plácido Domingo** cantar la parte protagonista de *Parsifal* en el marco del Festival de Bayreuth, esto es, en el mismo escenario en que se estrenara dicha ópera 113 años atrás. En esta ocasión, tanto la dirección escénica como los decorados, a cargo de Wolfgang Wagner (director del festival, nieto del compositor y biznieto de Liszt), dejaron mucho que desear. Pero la interpretación musi-

cal, bajo la interesante e intensa dirección de **Giuseppe Sinopoli**, permitió compensar esta carencia. En las partes principales se destacaron Bernd Weikl (Amfortas), Hans Sotin (Gurnemanz), Janis Martin (Kundry) y Franz Mazura (Klingsor) junto al portentoso Parsifal de Domingo, quien a través de los años (ya le oímos esta parte un par de veces en la Ópera de Viena) sigue asombrando por la espontaneidad y la perfección de su interpretación.

Gerardo Leyser



BAYREUTHER FESTSPIELE GmbH/ANNE KIRCHBACH

Plácido Domingo en el "Parsifal" del Festival de Bayreuth de este año

## PARÍS

### De París a Estrasburgo, entre repertorio y creaciones

A pesar de los sobresaltos de la última temporada (ver RITMO del mes de septiembre), Hugues Gall no falló su

entrada oficial en la dirección de la Ópera de París aunque es cierto que empezar por *Nabucco* no era una empresa de

loca temeridad. Las voces de **Samuel Ramey**, **María Guleghina** (reemplazando con un valor consumado a Julia Varady en la segunda representación) y **Jean Philippe Lafont** (primera toma de contacto con un papel bien dominado) lograron una interpretación que no estaba fuera del alcance, aunque se dieron más en la potencia que en una delicadeza a la que la enormidad de la Bastilla se habría prestado mal.

Con Robert Carsen, la garantía de un trabajo eficaz completado por imágenes poéticas, era de esperar y su puesta en escena le respondió con sus muros dorados, sus iluminaciones rasantes (gracias a Michael Levine), sus masas y sus situaciones perfectamente dirigidas, puntuadas de efectos de rayos y fallas surgidas bruscamente del suelo que dieron cuerpo a los golpes teatrales grandilocuentes del libreto.

En compañía de una orquesta martilleada sin retención por un enfático **Pinchas Steinberg**, en armonía con el directo ardor de ese Verdi de juventud. El Coro de la Ópera hizo gala de una bella energía en una unidad exenta de desfases y temblores, a la que nos tiene acostumbrados. Y he aquí la mejor sorpresa de esta producción y eventualmente la posibilidad de nuevos compromisos.

La maravillosa Ópera carga de historia del Palacio de

Versalles ofrecía por su parte una producción de *Dido y Eneas* prestada por Toronto. Destinadas a celebrar el tricentenario de la muerte de Purcell, estas representaciones habrán tenido la insigne torpeza de asociar la flor y nata de la interpretación barroca europea –los Musiciens du Louvre y el conjunto coral le Concert Spirituel– con intérpretes norteamericanos que eran su caricatura.

Valía más entonces cerrar los ojos sobre la dirección de escena de Marshall Pynkoski, mimando de manera grotesca el gesto barroco a través del vestuario y del decorado. El oído habría podido satisfacerse con el ardor insuflado por **Marc Minkowski**, si no se hubiese tenido que sufrir algunos coristas más preparados para participar en las corales de un oficio protestante.

No muy lejos de este contraste, el nuevo espectáculo musical del tandem **John Adams-Peter Sellars** tomó la Maison de la Culture de Bobigny (al noroeste de París). *I was looking at the ceiling...* reclama la herencia de *Porgy and Bess* y de *West Side Story* para narrar en forma de comedia musical el malvivir de Los Angeles multirracial. Un seísmo será el catalizador de los destinos, rompiendo judiciosamente el hilo monótono de una sucesión de canciones pop. Excelentes cantantes de



OPUS 64

"Dido y Eneas" en la Ópera del Palacio de Versalles



"Musicals" y el conjunto instrumental Avanti (sintetizador, batería y guitarra eléctrica incluidos) agotaron su vivacidad contra una escena desnuda salpicada con algunas sillas y con algunas pintadas murales, contra la interpretación neta y fría buscada por Sellars, y contra una música demasiado o

demasiado poco elaborada, no se sabe bien. Debido a constantes pretensiones intelectuales se contradice el objetivo asignado a una pieza popular, marcando su fracaso. La novedad espectacular de *Nixon in China* queda muy lejos.

Pierre René Serna

tos heterogéneos programas son dignos de mención las *Cinco Piezas Op. 5* para clarinete de Alban Berg (Pollini, Alain Damiens), los maravillosos *Capricci para violín solo núms. 1, 2 y 6* de Salvatore Sciarrino (n. en 1947), interpretados por Salvatore Accardo, *Dialogue de l'ombre double* para clarinete en vivo y en cinta grabada (Alain Damiens) de Boulez, el *Opus 11* de Schoenberg y un recital de Pollini con interpretaciones magistrales de las *Sonatas Opp. 109, 110 y 111* de Beethoven.

Con el correr de los años, Pollini parece haberse convertido en un pianista más lírico, menos "severo", sin haber perdido nada del rigor pianístico e intelectual que lo caracterizan. Con este complejo ciclo, integrado por obras de autores tan diversos como Monteverdi, Gesualdo, Nono y Stockhausen, además de los mencionados, Pollini confirma que, en cierto modo, es realmente uno de los primeros músicos y pianistas del siglo XXI.

G. L.

## SALZBURGO

### "Progetto Maurizio Pollini"

Debido a la importancia que revisten los montajes de ópera (y al espacio que requieren), forzosamente queda relegada a un segundo plano la intensa actividad de conciertos del Festival de Salzburgo. Algunos acontecimientos merecen destacarse de manera particular. Uno de ellos es el denominado "Progetto Maurizio Pollini" que corresponde a una innovación programática en virtud de la cual el Festival apunta a brindarle cada año a un artista la oportunidad de presentar una serie de programas que el permiten destacar aquellos aspectos que le parezcan particularmente interesantes o importantes. **Maurizio**

**Pollini** elaboró una serie de cinco programas en los que, con la participación de otros músicos, presentó obras compuestas durante los últimos 400 años, a efectos de ilustrar la evolución de la música y, de manera simultánea, el parentesco existente en obras de épocas muy diferentes. Este ciclo también permitió conocer a Pollini en calidad de músico de cámara en obras tan diversas como el *Quinteto Op. 34* de Brahms (del que existe una grabación publicada en el sello D.G.) y varios lieder y obras para coro y acompañamiento de piano de Franz Schubert. Entre los numerosos momentos culminantes de es-

## VIENA

### Un elenco de lujo para "Hérodíade"

El pasado 1 de septiembre, la Ópera del Estado de Viena inauguró su temporada lírica 1995-1996 con una reposición de la ópera *Hérodíade* de Massenet, en un montaje cuyo estreno (con Plácido Domingo en la parte de San Juan), comentáramos en su momento en estas páginas. El elenco, casi idéntico al del estreno, estuvo integrado por Ferruccio Furlanetto (Phanuel), Juan Pons (Herodes), Dolora Zajick

(Herodías), Eliane Coelho (Salomé) y encabezado por **José Carreras** en la parte de Jean (San Juan Bautista). Carreras, cuya voz por cierto perdió algo de su antigua "aterciopelada" belleza, demostró que sigue siendo un gran cantante y actor, y que el mundo de la ópera podrá seguir contando con su presencia durante muchos años.

G. L.

RITMO ★		BOLETIN DE SUSCRIPCION		★ RITMO	
Señor Administrador de <b>LIRA EDITORIAL, S.A.:</b>					
NOMBRE		APELLIDOS		D.N.I.	
RAZON SOCIAL (para organismos, sociedades, etc.)				C.I.F.	
CALLE O PLAZA		NUMERO		TELEFONO	
CIUDAD		CODIGO POSTAL		PAIS	
Desea suscribirse por un año (once números), a partir del mes de .....					
Modalidad de pago:			Suscripción anual:		
<input type="checkbox"/> Tarjeta reembolso			<input type="checkbox"/> ESPAÑA: 9.845 ptas. más 160 ptas. de gastos de cobro.		
<input type="checkbox"/> Giro postal			<input type="checkbox"/> Extranjero: <input type="checkbox"/> Vía terrestre o marítima: 98 \$ USA.		
<input type="checkbox"/> Adjunto cheque bancario			FIRMA:		
(para el extranjero, cheque bancario internacional en dólares)			Vía aérea:		
			<input type="checkbox"/> Europa ..... 130 \$ USA		
			<input type="checkbox"/> América ..... 160 \$ USA		
			<input type="checkbox"/> Otros países ..... 181 \$ USA		
FECHA:					
Cumplimente el presente boletín, corte por la línea de puntos o fotocópielo, introdúzcalo en un sobre y nos lo remite a nuestra administración:					
<b>LIRA EDITORIAL, S.A. ★ Isabel Colbrand, 10 - Edf. Alfa III (Venecia-2) Oficina 95-4.ª planta ★ 28050 MADRID</b>					

También puede solicitar su suscripción por teléfono (91) 358 87 74  
6 358 89 45 por Fax: (91) 358 89 44



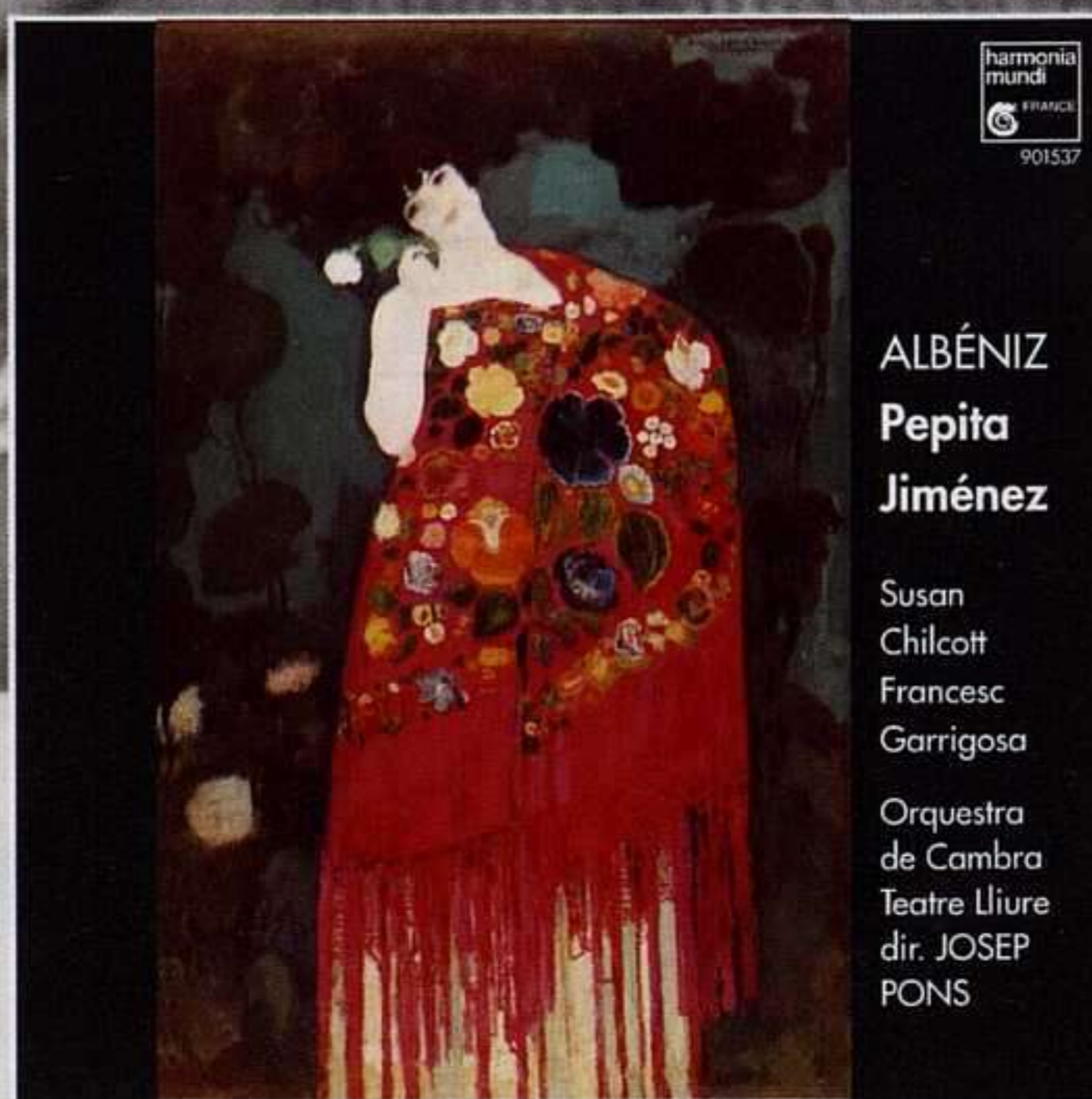
# JOSEP PONS

dirige

## ALBÉNIZ PEPITA JIMÉNEZ

### PRIMERA GRABACION MUNDIAL

Isaac Albéniz no únicamente ha escrito para el piano: no sólo componía para la escena sino que además la hacía con gran genialidad. Por primera vez, Josep Pons y los músicos de Teatre Lliure hacen revivir los grandes momentos de esta emotiva historia de amores entre la joven viuda *Pepita Jiménez* y un músico. Por su eficacia dramática y su virtuosismo musical, esta obra anticipaba en el siglo XX. ¡Todo un descubrimiento!



CD HMC 901537

Photo Alvaro Yanez

harmonia mundi ibèrica, s.a.

Av. Pla del Vent, 24

08970 SANT JOAN DESPI (BARCELONA)

Susan Chilcott  
Francesc Garrigosa  
ORQUESTRA  
DE CAMBRA  
TEATRE LLIUERE  
dir. JOSEP PONS

harmonia  
mundi





## INTERPRETACION

U	mala
UU	mediocre
UUU	bueno
UUUU	muy buena
UUUUU	excepcional

## SONIDO

U	malo
UU	mediocre
UUU	bueno
UUUU	muy bueno
UUUUU	excepcional

## IMAGEN

U	mala
UU	mediocre
UUU	bueno
UUUU	muy buena
UUUUU	excepcional

## PRECIO

\$	serie barata
\$\$	serie media
\$\$\$	serie cara

## COMENTARISTAS

Salustio Alvarado (SA) - Antonio Amador Caro (AAC) - María del Pilar Aranguren (MPA) - Gonzalo Badenes (GB) - Alberto Beltrán Llorens (ABL) - Juan Berberana (JB) - Agustín Cánovas González (ACG) - Ángel Carrascosa Almazán (ACA) - David Cortés Santamarta (DCS) - Luis Carlos Gago (LCG) - José Antonio García (JAG) - Paulino García Blanco (PGB) - José María García Martínez (JMGM) - Rufino González Espinosa (RGE) - Sinesio González Lara (SGL) - Pedro González Mira (PGM) - Carlos González Nieto (CGN) - Miguel Ángel de las Heras (MAH) - Ricardo Jiménez (RJ) - Raúl Mallavibarrena (RM) - Alvaro Marías (AM) - Juan Carlos Olite (JCO) - Amaya Oliver Dietrich (AOC) - Josep Pons (JP) - Gonzalo Pérez Chamorro (GPCh) - Rafael Juan Poveda Jabonero (RJJP) - Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR) - José Antonio Ruiz Rojo (JARR) - María Sanhuesa Fonseca (MSF) - José Sánchez Rodríguez (JSR) - Antonio Soria (AS) - Jesús Trujillo Sevilla (JTS).

■ Editorial	57
■ Cartas	58
■ Noticias	59
■ Discos editados	60
■ Discoteca básica	63
■ El mejor disco del mes	68
■ Artículos	69
■ Reseñas	90
■ Fichas	102
■ RITMO Guía	109

# RITMO

discos

## CUATRO VECES MÁS DISCOS QUE HACE 10 AÑOS

Continúo en estas líneas el artículo "Conseguir discos de las Guías" del mes pasado. Es prácticamente imposible que una tienda de discos, ni siquiera la más grande, tenga en stock todos los discos existentes en catálogo en España en un momento determinado; como saber lo que realmente está "vigente" no es en rigor posible, digámoslo de otro modo: ninguna tienda puede permitirse tener en sus estantes todos los discos compactos que todas las compañías distribuidoras que operan en nuestro país pueden servirle: ni a uno de cada; porque son muchísimos discos, una cantidad desorbitada muy difícil de calcular. Muchos de ellos, por supuesto, perfectamente inútiles o innecesarios. Por esto, las tiendas mejor gestionadas tienen una buena selección de los discos más vendibles y mejores, a juicio del encargado. Pero, aun con el mejor de los encargados, esa colección podrá distar de ser óptima a causa de que lo disponible o lo vigente en un país en una fecha concreta puede estar lejos de ser una buena representación de "lo que existe" (de lo que se ha pasado a compacto en cualquier parte del mundo desde que comenzó el sistema).

Me explico mejor: desde que surgió el CD, pueden haberse editado tal vez unas cincuenta grabaciones de una Sinfonía de Brahms, entre las cuales, en la mayor parte de los casos, estarán casi todas, o todas, las más logradas e interesantes. Ahora bien, en este preciso momento, si uno se entretiene en llamar a todas las compañías discográficas para que le manden una de cada de todas las versiones que tengan disponibles de esa Sinfonía, puede encontrarse con que recibe en total quince, y es muy probable que entre éstas no estén algunas interpretaciones fundamentales, que tuvieron pero descatalogaron, o (más raro) que no han llegado a lanzar; o incluso que otras son de alguna marca que no ha llegado a tener distribución en España. Pero es más que probable, en cambio, que entre esas quince haya unas cuantas de poquísimos valor o interés.

Pero, por otra parte, claro, no todas las tiendas de discos clásicos están estupendamente gestionadas (ni las de discos ni las de cualquier otra cosa, como todos sabemos). Por eso la selección (de entre todo lo que hay vigente) de que disponen muchos establecimientos no es representativa, ni buena, ni acertada; a veces, ni artística ni comercialmente. En cambio, es bastante frecuente encontrar en tiendas buenos discos que los distribuidores han dejado de servir; a veces, porque la pericia de los encargados les indujo a comprar una cantidad extra, para seguirlos teniendo después de haber sido descatalogados (y tenerlos ellos solos, no los competidores). Por todo ello, el discófilo más interesado en no quedarse sin los CDs que de veras desee tener, debería comprárselos en cuanto salen a la venta; de lo contrario, en ciertos casos no podrá volverlos a encontrar después de transcurridas unas pocas semanas.

Pero para disculpar las carencias de repertorio de muchas tiendas, incluso de las mejores, no hay que olvidar —cuando se olvida se es muy injusto, sobre todo si se establecen comparaciones con años pretéritos— que hoy el volumen de CDs presuntamente existentes en los catálogos es mucho mayor que el de hace unos años, y por tanto mucho más difícilmente abarcable. Si una tiene gran cantidad de discos que se venden muy de tarde en tarde, soportará unos costes (por tener tanto stock inmovilizado o de muy lenta rotación) muy difíciles de soportar; y es comprensible que, entre los tropecientos mil CDs existentes, muchos de ellos sólo van a ser comprados por una minoría de discófilos.

He consultado un catálogo "Gramophone" (inglés, el más completo de cuantos conozco) de 1985 y otro de 1995, con objeto de comparar el número de grabaciones disponibles hace diez años y ahora en una docena de títulos escogidos al azar. He aquí estos ejemplos: *La Pasión según San Juan* de Bach (4 en 1985 y 14 ahora), el *Segundo Concierto para violín* de Bartók (5 y 17), la *Sonata "Claro de luna"*, de Beethoven (21 y 70), el *Concierto para cello* de Dvorak (16 y 44), *Teodora* de Haendel (ninguna y 3), el *Cuarteto op. 103* de Haydn (1 y 10), la *Giga K 574* de Mozart (3 y 13), el *Stabat Mater* de Palestrina (2 y 8), *La bella molinera* de Schubert (5 y 29), la *Sexta Sinfonía* de Sibelius (6 y 15). y las *6 Sonatas para violín solo* de Ysaye (1 y 6).

Todo ello sin contar con la enorme cantidad de obras que salen últimamente en primera grabación mundial.

Ángel Carrascosa Almazán







# CARTAS

Amigos de RITMO:

Tengo un catálogo de Deutsche Grammophon en cuya página 211 viene con la indicación "New/Neu 1994" la filmación (en laser disc y en vídeo) de *El caballero de la rosa* de R. Strauss en la interpretación de Lott, Otter, Moll, etc., la Ópera de Viena y Carlos Kleiber (quien ya tenía otra grabación en los mismos formatos también en D.G., con Jones, Fassbaender, Jungwirth, Popp, etc. y la Ópera de Baviera. Laser disc que tengo en mi discoteca).

El motivo de mi carta es protestar porque, por lo que se ve, ninguna tienda de España tiene el laser disc con esta nueva producción. Lo digo porque he preguntado en las principales tiendas de Barcelona y Madrid, y telefoneado a otras de otras ciudades, y ninguna lo ha recibido. Y hablo de una maravillosa ópera que Kleiber hijo dirige maravillosamente (con permiso de Karajan, cuyo laser disc Sony también poseo, o mejor dicho, atesorado). ¿Cómo es posible que no haya modo de encontrar esta joya, que además muchos amantes de la ópera pudimos ver por Canal Plus y que por lo tanto, obnubilados por su belleza musical y escénica, buscamos denodadamente, pero en vano? ¿A qué descontrol está llegando el mercado laser-discográfico para que pasen estas cosas?

Julio Puerto García  
Barcelona

Respuesta:

Tiene vd. razón, no hay forma de encontrar ese laser disc, que yo incluso no logré comprar ni en Berlín ni en Munich. Ello se debe a que, según me han informado, la importadora para España de los laser discs de PolyGram ha decidido no traerlo, porque no creen que se pudiera vender lo suficiente como para hacer rentable la operación. Pero, estimado Don Julio, le diré dónde he conseguido comprar ese tan buscado laser disc: en una tienda de Las Palmas (como vd. sabe, las Islas Canarias, por sus especiales circunstancias aduaneras, "van por libre"). La tienda se llama Domnel, y su teléfono es el 928-368229.

A.C.

\*\*\*

Estimado señor:

Con respecto al artículo "Philips ¿Sólo?" de Ángel Carrascosa Almazán aparecido en la página 80 del número 664, correspondiente al mes de abril, y en particular sobre su comentario al disco de las *Sonatas para piano núms. 35 al 39* de Haydn interpretadas por Ingrid Haebler al fortepiano, quiero manifestarle mi más absoluto desacuerdo acerca de su opinión, compartida por otros críticos, sobre la interpretación de la música anterior al Romanticismo. Estos señores tienen derecho a mantener las preferencias personales que quieran, pero, como profesionales, deberían elogiar las versiones en que se emplean técnicas e instrumentos originales. Detrás de dichas interpretaciones hay una intensa labor de investigación arqueológica gracias a la cual podemos oír las composiciones

de genios como Bach y Mozart de un modo muy aproximado a aquel en que fueron concebidas.

Si estos críticos prefieren la música romántica, que la oigan en sus casas y que se limiten a hacer reseña de sus autores preferidos, pero que no pretendan que las obras clásicas y barrocas se interpreten con una expresividad que les es totalmente ajena. Sería como ejecutar los *Conciertos de Brandemburgo* a ritmo de salsa, y para eso ya tenemos a Luis Cobos.

Le saluda atentamente.

Rocío Sánchez López-Ibáñez  
Osuna (Sevilla)

Respuesta:

Muy estimada Sra. o Srta. Doña Rocío:

Comprendo y respeto que no comparta vd. mi opinión acerca de ese disco. Pero no debería vd. pedirme -pedirnos- que, "como profesionales", "debamos elogiar" las versiones historicistas, sólo porque detrás de ellas haya "una intensa labor de investigación arqueológica". ¿Pretende vd. que tengan que gustarme todas las interpretaciones que cumplan esos requisitos? ¿Cree vd. que eso basta para hacerlas buenas?

Si vd. ha leído otras críticas o comentarios míos, habrá apreciado que yo personalmente concedo poco, cada vez menos, importancia al mero hecho del empleo de instrumentos antiguos o modernos, hecho que yo considero secundario. Lo que yo valoro por encima de todo es el sentido de la interpretación, su trasfondo, mensaje o como quiera llamarlo. Por eso, a menudo he elogiado interpretaciones con instrumentos antiguos y de nostado otras con instrumentos modernos. Ante la interpretación a que vd. se refiere, manifesté mis reservas no principalmente a causa del instrumento, sino de la "concepción" de Ingrid Haebler, como creo que expliqué suficientemente.

Por otro lado, permítame decirle que dudo mucho de que detrás de esas interpretaciones que vd. defiende, al parecer por sistema, "podamos oír las composiciones de genios como Bach o Mozart de un modo muy aproximado a aquel en que fueron concebidas". Eso nadie puede asegurarlo. Pero yo voy más allá: saber cómo se tocó o interpretó tal obra el día del estreno me interesa sólo como curiosidad, pero no pienso que, de poderse conocer, haya que estarla imitando. La interpretación musical evoluciona inevitablemente, y hace bien en evolucionar. Sin ir más lejos, nadie imita cómo tocaba hace medio siglo Rachmaninov (todos están de acuerdo en que fue uno de los mejores pianistas de su tiempo) su propia música. Afortunadamente Gieseking, Horowitz, Rubinstein, Gilels, Richter, Ashkenazy, Gavrillov, Kissin, etc. han aportado mucho a la forma de ver la música de Rachmaninov, y sería estúpido ignorar todas estas sucesivas aportaciones.

Y, volviendo a la música del siglo XVIII o anterior, a mí no me gustan las interpretaciones románticas de la misma. Y, por favor, no me pida que me abstenga de juzgar interpretaciones de mi queridísimo, profundísima e intensísimamente querido Haydn.

A.C.



**Plácido Domingo: dos nuevas zarzuelas**

Ya se anuncia, para mediados de noviembre, el lanzamiento de *Luisa Fernanda* de Moreno Torroba en la interpretación de **Plácido Domingo, Verónica Villarroel, Juan Pons** y **Ana Rodrigo**, con el Coro de la Universidad Politécnica y la Orquesta Sinfónica de Madrid bajo la dirección de **Antoni Ros Marbà**. Dentro de la aclamada serie de grabaciones de la serie "Zarzuela" de Valois, se acaba de grabar otro título que verá la luz el año próximo: *La Tabernera del Puerto*, de Pablo Sorozábal, con el insigne tenor madrileño así como con María Bayo, Juan Pons y Enrique Baquerizo, el Orfeón Donostiarra y la Orquesta Sinfónica de Galicia, dirigiendo en esta ocasión **Víctor Pablo Pérez**.

DECCA

**Dutoit sigue ampliando su Berlioz**

• Siguiendo los pasos del director que más música de Berlioz ha grabado hasta ahora, Colin Davis, **Charles Dutoit** continúa avanzando en su extensa serie de grabaciones del autor de *Harold en Italia*. Ahora le toca el turno a *La Infancia de Cristo*, que ha registrado con el Coro y la Orquesta Sinfónica de Montreal —los conjuntos de todos sus anteriores Berlioz— y con solistas como **Susan Graham, François Le Roux**, Philips Cokorinos, Andrew Mentzel y John Mark Ainsley. Esta preciosa "trilogía sacra", tantos años olvidada por el disco, ha conocido recientemente una reedición —la de la versión de André Cluytens— y una nueva grabación, la de Matthew Best.



**Los Beatles en guitarra "clásica"**

• El guitarrista sueco **Göran Söllscher**, que confiesa "haber crecido con la música de Los Beatles" e intentado imitar la forma de tocar de Paul McCartney, después de haberse hecho una gran reputación como guitarrista "clásico", como intérprete de Bach, Sor o Rodrigo, ha grabado un disco con arreglos para guitarra sola de 17 canciones del mítico grupo inglés. Las transcripciones han sido realizadas, entre otros, por el gran compositor japonés **Toru Takemitsu** y por el propio Söllscher.



Göran Söllscher, con una gorra a lo John Lennon

**Reaparece un joven gran chelista**

• Tras permanecer en silencio discográfico durante unos años, el joven y extraordinariamente talentoso violonchelista **Matt Haimovitz** vuelve a anunciar un disco en el sello amarillo, con obras para cello solo del siglo XX: **Britten, Henze, Kodály** y **Berio**. Su anterior registro, con obras de Britten, Reiger, Crumb y Ligeti, obtuvo en 1992 un Premio RITMO.

**Christie: salto a la ópera mozartiana**

• Después de abordar el *Requiem* de Mozart, **William Christie**, que había cultivado hasta entonces casi solamente música anterior, se adentra ahora en una de las grandes óperas mozartianas, *La flauta mágica*, que acaba de grabar para su nuevo sello, Erato, con **Rosa Mannion, Hans-Peter Blochwitz**, Nathalie Dessay, Anton Scharinger y Reinhardt Hagen en los papeles principales.



**Svetlanov comienza un ciclo sinfónico Mahler**

• La *Tercera Sinfonía* de Gustav Mahler que acaba de lanzar el sello Saison Russe, distribuido por Harmonia Mundi Ibérica, bajo la dirección de **Evgeni Svetlanov**, con la mezzosoprano **Olga Alexandrova** y la Orquesta Sinfónica Estatal Rusa, no es sino el comienzo de un nuevo ciclo sinfónico del autor de *La Canción de la Tierra*. Ya se conocen la fechas de lanzamiento de las dos siguientes entregas: la *Séptima* (más el Adagio de la *Décima*) antes de que concluya el presente año, y la *Sexta* en marzo de 1996.



El director Evgeni Svetlanov

PHILIPS

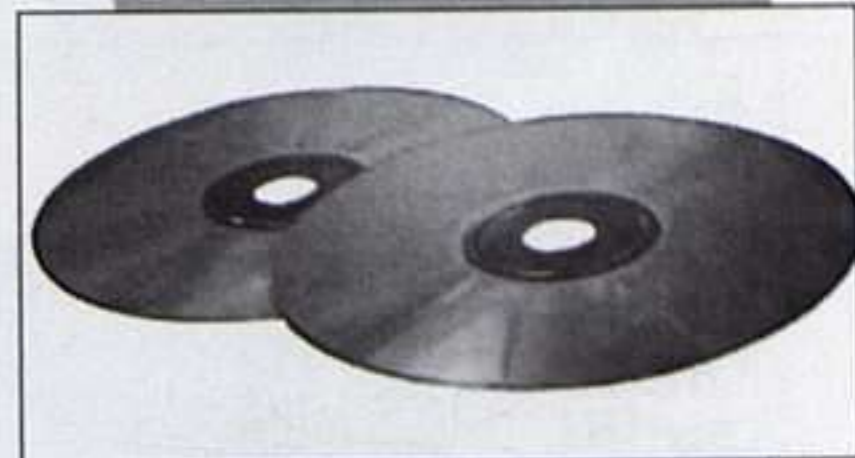
**Dos novedades absolutas: Rossini y Nietzsche**

• La *Misa de Milán* de Rossini, preparada para su ejecución por el musicólogo Philip Gossett, ha sido grabada por primera vez bajo la dirección de **Sir Neville Marriner**. Se acopla en un álbum de 2 CDs con la *Messe Solennelle* no en la versión habitual con dos pianos y armonium, sino en una orquestación del propio Rossini. Los solistas son **Nucia Focile, Susanne Mentzer, Raúl Giménez, Ian Bostridge** y **Simone Alaimo**. Philips Classics anuncia también el lanzamiento de un CD dedicado íntegramente a música compuesta por el filósofo **Friedrich Nietzsche**: lieder y obras para piano, con el barítono **Dietrich Fischer-Dieskau** (quien ya había grabado algunas páginas del pensador) y el pianista **Aribert Reimann**.



**Il Giardino Armonico, por muchos años**

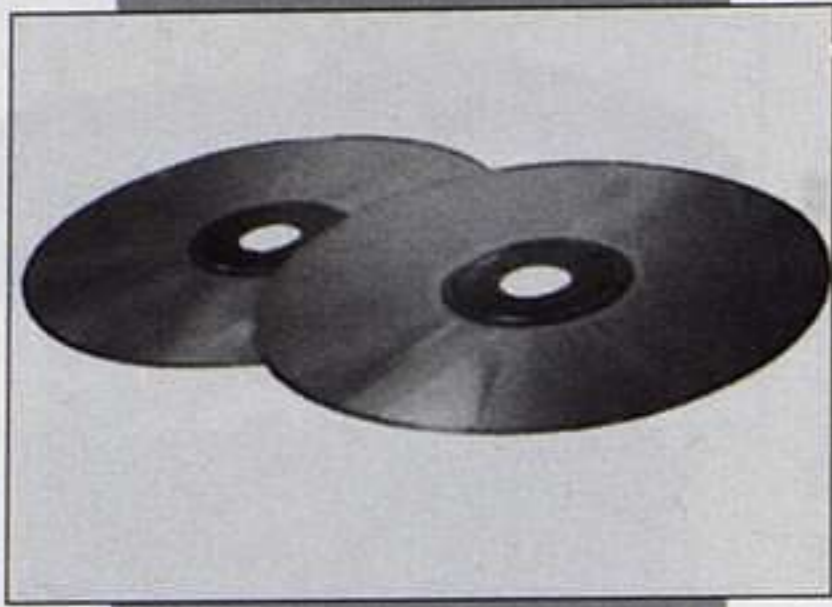
• El grupo milanés, uno de los pocos de Italia para la interpretación de música barroca con instrumentos originales, fue fundado en 1985 y desde 1991 graba en exclusiva para el sello Teldec. Su disco con *Las cuatro estaciones* de Vivaldi, editado en 1994, ha vendido en un año más de cien mil copias. Ahora han vuelto a renovar con la compañía discográfica un contrato de largo alcance dentro del cual van a grabar, entre otras obras, los *6 Conciertos de Brandemburgo* de Bach.



NOTICIAS







# DISCOS EDITADOS

## COMPACT DISCS

### ALBÉNIZ

- Pepita Jiménez - Chilcott, Garrigosa. O. Cám. Teatre Lliure/Pons. *Harmonia Mundi HMC 901537*

### ARRIAGA/VORISEK

- Obertura Esclavos felices. Sinfonía/Sinfonía Re M - O. Cám. Escocesa/Mackerras. *Hyperion CDA 66800*.

### BACH

- Los 2 Conciertos violín. Conciertos flauta Do M, Sol m y Mi m. Cantata 209: sinfonía - Horigone. English Chamber/Litton. Rampal. *Ars Rediviva/Munclinger. Sony SMK 66926. sm.*
- Misa Si m - Donath, Fassbaender, Ahnsjö, Hermann, Holl. Coro y O. Sinf. Radio Bavara/Jochum. *EMI 5686402. 2 CDs. sb.*
- Obras órgano, vol. 2: 6 Corales Schübler. 18 Corales de Leipzig - Koopman. Coro Barroco Amsterdam. *Teldec 4509944592. 2 CDs.*

### W.F. BACH

- Conciertos clave F 41, 44 y 45 - Egarr. London Baroque/Medlam. *Harmonia Mundi HMC 901558.*

### BALAKIREV

- Obras piano - Kollontai. *Saison Russe RUS 288110.*

### BANCHIERI/STRIGGIO

- Festín del Jueves Santo antes de la Cena/La caza. Cháchara de las mujeres mientras lavan - Concerto Italiano/Alessandrini. *Opus 111 OPS 30-137.*

### BARTÓK

- Música cuerda, persución y celesta. El príncipe de madera - O. Sinf. Londres/Dorati. *Mercury 4343572. sm.*

### BARTÓK/PROKOFIEV/ TCHAIKOVSKY

- Concierto piano 2/Concierto piano 5/Los 3 Conciertos piano - S. Richter. O. de París, O. Sinf. Londres/Maazel. Gilels. O. New Philh./Maazel. *EMI 5686372. 2 CDs. sb.*

### BEETHOVEN

- Los 5 Conciertos piano. Sonatas 8 y 14. 2 Rondós op. 51 - Lupu. O. Fil. Israel/Mehta. *Decca 4480002.3 CDs. sm.*

- Misa Solemne - Mannion, Remmert, Taylor, Hauptmann. Chapelle Royale. Collegium Vocale. O. Campos Eliseos/Herreweghe. *Harmonia Mundi HMC 901555.*

- Sinfonías 1 y 2. Obertura Leonora I - English Chamber/Tilson Thomas. O. Sinf. Radio Bavara/C. Davis. *Sony SMK 66927. sm.*

- Sinfonía 3 "Heroica" - Preussische Staatskapelle/Karajan. *Koch Schwann 315092. sm.*

- Sinfonías 4 y 5 - O. Fil. Scala Milán/Giulini. *Sony SK 58921.*

- Las 9 Sinfonías - Sweet, Rappé, Frey, Grundheber. Coro Opera y O. Estatal Dresde/C. Davis. *Philips 4460672. 6 CDs.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Las 9 Sinfonías transcr. piano Liszt - Haguenauser, Pludermacher, Planès, Badura-Skoda, Dalberto, Pennetier. *Harmonia Mundi HMX 2901192.98.7 CDs. sb.*

- Soyer, Depraz. Coro R. Duclos. O. Conservatorio París/Cluytens. O. Sinf. Chicago/Giulini. *EMI 5685862. 2 CDs. sb.*

### BERNSTEIN

- Candide - Mills. Eislser, Lankston. Coro y O. New York City Opera/Mauceri. *New World 3403412. 2 CDs.*

- Chichester Psalms. Sinfonía 3 - Caballé. Coros. O. Fil. Israel/Bernstein. *D.G. 4479542. sm.*

- Concierto orq. Jubilee Games. Dybbuk: suites 1 y 2 - O. Fil. Israel, Nueva York/Bernstein. *D.G. 4479562. sm.*

- Divertimento. Halil. 3. Meditaciones de Misa. Musical Toast. Slava - Rampal. Rostropovich. O. Fil. Israel/Bernstein. *D.G. 4479552. sm.*

- Fancy Free. Facsimile. On the town. 3 Dance episodes - O. Fil. Israel/Bernstein. *D.G. 4479512. sm.*

- A quiet Place - O. Sinf. Radio Austríaca/Bernstein. *D.G. 4479622. 2 CDs. sm.*

- Serenade. Songfest - Kremer. Sol. O. Fil. Israel. O. Sinf. Nac. Washington/Bernstein. *D.G. 4479572. sm.*

- Sinfonías 1 y 2 - Ludwig, Foss. O. Fil. Israel/Bernstein. *D.G. 4479532. sm.*

- West Side Story. Candide - Kanawa, Carreras, Troyanos, Ollmann. Hadley, Anderson, Ludwig, Gedda, Green. O. Sinf. Londres/Bernstein. *D.G. 4479582.3 CDs. sm.*

- West Side Story: danzas sinf. On the Waterfront. Candide: obertura - O. Fil. Los Angeles/Bernstein. *D.G. 4479522. sm.*

- "Bernstein dirige Bernstein" *D.G. 4479502.12 CDs. sm.*

- "Bernstein dirige Bernstein" *D.G. 4479502.12 CDs. sm.*

- "Bernstein dirige Bernstein" *D.G. 4479502.12 CDs. sm.*

- "Bernstein dirige Bernstein" *D.G. 4479502.12 CDs. sm.*

- "Bernstein dirige Bernstein" *D.G. 4479502.12 CDs. sm.*

- "Bernstein dirige Bernstein" *D.G. 4479502.12 CDs. sm.*

- Sinfonía 2. Petite Suite. Danzas Polovtsianas - O. Royal Philh. Estocolmo/Rozhdestvensky. Chandos *CHAN 9386.*

### BRAHMS

- Concierto piano 1. 4 Baladas - Oppitz. O. Sinf. Radio Bavara/C. Davis. *RCA 09026616182.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

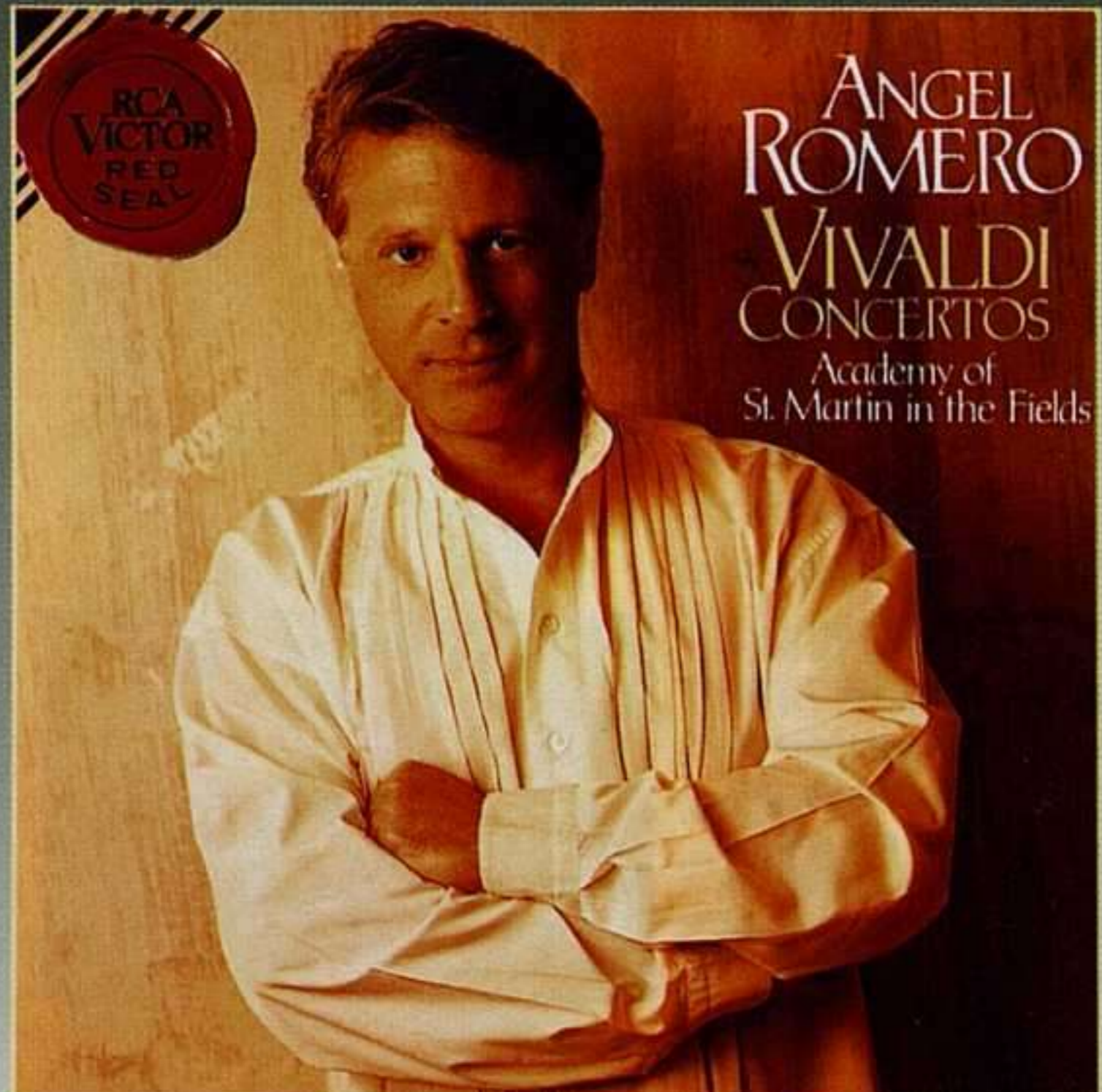
- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

- Variaciones Paganini/Arabesca. Estudios sinfónicos - Thibaudet. *Decca 4443382.*

## CD del MES NOVIEMBRE



VIVALDI: CONCIERTOS PARA GUITARRA  
ANGEL ROMERO • Academy of St. Martin in the Fields

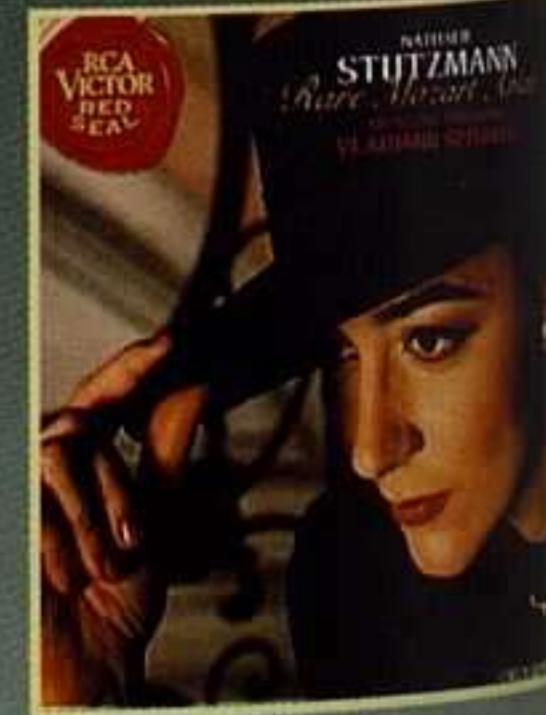
EL UNICO  
CD  
DEL MES  
A  
PRECIO  
MEDIO



BMG CLASSICS

## OTRAS NOVEDADES

Mozart: Arias Infrecuentes  
Nathalie Stutzman - Virtuosa de Mozart  
Vladimir Spivakov



Brahms, Bruch: Conciertos para violín y orquesta. Pinchas Zukerman. Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. Orquesta Filarmónica de Londres. Zubin Mehta



Dvorak: Concierto para violonchelo y orquesta. Offra Harnoy. Orquesta Sinfónica de Praga. Sir Charles Mackerras



# SONIFOLK



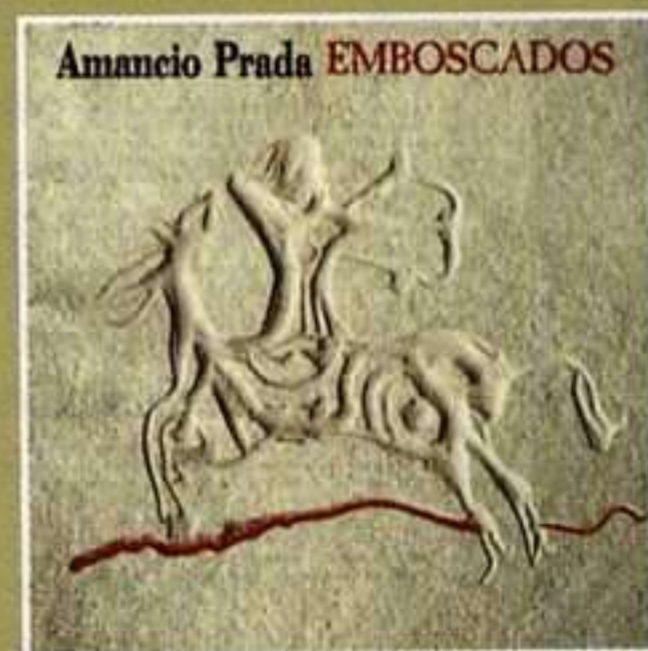
☎ 3413

Colección de Canciones Populares Españolas  
Federico García Lorca (piano)  
La Argentinita (voz y castañuelas)



☎ 3414

Duende y figura  
La Argentinita



☎ 3453

Emboscados  
Amancio Prada

## ESCUCHE ANTES DE COMPRAR...

Llame al 906 30 11 30 e indique el código de cuatro cifras ☎ del disco que desea escuchar. Utilice el teclado de su teléfono: (1) siguiente canción, (2) Canción anterior, (3) 30 segundo adelante, (4) 30 segundos atrás, (5) Escuchar otro disco. Acción integral, S.L. 76/pts/min. día y 55 pts/min. noche. Mayores de 18 años.

### En las mejores tiendas de discos

Si desea recibir catálogos gratuito, rellene y envíe el siguiente cupón:

Nombre completo: .....  
Calle: .....n.º .....  
Población .....C.P. ....

Distribuido por Sonifolk  
Fernando el Católico, 58 - 28015 MADRID  
Telf.: (91) 544 59 55 - Fax: (91) 544 97 38

### CHAUSSON/FRANCK

• Concierto violín, piano y cuart. cuerda/Sonata violín y piano - Amoyal, Rogé. Cuart. Ysaye. Decca 4441722.

### CHERUBINI/VERDI

• Requiem Do m/Requiem - Scotto, Baltsa, Luchetti, Nesterenko. Coro y O. Philharmonia/Muti. EMI 5686132. 2 CDs. sb.

### DARGOMISKY

• El convidado de piedra - Vassiliev, Potchapski, Erastova, Lapina, Recheniak, Bejko, Nizienko. Coro y O. Teatro Bolshoi/Christiakov. Saison Russe RUS 288113.

### DEBUSSY

• El mar. Nocturnos. La damoiselle élue - O. Philharmonia/Tilson Thomas. Von Stade. O. Sinf. Boston/Ozawa. Sony SMK 66928. sm.  
• Rodrigo y Jimena - D. Brown, Dale, Van Dam, Bastin, Le Texier. Coro y O. Opera Lyon/Nagano. Erato 4509985082. 2 CDs.

### DEBUSSY/RAVEL

• Sonata violín y piano. Sonata cello y piano/Trio - Perlman, Ashkenazy, Harrell. Decca 4443182.

### DEBUSSY/RAVEL/STRAVINSKY

• Pour le piano. 3 Preludios/Gaspard de la nuit/3 movs. Petrushka - Bachauer, Gielgud. Mercury 4343592. sm.

### DEBUSSY/MASSENET

• Coppelía/El carillón - O. Suisse Romande, National Philh./Bonyge. Decca 4448362. 2 CDs. sb.

### DONIZETTI

• L'elisir d'amore - Carteri, Alva, Taddei, Panerai. Coro y O. Scala Milán/Serafin. EMI 5656582. 2 CDs. sm.  
• Misa de Gloria y Credo - Borst, Jossoud, Viala, Le Texier. Coro Regional Provenza-Alpes-Costa Azul. O. Lírica Avignon-Provenza/Piquemal. Accord 242142.

### DVORAK

• Concierto cello. 8 Danzas eslavas op. 46 - Fournier. O. Nac. RTF. O. Sinf. RAI Turín/Celibidache. Arkadia HP 615.1 sm.  
• Sinfonías 7 y 8 - O. Philharmonia/A. Davis. Sony SBK 67174. sb.  
• Sinfonías 7, 8 y 9. Obertura Carnaval. Scherzo caprichoso - O. Fil. Londres, Philharmonia/Giulini. EMI 5686282. 2 CDs. sb.

### DVORAK/CRIGG/SMETANA

• Rapsodia Eslava op.45/3. Scherzo caprichoso/Danzas sinfónicas. Antigua Romanza Noruega/Mi País - O. Estatal Dresde, Sinf. Bournemouth/Berglund. EMI 5686492. 2 CDs. sb.

### EBLER

• Sinfonía Alemana - Wangeman, Markert, Görne, Lika. Coro E. Senff. O. Gewandhaus/Zagrosek. Decca 4483892.

### ELGAR

• Sinfonía 2. Serenata cuerda. Elegía - O. Fil. Londres, English Chamber/Barenboim. Sony SBK 67176. sb.

### GLASS

• Obras maestras - Sony SM2K 69264. 2 CDs. sm.

### GLAZUNOV/TCHAIKOVSKY

• Quinteto cuerda op. 39/Souvenir Florencia - Conj. Cám. Academy St Martin. Chandos CHAN 9387.

### GRIEG/R. STRAUSS

• Sonatas cello - Coppey, Le Sage. Harmonia Mundi HMN 911550.

### GROFÉ/HERBERT

• Suite Gran Cañón. Suite Mississippi/Concierto cello 2 - Miquelle. O. Eastman-Rochester/Hanson. Mercury 4343552.

### CUBAIDULINA

• Concierto cello 2. Y... la fiesta está en pleno apogeo. 10 Preludios cello - Geringas, Tonkha. O. Sinf. Radio Finlandia/Saraste. Col Legno WWE 1CD 31881.

### HAENDEL

• Giustino - Chance, Röschmann, Kotoski, Gondek, Lane, Minter, Padmore, Ely. Coro cám. Cantamus Halle, O.

Barroca Freiburg/McGegan. Harmonia Mundi HMU 9077130.32. 3 CDs.

• Acis y Galatea (arr. Mozart) - Bonney, McDougall, Schäfer, Tomlinson. Coro y English Concert/Pinnock. Archiv 4477002. 2 CDs. sm.

• Hércules - Tomlinson, Rolfe Johnson, Walker, Smith, Denley. Coro Monteverdi. English Baroque Sol./Gardiner. Archiv 4476892. 2 CDs.

• Judas Macabeo - Davies, Palmer, Baker, Shirley-Quirk. Coro Wandsworth. English Chamber/Mackerras. Archiv 4476962.3 CDs. sm.

• El Mesías - Ameling, Reynolds, Langridge, Howell. Coro y Academy St Martin/Marriner. Decca 4448242. 2 CDs. sb.

• Saúl - McIntyre, M. Price, Armstrong, Davies, Bowman, Winfield. Coro Festival Leeds. English Chamber/Mckerras. Archiv 4476962.3 CDs. sm.

### HAENDEL/MOZART

• Arias de ópera - Larmore. O. Cám. Lausana/López Cobos. Teldec 4509968002.

### HASSE

• Cantatas L'Armonica y La Gelosia. Sinfonía op. 5/6 - Dietschy, D. James. Ens. Stradivaria/Cuiller. Accord 242422.

### HAYDN

• Cuartetos op. 76/1-3 - Cuart. Prazak. Praga PR 250069.  
• Misas: Heiligmesse, Nelson, Pequeña de órgano, Teresa - Sol. Coro Radio Leipzig. O. Estatal Dresde/Marriner. EMI 5685922. 2 CDs. sb.  
• Sinfonías 26 "Lamentación", 48 "María Teresa" y 49 "Passione" - L'Estro Armonico/Solomons. Sony SMK 66929. sm.  
• Sinfonías 93, 95 y 97 - O. Cleveland/Szell. Sony SBK 67175. sb.  
• Sinfonías 94 "Sorpresa" y 101 "Reloj" - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4390382.

### HINDEMITH

• Cuartetos 1, 2 y 6 - Cuart. Kocian. Praga PR 250088.

### HOLST/WAGNER

• Los Planetas/Idilio de Sigfrido - O. Nac. Francia/Maazel. O. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. Sony SMK 66930. sm.

### HUMPERDINCK

• Hänsel y Gretel - Seefried, Rothenberger, Höngen, Hoffman, Berry, Maikl. Niños Cantores y O. Fil. Viena/Cluytens. EMI 5656612. 2 CDs. sm.

### JANEQUIN

• Misas La Bataille y L'Aveuglé Dieu. Congregati Sunt - Ens. Clement Janequin/Visse. Harmonia Mundi HMC 901536.

### KARAYEV

• The seven beauties. The path of thunder - Coro y O. Sinf. RTV Rusa/Abdullayev. Olympia OCD 941.

### KODALY/MARTINU

• Dúo violín y cello op. 7/Dúos 1 y 2 - Oleg, Wieder - Atherton. Valois V 4716.

### KORNGOLD

• Las 3 Sonatas piano - Tozer. Chandos CHAN 9389.

### LECLAIR

• Conciertos violín, vol. 3: op. 7/1, op. 10/3, 4 y 6 - Standage. Collegium Musicum 90. Chandos CHAN 0589.

• Conciertos violín, vol. 1: op 7/1, 2, 3 y 5 - Ciuller. Ens. Stradivaria. Accord 242552.

### LISZT

• Obras piano (selec.) - Bolet. Decca 4448512. 2 CDs. sb.  
• Obra piano compl., vol. 35: Arabescas - Howard. Hyperion CDA 66984.

### LORTZING

• Zar y carpintero - Prey, Schreier, Frick, Gedda, Köth, Burmeister. Coro Radio Leipzig. O. Estatal Dresde/Heger. EMI 5657542. 2 CDs. sm.

### MAHLER

• Sinfonía 3 - Alexandrova. Coro Academia Rusa. Coro niños Capella Moscú. O. Sinf. Estatal Rusa/Svetlanov. Russian Disc 288111.12. 2 CDs.

• Las 9 Sinfonías. Sinfonía 10: Adagio - Sol. Coros y O. Sinf. Boston/Ozawa. Philips 4388742. 14 CDs.

### MENDELSSOHN

• Elías - Jones, Baker, Gedda, Fischer-Dieskau. Coro y O. New Philharmonia/Frühbeck. EMI 5686012. 2 CDs. sb.

### MONTEVERDI

• Orfeo - Rogers, Petrescu, Reynolds. Coro Monteverdi Hamburgo. Camerata Academica Hamburgo/Jürgens. Archiv 4477032. 2 CDs. sm.

• Vísperas Virgen. Motetes contemporáneos - Ameling, Burrowes, Brett, Tear, Rolfe Johnson, Hill, Knapp, Noble. Coro King's College. Early Music Consort/Munrow, Ledger. Willcocks. EMI 5686312. 2 CDs. sb.

### MOZART

• Conciertos piano 5-27 - A. Schiff. Camerata Academica Mozarteum/Vegh. Decca 4481402.9 CDs. sm.  
• Misa Coronación. Ave verum. Vesperae solennes confessorae. Exsultate - Schlick, Von Magnus, Agnew, Mesdag. Coro y O. Barroca Amsterdam/Koopman. Erato 0630107052.  
• Quintetos cuerda K 593 y 614 - Cuart. Talich, Rehak. Calliope CAL 9233.  
• Los 6 Quintetos cuerda. Quinteto clarinete - Cuart. Talich, Rehak, Zahradnik. Calliope CAL 9231.3. 3 CDs.  
• Requiem - Seebach, Ziegler, Braun-Fernwald, Gallos, Mayr. Coro y O. Catedral Salzburgo/Messner. Orfeo C 409951 Z. sm. (+ catálogo).

• Sinfonías juveniles (1771-1776) -English Chamber/Tate. EMI 5554802. 3 CDs.

• Sinfonías 35 "Haffner", 36 "Linz" y 38 "Praga" - O. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. Sony SMK 66932. sm.

• Sinfonías concertantes viento y violín y viola. Rondó violín K 269 - Sol. O. Filadelfia/Ormandy. Dreian, Skernick. O. Cleveland/Szell. Zukerman. English Chamber/Barenboim. Sony SBK 67177. sb.  
• Edición completa: "lo mejor" - Philips 4462222. 25 CDs. sm.

### MOZART/TCHAIKOVSKY

• Sinfonía 40/Sinfonía 5 - O. Sinf. NDR Hamburgo/Wand. RCA 09026680322.

### NARVÁEZ

• "El Delfín de Música" - Almajano, J.C. Rivera. Almaviva DS-0116.

### OFFENBACH/TCHAIKOVSKY

• La Mariposa/Cascanueces - O. National Philh./Bonyge. Decca 4448272. 2 CDs. sb.

### ORTIZ

• Tratado de glosas en la música de violones - Lachrimae Consort/Foulon. Mandala MAN 4855.

### PADEREWSKI

• Obra piano compl., vol. 1: Op. 16. Sonata op. 21 - Malicki. Accord 242852.

### PROKOFIEV

• Cinderella. Sinfonía 1 "Clásica" - O. Sinf. Londres/Previn. EMI 5686042. 2 CDs. sb.  
• Romeo y Julieta - O. Sinf. Londres/Previn. EMI 5686072. 2 CDs. sb.  
• Romeo y Julieta, selec. - O. Covent Garden/Ermler. Conifer 75605550152.  
• Sinfonía 5. Teniente Kijé - O. Fil. Israel/Bernstein. O. Nac. Francia/Maazel. Sony SMK 66933. sm.

### PROKOFIEV/SHOSTAKOVICH

• Concierto violín 2/Concierto violín 1 - Repin. O. Hallé/Nagano. Erato 0630106962.

### PURCELL

• Dido y Eneas - Los Angeles, Harper, Glossop, P. Johnson. Coro Ambrosian. English Chamber/Barbirolli. EMI 5656642. sm.  
• The Fairy Queen - Bonney, Von Magnus, McNair, Chance, Dale, Holl, Michaels-Moore. Coro Schönberg. Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. Teldec 4509976842. 2 CDs.  
• 10 Sonatas en 4 partes - Ricercar Consort. Ricercar RIC 127140.  
• Las Suites clave - Baumont. Erato 0630106952.



**RACHMANINOV**

- Conciertos piano 1 y 3 - Thibaudet. O. Cleveland/Ashkenazy. Decca 4482192.
- Conciertos piano 2 y 3 - Licad. O. Sinf. Chicago/Abbado. Feltsman. O. Fil. Israel/Mehta. Sony SMK 66934. sm.
- Los 4 Conciertos piano - Ashkenazy. O. Sinf. Londres/Previn. Decca 4448392. 2 CDs. sb.
- Música 2 pianos. Etudes-tableaux op. 33. Variaciones Corelli - Ashkenazy, Previn. Decca 4448452. 2 CDs. sb.

**RAVEL**

- Los 2 Conciertos piano. Gaspard. Pavana - Nagai. O. Sinf. Malmö/Hirokami. Bis CD-666.

**RESPIGHI/ROSSINI**

- Deità Silvana. Lauda per Natività. Trittico Botticelliano/Petite Messe Solennelle - Marshall, Hodgson, Tear, King. Coro Cám. Londres. O. Cám. Argo/Heltay. Decca 4448422. 2 CDs. sb.

**RIHM**

- Ins Offene... Sphere - O. Fil. Checa/G. Albrecht. Mauser. O. Sinf. Radio Bavara/Lazarev. Col Negro WWE 1CD 31883.

**ROSSETTI**

- Sinfonías Sol m, Mi B M, Si b M y Mi b M - Concerto Köln. Teldec 4509984202.

**ROSSINI**

- Guillaume Tell - Caballé, Gedda, Bacquier, Mespilé, Kovacs, Howell. Coro Ambrosian. O. Royal Philh./Gardelli. EMI 7699512.4 CDs. sm.
- Petite Messe Solennelle. Stabat Mater - Popp, Fassbaender, Gedda, Kavrakos. Coro King's College Cambridge. K. y M. Labèque/S. Cleobury. Malfitano, Baltsa, Gambill, Howell. Coro y O. Maggio Musicale Fiorentino/Muti. EMI 5686582. 2 CDs. sb.

**ROUSSEL**

- Le Marchand de sable. Serenata op. 30. Divertimento quinteto viento. Trío op. 40. Dúo fagot y contrafagot. Impromptu op. 21 - Noneto Checo. Sol. Praga PR 250089.

**SAINT-SAËNS**

- Concierto cello 1. Concierto piano 2. Concierto violín 3 - Ma. O. Nac. Francia/Maazel. Licad. O. Fil. Londres/Previn. Lin. O. Philharmonia/Tilson Thomas. Sony SMK 66935. sm.

**SATIE**

- "Après la pluie": Obras piano - Rogé. Decca 4449582.

**SAUER/SCHARWENKA**

- Concierto piano 1/Concierto piano 4 - Hough. O. Sinf. Ciudad Birmingham/Foster. Hyperion CDA 66790.

**D. SCARLATTI**

- 31 Sonatas - Pletnev (piano). Virgin 5451232. 2 CDs.

**SCHUBERT**

- Octeto. Pequeña música fúnebre (noneto viento) - Noneto Checo. Sol. Praga PR 250087.
- Trío 2, D 929. Nocturno D 897 - Bekova Sisters. Chandos CHAN 9414.
- Trío 2, D 929 (con las 2 versiones del finale) - Mozartean Players. Harmonia Mundi HMU 907095.

**SCHULHOFF**

- Concierto piano. Concierto flauta y piano. Concierto cuarteto cuerda. Piezas piano - Madzar, Wild, Cuart. Hawthorne. Deutsche Kammerphilh./Delfs. Schulhoff. Decca 4448192.

**SCHUMANN**

- Carnaval. Toccat. Estudios sinfónicos - Licad, Feltsman. Sony SMK 66936. sm.
- Quinteto piano. Cuarteto piano. Sonata violín 2. Märchenbilder. Fantasiesstücke op. 73. Adagio y allegro op. 70. Andante y variaciones

- op. 46 - Argerich, Rabinovich, Schwarzberg, Hall, Imai, Gutman, Maisky, Neunecker. EMI 5554842. 2 CDs.

**SHOSTAKOVICH**

- Concierto cello 1. Sinfonía 5 - Ma. O. Filadelfia/Ormandy. O. Fil. Nueva York/Bernstein. Sony SMK 66937. sm.
- Los Jugadores - Sol. O. Teatro Bolshoi/Chistiakov. Saison Russe RUS 288115.
- Sinfonía 5 - O. Sinf. Nac. Washington/Rostropovich. Teldec 4509945572.
- Sinfonía 10 - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4390362.

**SIBELIUS**

- Jedermann. El Festín de Baltasar. Retrato de la condesa - Sol. Coro Cám. y O. Sinf. Lahti/Vänskä. Bis CD-735.
- Kullervo - Isokoski, Laukka. Coro y O. Sinf. Radio Nac. Danesa/Segerstam. Chandos CHAN 9393.
- Sinfonía 5. En Saga. Vals triste - O. Sinf. RAI Turín y Milán. O. Sinf. Radio Sueca/Celibidache. Arkadia HP 616.1
- Sinfonías 1-4 - O. Fil. Helsinki/Berglund. EMI 5686432. 2 CDs. sb.
- Las 7 Sinfonías. Luonnotar. La hija de Pohjola - Curtin. O. Fil. Nueva York/Bernstein. Sony SX4K 6407.4 CDs. sm.

**R. STRAUSS**

- Don Juan. Don Quijote. El amor de Danae: fragm. sinf. - O. Cleveland/Maazel. Ma. O. Sinf. Boston/Ozawa. O. Sinf. Toronto/A. Davis. Sony SMK 66938. sm.
- Muerte y transfiguración. Vida de héroe - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4390392.

**TAVERNER**

- Western Wind Mass. Misa Gloria tibi Trinitas - Tallis Scholars/Phillips. Gimell CD GIM 995.

**TCHAIKOVSKY**

- Sinfonía 6 "Patética". Serenata melancólica. Marcha Eslava. Obertura 1812 - O. Cleveland/Maazel. Zukerman. O. Fil. Israel/Mehta. O. Sinf. Chicago/Abbado. Sony SMK 66939. sm.

**TELEMANN**

- Cuartetos de París, vol. 1: núms. 1, 2, 8 y 12 - Paiser Quartett. Accord 243252.

**VAUGHAN WILLIAMS**

- Sinfonía 5. Rapsodia Norfolk 1. La alondra elevándose - Chang. O. Fil. Londres/Haitink. EMI 5554872.

**VERDI**

- Requiem - Tomowa-Sintow, Baltsa, Carreras, Van Dam. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Karajan. D.G. 4390332. 2 CDs.
- Requiem. 4 Piezas sacras - L. Price, Elias, Björling, Tozzi. Asociación Coral y O. Fil. Viena/Reiner. Coro y O. Fil. Los Angeles/Mehta. Decca 4448332. 2 CDs. sb.

**VIVALDI**

- La Stravaganza - Academy St Martin/Marriner. Decca 4448212. 2 CDs. sb.

**WAGNER**

- Escenas orq. de Rienzi, Tristán, Maestros, Parsifal y Lohengrin. Idilio de Sigfrido - Eaglen. London Classical Players/Norrington. EMI 5554792.
- Parsifal - Ellsworth, W. Meier, McIntyre, Joll, Folwell, Gwynne. Coro y O. Opera Nac. Gales/Goodall. EMI 5656652. 4 CDs. sm.
- Rienzi - Kollo, Studer, Janssen, Rootering, Brinkmann, Orth. Coro y Opera Estatal Baviera/Sawallisch. Orfeo C 346053 D.3 CDs. sm.

**WEBER**

- El cazador furtivo - Nilsson, Gedda, Köth, Crass, Berry, Anheisser. Coro y O. Opera Estatal Baviera/Heger. EMI 5657572. 2 CDs. sm.

**XENAKIS**

- La légende d'Eer - 8-Channel Electronic Tape (1977-78). Montaigne MO 782058.

**ZELENKA**

- Sonatas 2 oboes, fagot y continuo 1, 3 y 4 - Ens. Zefiro. Astrée E 8563.

**"ARTE CORALE"**

- Cantos e himnos ortodoxos rusos. Virgin 5451782.

**"AVE EVA"**

- Canciones de mujeres, s. XII y XIII - B. Lesne. Opus 111 OPS 30-134.

**BAKER, Janet**

- RAVEL, CHAUSSON, DUPARC, SCHUMANN, BRAHMS - Barbirolli, Previn, Barenboim. Fischer-Dieskau. EMI 5686672. 2 CDs. sb.

**BÄR, Olaf**

- "Liebeslieder". MOZART, WEBER, SCHUBERT, MENDELSSOHN, SCHUMANN, BRAHMS, WOLF, R. STRAUSS - Deutsch. EMI 5553452.

**CABALLÉ, MMontserrat**

- Zarzuela: romanzas y dúos - B. Martí. Orq./Marco. RCA 09026681482.
- "Dos voces, un corazón". Arias, romanzas, dúos y canciones - M. Martí. RCA 74321309522.

**"CANTIGAS DE LA CORTE DE DOM DINIS"**

- Canciones devotas, satíricas, cortesanas y amorosas de la Edad Media - Theatre of Voices/Hillier. Harmonia Mundi HM 907129.

**"CANZONI VILLANESCHE ALLA NAPOLITANA"**

- Ensemble Daedalus. Accent ACC 94107 D.

**"COLECCIÓN TUDOR"**

- Polifonía: BYRD, CORNYSH, TALLIS, TAVERNER y anónimo - Tallis Scholars. Gimell CDGIMB 450. 4 CDs. sm.

**"LA CUNA DEL RENACIMIENTO"**

- Música italiana del tiempo de Leonardo da Vinci - Sirinu. Hyperion CDA 66814.

**DOMINGO, Plácido**

- "Bravissimo", vol. 1: Arias y dúos. L. Price, Milnes - RCA 07863570202.

**"GALA LÍRICA"**

- Vol. 1: Arias de DONIZETTI, MASSENET, BELLINI, VERDI y BIZET - Kim, Lytting, Valente, Bronikowski, Suga, Ombuena, Walewska. Coro y O. Sinf. RTVE/Alonso. RTVE 65059.
- Vol. 2: Arias y romanzas de MOZART, PONCHIELLI, DONIZETTI, CILEA, VERDI, BIZET, VIVES, SERRANO y SOROZÁBAL - Codreanu, Kim, Bergasa, Frisani, Sánchez, Horinchi, Obeso, Poblador, Chaves, Tromckowiak. Coro y O. Sinf. RTVE/Alonso. RTVE 65064.

**"GUITARRAS Y VOCES"**

- Tasset, Jirouskova, Makeieff. Ens. Guitarras/Mathelin. Mandala MAN 4859.

**"JOAQUÍN DÍAZ ET YOLE"**

- Affinites. Caskabel CD 0112\*.

**"LOS INSTRUMENTOS DE LA ORQUESTA"**

- Menuhin. EMI 5657202. sm.

**KARAJAN, Herbert von**

- "Las legendarias grabaciones Decca". BRAHMS, HAYDN, MOZART, TCHAIKOVSKY, BEETHOVEN, DVORAK, ADAM, GRIEG, HOLST, R. STRAUSS - O. Fil. Viena. Decca 4480422. 9 CDs. sm.

**"LUCENTE STELLA"**

- Música para flauta dulce de la Edad Media y del s. XX - Hamon. Opus 111 OPS 30-122.

**KRAUS, Alfredo**

- Arias de ópera. DONIZETTI, BELLINI, MOZART, VERDI, CILEA, MASSENET, BIZET, GOUNOD - Arkadia GI 809.1. sm.

**"LUZ Y NORTE"**

- RUIZ DE RIBAYAZ (Madrid, 1677) - Harp Consort/Lawrence-King. Deutsche H. Mundi 0547273402.

**"MAESTROS DEL PASODOBLE"**

- MARQUINA, MARTÍN DOMINGO - Banda Sinfónica Municipal Madrid/E. García Asensio. RTVE 65065.

**"MUESTRA DE JÓVENES INTERPRETES"**

- LAGO CUÉLLAR, ZURITA BARRROSO, FERNÁNDEZ LEIVA, CALDERA, GARCÍA ANARTE, CEREZO GALLEGO - Vihuela CD-53011\*.

**"MUSICA BARROCA"**

- M.A. CHARPENTIER, PACHELBEL, BACH, HAENDEL, GLUCK, A. MARCELLO, VIVALDI, PURCELL - English Chamber/Leppard. Sony SMK 66940. sm.

**"MÚSICA CATALANA PARA FLAUTA Y PIANO"**

- OLTRA, BROTONS, GERHARD, HOMS, RUERA, MONTSALVATGE, SABATER - Relats, Masó. Picap CD-900078-03\*.

**"MUSICA ITALIANA"**

- 150 años: vol. 3. órgano y clave. PASQUINI, FASOLO, STORACE, MERULA, SONCINO, FRESCOBALDI, STROZZI, PICCHI, ROSSI, SALVATORE, BANCHIERI - Alessandrini. Opus 111 OPS 30-125.

**"NAVIDAD"**

- 36 Canciones navideñas - Coro King's College Cambridge/Willcocks. Decca 4448482. 2 CDs. sb.

**PERLMAN, Itzhak**

- "A la carta". MASSENET, RACHMANINOV, SARASATE, RIMSKY-KORSAKOV, GLAZUNOV, TCHAIKOVSKY, WIENIAWSKI, KREISLER - Conjunto Abbey Road/Foster. EMI 5554752.

**SCIUTTI, Graziella**

- Arias de MOZART, BELLINI, DONIZETTI y ROSSINI. Melodías de FAURÉ, DEBUSSY y RAVEL. Philips 4427502. sm.

**STARKER, Janos**

- CHOPIN, MENDELSSOHN, DEBUSSY, BARTÓK, WEINER, MARTINU - Sebök. Mercury 4343582. sm.

**"EL ÚLTIMO ADIOS"**

- Música en la España romántica. ADALID, SÁNCHEZ, ALLÚ, POWER, QUESADA, OCÓN - P. Cohen. Glossa GCD 920501.

**"VANITAS VANITATUM"**

- Roma 1650. CARISSIMI, MARAZZOLI, MAZZOCCHI, ROSSI, LANDI y anónimos - Tragicomedia. Teldec 4509984102.

**LASER DISCS****BRAHMS**

- Los 2 Conciertos piano - Barenboim. O. Fil. Munich/Celibidache. Teldec 4509990226. 2 caras.

**DVORAK**

- Sinfonía 9 "Nuevo Mundo". Reportaje sobre Celibache - O. Fil. Munich/Celibidache. Teldec 4509964386. 2 caras.

**SCHUMANN/TCHAIKOVSKY**

- Concierto para piano/Concierto para piano 1 - Barenboim. O. Fil. Munich/Celibidache. Teldec 4509941926. 2 caras.



# EL "CONCIERTO ITALIANO" DE BACH

¡EN VIVO!

En esta sexta ocasión en que un grupo de críticos se reúne para escuchar diferentes versiones de una misma obra, sin conocer los nombres de los intérpretes, hemos escogido por segunda vez versiones tocadas en dos instrumentos —el clavecín y el piano— que fueron escuchadas separadamente en dos bloques. Actuó como moderador, sin emitir opiniones, Rufino González Espinosa. Es interesante señalar que la puntuación más alta de todas la obtuvo una versión pianística —la de Alfred Brendel— y que otras dos versiones para piano, las de Schiff y Larrocha— alcanzaron la misma puntuación global que la más admirada versión en clave, la de Gustav Leonhardt.

## CLAVECÍN

### Versión 1 (CHRISTOPHE ROUSSET)

**ACA:** El instrumento suena muy bien y el intrumentista toca con gran nitidez y precisión, y a la vez con gracia, elegancia e intención, permitiéndose incluso algún leve rubato. El Andante está bien enunciado, aunque podría ser algo más cantable. El finale, muy movido, no suena vacíamente virtuosístico ni inflexible. **4/5.**

**LCG:** No es muy marcada la diferencia dinámica entre los dos teclados, fundamental en esta obra. Todo es muy correcto, pero con poca fantasía y algo lineal. Al Andante le falta vuelo y una mayor tensión del curso melódico. El Presto es demasiado rápido y a ratos atropellado, aunque el intérprete posee una técnica excelente. **3/5.**

**RM:** Lectura muy clara, aunque bastante moderada en cuanto a la expresión. Irreprochable, pues, pero no llega a emocionar. **3/4.**

**RJPJ:** Planificación nítida; Andante un poco falto de sentimiento y finale movido y agitado, casi precipitado en algún momento. **3/5.**

**JARR:** Interpretación muy correcta, que al comienzo tiene detalles algo caprichosos, a la que debería pedirse algo más de inspiración. **3/4.**

**JTS:** Interpretación intensa, de gran concentración. Enorme transparencia en el tejido polifónico y fraseo preciso y musical. Cierta rigidez en la mano izquierda (2.º movimiento) hace que se pierda parte del grandioso humanismo que exige esta música. **4/5.**

### Versión 2 (TREVOR PINNOCK)

**ACA:** Allegro inicial muy enérgico, con más vitalidad que velocidad. El Andante trae el deseado remanso, que incluso se intensifica conforme avanza, alcanzando cotas de gran belleza y sentimiento. El Presto

final resulta, en parte por la grabación, de sonoridad algo agresiva. **4/3.**

**LCG:** Impetuosa, pero poco elegante, demasiado mecánica. Sonido a veces algo hiriente. Mucho mejor fraseado al Andante, con la serenidad y el aplomo que faltaban en el primer movimiento, en exceso exhibicionista. El Presto es también muy rápido, pero está mejor resuelto que en la versión anterior. **3/3.**

**RM:** Versión más gruesa, más ágil y de mayor fuerza que la anterior, en parte porque se utilizan casi permanentemente los dos teclados acoplados. Bajo muy bien definido en el Presto. **4/3.**

**RJPJ:** Versión con más fuerza y decisión que la anterior, que en el Andante se vuelve de gran musicalidad y vuelve a apabullar en el final. **4/4.**

**JARR:** Fuerza, brío y vitalidad muy italianos. Andante tranquilo, pero nada somnoliento, sino vigoroso. Técnicamente, la ejecución es impecable. Tratamiento casi "orquestal", sin que apenas sufra la transparencia. **4/4.**

**JTS:** Versión diferente en concepto: es más intelectual, más densa, más negra. La sonoridad es más "sinfónica". Es un Bach profundo y unitario, pero no llega a ser extraordinario. **4/3.**

### Versión 3 (KENNETH GILBERT)

**ACA:** Admirable el primer movimiento: más bien lento, pero con energía y resolución. Hay un propósito de objetividad, pero no se traduce en absoluto en rigidez o asepsia. En el Andante canta sin añadir ornamentación que distraiga de lo esencial, una hermosa reflexión. El finale, un poco mecánico y con bruscos cambios de tempo, le hace perder el 5. **4/4.**

**LCG:** Espléndido el comienzo, a la italiana, con empaque y grandiosidad sin prisas. Hasta ahora, la mejor fraseada y la que mejor plantea la dicotomía dinámica entre los dos teclados (un acierto el empleo del registro de laúd en la mano izquierda del An-

DISCOTECA BÁSICA



## DISCOGRAFÍA

Por orden cronológico de las seis versiones en clavecín y de las cuatro en piano objeto de comparación. a=AAD; d=DDD; sm=serie media. En letra **negrita** las que más han gustado.

### CLAVECÍN

**Gustav Leonhardt.** 1977. Seon 71952. a. sm.  
**Trevor Pinnock.** 1984. Archiv 4350862. d. sm.  
**Kenneth Gilbert.** 1988. Harmonia Mundi 901278. d.  
**Scott Ross.** 1990. Erato 2292454342. d.  
**Christophe Rousset.** 1992. L'Oiseau-Lyre 4330542. d.  
**Andreas Staier.** 1995. Deutsche Harmonia Mundi 05472773302. d

### PIANO

**Alicia de Larrocha.** 1972. Decca. No en CD.  
**Alfred Brendel.** 1976. Philips 4424002. a. sm.  
**Sviatoslav Richter.** 1991. Philips 4386132. 3 CDs. d.  
**András Schiff.** 1993. Decca 4333132. 2 CDs. d



J. S. Bach  
 6 French Suites BWV 812-817  
 Französische Suiten · Suites françaises  
 Italian Concerto · French Overture  
 András Schiff

dante). Detalles de musicalidad extraordinarios. Entiende la música como lo que es, una imitación del concierto vivaldiano para solista. Explica y frasea la música sin embarrullamientos ni aceleraciones, aunque en el Presto hay algunas vacilaciones fugaces. Un gran intérprete bachiano. **5/4.**

**RM:** Opción "señorial" de este concierto, con reposo y solemnidad. Un acierto la utilización del registro de laúd en el Andante. El bajo está menos cuidado y suena algo emborronado por culpa de la toma, algo ruidosa. **3/3.**

**RJPJ:** Justa elección del tempo en el primer movimiento. Lógica e imaginación, técnica insuperable. Andante maravilloso, lleno de valores espirituales. Evidentemente, estamos ante uno de los mayores clavecinistas de los últimos tiempos. **5/4.**

**JARR:** Increíbles logros en el terreno de las sonoridades y la tímbrica. Versión también ejemplar por su rítmica y su dinámica. Claridad superlativa. Variedad expresiva y contrastes que atrapan al oyente. Lástima que el Presto suene un poquito embarullado. **5/4.**

**JTS:** La óptica es bastante personal, incluso arriesgada. Tempi espaciosos, fraseo muy rubateado. Hay cambios de registro de una secuencia a otra. Es un Bach que puede llegar a ser incluso cargante, un tanto grandilocuente y hasta retórico. Dinámica muy contrastada, siempre dentro de las posibilidades del clave, claro. **3/4.**

### Versión 4 (SCOTT ROSS)

**ACA:** Tempo moderado y fraseo cómodo. Soberbia claridad (la mano izquierda se sigue a la perfección). Sólo deja de convencerme algún extraño silencio en un discurso fluido y flexible, no exento de elocuencia. Esta última cualidad se pierde en un espontáneo Andante, algo rápido para mi gusto: este movimiento no del todo logrado me impide calificar con 5 a esta versión, la mejor grabada, cuyo Presto está lleno de vitalidad sin necesidad de galopar. **4/5.**

**LCG:** Lectura algo académica, fraseada correctamente, pero sin el encanto, el sentido estructural y la personalidad de la anterior. A ratos anodina, la versión va a menos, ya que lo mejor es el primer movimiento. **3/5.**

**RM:** Visión personal que humaniza la obra. El Andante no es muy reposado, pero su "dicción" es perfecta. La articulación del bajo en el Presto es de enorme claridad. **4/4.**

**RJPJ:** Muy buena interpretación, aun sin repetirse la personalidad y el sentimiento de la precedente. Correcto el 2.º movimiento, mientras que el 3.º es técnicamente deslumbrante y está nítidamente "explicado". **4/5.**

**JARR:** Estamos de suerte, otra magnífica versión, aunque a mi gusto el tempo del Andante está demasiado "sujeto". **4/5.**

**JTS:** Líneas melódicas maravillosamente "cantadas", muy respiradas. Enorme elegancia y musicalidad. Portentoso legato. La música fluye con una naturalidad

asombrosa. Sinceridad abrumadora. Es un Bach que habla el lenguaje de los hombres, un Bach que no nos hace sentir miserables, un Bach que nos conmueve por su capacidad para descender a nuestro nivel y hacernos comprender que el arte nos pertenece. **5/5.**

### Versión 5 (ANDREAS STAIER)

**ACA:** Primer movimiento nervioso, extraño: bastante rápido, a veces se atropella un poco, otras veces convence con ocurrencias singulares. El Andante vuelve a ser algo apresurado y se pierde la continuidad en la línea melódica: no logra (o no pretende) sensación de reposo. En el Presto le "pierde" decididamente la velocidad, que le lleva a ser mecánico y también atropellado. La lógica de la música se resiente. Un tres ya me parece generoso. **3/4.**

**LCG:** Primer movimiento muy rápido y no siempre claro debido a la velocidad. Una exhibición de dedos sin demasiada sustancia musical. No siempre acierta en la ornamentación que añade en el Andante, ya que rompe la cantabilidad italiana perseguida e imitada por Bach. Agilidad desbordante en el Presto, pero un poco vacua. Mucho ruido y pocas nueces. **3/4.**

**RM:** ...Y se hizo la luz. Versión clara, rotunda, personal, con un sonido más arcaico (posiblemente un clave más antiguo, o copia). Visión joven y sugerente. Técnica suprema y muy, muy barroca por la libertad en el fraseo. Andante que renuncia a la lentitud para centrarse en la fluidez del discurso. La única pega, tal vez la excesiva velocidad del Presto, quizá para distanciarse de las versiones al uso. **5/5.**

**RJPJ:** Tempi demasiado precipitados y sin técnica suficiente para afrontarlos. Muchos detalles que no comparto, en absoluto. El Presto acaba empeorando aún las cosas: me parece un descalabro. **2/4.**

**JARR:** Se rompió la buena racha. Interpretación bastante deficiente: veloz, alocada, nerviosa, tosca, con detalles de mal gusto. Y con sonido un poco ratonero. **2/4.**

**JTS:** Una lección de virtuosismo. Técnicamente impresionante, pero objetivo en exceso. El fraseo es intencionado pero no del todo creíble. Está todo excesivamente pensado. No hay fascinación, no hay elevación, tampoco espontaneidad creativa. Algunas frases son rematadas de manera muy bella. **4/4.**

### Versión 6 (GUSTAV LEONHARDT)

**ACA:** Allegro muy lento, paladeado, rubateado y elocuente. Versión muy personal y creativa, de acentuación muy marcada. Las manos dialogan entre sí con especial claridad. De nuevo muy lento el Andante, libre y muy expresivo y espiritual. Ni siquiera en el Presto se precipita a toda velocidad, sino que la va alcanzando gradualmente. Magistral lógica explicativa. Lástima que la grabación no sea mejor. **5/3.**

**LCG:** Muy tranquila, quizás en exceso. Bien el Andante, aunque un poco tímido,



La grabación más famosa de Mercury Living Presence

# ANTAL DORATI

## Tchaikovsky: OBERTURA

### 1812

## Beethoven: LA VICTORIA DE WELLINGTON

(Sonidos reales de cañones, campanas y mosquetes)

### AHORA EN COMPACT DISC



Obertura 1812 Más de DOS MILLONES de copias vendidas en LP.

434 360-2

Las novedades de Mercury Living Presence



434 357-2



434 355-2



434 359-2



434 358-2





sin vuelo y falta de tensión, si bien dicho muy musicalmente. Es la versión menos exaltada y "luminosa" hasta ahora. Es muy agradable de oír y muy coherente en su planteamiento de principio a fin. **4/3.**

**RM:** Vuelta a las versiones nobles y señoriales, en este caso con buenas intenciones. Quizá el mejor Andante de los escuchados al clave. Lástima que en el Presto se vuelva al distanciamiento en la articulación. **4/3.**

**RJPJ:** Se siente nostalgia al escuchar esta interpretación: unos modos, ya pasados, de alguien que conoce muy bien la música de Bach y que la ama con profundidad: en este aspecto, el Andante es emocionante. El tranquilo Presto vuelve a ser una lección de musicalidad, sin la menor exhibición de virtuosismo. **4/3.**

**JARR:** Versión romántica (¿y qué?), maravillosa. Sereno y sublime Andante, donde el clave exhibe una inusitada capacidad para el lirismo. Supongo que los puristas del barroco (así se llaman ellos mismos) lanzarán sus objeciones contra esta "contaminación de la razón". ¿Anacrónica?: no, Bach sigue sonando a Bach y no se fuerza absolutamente nada. Técnicamente no es la más redonda. **4/3.**

**JTS:** Un Bach muy bien comprendido: jamás excesivo o superficial, siempre reflexivo y constructivista. La mano izquierda del tiempo lento deja su acostumbrada función de acompañante para convertirse en co-partícipe del doloroso ejercicio de profundización en los enigmas de la existencia humana. Un Bach de esencias filosóficas. Maravillosos rallentandi. Estilo impecable y entrega absoluta. A un paso de la versión 4.<sup>a</sup>. **5/3.**

## PIANO

### Versión 1 (ALFRED BRENDEL)

**ACA:** Interpretación tranquila, fluida, flexible y amable, suave como una seda. Con un sonido extraordinariamente refinado, pero sin el menor asomo de amaneramiento. En el Andante logra una sensación intemporal de abandono; en algún momento hace pensar en el Beethoven de última época (!). Me habría gustado un poquito de pimienta e incisividad en el Presto. En conjunto, sencillamente magistral. **5/4.**

**LCG:** Muy elegante, pulsación muy cristalina y delicada. Opta por un Bach muy sereno y terso, sin excesos dinámicos ni expresivos. Es un Bach muy cálido en todo momento. Excelente el Andante, que parece plenamente pianístico sin que el intérprete eche mano de excentricidad alguna. Planteamiento dinámico modélico. En todo momento se entiende el curso de la música, por qué avanza en una dirección y no en otra. Versión de una enorme madurez. **5/4.**

**RM:** Versión muy "pianística", que aprovecha los recursos del piano: dinámica y pedal. Muy personal y arriesgado, pues se acerca a veces a lo "hortera". Fantástica independencia entre las voces y ataque de extraordinaria delicadeza. **4/4.**

**RJPJ:** Perfecta adecuación entre música e instrumento. El Andante también me gusta mucho, pero comprendo que es más discutible. **4/4.**

**JARR:** Interpretación estilísticamente correcta, pues se sirve del piano sin abusar de sus recursos, muy (¿excesivamente?) refinada. Me habría gustado algo más de viveza en los movimientos extremos. **4/4.**

**JTS:** Otro universo absolutamente distinto. Bach no sólo admite su interpretación al

## ORDEN DE ESCUCHA DE LAS VERSIONES, PUNTUACIONES PARCIALES Y TOTALES A LA INTERPRETACIÓN, Y ORDEN GLOBAL DE PREFERENCIA

Intérpretes	Críticos "ciegos"						Puntos totales	Orden
	ACA	LCG	RM	RJPJ	JARR	JTS		
Rousset	☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	20	5 <sup>a</sup>
Pinnock	☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	23	4 <sup>a</sup>
Gilbert	☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺	25	2 <sup>a</sup>
Ross	☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	24	3 <sup>a</sup>
Staier	☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺	☺☺	☺☺☺☺	19	6 <sup>a</sup>
Leonhardt	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	26	1 <sup>a</sup>
Brendel	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	27	1 <sup>a</sup>
S. Richter	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺	23	3 <sup>a</sup>
Schiff	☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺	26	2 <sup>a</sup>
Larrocha	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	26	2 <sup>a</sup>



piano sino que la exige, pues su música está muy por encima de épocas y estilos. Delicadeza extrema en el fraseo y en la dinámica. Gran riqueza sonora. Visión universal e intemporal. Enorme variedad expresiva. Movimiento central de dramatismo creciente y espiritualidad reconcentrada. He aquí un Bach no sólo pianístico, es un Bach sin limitaciones. Música con mayúsculas. 5/4.

**Versión 2 (SVIATOSLAV RICHTER)**

**ACA:** El sonido es más percetivo y próximo al clavecín que el del anterior: es igualmente bello, pero posee más mordiente. Resulta también más vitalista y comunicativo. Recurre algo más a las diferencias dinámicas y a acentuaciones muy personales. El Andante es abstracto y muy introspectivo: fraseo de gran maestro. El Presto, sin ser muy rápido, es intenso y decidido. 5/4.

**LCG:** Carece de la elegancia de la versión anterior. El sonido pianístico es algo más opaco, aunque todo cambia en el Andante, quizás el más hermoso y personal hasta ahora. Los movimientos extremos resultan algo morosos y al Presto final le falta vuelo e impulso. Constantes destellos de estilo de gran técnica, aunque los dedos no se mueven con la fluidez de la versión anterior. Desigual, pero muy interesante. 4/4.

**RM:** Toma en vivo en la que se juega menos que en la anterior con la dinámica, aunque se emplea más el pedal. Me convence menos el ataque, aunque sin duda es una versión estimable. 3/3.

**RJPJ:** Mayor compenetración con la obra que en la precedente, así como mejor adaptación al instrumento. Imaginación en el primer movimiento, gran convencimiento en el segundo y entusiasmo en el tercero. 4/5.

**JARR:** Más próxima al espíritu del clave. Me ha parecido particularmente extraordinario el Presto, rítmicamente muy marcado y de un contrapunto clarísimo. 4/4.

**JTS:** Expresión que raya en la austeridad. Hay intentos de elevar la música a lugares nunca antes transitados, a través de un juego de tensiones y distensiones que hacen que ésta caiga en incoherencias de discurso. Es evidente que detrás de esta interpretación hay una personalidad comprometida e interesantísima. Aun así, es inútil el afán de hacer especialmente trascendente una música que lo es por sí sola. 3/4.

**Versión 3 (ANDRÁS SCHIFF)**

**ACA:** La versión más clavecinística de las de piano, muy bien tocada, nítida e irreprochable, pero menos personal –tal vez demasiado "ortodoxa"–. Contenido y concentrado lirismo en el Andante, el Presto lo encuentro lúdico y delicioso, aunque en algún momento un poquito "saltarín". 4/5.

**LCG:** Muy vivo y ágil. Perfectamente comprendida y plasmada la dicotomía dinámica, trasladada al piano con naturalidad e inteli-

gencia. Cuida el sonido del instrumento –hermosísimo–, pero no cae en preciosismos. Perfectos diálogos entre la mano izquierda y la derecha. Lectura de gran espontaneidad, en la que el intérprete sabe perfectamente lo que quiere hacer y cómo llevarlo a cabo. Apenas recurre al pedal. Un gran pianista. 5/5.

**RM:** Fantástica mezcla de recursos pianísticos –dinámicos y tímbricos– y de otros –arpeggios, articulación– más barrocos. Sonido precioso y claridad meridiana. Andante más fluido que contemplativo. Inatacable. 5/5.

**RJPJ:** Me parece la interpretación pianística más convincente. Nadie "explica" tan bien la música. El Presto final es un compendio de virtuosismo y musicalidad. 5/5.

**JARR:** Espléndida versión, sin duda, aunque no sintonice mucho con el enfoque adoptado, mayormente virtuosístico. Prefiero un Bach más sobrio, lo que no quiere decir más simple. 4/4.

**JTS:** Enorme claridad en la presentación de las voces y en su entretreído. Pulsación muy clavecinística. Acordes arpegiados en la mano izquierda y mecánicos y convulsivos los grupetos de la derecha. Accelerandi excesivos. Un Bach muy decorativo y tendente a la rapidez. 3/4.

**Versión 4 (ALICIA DE LARROCHA)**

**ACA:** Versión preciosista y exquisita, de ejecución inmaculada y sonido precioso. Para ser maravillosa le pediría que fuese un poco más personal en los movimientos extremos, porque el Andante es bellísimo, con un final intimista de alta inspiración. 4/3.

**LCG:** Versión correcta, pero sin las virtudes tan reseñables de las anteriores. El primer movimiento es ligeramente apresurado y carece de los suficientes contrastes. El Andante es muy musical, lo mejor de la versión, tocado con mucha sensibilidad, aunque rozando la transgresión estilística. Es la versión pianística que más se aparta del mundo del clave. El tempo es en todo momento muy flexible. Interesante, aunque no una primera opción. 4/3.

**RM:** Esta versión, la única de las escuchadas que no está en CD, es para mí la mejor: perfecta dicción, precioso sonido, libertad respetuosa con la naturaleza de la obra y sirviéndose a la perfección de las posibilidades del piano. 5/4.

**RJPJ:** Técnicamente impresionante: ¡qué forma de tocar el piano! La ejecución es de una nitidez pasmosa, y la interpretación, de una musicalidad que me hace pensar en un Arrau. 5/3.

**JARR:** Interpretación clara, vigorosa, cuidadosa y muy matizada. De gran sensibilidad y totalmente (para bien y para mal) pianística. 4/3.

**JTS:** Otra interpretación muy clavecinística. Además de el impresionante despliegue virtuosístico, pueden hallarse aquí frases que cortan el aliento. Una agógica muy marcada caracteriza el segundo tiempo, agógica que hace que éste se desinfe ante de llegar al final. 4/3.

**ACA = Angel Carrascosa Almazán**

**LCG = Luis Carlos Gago**

**RM = Raúl Mallavibarrena**

**RJPJ = Rafael Juan Poveda Jabonero**

**JARR = José Antonio Ruiz Rojo**

**JTS = Jesús Trujillo Sevilla**

RCA VICTOR SEON  
HYBRID  
REMASTERED

J. S. BACH  
**Italienisches Konzert** BWV 971  
Concerto Italien · Italian Concerto  
Tocatta BWV 912 & BWV 913  
Fuge BWV 944  
Fantasie BWV 906  
Gustav Leonhardt  
Cembalo, Harpaichord, Clavecín



PHILIPS Digital Classics

Brendel · Bach

**Concerto italiano**  
Fantasia cromatica e fuga ...



SOLO 50 min +



Se reedita ¡al fin! la grabación de Philips de "The Knot Garden"

EL MEJOR DISCO DEL MES

## VIOLENCIA Y TERNURA

A sus 90 años, Michael Tippett es el más grande operista vivo, uno de los más importantes compositores del siglo XX y uno de los artistas más honestos y sinceros que haya conocido nuestro tiempo. Obras suyas como la *Cuarta Sinfonía*, los *Cuartetos Cuarto y Quinto*, el oratorio *A Child Of Our Time* o el *Triple Concierto* figuran entre las más personales, libres y hermosas escritas en los últimos 50 años. Sus cinco óperas (*A Midsummer Marriage*, *King Priam*, *The Knot Garden*, *The Ice Break* y *New Year's Day* –terminada a los juveniles 85 años del compositor–) son ejemplos de búsqueda, inteligencia, genio y autenticidad en un género que muchos creen muerto. Gracias a la presente y esperadísima reedición –el registro fue efectuado en 1973 y nunca había sido pasado a compacto–, hoy contamos con grabaciones de *El Rey Príamo* (Atherton, Decca), *El Deshielo* (Atherton, Virgin) y *The Knot Garden*; título cuya traducción pudiera ser *El Jardín Enmarañado*. Esta última ópera, compuesta entre los años 1966 y 1969, está basada en *La Tempesta* shakesperiana. A partir de un magnífico libreto del propio Tippett, el autor de *The Mask of Time* crea una música de grandeza apabullante, una música al servicio de un drama terrible de tintes psicológicos, que origina tensiones cargadas de violencia o ternura, según los casos, y que se adapta al texto con absoluta naturalidad.

Sir Michael no es un compositor vanguardista al uso. Su impresionante e irreprimible personalidad no le permite ceñirse corsés que puedan estrangular su creatividad. Su música es libérrima y utiliza unas técnicas u otras según sus necesidades. Así, en esta partitura, encontramos al Tippett que avanza sin fulminar el pasado –o sea el de siempre–, un Tippett que lo mismo "tira" de una música de celestial lirismo schubertiano, siempre empapado en su arrebatadora sensibilidad (Dúo entre Dov y Flora del Acto II), que utiliza una base rítmica jazzística (contrabajo y batería) en el sexteto del final del Acto I; todo ello con la coherencia proveniente de una sabiduría y un ingenio ilimitados.

Las referencias a la música popular son evidentes en la producción del compositor inglés (los espirituales en el bellísimo y conmovedor *A Child of Our Time* –1941, que aquí se ofrece en "la versión"–, el pop en el turbu-

lento *The Ice Break*, el jazz en el exquisito y poético *Triple Concierto*, el blues en la tremenda y espléndida *Tercera Sinfonía*, etc...). Este uso de las fuentes populares hace la obra de Tippett más terrenal, la humaniza. Y es que si hay alguna característica que defina esencialmente el arte del músico, ésa es precisamente su calidad humana. En la obra de Tippett se reflexiona sobre el amor, el odio, la intolerancia, la locura... pero siempre desde un punto de vista eminentemente filosófico –y no político como sucede en las composiciones de Nono o Henze, otra prueba más de su libertad creativa y de pensamiento–. Todo ello hace de *The Knot Garden* una de las óperas más extraordinarias desde Richard Strauss o Alban Berg, y que se coloca a la altura de los títulos más importantes de un Britten, aun cuando las intenciones, presupuestos y resultados sean radicalmente distintos. En lo escénico, *El Jardín* propone soluciones que se inspiran en las técnicas cinematográficas, enormemente eficaces para "mover" a los personajes (prototipos psicológicos de la era moderna) en el laberinto.

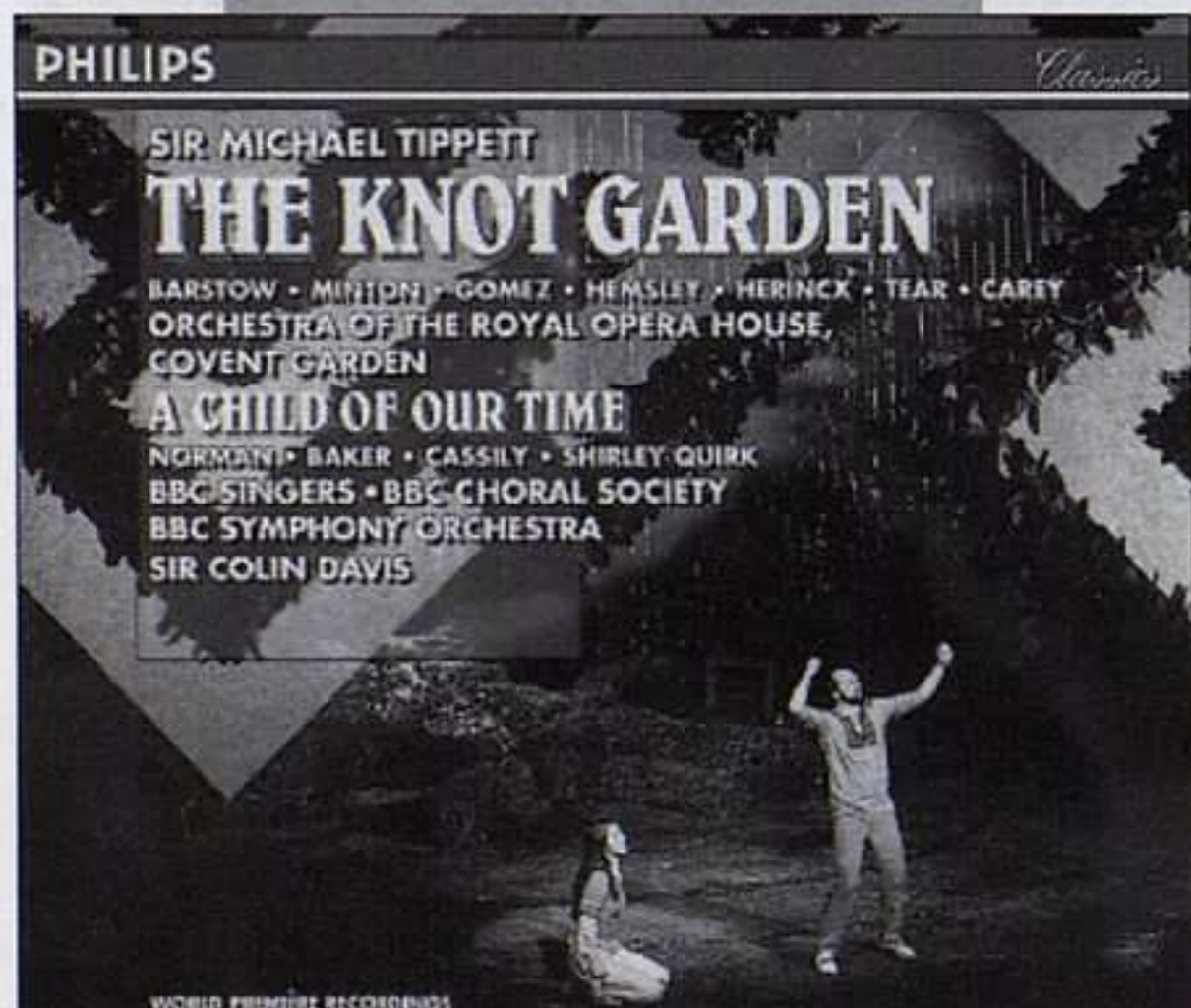
Colin Davis hace una inmensa creación de la obra tippettiana, contando con unos espléndidos conjuntos del Covent Garden y con un reparto arrasador, en el que todos cantan lo escrito y sufren con los dramas personales encomendados. No puede pedir-se más. Aunque tenga sus años y sea analógica, la toma es fantástica.

Por otro lado, existen tres versiones de *A Child Of Our Time* –incluida una dirigida por el autor en la firma Collins–, pero ésta de 1975, que ya se publicó en compacto en su día, me parece insuperable: por equipo vocal, coros, orquesta y dirección.

Todas estas son las razones por las cuales son reediciones las que ocupan la sección del mejor disco del mes, publicándose como se publican aluviones de buenos discos mensualmente. Como ya sucediera en los casos de los *Cuartetos Opus 76* de Haydn en los arcos del Tokio y la *Sexta* de Mahler de Barbirolli, lo hecho hace años tiene esta vez más interés que lo hecho ahora. Esperamos que, en breve, aparezca en compacto la magnífica interpretación del propio Colin Davis de *A Midsummer Marriage*, olvidada en los archivos de Philips.

Jesús Trujillo Sevilla

**TIPPETT: The Knot Garden (1); A Child Of Our Time (2).** Raimund Herinx, Yvonne Minton, Jill Gomez, Josephine Barstow, Thomas Carey, Robert Tear, Thomas Hemsley. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden/Sir Colin Davis (1). Jessye Norman, Dame Janet Baker, Richard Cassilly, John Shirley-Quirk. BBC Singers. Sociedad Coral y Orquesta Sinfónica de la BBC/Sir Colin Davis (2). Philips, 4463312. 2 CDs. 123'38". ADD





Dos esperados trasvases al cedé y dos reediciones interesantes

# CADA UNO EN SU CASA Y HAENDEL EN LA DE TODOS

Treinta años recorren estas grabaciones: verlas así presentadas ahora, en estas lindas, pequeñas y manejables cajitas, puede hacérselo olvidar. Es de suponer, pues, que su contenido musical, con independencia de su calidad, nos informe de muchas cosas, tratándose del repertorio que se trata, es decir, el oratorio haendeliano, para recordarlo con palabras duras, uno de los peor tratados por el disco que podamos recordar. Durante años, cada nueva grabación con un oratorio llevado al disco por primera vez (no es necesario recordar ejemplos, hay muchos), nos ha dejado sorprendidos por la extrema calidad de la música. De suerte que, además, por ir paralelos esos "descubrimientos" a la evolución de las técnicas interpretativas con instrumentos originales, es mucho más que probable que una buena parte de los aficionados compradores de discos no conozcan alternativas distintas. En estos cuatro álbumes hay tres ejemplos de cómo se puede abordar la cuestión, y, al margen de la calidad última obtenida en cada caso, la comparación es harto interesante y aleccionadora.

Al cabo de ya bastante tiempo de discusiones bastante bizantinas (cuando no abiertas y encendidas polémicas tras las cuales sólo hay una triste defensa de intereses personales, basados o bien en problemas económicos derivados de lamentables situaciones profesionales, o bien en puras manías producto de un esnobismo feroz), parece que queda más bien poca gente interesada en avivar el estéril planteamiento instrumentales originales sí, instrumentos originales no. Todos los que —presumiblemente— estamos en nuestro sano juicio, hace ya tiempo que hemos llegado a la conclusión de que el problema no es el soporte sonoro que se utilice, sino, primero: el concepto que establece el director, y segundo: la capacidad de éste para hacer realidad aquel concepto. Cualquier valoración crítica sobre el producto acabado, así, debe de realizarse atendiendo a esos previos. Hagamos el ejercicio sobre estas cuatro versiones.

El concepto. Parece que, al menos

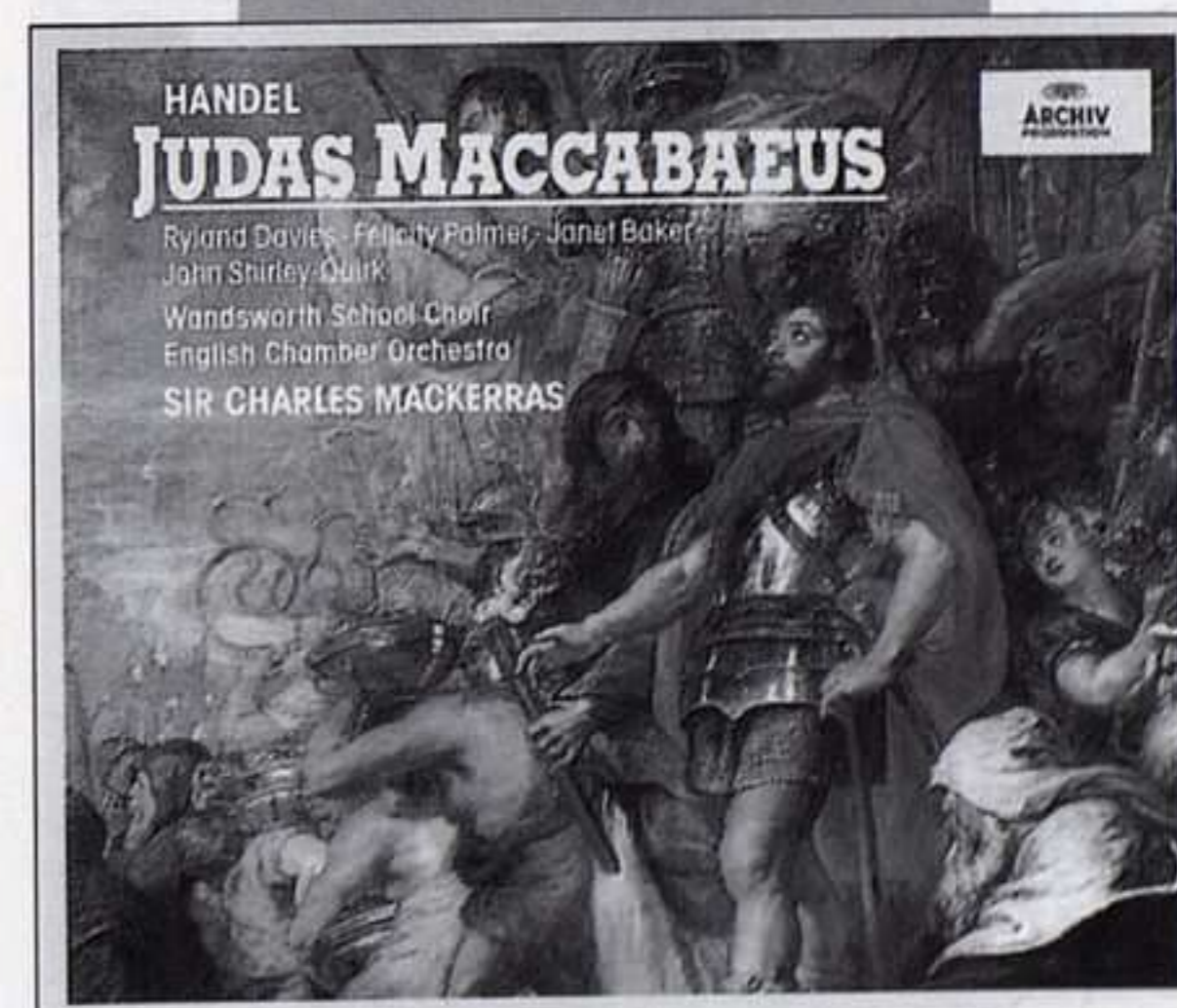
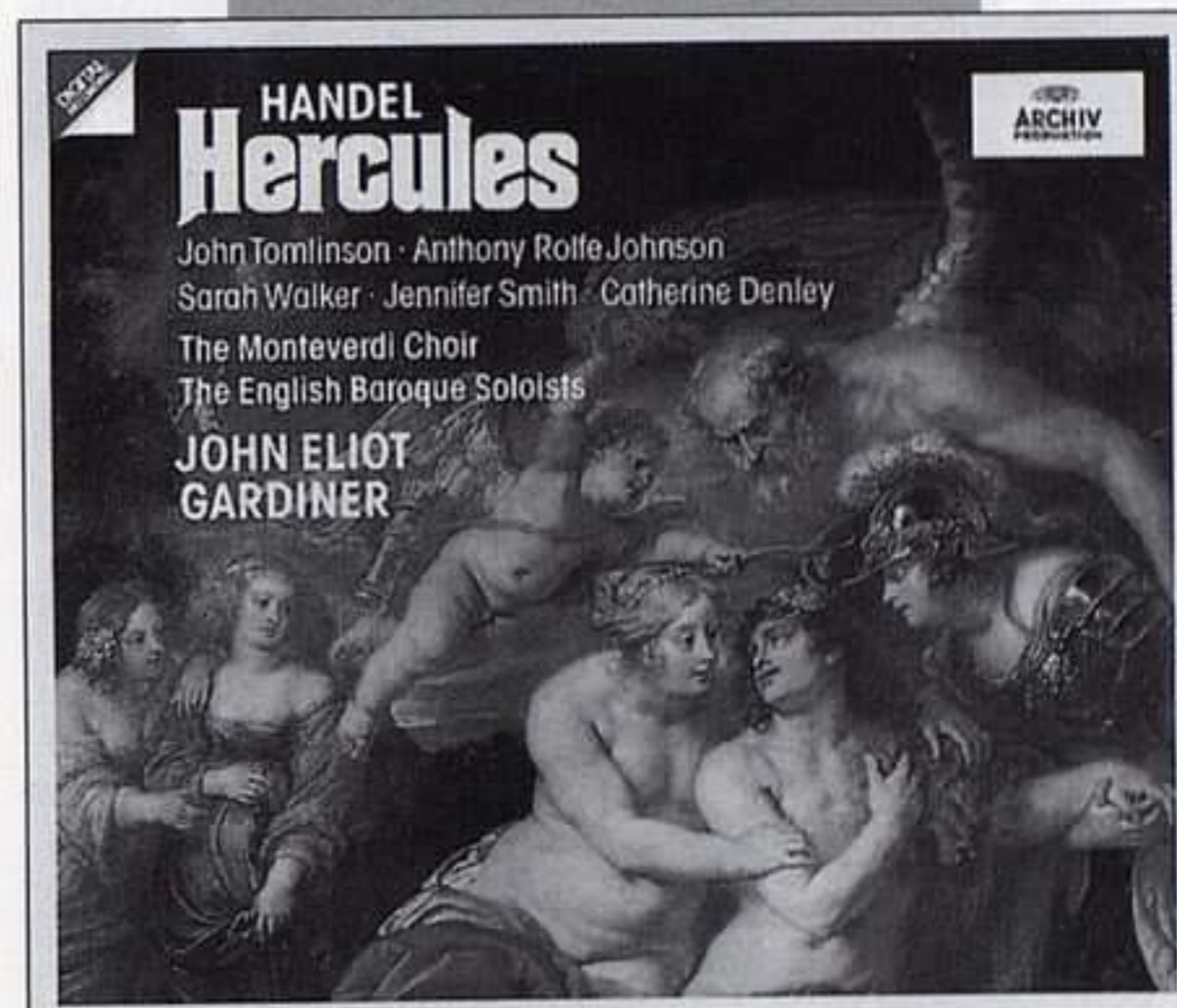
como declaración de principios, todos los especialistas en Haendel serios opinan que su música no es un fuego de artificio sonoro; que tras una fachada aparentemente brillante hay un fondo de sombras, una especie de segunda lectura de sentimiento romántico, incluso patético. La plasmación del concepto. Esto ya es harina de otro costal: sólo a veces vemos clara esa referencia digamos "sicológica", y rara vez en una interpretación con instrumentos originales, aunque podríamos citar más de un caso en que sí. En los ejemplos que dan lugar a este comentario se ve bastante claro en los dos de Mackerras (particularmente en *Judas Macabeo*), en buena medida en el *Hércules* de Gardiner y mucho menos en la *Acis y Galatea* de Pinnock, obra en todo caso no tan densa, pero no tan poco menos como para desdeñar su densidad. Pero me da la impresión de que la coherencia entre lo que quieren conseguir y lo que consiguen es muy grande; cada uno llega a donde quiere llegar en la idea que tiene de cómo es la música de la que se está ocupando. Los gustos personales son, pues, los que marcan el interés, ya que cada trabajo, en su estilo, es perfectamente válido. ¿Quiere el lector conocer los míos? Me encantan los trabajos de Mackerras; me parece que este Gardiner está entre los mejores Gardiner que recuerdo y me gusta, aunque sin entusiasmo, el trabajo de Pinnock.

Por lo que se refiere a los cantantes, los equipos son sólidos en los cuatro casos, y siempre adaptados a los requerimientos expresivos de los respectivos directores. A destacar un importante punto negro en el *Hércules*, nada menos que el protagonista, y en *Acis*, aun cantando un secundario: el insufrible John Tomlinson, un cantante imposible para estas lides. Pero frente a este desaliño estilístico y vocal, hay en los cuatro casos momentos de verdadera felicidad canora: la Bonney, en *Acis*; la Walker, en *Hércules*; la Palmer y la Baker, en *Judas Macabeo* o la Price y la Armstrong, en *Saúl*. O sea, para entendernos, las chicas dominan.

Pedro González Mira

- 1. HAENDEL/MOZART: *Acis y Galatea*.** Bonney, MacDougall, Schäfer, Tomlinson. Coro de The English Concert. The English Concert/Trevor Pinnock. 4477002. 2 CDs. 103'36". DDD
- 2. HAENDEL: *Hércules*.** Tomlinson, Walker, Rolfe Johnson, Smith, Denley. Coro Monteverdi. Solistas Barocos Ingleses/John Eliot Gardiner. 4476892. 2 CDs. 152'58". DDD
- 3. HAENDEL: *Judas Macabeo*.** Davies, Palmer, Baker, Shirley-Quirk, Keyte, Esswood. Coro de la Escuela de Wandsworth. Orquesta Inglesa de Cámara/Sir Charles Mackerras. 4476922. 3 CDs. 169'29". ADD
- 4. HAENDEL: *Saúl*.** McIntyre, Davies, Bowman, Winfield, M. Price, Armstrong, Dean, English. Coro del Festival de Leeds. Orquesta Inglesa de Cámara/Sir Charles Mackerras. 4476962. 3 CDs. 177'17". ADD

Archiv





Riccardo Muti graba en público "Norma" y "La Vestale"

## ENTRE VESTALES ANDA EL JUEGO

**1. BELLINI: Norma.** Jane Eaglen, Vincenzo La Scola, Eva Mei, Dimitri Kavrakos. Orquesta y Coro del Maggio Musicale Fiorentino/Riccardo Muti. EMI, 5554712. 3 CDs. 148'40". DDD

**2. SPONTINI: La Vestale.** Karen Huffstodt, Anthony Michaels Moore, J. Patrick Raftery, Dimitri Kavrakos. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala/Riccardo Muti. Sony, S3K 66357. 3 CDs. 182'33". DDD



Con una diferencia de pocos meses –*La Vestale* se grabó en diciembre de 1993 y *Norma* en julio de 1994– Muti ha llevado al disco dos óperas emparentadas entre sí, tanto por el aspecto argumental como por su significación histórica dentro de la evolución del género trágico. La obra de Spontini, ligada al clasicismo de Gluck, anticipa en su colorido armónico el lenguaje de Rossini –el Rossini "serio"– y el de Bellini. La de éste, enraizada en el Neoclasicismo del cambio de siglo, mira decididamente hacia el futuro Romanticismo. En cierto modo, si *La Vestale* cierra un período histórico de la ópera, *Norma* abre el siguiente capítulo con la fuerza y el equilibrio que únicamente Verdi y Wagner sabrán llevar hasta sus últimas consecuencias estéticas.

Para el papel de Julia, la joven vestal que ha traicionado sus votos sagrados por el amor hacia un general romano (Licinius) y que a la postre será redimida gracias a la intercesión de la diosa Vesta, Muti ha escogido a la joven y poderosa soprano Karen Huffstodt. Para *Norma*, que comparte con Julia aquella pasión fatal pero a quien únicamente el amor verdadero (el humano) podrá liberar de su trágica incertidumbre, el maestro ha preferido a una soprano de estirpe wagneriana, Jane Eaglen. Los resultados son diversos pero en un punto coincidentes: ni la Huffstodt, por temperamento, ni la Eaglen, por cualidades vocales, dan la auténtica talla de aquellas grandiosas figuras. Sobre las dos cantantes planea la sombra de Maria Callas, seguramente la más grande Julia y la más grande Norma de este siglo. Sobre los tenores (Michaels Moore en Licinius y La Scola en Pollione) se eleva el fantasma de Franco Corelli, Licinius y Pollione de inmensa talla vocal, no igualada por ninguno de sus sucesores.

Sobre esta base, cabe preguntar el porqué hemos destacado en esta sección los registros de *La Vestale* y *Norma* que firma Muti. La razón obvia es el concepto directorial, la nueva luz que el maestro italiano ha arrojado sobre ambas partituras. En la de Spontini, que resulta ser la más redonda en términos globales, Muti reemplaza el estatismo monumental inherente a la obra –y que durante decenios la ha relegado a la categoría de escultura sin vida– por una renovada pasión dramática, por un lirismo de genuina estirpe italiana que eleva la temperatura emocional de las efusiones amorosas hasta hacer de *La Vestale* lo que probablemente fue en su origen: un ejemplo de arte

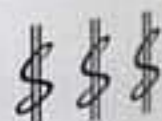
apolíneo aureolado por la nobleza y el pudoroso descubrimiento de las pasiones humanas.

En *Norma* ha reencontrado Muti aquella síntesis de fiebre romántica y de placidez clásica que la melodía belliniana exalta hasta cimas expresivas que más tarde recogería Wagner en su traslación germánica del belcantismo esencial. Esto es, la melodía "infinita" como espejo del alma. Pocas veces, quizá nunca antes, los inmensos arcos de la declamación belliniana, el estremecimiento profundo de la palabra que se extiende más allá de los "abbellimenti", hayan sido trazados con pareja belleza. Y esto no se alcanza mediante enlentecimientos del *tempo*. Más bien al contrario, la urgencia del drama se desencadena desde la propia obertura con un ritmo que parecerá frenético a quienes hayan educado su oído a través de la elegancia sofisticada de un Bonyngue.

Otro factor a destacar en esta *Norma* es el empleo de una voz "ligera" para el papel de Adalgisa, habitualmente asumido por dramáticas mezzo-sopranos. Eva Mei, como la Giulia Grisi del estreno milanés en 1831, opone a los acentos heroicos de la Eaglen una ingravidez vocal que perfectamente asociaremos con la juvenil Adalgisa. Por fin, una auténticamente joven soprano –que, dicho tangencialmente, canta como los ángeles– encarna este maravilloso papel, en absoluto "segundón". De Vincenzo La Scola no cabe predicar su adecuación tímbrica, ya que Pollione requiere un "baritenore" de agudos refulgentes pero de centro sólido. El joven tenor no posee tales atributos, aunque sí el de la disciplina, que le lleva a no falsear el comprometido do de "Meco all'altar di Venere".

No quisiera sangrar los ya tasados recursos de Jane Eaglen, quien sufre los rigores de una escritura para ella inalcanzable en las estratosféricas luminarias de "Casta diava". Con todo, no le regatearemos un centro y un grave sólidos. Algo que no sobreabunda en Dimitri Kavrakos, un bajo más bien tembloroso a quien tanto Oroveso como el Pontífice Sumo (éste, en *La Vestale*) plantean desafíos desmesurados. No obstante, la flexible y experimentada batuta de Muti convierte ambos registros en experiencias que uno no desearía dejar escapar. Por Muti, Mei y los gozosos reencuentros con Spontini y Bellini vale la pena acceder a estos discos.

Gonzalo Badenes





6 pianistas abordan las Sinfonías de Beethoven/Liszt

## MOLESTA "JURISPRUDENCIA"

Si no estoy equivocado, sólo hay una grabación en CD de las *Sinfonías* de Beethoven en transcripción a piano de Liszt, la de Cyprien Katsaris (Teldec, que no conozco), mientras que la excelente de Idil Biret, para EMI, incomprensiblemente no ha sido trasvasada todavía al cedé. Naturalmente, sin contar la integral en curso (para Hyperion) del profesor Howard, de la que desconozco si ya incluye alguna o todas las *Sinfonías*. Por todo esto, hay motivos de congratulación ante la aparición de la presente edición, que, claro, cuenta con otras interesantes virtudes añadidas. La primera, que está conformada por trabajos de varios pianistas y no de uno solo. No es una tontería: pocos se quieren estudiar un repertorio al que luego no le van a sacar partido, y en ese sentido el esfuerzo, diversificado, tiene más posibilidades de éxito. La segunda, que las respectivas versiones no pretenden dar una "respuesta" al sinfonismo beethoveniano: no son aptas para aquellos que esperan una interpretación "como las que llevo años escuchando"; más bien miran —eso sí, con mayor o menor fortuna— a Liszt, lo que ya es una virtud, pues ahondar en estos increíbles trabajos del húngaro es privilegio para pocos. En tercer lugar, y dentro de esa línea que podríamos denominar (no en sentido peyorativo) "de salón", las versiones son plausibles, y en algunos casos, bastante buenas. Echemos un repaso.

El pianista del grupo que más me ha gustado ha sido Alain Planès, tanto en las *Sinfonías* que toca en solitario, como en la *Novena*, que interpreta junto a Georges Pludermacher. Planès no sólo toca muy bien (¡se le oye todo!) sino que muestra verdadera personalidad de intérprete. Su Beethoven tiene fuerza pero no se descontrola; muestra aristas pero no es violento... alcanza un punto de equilibrio verdaderamente adecuado a la transcripción; el sonido, por otro lado, es muy lisztiano.

El resto de los pianistas sigue una línea conceptual parecida, pero con re-

sultados desiguales y, en la mayor parte de los casos, menos interesantes. Todos tocan bien, o casi todos: por ejemplo el señor Badura-Skoda se las ve y se las desea para hacer "sonar" la *Quinta* sentado al taburete del Steinway (su Schubert, por otro lado, tiene poquísimo interés, por superficial), lo que para él seguro constituye una situación atípica después de su ya larga adaptación al fortepiano. Los demás incurren en un cierto abuso de la elegancia y el camerismo, seguramente con la sana intención de apartar lo más posible las versiones del sinfonismo que todos tenemos en mente. Lo que sucede es que tampoco es eso: piano, pero piano "sinfónico"; es un equilibrio difícil de conseguir: tanto como el que requiere una interpretación como es debido de una *Sonata para piano* del mismo Beethoven, en la que lo "sinfónico" está tan presente. En cualquier caso, si esa elegancia se puede entender en el caso de Jean-Louis Haguenauer (*Primera* y *Segunda*), se lleva peor en transcripciones como la de la "*Heroica*", con la que el ya mencionado Pludermacher se muestra demasiado condescendiente y domesticado. Jean-Claude Pennetier hace una *Séptima* muy danzable, con excelentes detalles musicales, pero también con otros de excesiva dulzura y amaramiento. Por último, me ha gustado poco la tópica versión de la "*Pastoral*" de Michel Dalberto: tanto pajarito y arroyuelo resultan mareantes.

La conclusión parece evidente. Estamos ante versiones que, en conjunto, conforman una integral a conocer. Desde luego, alejadas de la "jurisprudencia" interpretativa sinfónica al uso. El hecho de que individualmente no alcancen la misma calidad, no resta interés al grupo. A la espera del ciclo de Biret, ésta no es mala alternativa para conocer los trabajos de Liszt, a la postre lo más recomendable de la edición, es decir, la propia edición.

Pedro González Mira

**BEETHOVEN/LISZT: las 9 Sinfonías. SCHUBERT: Sonata para piano D 958.** Jean-Louis Haguenauer (Primera, Segunda). Georges Pludermacher (Tercera, Novena), Alain Planès (Cuarta, Octava, Novena -2º piano-), Paul Badura-Skoda (Quinta, Sonata), Michel Dalberto (Sexta), Jean-Claude Pennetier (Séptima). Harmonia Mundi, 2901192.98. 7 CDs. 400'46". DDD





Nuevo lanzamiento de 6 CDs con otros tantos monográficos

# GRANDES VOCES O GRANDES CANTANTES

**BJÖRLING, Jussi.** Arias y escenas de **PONCHIELLI, PUCCHINI, GIORDANO, CILEA, VERDI, MASCAGNI y LEHAR.** Con Renata Tebaldi. Coros y Orquestas/Alberto Erede, Fritz Reiner. 4439302. 50'14". ADD. 4/3.

**CABALLÉ, Montserrat.** Arias y escenas de **VERDI, BELLINI, BOITO, PUCCHINI, GIORDANO y PONCHIELLI.** Con Luciano Pavarotti, Agnes Baltsa y Sherrill Milnes. Coros y Orquestas/Peter Maag, Richard Bonyngé, Oliviero de Fabritiis, Zubin Mehta, Riccardo Chailly y Bruno Bartoletti. 4439282. 76'4". DDD/ADD. 4-5/4-5.

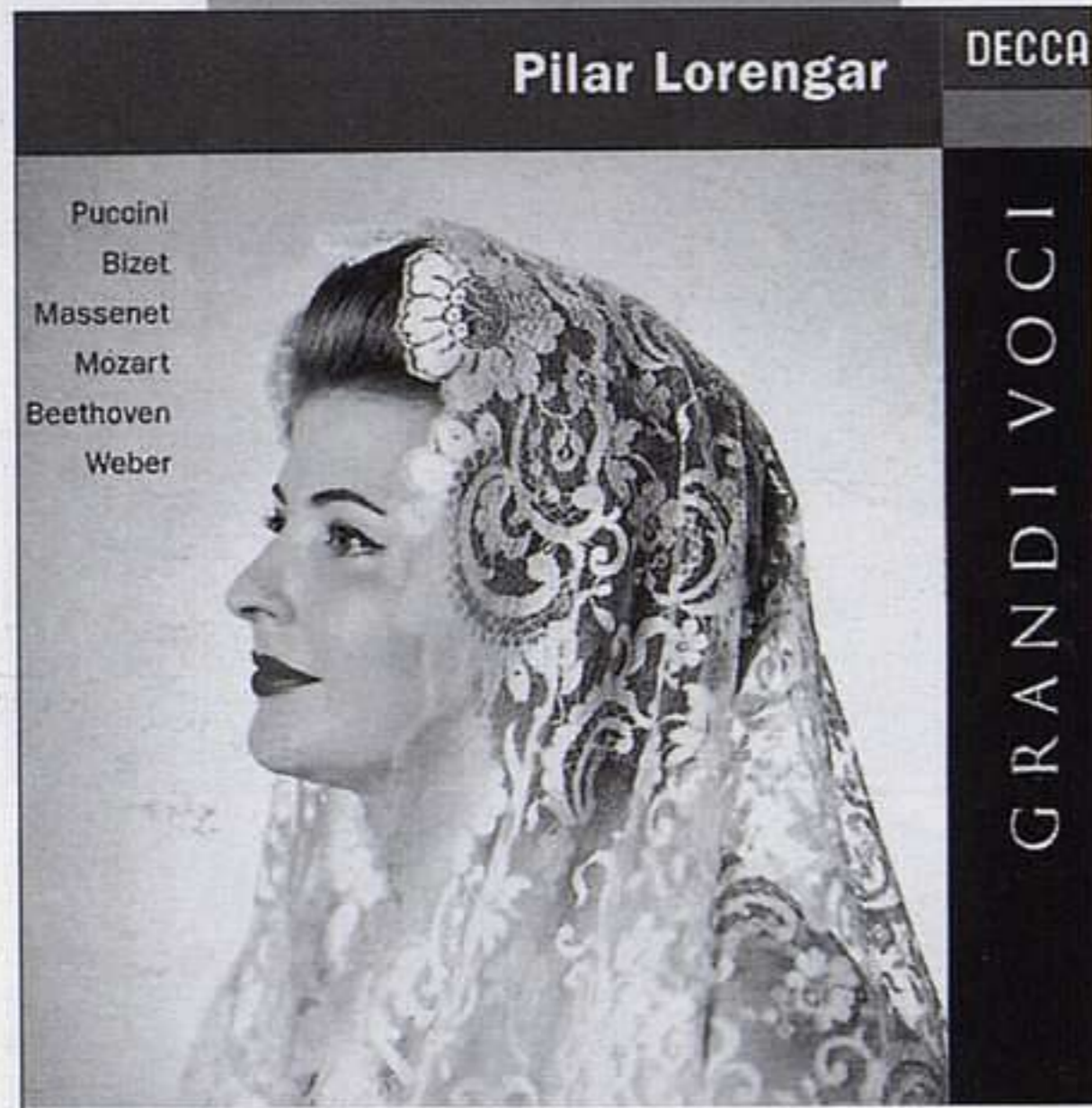
**LORENGAR, Pilar.** Arias de **PUCCHINI, DVORAK, G. CHARPENTIER, BIZET, MASSENET, MOZART, BEETHOVEN, WEBER, WAGNER y KORNGOLD.** Orquesta de la Academia Santa Cecilia, Roma/Giuseppe Patané. Orquesta de la Opera de Viena/Walter Weller. 4439312. 73'5". ADD. 4-5/4.

**MILNES, Sherrill.** Arias y escenas de **ROSSINI, BELLINI, DONIZETTI, VERDI, PONCHIELLI y PUCCHINI.** Orquesta Filarmónica de Londres/Silvio Varviso. Orquesta Sinfónica de Londres/Richard Bonyngé. Orquesta National Philharmonic/Peter Maag, Riccardo Chailly, Nicola Rescigno. 4439292. 71'16". ADD. 3-5/4.

**PEARS, Peter.** **SCHUBERT: 13 Lieder. SCHUMANN: Amor de poeta.** Benjamin Britten, piano. 4439332. 74'34". ADD. 4/4.

**VON OTTER, Anne Sofie.** **BACH: Arias de La Pasión según San Mateo y la Misa en Si Menor. MOZART: Aria y dúo de la Gran Misa en Do menor.** Con Elizabeth Norberg-Schulz. Orquestas Sinfónica de Chicago y Filarmónica de Viena (Mozart)/Sir Georg Solti. 4439322. 53'1". DDD. 4/5.

Decca "Grandi Voci"



Con el título de este artículo quiero significar que, entre los seis nombres de estos seis CDs de la serie "Grandi Voci", algunos tienen grandes voces mientras que otros son, más que nada, grandes cantantes. Aquellos en los que coinciden en grado sumo ambas cualidades son los que se acercan a lo ideal: Caballé y Von Otter.

El tenor sueco Jussi Björling (1911-1960) ha sido uno de los grandes del siglo. Hermosísimo timbre –radiante y mórvido–, gran extensión, expresión dulce y cálida fueron sus mayores cualidades. Pero las grabaciones recogidas en este disco son muy poco anteriores a su muerte, cuando ya se encontraba (prematuramente: su afición a la bebida) gastado, lo que se acusa más que nada en problemas para apianar (*Gioconda*) o en algún agudo un poco desahogado (Lamento de Federico). Muy bien en el resto, salvo en *El país de las sonrisas* de Lehar, ajeno a su órbita y cantado, al parecer, en sueco.

También Montserrat Caballé (n. 1933) estaba algo mayor en parte de su disco, a base de arias y escenas extraídas de las óperas completas que grabó para Decca. Aun así, donde menos bien está, que es en *Andrea Chénier* (1984), convence por su arte y su personalidad inconfundiblemente grandes. Posterior aún es su *Norma* (el papel de Adalgisa), pero aquí está soberbia. Imponente, aunque algo forzada, en *Mefistofele* (el rol secundario de Elena). Maravillosa como soprano lírica en *Turandot* (Liù, en 1973) y en *Luisa Miller* (1976), e impresionante como soprano dramática en *Gioconda* (1981), uno de los personajes más convincentes de cuantos ha grabado.

¡Por fin un recital Lorengar! La soprano aragonesa (n. 1928) largo tiempo establecida en Berlín bien merecía un CD monográfico. Sobre todo porque grabó muchas menos óperas de lo que sus merecimientos hacían esperar. Dotada por la naturaleza con una voz lírica pura (en sus comienzos, incluso lírico-ligera) muy hermosa pero con un inocultable vibrato (para algunos muy molesto: no es mi caso), fue por encima de todo una gran artista con excelente técnica y capaz de

transmitir emociones con gran intensidad. Este CD añade a un LP entero de 1966 –magníficamente dirigido por Patané– cinco arias más grabadas en 1970. Compenetrada por igual con la ópera alemana, italiana o francesa (por no hablar de lo español, la zarzuela en primer término), resulta aquí excepcional en *Butterfly*, *Turandot* (Liù), *Rusalka*, *Carmen* (Micaela), *Pescadores de perlas*, *Fidelio* (Marcelina) y *La ciudad muerta*. O sea, en casi todo. ¡Imprescindible!

Sherrill Milnes es el caso más claro de gran voz –timbrado barítono, brillantísimo en el agudo– pero de cantante bastante menos fino, aunque no siempre: oscila entre la tosca bufonería del *Barbero* y la plena sintonía con Barnaba en *La Gioconda*, incluso con Don Carlo en *Ernani* y con Scarpia en *Tosca*. El bel canto, lógicamente (*Puritanos*, *Favorita*) no es "lo suyo". Las tomas proceden de entre 1973 y 1980, en cuatro casos de óperas completas.

Sir Peter Pears es, en el otro extremo, el ejemplo de cantante, pero no de voz, que es decididamente fea. ¡Pero qué partido saca de ella gracias a su arte! Y le acompaña maravillosamente su compañero artístico y sentimental, el gran compositor ¡y enorme pianista! Benjamin Britten. *Amor de poeta* data de 1963, y el resto, de 1968 y 1972.

Anne Sofie von Otter, por último, reúne en sí, rara coincidencia, un timbre hermosísimo de mezzosoprano de verdad (no de soprano corta), una absoluta maestría técnica y un enorme talento para cantar, y desde muy joven, lieder, oratorios y óperas muy diversas. Si andando el tiempo desarrolla una personalidad poderosa, será toda una leyenda del canto. Este CD muestra su faceta como admirable intérprete de arias sacras de Bach y Mozart, con una desigual dirección, a veces muy decepcionante (¡un "Laudamus te" frivolón!), del gran Solti. Para acabar, señalo un detalle bastante feo: en la parte de atrás de los CDs se indica la duración total cuando es larga, pero no cuando es breve.

Ricardo Jiménez





Al fin en CD "una edición que es una fiesta para el melómano y una biblia para el profesional"

## COLOSAL LEGADO

Para cualquier amante de la música barroca —y no digamos para cualquier profesional— resultaba exasperante el hecho de que la mayor parte de los míticos registros realizados por Frans Brüggen para la Teldec no hubieran sido reeditados en CD y por tanto fueran inasequibles para el público desde hace muchos años. Hace algún tiempo los responsables de este sello discográfico se decidieron a prestar atención a lo más importante de sus fondos —las grabaciones de música antigua realizadas para la colección "Das Alte Werk"— y ahora, ¡por fin!, le ha tocado el turno a las grabaciones del gran flautista holandés.

Finalmente se puede contar con una edición completa de los registros del Brüggen flautista realizados para "Das Alte Werk". Naturalmente que aquí no se incluyen los registros llevados a cabo para el sello "SEON", para el que Brüggen grabó tras su ruptura con la Teldec, algunos de los cuales aún no han sido reeditados en CD; pero en cualquier caso el grueso de su trascendental legado como flautista se incluye en la edición que comentamos. Hemos dicho que en ella se incluyen todos los registros de Brüggen como flautista para "Das Alte Werk" y hay que puntualizar que se ha quedado en el tintero una obra: la *Sonata en La menor* de Alessandro Scarlatti. Es de temer que no se trate de un olvido —lo que resultaría inexplicable— sino, probablemente, de algo peor, como pueda ser un accidente que haya dañado la cinta matriz.

A grandes rasgos, la "Edición Brüggen" está realizada con criterios serios y se presenta acompañada de comentarios muy solventes, en su mayor parte del notable flautista Peter Holtslag. A pesar de ello se han escapado algunos gazapos, como el de asignar a la flauta soprano —en lugar de a la contralto— el *Concierto en Do mayor* de Telemann. Naturalmente, ha sido necesario barajar las grabaciones con el fin de acomodarlas al nuevo formato, lo que ha desordenado un poco en exceso el admirable y coherente plan con que la grabaciones habían sido concebidas y —lo que es peor— a entremezclar registros de épocas muy diversas, de manera que el oyente pasa sin solución de continuidad de instrumentos "modernos" y diapasón La=440

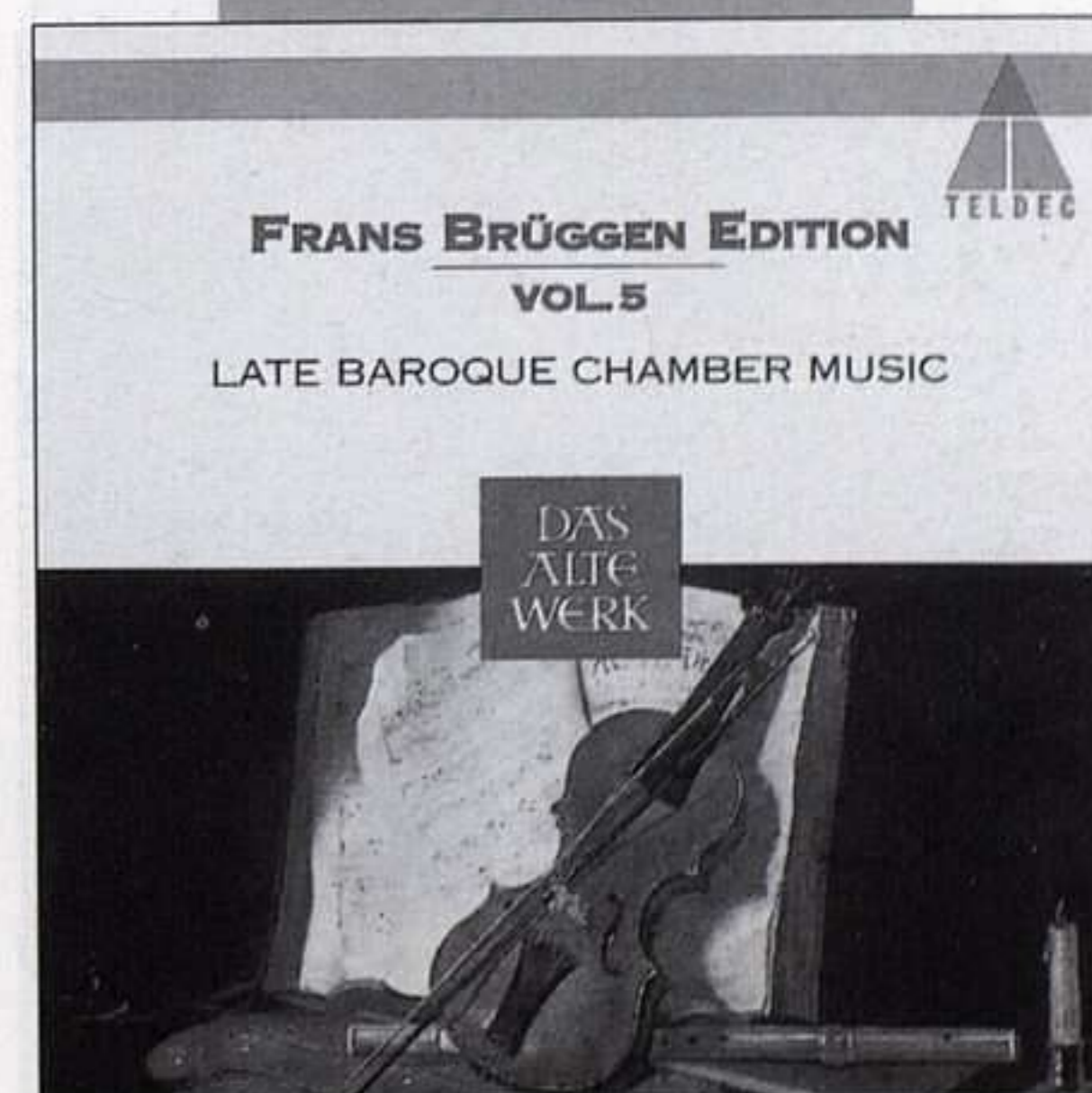
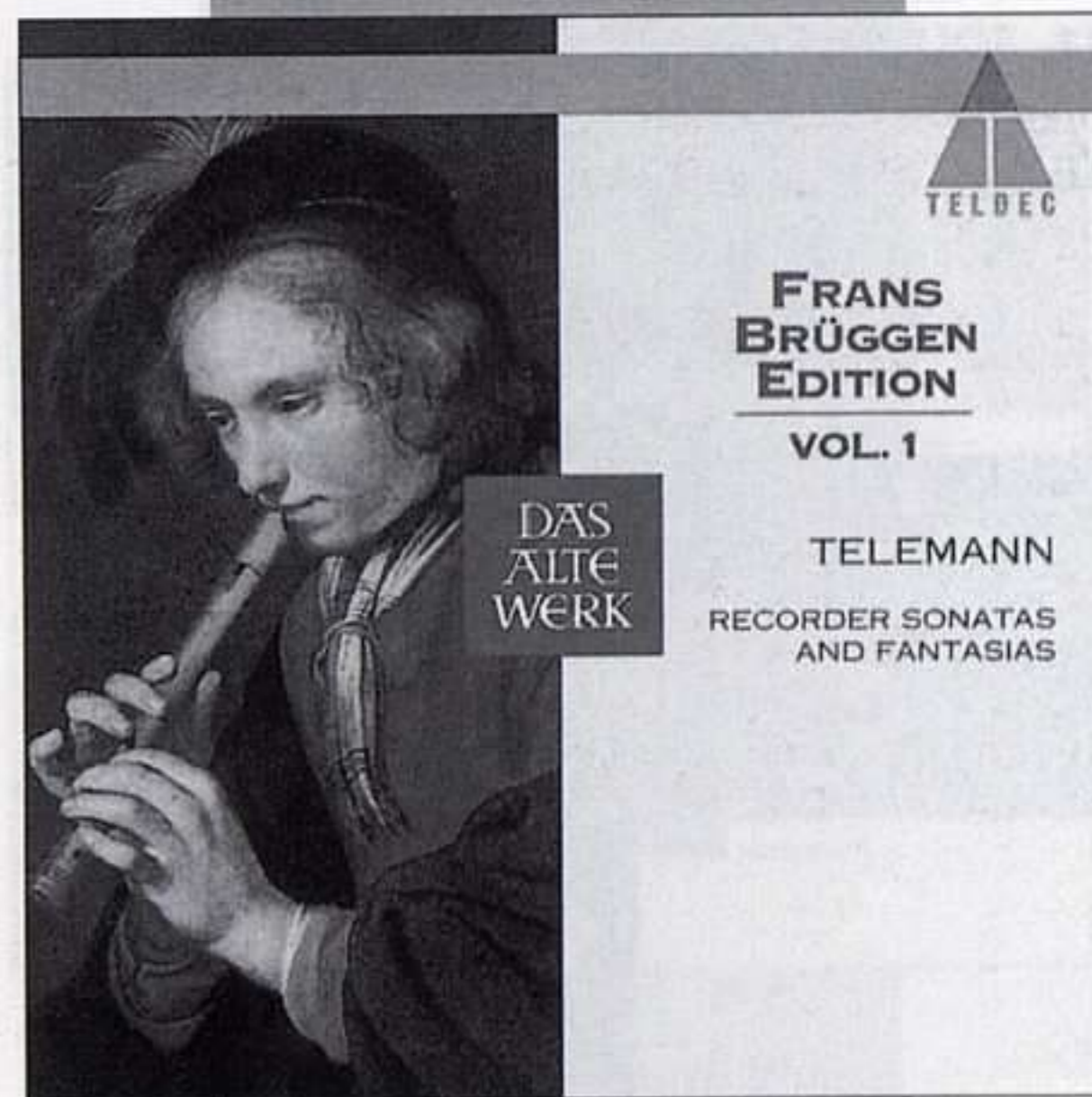
Hz. a instrumentos antiguos y diapasón La=415 Hz. Tal vez, dada la muy relativa generosidad de las minuciones, se habrían podido entremezclar en menor medida registros de diferentes épocas.

Pero todo esto es "peccata minuta" en comparación con las infinitas maravillas que la edición atesora. Brüggen es no sólo un flautista absolutamente genial —el más genial de todos los que tocan la flauta de pico y uno de los grandes con flauta travesera barroca—; además es un intérprete colosal. En esta edición nos encontramos con el grueso del repertorio de la flauta dulce, sabiamente seleccionado por Brüggen, que constituye un recorrido sencillamente fascinante a lo ancho y lo largo del barroco musical. En ella se pueden escuchar muchos de los más bellos instrumentos antiguos, provenientes de museos, de colecciones privadas o de la maravillosa colección del propio Brüggen. En ella nos encontramos a Brüggen en compañía de buena parte de los mejores intérpretes de música antigua de nuestro tiempo, tales como el gran Gustav Leonhardt —su constante compañero de viaje a lo largo de muchos años—, o como Nikolaus Harnoncourt, en su doble calidad de violonchelista y director; como su maestro Frans Vester o sus discípulos los excelentes flautistas Kees Boeke o Walter van Hauwe; como los clavecinistas Herbert Tachezi o Bob van Asperen o como los chelistas Anner Bylsma o Wouter Möller, además de conjuntos tan notables como el Brüggen-Consort, el Concentus Musicus de Viena, el Concerto Amsterdam o el Leonhardt-Consort.

En resumen, un legado fonográfico colosal que no puede faltar en ninguna discoteca que se precie, en el que nos encontramos con la crónica de la fascinante aventura de este músico de singular talento, sin el cual ni la flauta dulce ni la música barroca podrían ser lo que son hoy. Una edición que es una fiesta para el melómano y una biblia para el profesional. Sólo cabe dar gracias al cielo porque el disco haya salvaguardado para siempre este colosal milagro interpretativo, para deleite y ejemplo de generaciones venideras.

Álvaro Marías

"EDICIÓN FRANS BRÜGGEN. EL ARTE DE LA FLAUTA DULCE". Obras de TELEMANN, CORELLI, BARSANTI, VERACINI, BIGAGLIA, CHÉDEVILLE, B. MARCELLO, VERACINI, HOLBORNE, TAVERNER, TYE, BYRD, SIMPSON, JEFFREYS, PARCHAM, CARR, BABELL, PEPUSCH, PURCELL, VAN EYCK, FRESCOBALDI, CIMA, RICCIO, SCHEIDT, FASCH, LOEILLET, QUANTZ, SCARLATTI, MATTHESON, DIEUPART, HOTTETERRE, LAVIGNE, BOISMORTIER, PHILIDOR, DORNEL, COUPERIN, VIVALDI, HAENDEL, BACH, SAMMARTINI y NAUDOT. Frans Brüggen, flauta dulce y travesera barroca. Kees Boeke, Walter van Hauwe, Frans Vester, flauta. Gustav Leonhardt, Herbert Tachezi, Bob van Asperen, clave. Anner Bylsma, Wouter Möller, Nikolaus Harnoncourt, violonchelo, etc. Brüggen-Consort. Concentus Musicus de Viena, Concerto Amsterdam, Leonhardt-Consort. Teldec 4509974752. 12 CDs. 740'44". ADD



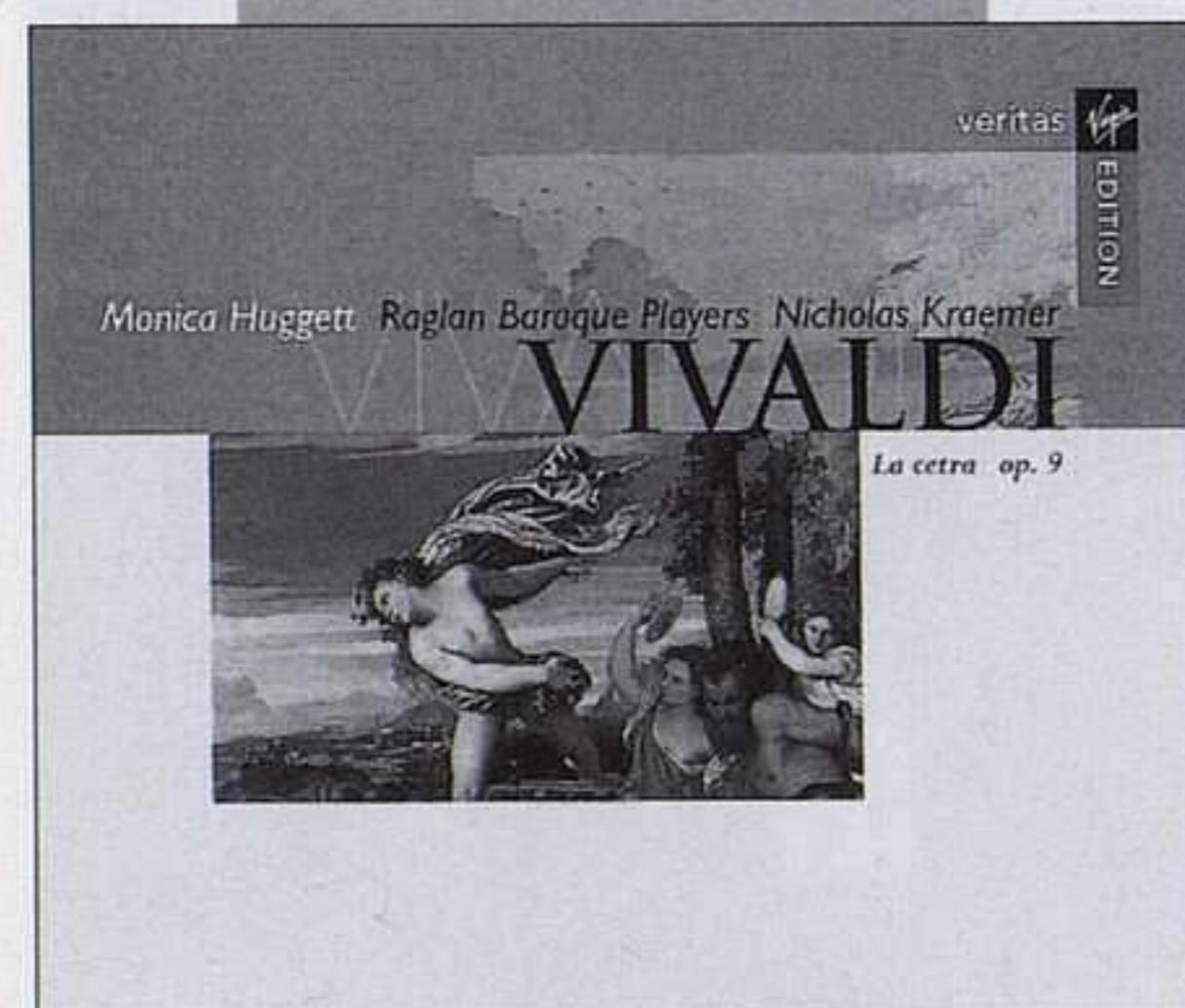
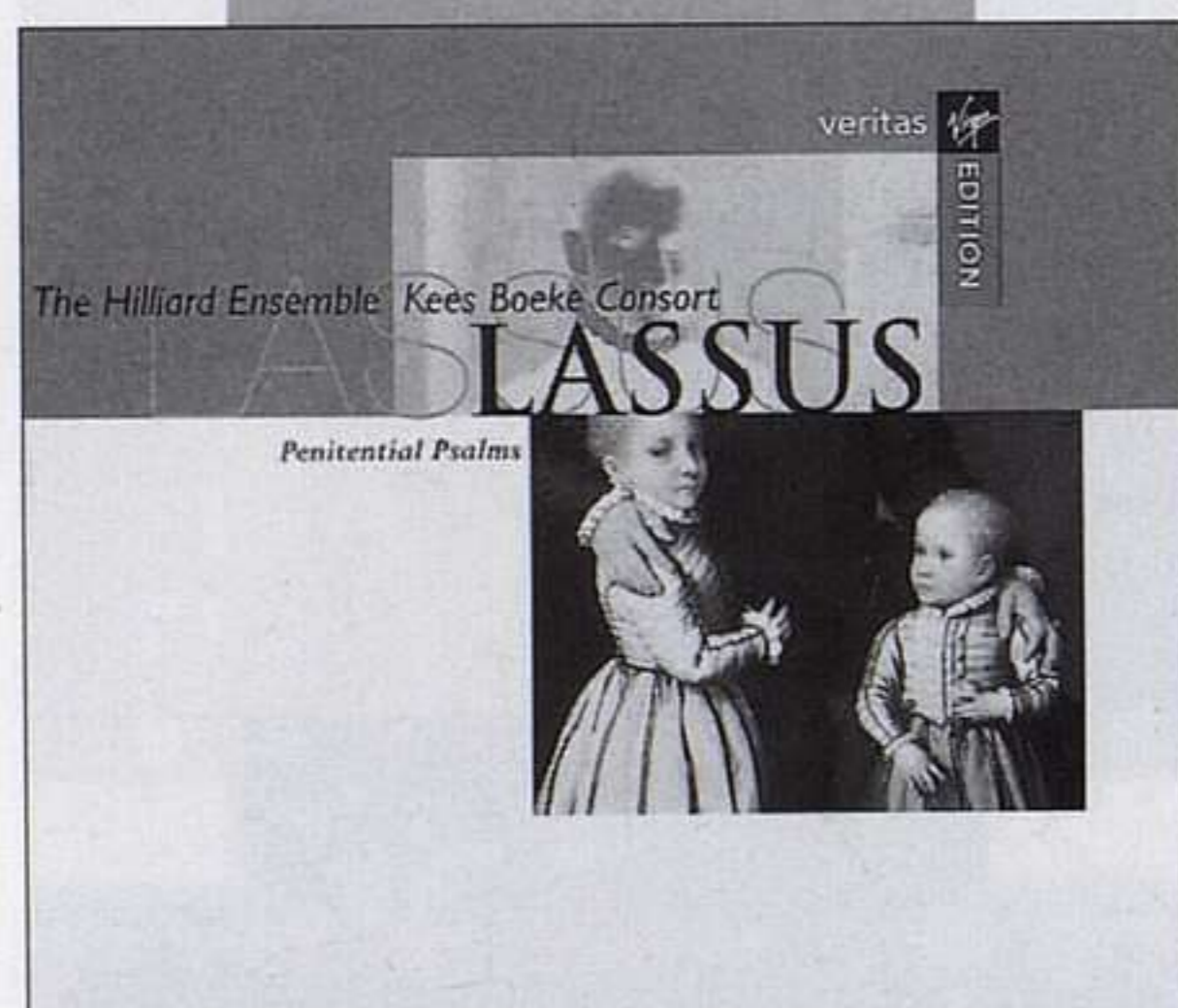


Nuevo lanzamiento de la serie "Veritas", con material de Virgin y EMI

## NUEVAS VERDADES

1. **OCKEGHEM: Requiem; Missa "Mi-mi"**. The Hilliard Ensemble. 5612192. 62'46".
2. **"VIVA REY FERRANDO"**. Música de la Corte de Nápoles (1442-1556). Hespèrion XX/Jordi Savall. 5612222. 53'4".
3. **VICTORIA: Responsorios de Tinieblas**. The Sixteen/Harry Christophers. 5612212. 70'5".
4. **LASSUS: Salmos penitenciales**. The Hilliard Ensemble. Kees Boeke Consort. 5612162. 2 CDs. 127'32".
5. **"JOYNE HANDS"**. Obras compuestas, arregladas y publicadas por Thomas Morley. The Musicians of Swanne Alley y Red Byrd/Paul O'Dette y Lyle Nordstrom. 5612412. 71'29".
6. **CORELLI: Sonatas op. 1/9 y 10; op. 2/4 y 12; op. 3/5; op. 4/1; op. 5/3; Concerto grosso op. 6/5**. London Baroque/Charles Medlam. 5612102. 55'7".
7. **VIVALDI: 12 Conciertos op. 9 "La cetra"**. Monica Huggett, violín. Raglan Baroque Players/Nicholas Kraemer. 5612462. 2 CDs. 116'38".
8. **VIVALDI: Conciertos RV 95, 114, 439, 556, 575 y 577**. Taverner Consort/Andrew Parrott. 5612752. 58'23".
9. **BACH: Sonatas para violín y continuo**. John Holloway, violín. Davitt Moroney, clave y órgano. Susan Sheppard, violonchelo. 5612372. 2 CDs. 131'7".
10. **LAMBERT: Lecciones de Tinieblas**. Noémi Rime, soprano. Nathalie Etzmann, contralto. Charles Brett, contratenor. Howard Crook, tenor. Ivèete Piveteau, directora. 5612132. 2 CDs. 141'33".
11. **SOLER: 12 Sonatas**. Maggie Cole, clave y fortepiano. 5612202. 70'33".
12. **HAYDN: Sinfonías núms. 26, 52 y 53**. La Petite Bande/Sigiswald Kuijken. 5612122. 62'22".

Virgin Veritas. DDD



Nuevo lanzamiento de la serie Veritas de Virgin, una miscelánea de reediciones de grabaciones digitales procedentes tanto de sus propios archivos como de los de EMI, que albergan un buen número de tesoros de los años en que comenzó a consolidarse el movimiento que abogaba por la interpretación con maneras y/o instrumentos originales. Ya quedó atrás la época de las exclusividades, en la que sólo nos estaba permitido conocer una obra en una única versión. Aunque la música anterior al Clasicismo seguirá siendo durante varios años un filón musical de valor incalculable para los intérpretes y para unas casas discográficas envueltas cada vez más en una espiral de repeticiones en torno al mismo repertorio, poco a poco se va sentado jurisprudencia en determinados estilos, o en obras concretas, lo que a su vez enriquece progresivamente nuestro criterio para valorar, distinguir o calibrar los méritos de una interpretación determinada.

Bruno Turner no tuvo duda alguna cuando Andreas Holschneider le pidió, a comienzos de los años setenta, que le hiciera tres propuestas de repertorio para su primera grabación con el sello Archiv. La terna repetía una sola obra: el *Requiem* de Ockeghem. Su lectura sigue emocionando más de dos décadas después de realizada, aunque aquél optaría hoy día por un enfoque muy diferente. Su expresividad extrema se sitúa en las antípodas de la lectura más reciente de la misma obra, la severa pero estremecedora del Ensemble Organum. Entre ambas (1984) se asienta la que ahora reedita Virgin de todo un clásico de este repertorio, el Hilliard Ensemble. Los británicos optan por el intimismo, por la transparencia extrema de las texturas, por una sobriedad algo menos eficaz que la de sus colegas franco-españoles. Aun así, estamos ante música tan excelsa (y aquí tan admirablemente acompañada por la *Missa Mi-mi*), que tres versiones tan contrastantes entre sí siguen antojándose pocas para sumergirse en las maravillas de la primera misa de difuntos polifónica que ha llegado completa hasta nosotros.

Los *Salmos Penitenciales* de Lassus compendian como pocas obras al arte tan asombrosamente prolífico de su autor, tal es la riqueza de los recursos musicales y técnicos desplegados. Su grabación en 1984 constituye también una de las mejores tarjetas de presentación del Hilliard Ensemble de los mejores años, los anteriores a la deserción de Paul Hillier y los que conocieron el estado ideal de sus voces y de su empaste. En el conjunto instrumental que los secunda hallamos, asimismo, nombres de la importancia de Charles Medlam (London Baroque), Bruce Dickey (Concerto Palatino), Stephen Stubbs (Tragicomedia) o el propio Kees Boeke, erigido aquí en líder de la agrupación. La versión posee la grandeza justa, los contrastes imprescindibles entre los diversos motetes que integran cada salmo, el grado preciso de colorido instrumental. La posibilidad de comparar la evolución musical vivida entre una obra capital de los albores del Renacimiento —el *Requiem* de Ockeghem— y otra de sus postrimerías —los *Salmos* de Lassus— en versiones a cargo de idénticos intérpretes supone también un valor añadido para hacerse con ambas grabaciones.

Si el Hilliard se ha caracterizado siempre por una extrema pulcritud, por un comedimiento rayano incluso en ocasiones en la asepsia expresiva, Jordi Savall se ha encaminado habitualmente por derroteros muy diferentes. La reedición de su selección de música nacida en la corte napolitana de Alfonso I, Fernando I y Carlos I contiene la dicotomía habitual de sus interpretaciones: la cara, un exquisito virtuosismo instrumental (le acompañan en los atriles músicos de la talla de Paolo Pandolfo o, también aquí, Bruce Dickey) y una "puesta en escena" de un atractivo indudable; la cruz, la voz yerma y los sonidos fijos de Montserrat Figueras, por un lado, y el peligroso alejamiento del texto original de la música, por otro, recubierto como aparece de unas galas instrumentales de una conveniencia cuestionable. Sus incondicionales encontrarán en esta hermosa antología razones de más para mantenerlo en su pedestal, mientras que los

★★★★ (4) ★★★★★ (1,3,5,6,8,9) ★★★ (resto) ●●●● (media) \$\$\$



críticos se reafirmarán en sus divergencias respecto de los criterios interpretativos y filológicos del extraordinario instrumentista catalán.

Idéntica diversidad, pero menores pretensiones, presenta uno de los registros más atractivos de este lanzamiento, que incluye una muestra del arte polifacético de Thomas Morley, uno de los nombres claves en la eclosión de la música isabelina inglesa. La labor y la sabiduría de Paul O'Dette, uno de los mejores traductores de este repertorio, alienta tras una selección que nos hace recordar las lecturas pioneras de los grupos liderados por Alfred Deller o Julian Bream. Red Byrd y The Musicians of Swanne Alley cantan y tocan en general mejor, sobresaliendo las piezas a solo del laudista estadounidense y las canciones (*¡O Mistress mimne!*) que nos permiten escuchar a John Potter como solista, un placer casi siempre vedado por su condición de miembro del Hilliard Ensemble.

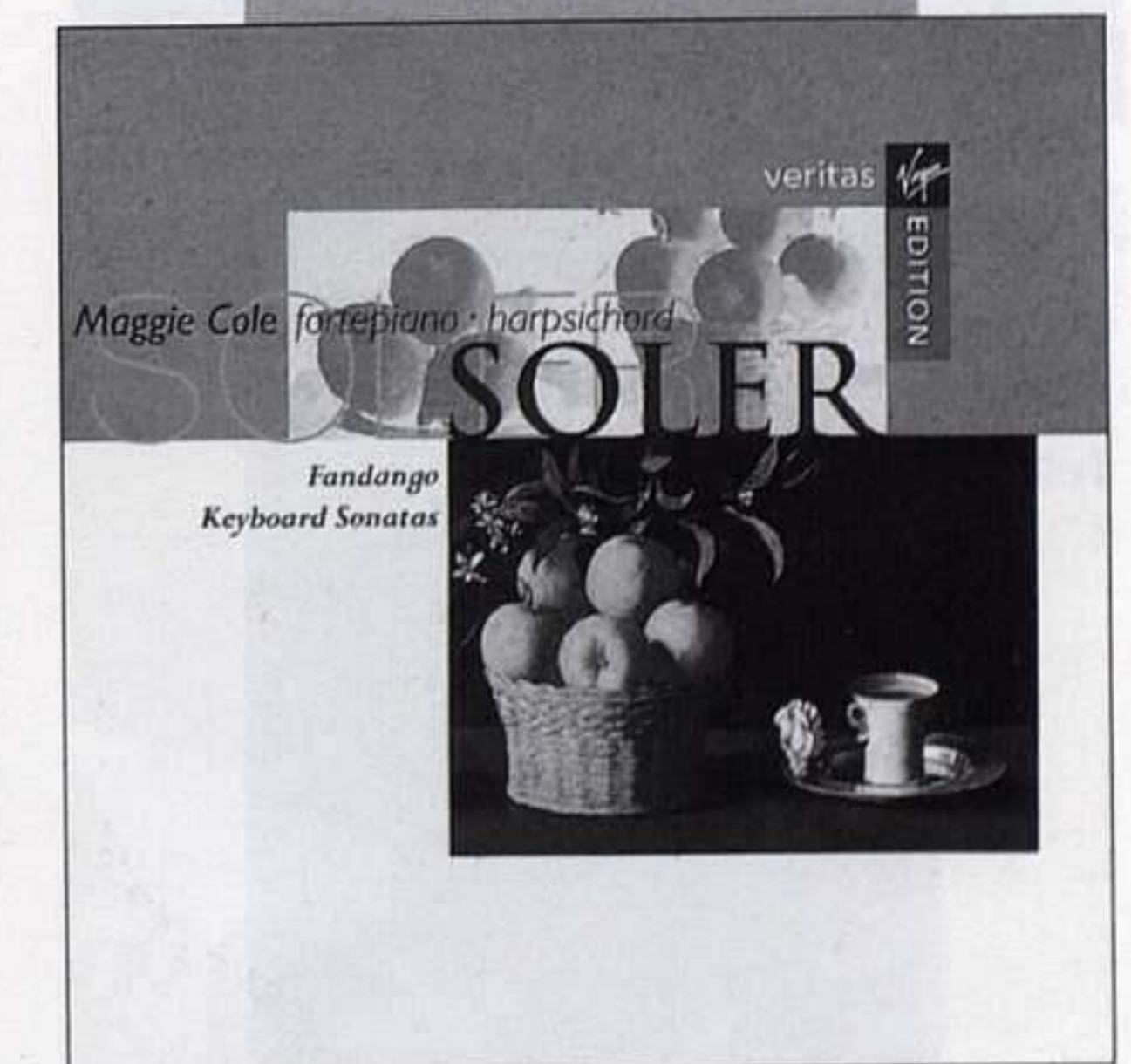
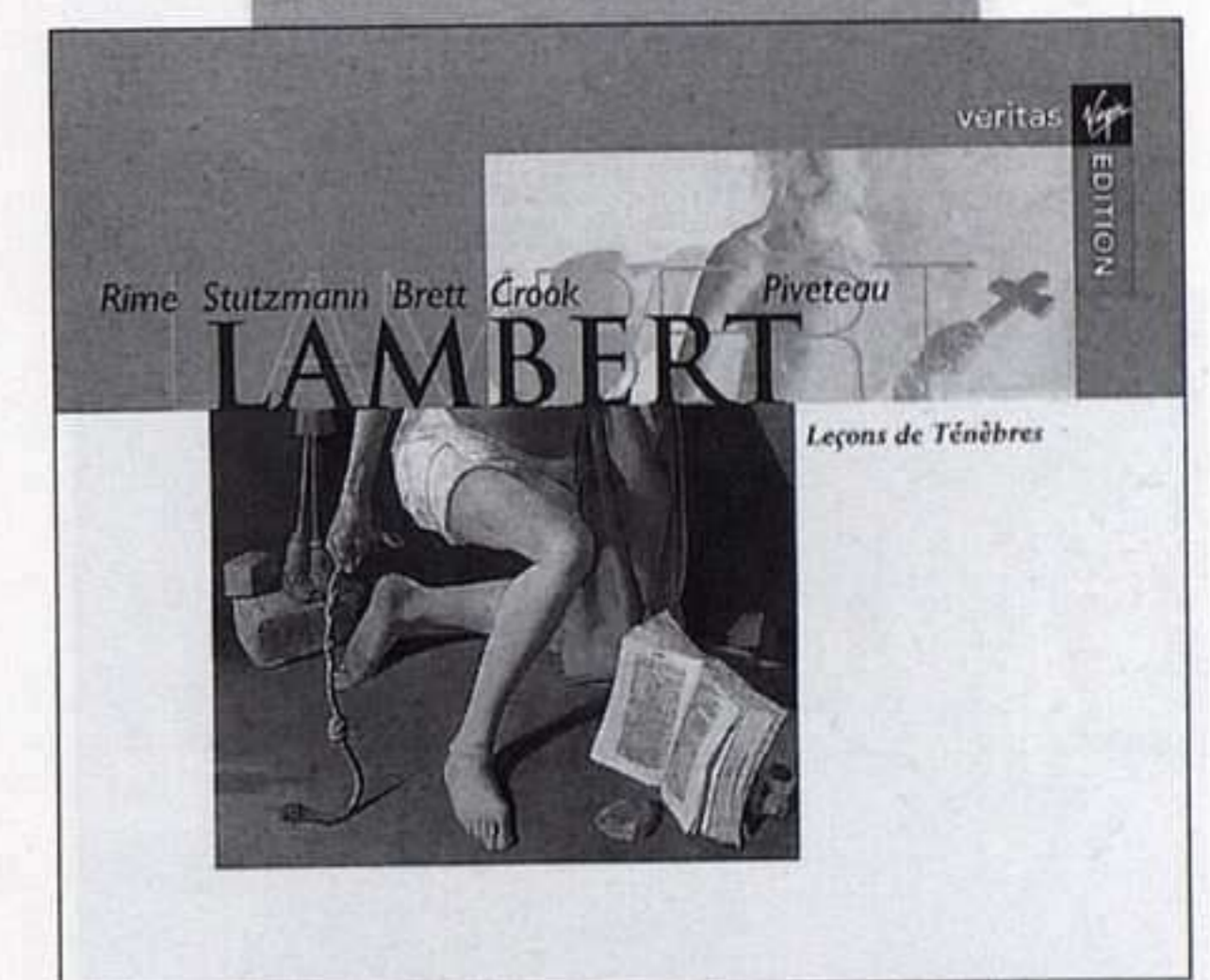
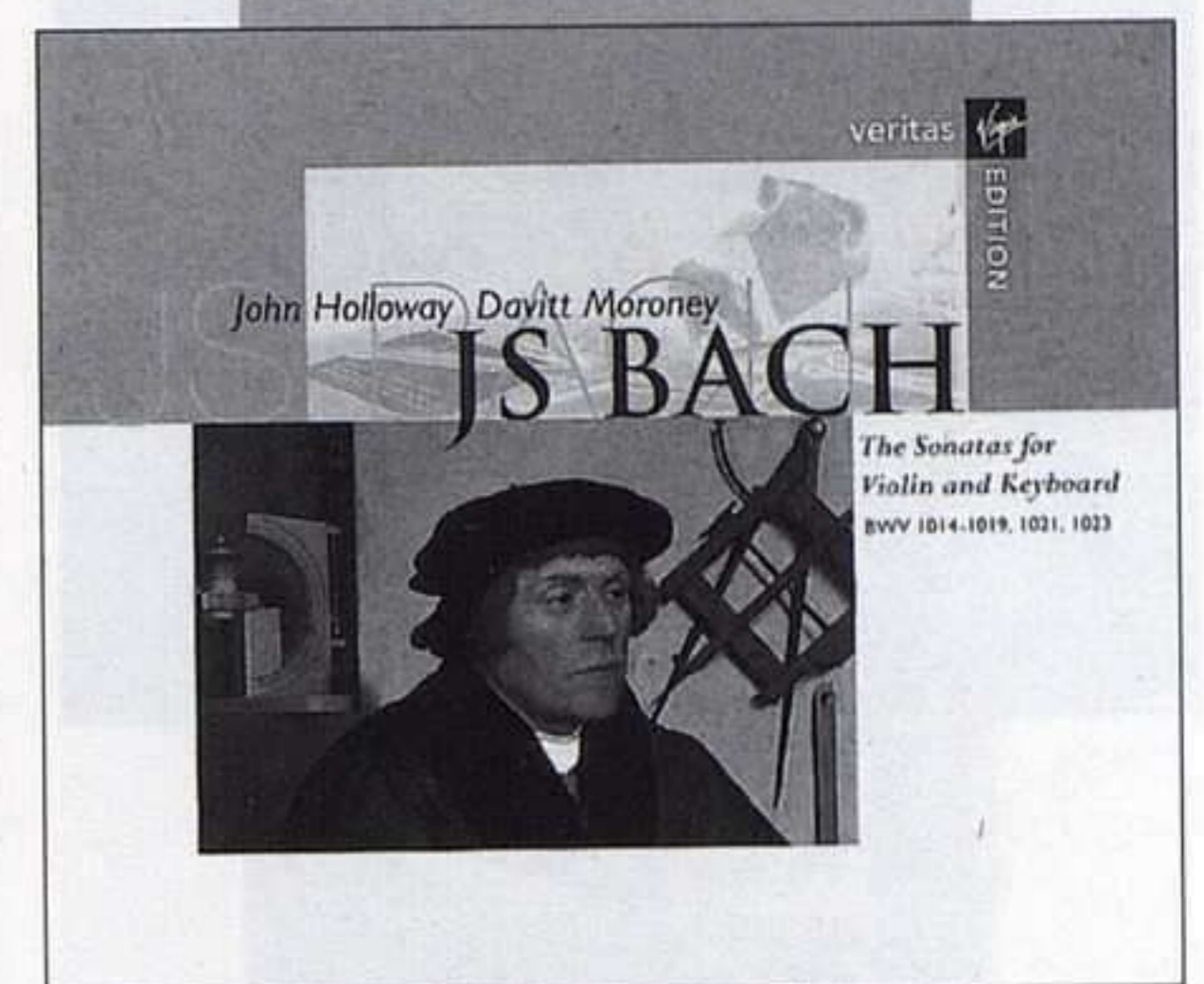
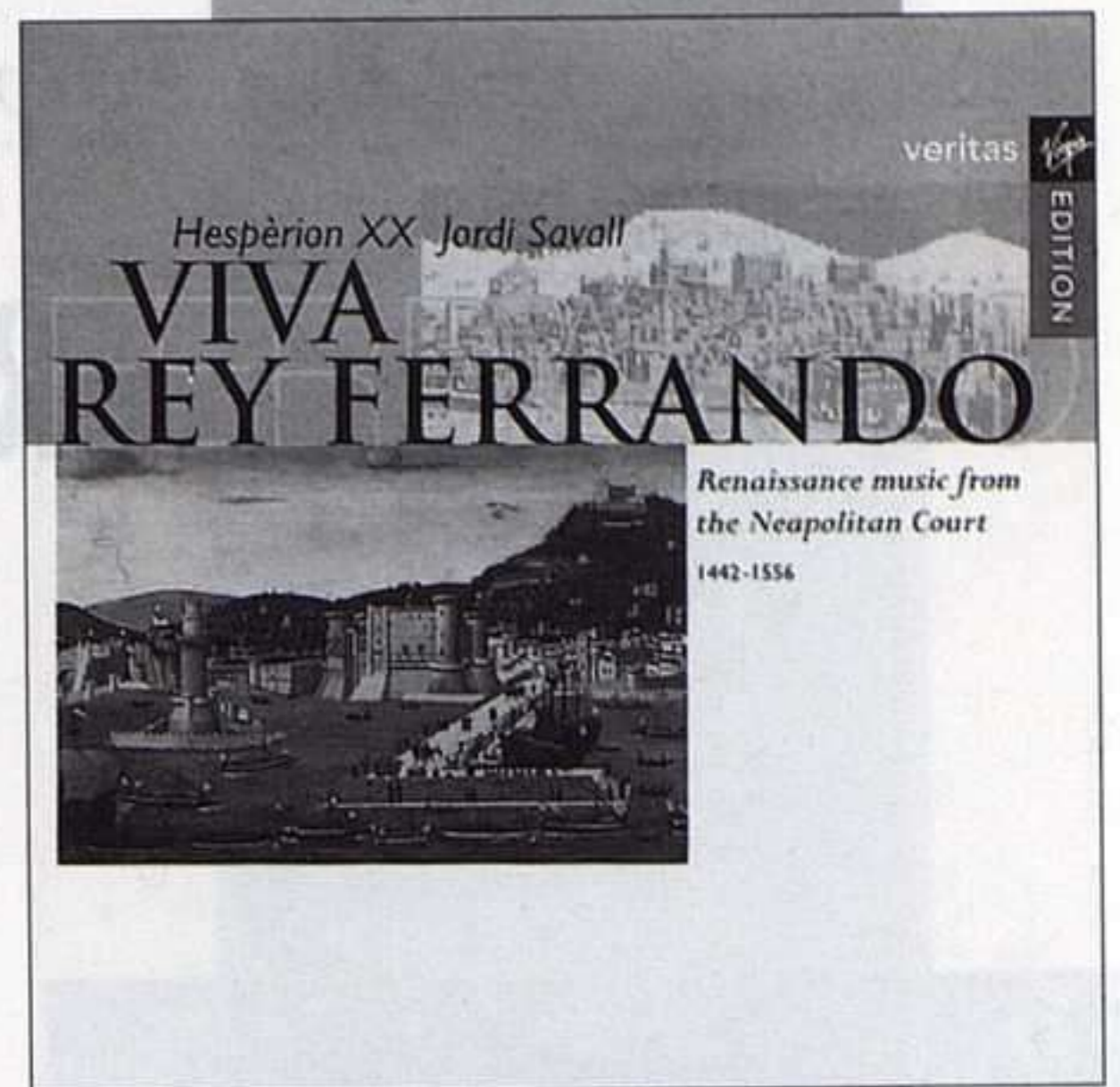
Los músicos ingleses acaparan, no sin fundamento, este lanzamiento de Virgin. Ellos fueron pioneros y redactores, con los holandeses, de muchas de las sentencias que hoy constituyen ya jurisprudencia y en la actualidad siguen siendo quienes mejor y más exhaustivamente plantean la enseñanza musical de instrumentos que, ya resucitados, habitan definitivamente entre nosotros. The Sixteen nunca ha logrado el reconocimiento público o las cifras de ventas de agrupaciones semejantes, como The Tallis Scholars, aunque su discografía presenta una riqueza y una calidad que no desmerecen de la de sus colegas. Sus *Responsorios de Tinieblas* de Victoria no alcanzan la perfección inmaculada de la lectura en vivo de Pro Cantione Antiqua con Bruno Turner, pero nos brindan un acercamiento nada desdeñable a una de las páginas más extraordinarias del maestro abulense. Christophers abusa quizás de una gama dinámica innecesariamente amplia, pero sabe plasmar con gran eficacia las tensiones armónicas que inundan estos compases y su relación con el texto. Aunque ésta es una obra en la que se agradecen de manera especial el reducido número de voces exclusivamente masculinas de PCA, sus sopranos (algunas habituales también del grupo de Peter Phillips) destacan lo justo y se integran con eficacia en el entramado global; con respecto a la grabación de The Tallis Scholars, ésta resulta mucho más humana y menos intangible que aquélla.

Excelente, como siempre, London Baroque, uno de los grupos más serios y honestos surgidos en las dos últimas décadas. Lástima que este disco no pueda competir con las grabaciones de idéntico repertorio que han realizado recientemente para Harmonia Mundi. Quien no esté

interesado por estas integrales de las *Sonatas* (aunque pocas más trascendentes y disfrutables que los primeros números de opus de Corelli), tienen en este disco de Virgin una selección bien realizada y muy bien interpretada. Los dos Vivaldis, siempre con grupos británicos, son muy diferentes. El de Andrew Parrott, que cuenta con solistas tan reputados como Marion Verbruggen, Jakob Lindberg o el llorado David Reichenberg, es un compendio más que recomendable de varias de las facetas del arte concertante del veneciano, del concierto para cuerdas al concierto con "molti istromenti", pasando por las obras para uno o varios solistas. Interpretaciones frescas y sensibles, aunque sin el atractivo irresistible de los repertorios en los que Parrott es un verdadero maestro (Monteverdi, Renacimiento tardío inglés y primer Barroco italiano), contrastan con el Vivaldi de Kraemer, un modélico tañedor de continuo, pero cuyos Raglan Baroque Players producen el sonido más desabrido y menos redondo de todas las agrupaciones londinenses de sus características. Huggett es una violinista magnífica, aunque a veces su técnica no es tan infalible —ni está tan al servicio de la música— como parece derivarse de la complacencia que subyace en varias de sus interpretaciones. John Holloway (habitual concertino de Parrott) es, sin ir más lejos, un violinista más completo y con una musicalidad más rica que la de Huggett. La reedición de sus *Sonatas para violín y continuo* de Bach (también grabadas por aquélla junto con Koopman para Philips) confirma su buen hacer en un repertorio de una gran complejidad y que sigue sin encontrar el lugar que merece y que le corresponde en las salas de concierto y en los estudios de grabación. Al margen de las lecturas clásicas de Szeryng, Menuhin o Grumiaux, ésta de Holloway, que cuenta con una colaboración impecable de Davitt Moroney, un bachiano de muchos quilates, es quizás la opción más recomendable para quienes busquen una versión más ajustada al espíritu de la escritura bachiana.

Concluimos con los tres discos quizás menos interesantes del lanzamiento: un Haydn anguloso y en exceso miniaturista, aunque con destellos de gran belleza (como el Adagio de la *Sinfonía* núm. 26), de Sigiswald Kuijken y la Petite Bande; un Soler correcto pero algo cuadrado de Maggie Cole; y un Lambert decididamente aburrido, cuya música palidece al lado de los compositores que le flanquean en estas páginas.

Luis Carlos Gago





El apasionante encuentro entre un pianista y un director gloriosos, plasmado en imágenes

# CONFRONTACIÓN AMISTOSA

EL LASER DISC,  
MUCHO MÁS (XXXII)

## Brahms

El extravagante –por su negativa a grabar discos, sobre todo– y genial Sergiu Celibidache, que apenas dirige a pianistas, “descubrió” hace algunos años al pianista Daniel Barenboim, se enamoró perdidamente de su musicalidad y ha declarado por doquier que Barenboim es capaz de extraer del piano matices y sonoridades que nadie puede obtener, y en definitiva, de hacer música con el instrumento como ningún otro pianista. Celibidache se ha empeñado desde entonces –y Barenboim lo ha considerado, como es natural, un gran honor– en colaborar asiduamente con él, y en los últimos años han actuado muchas veces juntos, en *Conciertos* de Beethoven, Brahms, Schumann... e incluso en Tchaikovsky, cuyo *Op. 23* ha estudiado Barenboim persuadido por Celibidache.

Y no sólo han actuado, sino que este último ha decidido que merecía la pena incluso filmar con Barenboim para el disco laser y el vídeo: algo a lo que, como se sabe, Celibidache es, por desgracia, muy alérgico. Pues bien, de los sólo siete laser discs que el genial director rumano ha consentido hasta ahora grabar (los otros son las *Sinfonías 6, 7 y 8* de Bruckner, la “Clásica” de Prokofiev y la “Nuevo Mundo” de Dvorak, que será comentada el mes próximo) dos son los de estos cuatro importantísimos *Conciertos* con el pianista bonaerense. Esperamos y deseamos vivamente, no hace falta decirlo, que Celibidache se deje filmar en más ocasiones, pues éstos son los documentos de mayor calidad sonora (aparte de añadir la imagen, y también es un gran disfrute verlo dirigir) de que la posteridad va a gozar, ya que la mayoría de las numerosas grabaciones “piratas” con interpretaciones suyas que circulan por ahí suenan francamente mal. (Como algunos lectores sabrán, ya existían en CD interpretaciones, por estos mismos artistas, de los *Primeros* de Brahms y Tchaikovsky: pues bien, no son las mismas que las de aquí: éstas son 4 y 5 años posteriores, y suenan mucho mejor). El *Primer Concierto* fue grabado, en efecto, en Erlangen el año 1991, y el *Segundo* en Munich el año anterior: am-

bos en público y con formidable sonido, aunque la Stadthalle de Erlangen produce una acústica algo más lejana y reverberada.

En ambos *Conciertos*, Barenboim y Celibidache tienen mucho en común: una milagrosa musicalidad, una inmensa capacidad de matización en todos los aspectos, un alejamiento extremo de toda rutina, una enorme claridad que ilumina pasajes a menudo oscuros o un poco confusos (lo que sólo se advierte tras escuchar interpretaciones como éstas), una lógica musical aplastante y una capacidad de convicción quizá sin parangón. Sin embargo, hay entre ambos una apreciable diferencia llamésmole “temperamental”, que algunos atribuirán a la diferencia de edad (es dudoso, sin embargo, que ésta sea la causa, ya que al pianista parece irsele acentuando con los años): Celibidache tiende a la amplitud, a la grandiosidad (aunque huye de ampuloso como de la peste) y a una olímpica serenidad espiritual que no está reñida, sino todo lo contrario, con la tensión interna. Barenboim, en cambio, aunque paladea todas sus frases hasta lo más recóndito y se encuentra perfectamente cómodo con los dilatados tempi del director (poquísimos son o han sido capaces de aguantar sin forzarse la espaciosidad, en mi opinión absolutamente conveniente, del enorme primer episodio del *Primer Concierto*), tiene un temperamento más fogoso, y siempre hay algún pasaje especialmente proclive a ello que lo lleva a prenderse en llamaradas de pasión, puntualmente con peligro de consunción. Lo cierto es que logra inflamar también a Celibidache: este diálogo, con algo de “oposición”, que mantienen ambos es enormemente apasionante y añade a estas interpretaciones un atractivo extraordinario; a la equilibrada “sabiduría” del director se enfrenta casi permanentemente de un modo larvado, en ocasiones muy ostensible, el impulso ardiente del pianista (valga un ejemplo: el segundo gran tutti orquestal del primer movimiento del *Segundo Concierto* suena como dirigido por el pianista). Esta suerte de diálogo persuasivo en el que se influyen mutuamente propicia una espontaneidad creativa irre-

**BRAHMS:** los dos *Conciertos* para piano. 4509990226. 108'28".

**SCHUMANN:** *Concierto* para piano. **TCHAIKOVSKY:** *Concierto* para piano núm. 1. 4509941926. 76'43".

Daniel Barenboim, piano. Orquesta Filarmónica de Munich/Sergiu Celibidache.

Teldec. 2 caras. DDD





sistible: asistir a esta ósmosis entre dos personalidades gigantescas constituye un emocionante privilegio. (En sus dos registros discográficos de estos *Conciertos*, Barenboim se entendió a más no poder con Barbirolli —un temperamento mucho más próximo al suyo que el de Celibidache—, y Mehta le siguió obedientemente y con gran competencia y convicción, sobre todo en el *Segundo Concierto*).

Barenboim, sin poseer la demoníaca perfección de Zimerman, es ¡aún! más imaginativo y profundo, y posee un sonido aún más denso y poderoso, más "brahmiano", algo menos incisivo y no tan nítido ni tan diferenciado, nota a nota, en los pasajes mecánicamente más intrincados. Salvo cuando alguno de sus solistas (no todos, desde luego) no da la talla de los de las superorquestas (es el caso del cello en el *Andante* del *Segundo Concierto*), la Filarmónica de Munich suena en manos de Celibidache como un organismo brahmiano excelso: denso, compacto y de increíble e incomprensible transparencia.

Ángel Carrascosa Almazán

#### Schumann, Tchaikovsky

En el número de junio de este año RITMO publicó el hasta entonces último capítulo de la serie "El laser disc, mucho más". Fue el número 31. Ninguno más hasta ahora, lo que lleva a recordar la crisis en que está sumido el soporte. Sin embargo, esta nueva entrega adquiere visos extraordinariamente festivos: Celibidache en disco, y además junto a uno de los ídolos musicales del momento cada vez más indiscutidos, Daniel Barenboim, y además con el argentino al piano, costumbre que, desafortunadamente, está perdiendo. Los dos acontecimientos recogidos en este laser, los *Conciertos para piano* de Schumann y *Primero* de Tchaikovsky, en sendos conciertos públicos celebrados en julio y octubre de 1991, respectivamente. ¿Resultado? Memorable, sin paliativos. Explicar por qué es ya otra cosa.

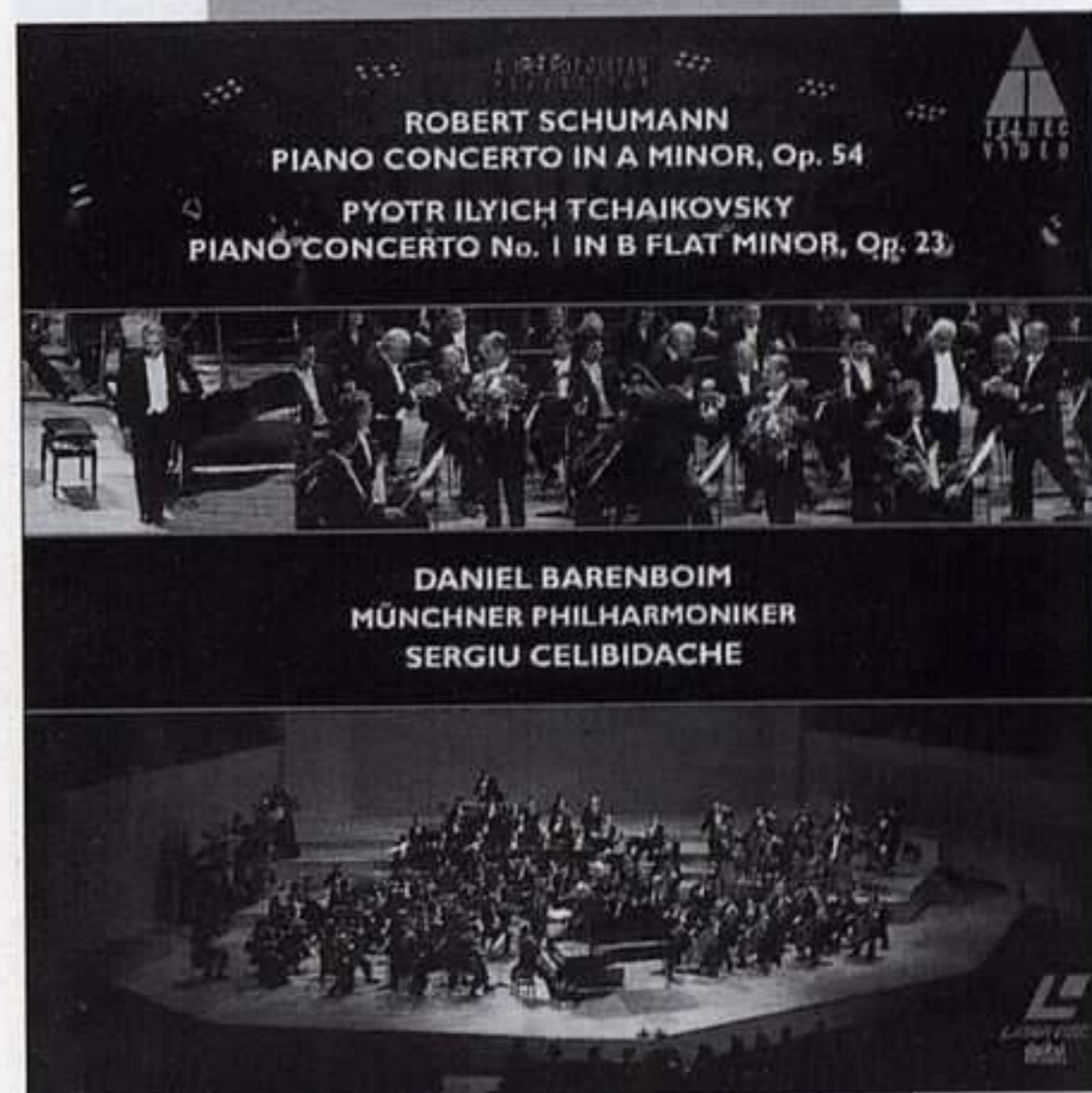
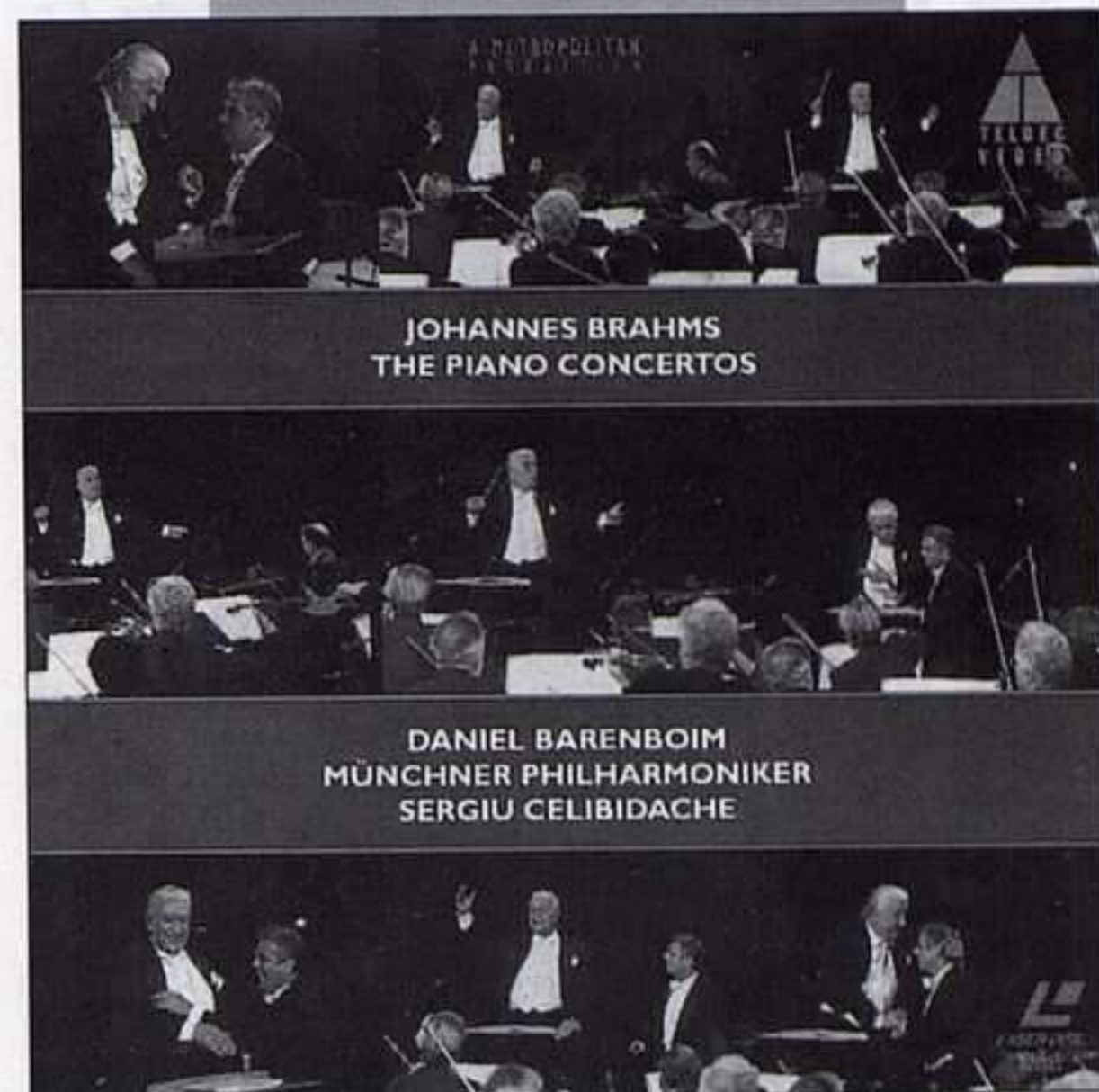
Son versiones que siguen caminos distintos, como trataré de explicar luego, pero cuyo interés reside sobre todo y ante todo en su planteamiento musical puro. Son dos verdaderos monumentos musicales porque, por encima de cualesquiera otras consideraciones estilísticas o expresivas, están realizadas por dos músicos que ahondan hasta el infinito en las más recónditas y hermosas esencias poéticas y dramáticas de las dos partituras. Y también por encima de lo que cada uno, con independencia (suponiendo que se pueda hablar de tal manera), quiere dar de sí en el momento de la creación. Por todo esto, los resultados últimos, es decir, los mensa-

jes expresivos últimos, son tan maravillosos como chocantes. El lector buen aficionado estará ya imaginándose por qué sucede tal cosa: de dos músicos "de piedra" juntos, haciendo lo mismo e intentando pensar en la misma clave musical, ¿qué se puede esperar? Hay también otra "circunstancia" que no debe de perderse de vista: Barenboim toca el piano aquí, sí, pero algo sabe también de la dirección de orquesta; Celibidache, obviamente, conoce muy bien el instrumento, pero es evidente que no sabe tanto de él como de la orquesta... Está en desventaja. Esto, dicho así, puede sonar a barbaridad: en general es inadmisibles que el solista imponga el criterio al director. Sin embargo, conocemos casos en los que la influencia del solista está al borde de lo permisible, y, a la postre, con brillantes resultados (¿recuerdan lo que dijo Klemperer sobre Arrau a propósito de la versión del *Primero* de Chopin que hicieron juntos? La condición de director de Barenboim permite aquí ser permisivos con esas posibles influencias. De hecho, en la toma de vídeo se aprecia cómo el solista "se mete donde no le llaman" más de una vez: no sólo se conforma con mirar a sus compañeros en la orquesta; se "molesta" en indicarles entradas y hacerles señas de claro contenido expresivo. ¿Qué hace entonces Celibidache? Lo mejor: no reparar demasiado en ese protagonismo excesivo del solista y seguir marcándole el camino general, así como seguir construyendo la versión, desde el detalle más insignificante hasta las "definiciones" más decisivas. En otras palabras, Celibidache tiene más años que Barenboim, y a pesar de su conocida y reconocida soberbia, se pliega ante él y le consiente lo que quizá con otro sería motivo de ruptura inmediata. Al final, lo que tenemos es una extraordinariamente amistosa confrontación.

¿Conviene decir cómo son las versiones? En dos palabras y con perdón por el atrevimiento de hacer un juicio sobre semejantes obras de arte: un Schumann ortodoxo y un Tchaikovsky que redescubre a Tchaikovsky. O sea, en Schumann, todo el poderío romántico (tanto en lo lírico como en el desarrollo de la fuerza pasional desatada), y en Tchaikovsky, la búsqueda y encuentro de una perspectiva mucho más musical y moderna para una música frecuentemente maltratada.

La falta de espacio no me permite extenderme más. En realidad necesitaría otro artículo para hablar de las versiones. Como no es posible, sólo me resta acabar repitiéndome en algo que escribí hace poco a propósito del *Tristán* de Barenboim: nueva crónica anunciada de un Premio RITMO.

Pedro González Mira





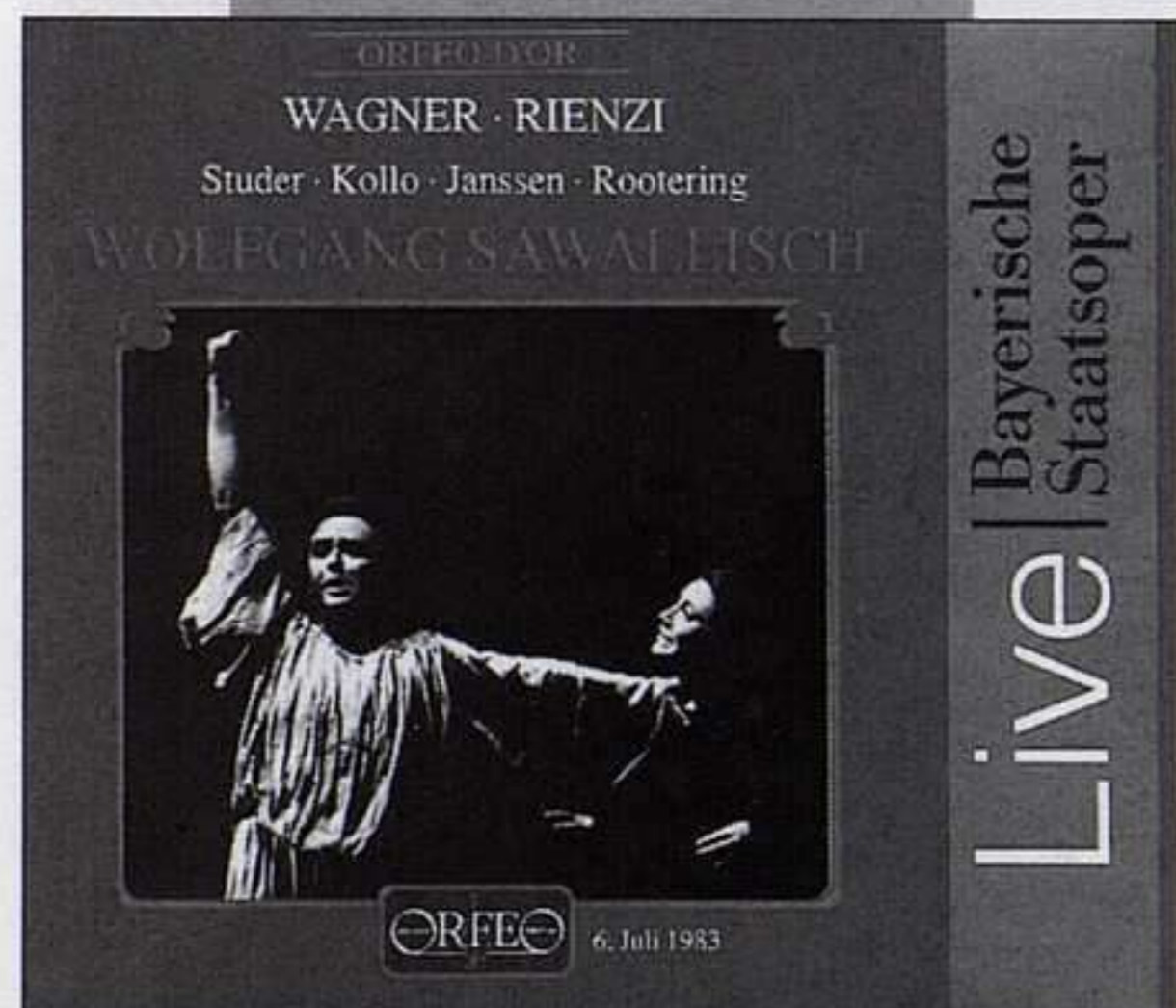
Las tres óperas de juventud de Wagner por Sawallisch

# EL PRIMER VUELO DEL ÁGUILA

**1. WAGNER: Die Feen.** Linda Esther Gray, John Alexander, Kurt Moll, June Anderson, Cheryl Studer. Coro y Orquesta de la Radio de Baviera/Wolfgang Sawallisch. Orfeo, C062833F. 3 CDs. 165'26". DDD

**2. WAGNER: Das Liebesverbot.** Hermann Prey, Sabine Haas, Robert Schunk, Pamela Coburn, Alfred Kuhn. Coro de la Ópera y Orquesta del Estado de Baviera/Wolfgang Sawallisch. Orfeo, C345953D. 3 CDs. 155'07". ADD

**3. WAGNER: Rienzi.** René Kollo, Cheryl Studer, John Janssen, Jan-Hendrik Rootering, Bodo Brinkmann. Coro de la Ópera y Orquesta del Estado de Baviera/Wolfgang Sawallisch. Orfeo, C346953D. 3 CDs. 197'16". ADD



Las grabaciones de *Die Feen*, *Das Liebesverbot* y *Rienzi*, efectuadas en el Festival de Munich de 1988, presentan por primera vez en cedé la trilogía de óperas juveniles que Wagner excluyó del repertorio de Bayreuth. Estos títulos ya habían sido llevados al disco con anterioridad, si bien de forma bastante precaria, y únicamente *Rienzi* goza de un registro relativamente moderno (EMI, 1976, dirigido por Hollreiser y con René Kollo como protagonista).

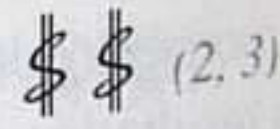
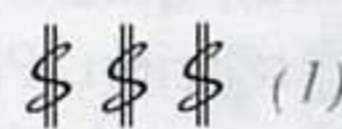
En éste de Múnich, Kollo supera su anterior versión gracias al mayor sentido dramático que imprime al personaje de Rienzi. También son muy diferentes las direcciones respectivas de Hollreiser y Sawallisch. Aquél peca de ruidoso y marcial, mientras que éste perfila el clima romántico, el ímpetu juvenil y lírico de una partitura que debe mucho a Meyerbeer pero que sin embargo transpira los afanes wagnerianos en mucha mayor medida de lo que generalmente se está dispuesto a aceptar. Sawallisch adjudica la parte de Adriano a un barítono (John Janssen), en contradicción con las intenciones dramáticas de Wagner, quien escribió esta parte para la fabulosa mezzosoprano Wilhelmine Schröder-Devrient. Cheryl Studer hace una Irene muy lírica, bastante alejada de los manierismos que hoy presiden el arte de la soprano estadounidense. Hay numerosos cortes, como el del ballet del tercer acto (incluido por EMI), pero Sawallisch restituye otros pasajes, como la sección lenta del concertante del n.º 10 (acto 4.º). En su conjunto y con la salvedad de que Orfeo no ha incluido el texto cantado tanto en *Rienzi* como en *Das Liebesverbot* se trata de una publicación de gran interés.

Aun es mayor el de *Die Feen*, primera ópera completada por Wagner cuando apenas había cumplido los veinte años. Aquí nos encontramos ante la verdadera revelación del futuro genio. La música sorprende por su audacia formal y armónica, así como la sugerente belleza de su instrumentación. Aunque los modelos de Weber y Marschner están todavía próximos, recomiendo la escucha atenta de una partitura que Ernest Newman ha ensalzado con estas pala-

bras: "Todo fluye con la mayor facilidad y claridad de su pluma. En realidad, la ópera tiene un aplomo y una unidad de estilo que no aparecen en algunas de las óperas más maduras del primer estilo". En *Wagner, el hombre y el artista* (publicado en España por Taurus) encontrará el lector un apasionante estudio de Newman (¡escrito en 1914!) acerca de cuanto Wagner fue capaz de idear y plasmar en estos ensayos juveniles. La versión muniquesa de *Die Feen* hace justicia a la calidad de la música y se engalana con un reparto de comprimarios de auténtico lujo (Kurt Moll, June Anderson, Roland Hermann, Cheryl Studer, Krisztina Laki, etc.) muy superiores a la pareja protagonista (John Alexander, Linda Esther Gray).

En *Das Liebesverbot* destacan la dirección de Sawallisch y el estupendo retrato que del tiránico y corrupto Friedrich traza Hermann Prey. El libreto se inspira en *Measure for Measure* de Shakespeare y la música tiene todo el brío de la ópera cómica italiana, eso sí, entreverada de cierta pesadez orquestal que raramente asociaríamos con Wagner. Hay escenas magníficas, de poderoso aliento dramático (como el *Finale* del primer acto) y siempre advertimos la habilidad del joven Wagner para moverse dentro de los moldes tradicionales con aportaciones personales de signo profético. Sorprenderá encontrar aquí el célebre *Amen* de Dresde (que volvería a utilizar en *Tannhäuser* y *Parsifal*) como contrapunto al florido dueto de sopranos (acto 1.º, n.º 3). Igualmente, la caricatura del jefe de los esbirros, Brighella, puede sugerirnos a Beckmesser. Cantantes poco flexibles, como Schunk o Haas, tropiezan con el escollo insuperable de una escritura muy exigente, que resulta desproporcionadamente virtuosística frente al tamaño y al carácter dramático de las voces requeridas por Wagner en estos ensayos juveniles, cuyo valor musical no debería ser juzgado por comparación con las obras de madurez de su autor sino relativizando la temprana fecha de su composición.

Gonzalo Badenes





Obras no presentes en el catálogo al lado de versiones magistrales

# MÚSICAS E INTERPRETACIONES

Dentro casi siempre de repertorios del siglo XX, la serie "Matrix" de EMI edita por primera vez en CD, o reedita, músicas infrecuentes o reconocidas interpretaciones de otras que no son tan raras (a veces, las dos cosas a la vez). En estos últimos 5 discos de la serie —que consta ya de 20 CDs— hay también grabaciones encuadrables en unas u otras categorías. Por h o por b, los cinco son interesantes. Veámoslo: el primero se basa en los dos *Conciertos para violín* de Karol Szymanowski —dos trabajos admirables de los que pocos violinistas se acuerdan: algo inexplicable— que fueron grabados en 1979 en una interpretación pionera y tan bien preparada, lúcida y capaz que no se explica cómo apenas tuvo resonancia ni continuidad (sólo se puede encontrar la también espléndida de Juliet y Dutoit, Decca): Konstanty Kulka hizo aquí seguramente el mejor trabajo de su vida, con un derroche de lirismo de gran pureza y extraordinaria intensidad, sin atisbo alguno de dulzonería. Con un soberbio sentido del color, Maksymiuk se situó a la altura del violinista que más ha hecho por defender estos *Conciertos*. Completan el disco dos obras polacas de la segunda mitad de este siglo, grabadas dos años antes y también espléndidamente dirigidas, de muy diferente valor: las tontorronas, cuando no vulgarísimas (la 2ª) *Tres Piezas al estilo antiguo* del muy sobrevalorado Gorecki: páginas de hace 32 años que parecerían ya casi cien. Y la bonita y muy bien escrita suite de *Colas Breugnon* (1951) de Tadeusz Baird, que ha resistido el paso del tiempo mucho mejor. Pese a los innecesarios nueve minutos y pico de Gorecki, un disco magnífico.

El segundo CD reúne dos obras rusas concertantes poco conocidas: la larga (de casi tres cuartos de hora) *Suite op. 28* (1909) de Sergei Taneiev, romántica y virtuosista, que recuerda mucho a Tchaikovsky, y de la que David Oistrakh obtiene un partido impensable. Y el *Concierto para cello* de Nikolai Miaskovsky, obra conservadora para su momento (1945) que demuestra un sólido oficio, y al que también Rostropovich

"salva" en una arrolladora interpretación. Obras ambas grabadas en 1956.

EMI tuvo en LPs un álbum con las 6 *Sinfonías* y muchas páginas orquestales de Nielsen, en adelantadas y muy logradas versiones de Blomstedt con la Orquesta de la Radio Danesa (1975). Recientemente, el director sueco ha vuelto a grabar (para Decca, con la Sinfónica de San Francisco) y con resultados aún superiores, el ciclo sinfónico. EMI debería, por tanto, reeditar, más bien que las *Sinfonías*, esas páginas orquestales que Blomstedt no ha repetido y de las que apenas hay otras versiones (en varios casos, ninguna). Sólo han rescatado (en este CD no cabe más) el intenso y emocionante *Andante lamentoso*, como complemento de una espléndida versión de la "Expansiva" y una magnífica de la "Inextinguible".

El CD Penderecki, con tomas procedentes de 1972 y 1973, interesa por contener cuatro partituras de las que —exceptuando el *Concierto para cello*— no hay otras grabaciones disponibles. Salvo *Emanaciones*, creada en 1958, las restantes piezas habían sido compuestas inmediatamente antes de ser grabadas, y todas ellas evidencian la maestría y capacidad de comunicación del compositor... y también del director.

Poco a poco, EMI se va acordando de pasar a CD las formidables versiones de *Sinfonías* de Shostakovich que André Previn hizo para ella: tras la *Quinta*, la *Sexta* y (¡por fin!) la *Décima*, ahora le toca el turno a la *Octava*, de 1973 (y aún falta una sensacional *Cuarta*). Como escribí en la "Discoteca Básica" de febrero del pasado año, "Previn hizo una aportación fundamental a la historia de la *Octava Sinfonía* (...), una interpretación llena de significado, nada retórica pese a su enorme potencia sonora y en la que el valor de los timbres adquiere una función muy destacada". Su reciente grabación para D.G., de sonido más suntuoso aún, puede que no alcance la radical sinceridad de ésta.

Ángel Carrascosa Almazán

BAIRD: *Colas Breugnon: suite*. GORECKI: *Tres Piezas al estilo antiguo*. SZYMANOWSKI: \**los 2 Conciertos para violín*. Konstanty Kulka. \*Orquesta Sinfónica Nacional de la Radio Polaca, Orquesta de Cámara Polaca/Jerzy Maksymiuk. 5654182. 72'50". 5/5.

MIASKOVSKY: *Concierto para violonchelo, op. 66*. TANEIEV: \**Suite de concierto para violín y orquesta*. Mstislav Rostropovich, cello. David Oistrakh, violín. Orquesta Philharmonia/Sir Malcolm Sargent, \*Nicolai Malko. 5654192. 70'44". 5/3.

NIELSEN: *Sinfonías núms. 3 "Expansiva" y 4 "Inextinguible"; Andante lamentoso*. Orquesta Sinfónica de la Radio Danesa/Herbert Blomstedt. 5654152. 75'12". 4-5/4.

PENDERECKI: *Concierto para violonchelo; Partita para clavecín y orquesta; \*Sinfonía; Emanaciones*. Orquestas Sinfónica de la Radio Polaca y \*Sinfónica de Londres/Krzysztof Penderecki. 56564162. 72'24". 4/4.

SHOSTAKOVICH: *Sinfonía núm. 8*. Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn. 5655212. 61'14". 5/4.

EMI "Matrix". ADD


EMI CLASSICS

SZYMANOWSKI  
Violin Concertos Nos. 1 & 2

GORECKI  
Three Pieces in the Old Style

BAIRD  
Colas Breugnon – Suite

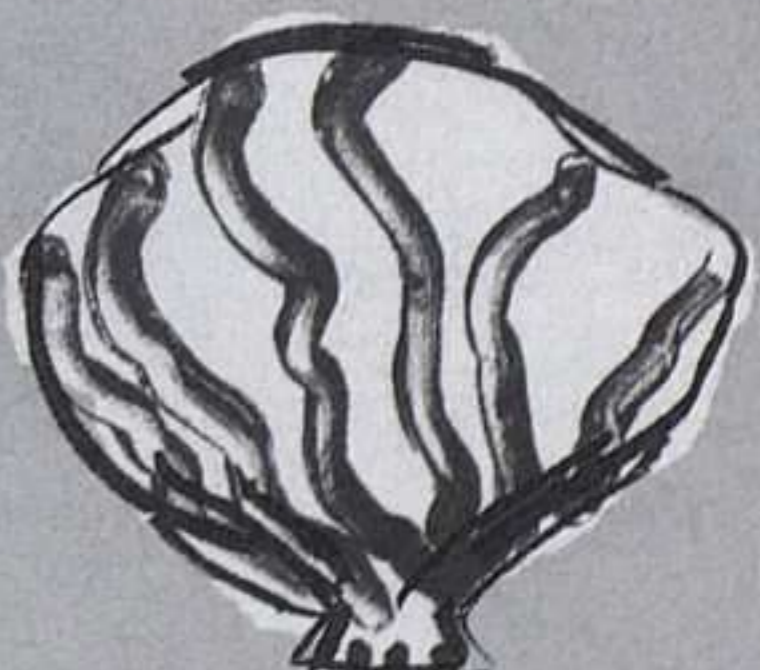
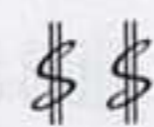
MATRIX 19



MATRIX 17

PENDERECKI  
Emanationen  
Partita  
Cello Concerto  
Symphony

EMI CLASSICS



Las últimas novedades presentadas por Almviva y Glossa

## COMPROMISOS COMPARTIDOS

**R**eunimos en esta página dos discos que han de ser igualmente apoyados desde los sectores críticos por varias y evidentes razones. La primera de ellas es el esfuerzo que supone en un país como el nuestro el hecho de atreverse a fabricar un producto cuya venta será limitadísima. Aparte de la cuestión comercial –importantísima, naturalmente– y aunque los métodos de financiación sean distintos –la iniciativa privada y la pública–, los objetivos de Glossa y Almviva son parecidos: cubrir un vacío en el catálogo, abarcando un repertorio desconocido o poco transitado, y encomendando el trabajo a artistas españoles o especialistas, que son los más adecuados para acometer tales empresas. En el caso de la música vocal, y es lógico, los cantantes hispanoparlantes son los únicos capaces de dar vida con justicia a obras como la legada por Luys de Narváez. Marta Almajano, soprano sobre la cual he escrito en profusión confesando siempre mi admiración por ella, es la intérprete ideal para los villancicos y romances del renacentista granadino, excelso representante de la escuela vihuelística española. Su conocimiento de la lengua, sumado a su calidad instrumental, su extraordinaria musicalidad y su profundo dominio estilístico, es fundamental para la transmisión, la comunicación de una música que no adquiere su auténtica dimensión en las voces de ingleses, franceses o alemanes. La ayuda del sevillano Juan Carlos Rivera –protagonista del precioso disco "De los álamos de Sevilla" (Almviva)–, o más que la ayuda, la cómplice labor compartida del tañedor, es otro de los grandes aciertos del compacto que presentamos. En las piezas a solo y en las canciones, Rivera muestra un amor por el arte del compositor, una comprensión del sentimiento de la melancolía del hombre del XVI, una destreza técnica y una personalidad muy remarcables. Un

disco que por repertorio –no existe ninguna grabación semejante en ningún catálogo de firma alguna– y por interpretaciones, extraordinarias, hay que tener.

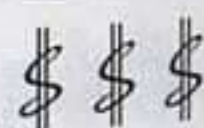
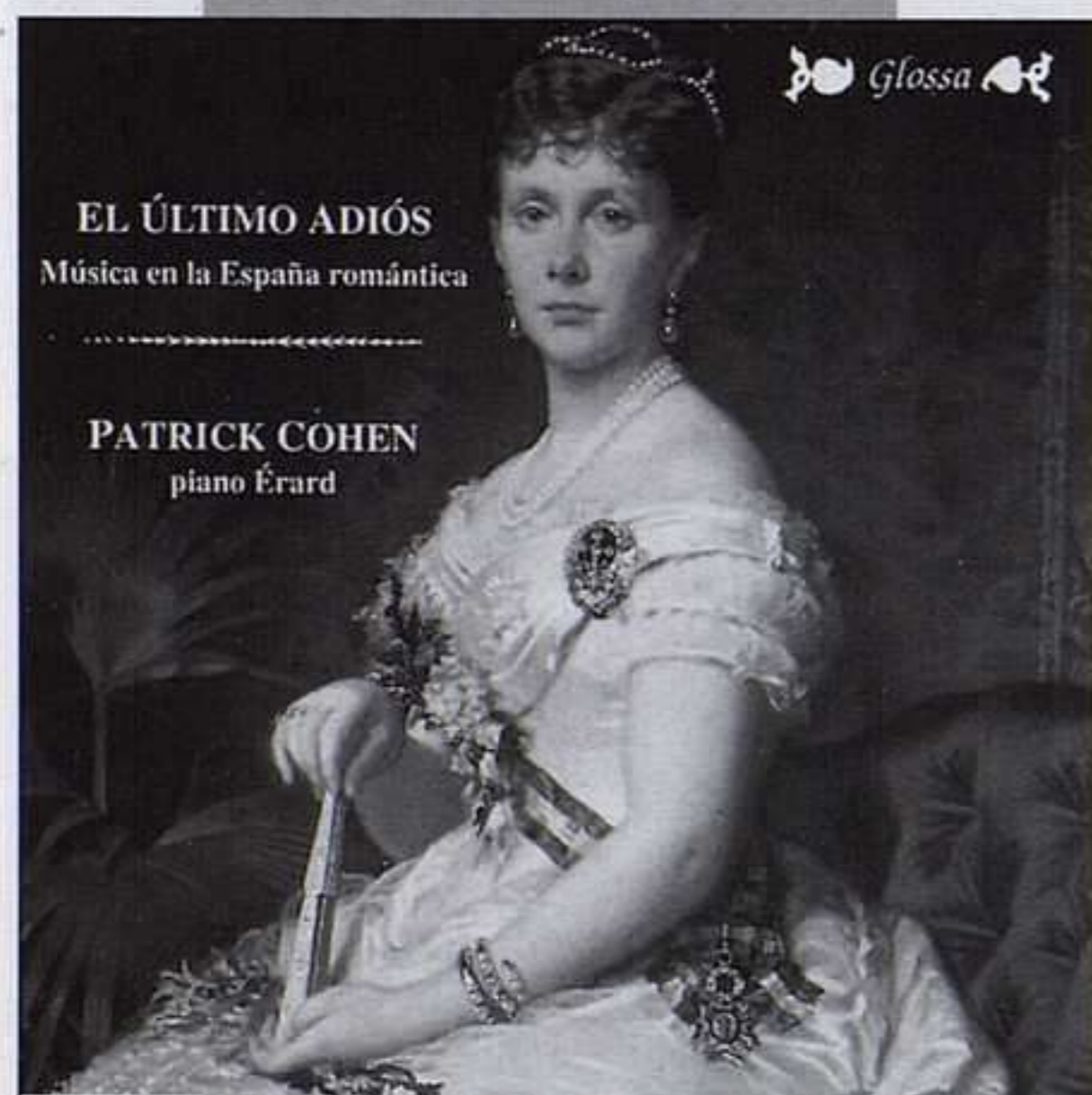
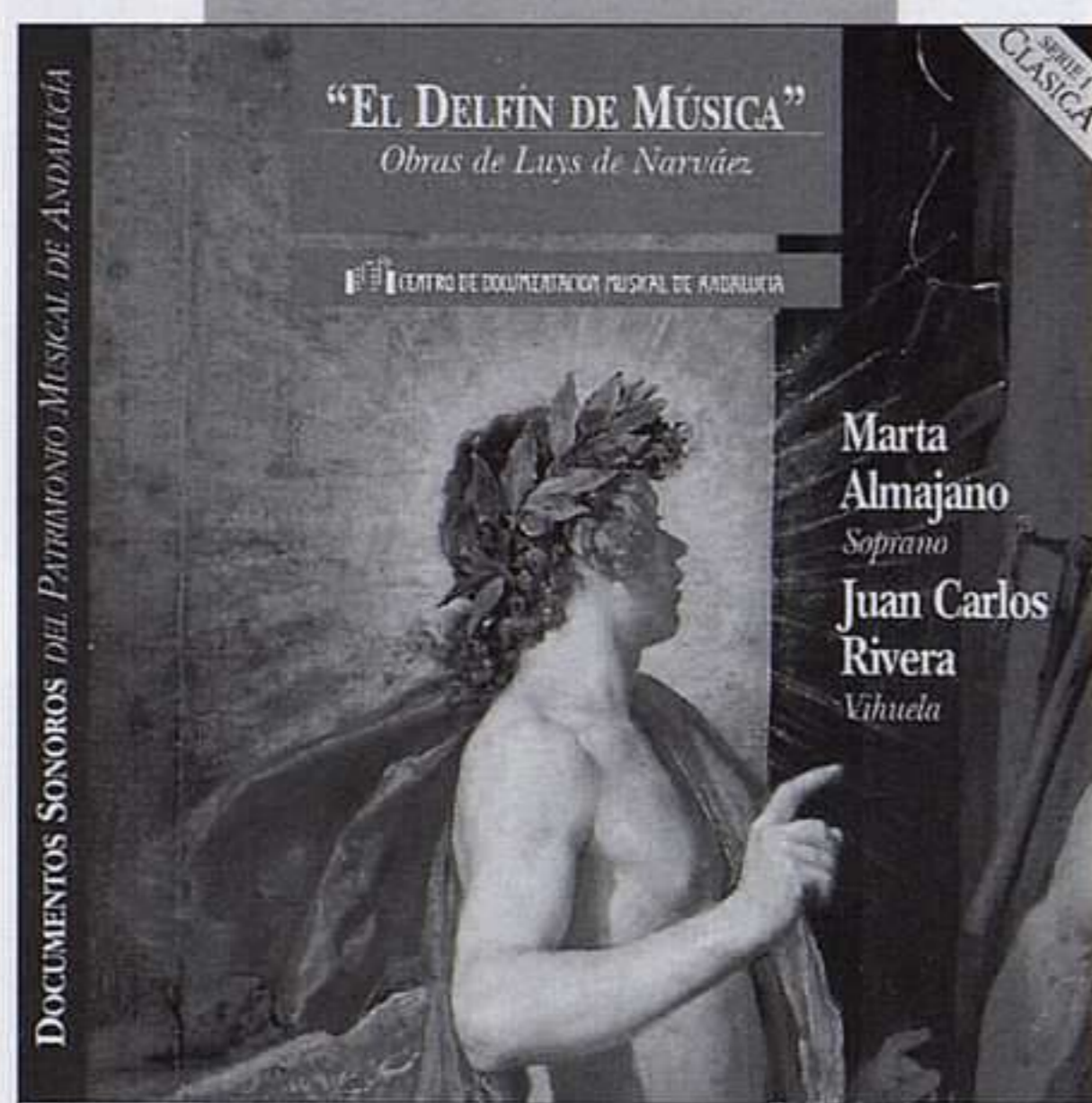
Cosas semejantes pueden decirse de "El último adiós". El fortepianista y pianista romántico Patrick Cohen –reconocido especialista muy admirado por su trabajo como solista o camerista, junto al Cuarteto Mosaicos, al cellista y gambista Christophe Coin o el violinista Erich Hobarth– utiliza un piano romántico Érard, fabricado entre 1855 y 1866, en un repertorio absolutamente ajeno a nosotros los españoles. Por paradójico que pueda parecer, la música que se oía en los salones del Madrid decimonónico es absolutamente desconocida para todos. Gracias al espléndido trabajo de Cohen –sensible, cálido, cariñoso, sentimental, efusivo...–, la obra de autores como Marcial del Adalid, Martín Sánchez Allú, Adolfo de Quesada, Eduardo Ocón y Teobaldo Power (éste más popular por los archiconocidos *Cantos Canarios*) ya no es, exclusivamente, materia de estudio de musicólogos. No es música con mayúsculas, hay que reconocerlo, y en ella pesa demasiado la sombra de Chopin o de Liszt, pero es la que teníamos por aquellos tiempos y la que precedió al luego llamado "Alhambrismo". Es, pues, un capítulo fundamental en la historia de nuestro arte. Esta colección de piezas, alguna más inspirada que otra, discurre con amabilidad y nostalgia en el arpa del Érard preparado por Rafael Marijuán, de sonido coqueto, pequeño y delicado.

En ambos casos la presentación está muy cuidada y en ambos casos, también, se incluyen magníficos estudios en castellano: de John Griffiths en el primero y de Emilio Moreno y Margarita Soto-Viso en el segundo. Las tomas son magníficas. Una labor encomiable.

Jesús Trujillo Sevilla

**NARVÁEZ: El Delfín de Música.** Marta Almajano, soprano. Juan Carlos Rivera, vihuela. Almviva, DS-0116. 63'5". DDD

**"EL ÚLTIMO ADIÓS". Música en la España romántica.** Patrick Cohen, piano romántico. Glossa, GCD 920501. DDD





Más discos a tener en cuenta de la serie "Classical Navigator"

## PAILLARD Y OTROS

No sólo las series medias, también las series baratas (como es el caso de esta de RCA) ofrecen cedés muy competitivos —en versiones, grabaciones y duración— para formar una discoteca bien escogida sin gastarse mucho dinero. Examinamos en esta página, muy brevemente como es natural, una selección del último lanzamiento (por ahora) de esta serie, presentada en español aunque con unos comentarios que, con la intención de ser muy divulgativos, caen en la vulgaridad (un peligro soslayable, sin duda). No conozco la *Cuarta Suite* orquestal de Bach, ya editada junto a los dos últimos *Conciertos de Brandemburgo*, pero estas tres primeras son versiones, bien grabadas en 1977-78, de gran frescura y vivacidad; bonitas y ligeras, pero no inconsistentes, porque la musicalidad de Baumgartner prevalece. Aparte de que las cuerdas de Lucerna son espléndidas, los solistas de viento son un lujo: el flautista Aurèle Nicolet, el oboe Maurice Bourgue, el trompeta Guy Touvron, etc.

El 2º CD no es muy generoso en duración... y tampoco tan bueno como era de esperar de un maestro como Sanderling, reputado intérprete de los grandes maestros germanos: esta *Cuarta Sinfonía* de Brahms suena algo descafeinada, sobre todo en los movimientos 1º y 3º; sólo la inspiración del Andante y la grandeza del Finale nos descubren que estamos ante un director de calibre. Irreprochables las *Variaciones Haydn*. Versiones, de 1971 y 72, que no alcanzan el alto nivel de su ciclo digital con la Orquesta Sinfónica de Berlín (Capriccio).

Bueno es el disco de Falla, aunque siempre resulta molesto que se incluyan de *El sombrero* sólo las tres Danzas de rigor... sobre todo cuando se sabe que, en lugar de ellas, podrían haber incluido el *Concierto para clavecín* que acompañaba (en dos versiones: clave y piano) a las *Noches* en el LP original. *El amor brujo* conoce una ferviente versión, no precisamente refinada, y con una Nati Mistral

que no es "carne ni pescado" (ni una "flamenca jonda" ni una mezzosoprano "clásica"). Las *Noches* son aquí más cálidas que finas o perfumadas. El magnífico pianista, vergonzosamente desaprovechado por el disco, que es Joaquín Achúcarro creo que no está aquí tan bien como debe esperarse de él.

En mi anterior página sobre otros ocho cedés de esta serie (núm. de mayo de este año) manifestaba mi asombro ante lo poco que se ha hablado de Paillard en contraste con lo estupendamente bien que dirige nada menos que las últimas *Sinfonías* de Haydn y Mozart: allí estaban las *núms. 101 y 104*, y aquí otras dos entre las más populares del autor de *La Creación*: una "*Sorpresa*" de deliciosa espontaneidad y una "*Militar*" que preferiría algo más rotunda, pero cuyo carácter lúdico y festivo acaba convenciendo sin reservas. Francamente buena la versión del *Cuarteto "Emperador"* que completa el CD, aunque la grabación de éste es muy reverberante. Poder hacerse por tan poco dinero con las seis últimas *Sinfonías* de Mozart (el CD anterior contenía las tres postreras) en unas interpretaciones tan admirables y tan bien grabadas no es ninguna bagatela: una "*Haffner*" amplia y decidida, una serena y fluida "*Linz*" y una "*Praga*" apolínea y olímpica.

Es sorprendente la lucidez de Previn interpretando Shostakovich en una fecha tan temprana como 1965; a pesar de ello hay algo que, lógicamente, se le escapaba: el final suena triunfalista, algo que "rectifica" en su siguiente versión (EMI 1978, Sinfónica de Chicago), cuando ya se sabía mucho más sobre el compositor. Los casi 28' de la suite de *Hamlet* rellenan generosamente el disco: no está entre lo mejor que compuso, pero es curiosa y está bien interpretada. El último CD reúne dos de las más conocidas *Sinfonías* de Sibelius en grabaciones de 1978 y 1975: una poderosa e intensa —espléndida, en suma— *Primera* y una algo banal y demasiado opulenta *Quinta*.

Ángel Carrascosa Almazán

**BACH:** Suites orquestales núms. 1-3. Festival Strings Lucerna/Rudolf Baumgartner. 74321241962. 62'46". 4-5/4.

**BRAHMS:** Sinfonía núm. 4; Variaciones Haydn. Orquesta Estatal de Dresde/Kurt Sanderling. 74321242062. 60'48". 3-4/4.

**FALLA:** \*El amor brujo; \*\*Noches en los jardines de España; El sombrero de tres picos: 3 danzas. \*Nati Mistral, voz. \*\*Joaquín Achúcarro, piano. Orquesta Sinfónica de Londres/Eduardo Mata. 74321242152. 64'24". 3-4/4.

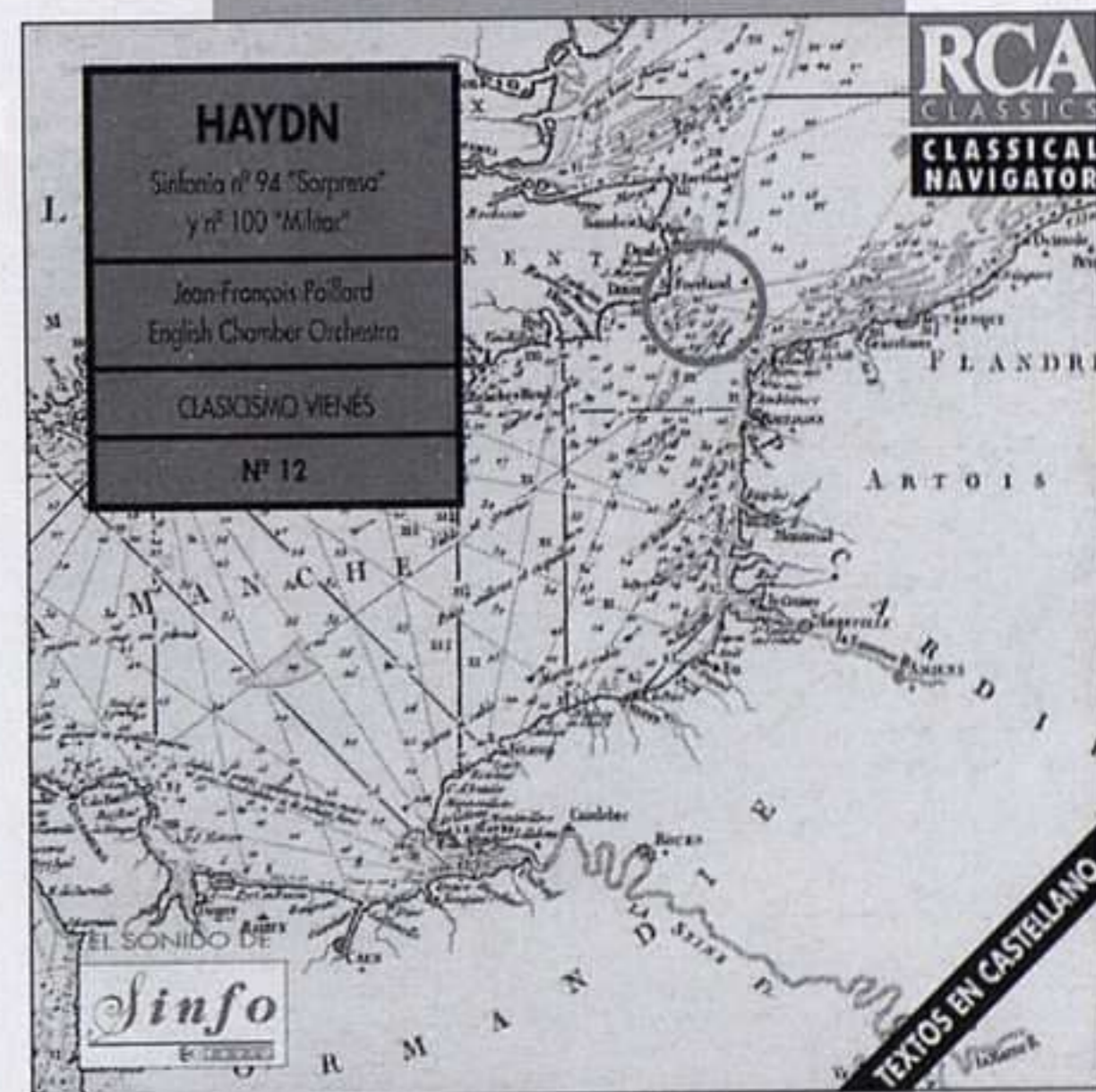
**HAYDN:** Sinfonías núms. 94 "Sorpresa" y 100 "Militar"; Cuarteto de cuerda núm. 77 "Emperador". English Chamber Orchestra/Jean-François Paillard. Cuarteto de cuerda de Viena. 74321241972. 75'41". DDD/ADD. 5-4/5-3.

**MOZART:** Sinfonías núms. 35 "Haffner", 36 "Linz" y 38 "Praga". English Chamber Orchestra/Jean-François Paillard. 74321241982. 71'31". 5/4.

**SHOSTAKOVICH:** Sinfonía núm. 5; \*Música para el film Hamlet: suite op. 116. Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn. \*Orquesta Sinfónica de la Radio Belga/José Serebrier. 74321242122. 75'50". ADD/DDD\*. 4-3/4.

**SIBELIUS:** Sinfonías núms. 1 y 5. Orquesta de Filadelfia/Eugene Ormandy. 74321242162. 75'30". 4-3/4.

RCA "Classical Navigator". ADD



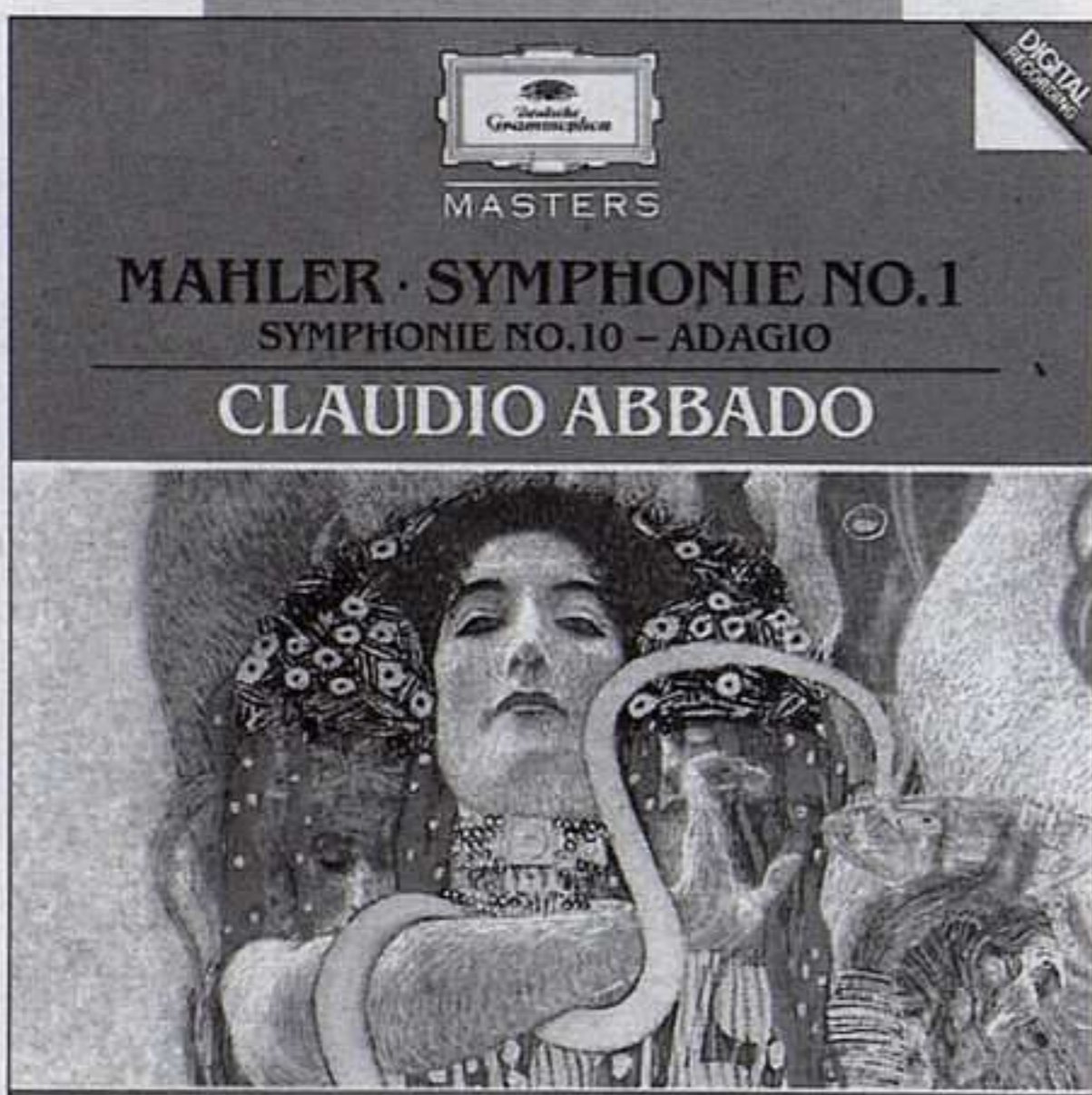
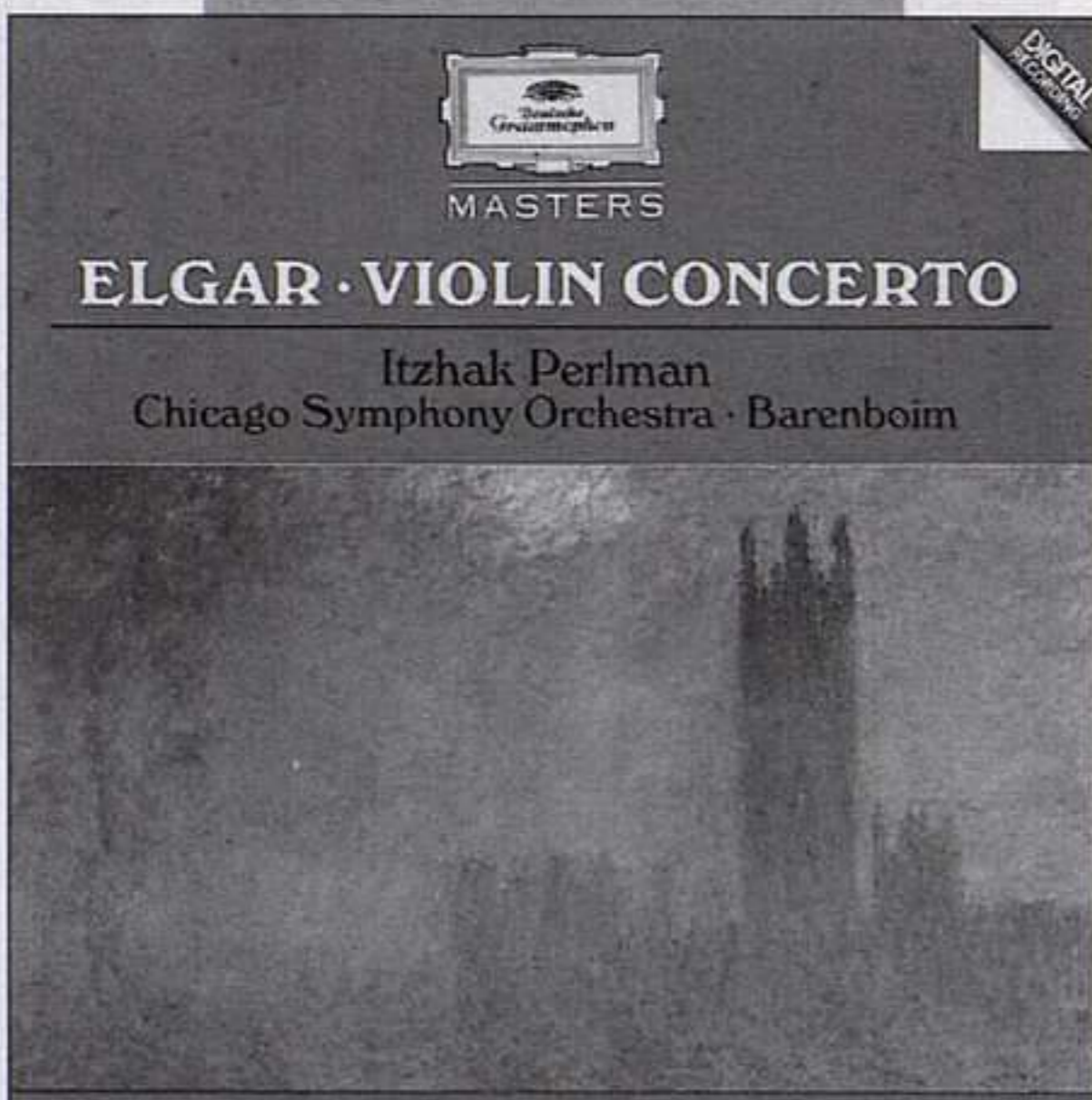
de a de a \$



Un grupo de excelentes discos pasan a serie media

## MOVER EL REPERTORIO

1. **BACH: 4 Suites para laúd.** Göran Söllscher, guitarra. 445632. 79'11".
  2. **BORODIN: Sinfonía núm. 2; Notturmo.** **RIMSKY-KORSAKOV: Sinfonía núm. 2 "Antar".** Orquesta Sinfónica de Gotemburgo/Neeme Järvi. 4455682. 71'3".
  3. **ELGAR: Concierto para violín.** **CHAUSSON: Poema.** Itzhak Perlman, violín. Orquestas Sinfónica de Chicago y Filarmónica de Nueva York/Daniel Barenboim, Zubin Mehta. 4455642. 63'59".
  4. **MAHLER: Sinfonía núm. 1; Adagio de la Sinfonía núm. 10.** Orquestas Sinfónica de Chicago y Filarmónica de Viena/Claudio Abbado. 4455652. 79'.
  5. **POULENC: Gloria; Concierto para órgano, orquesta de cuerda y timbales; Concierto campestre.** Kathleen Battle, soprano. Simon Preston, órgano. Trevor Pinnock, clave. Coro del Festival de Tanglewood. Orquesta Sinfónica de Boston/Seiji Ozawa. 4455672. 71'9".
  6. **ROSSINI: 8 Oberturas.** Orpheus Chamber Orchestra. 4455692. 66'21".
  7. **J. STRAUSS, padre e hijo: Polcas y Valses; Obertura de El murciélago.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4455702. 77'46".
  8. **WAGNER: Obertura de El holandés errante; Preludios de los actos I de Los maestros cantores de Nuremberg y I y III de Tristán e Isolda; Muerte de Isolda; Marcha fúnebre y Finale de El ocaso de los dioses.** Orquesta de París/Daniel Barenboim. 4455712. 72'17".
  9. **"CANCIONES DE NAVIDAD".** Coro de la Abadía de Westminster/Simon Preston. 4455722. 57'12".
- D.G. "Masters". DDD



La crisis del consumo privado afecta particularmente a la venta de discos; y, claro, no sólo en el resto de Europa, también —y más si cabe— en España. Por eso se justifica que los diferentes sellos discográficos organicen con sus fondos de catálogo un auténtico "baile": es necesario encontrar fórmulas para hacer más atractivo el producto y hacer así crecer las ventas. Este nuevo lanzamiento de la extraordinaria serie "Masters" es bastante revelador en ese sentido; vemos discos que pasan de serie cara a media, por un lado, y acoplamientos nuevos de repertorio que, ya en compacto, se había presentado con anterioridad, por otro. Ambas cosas son beneficiosas para el comprador porque los dos ofrecen la posibilidad de comprar más cosas por menos dinero. Está bien; todos salimos ganando.

El lector querrá alguna opinión sobre los discos en concreto: todos han sido comentados en su día, pero se impone el recordatorio. Siguiendo el orden de las fichas que aparecen al lado, nos encontramos en primer lugar un disco Bach que contiene uno y medio de los tres que en su día Söllscher grabó para el sello amarillo. ¿Ven el beneficio? Al margen de las medidas cuantitativas, es un soberbio Bach de un joven músico que entonces ya demostró estar en la verdadera élite de los guitarristas por su impecable técnica, pero sobre todo por su enorme personalidad como intérprete. Me parece necesario defender la figura de Söllscher, no sé por qué razón un guitarrista que ha calado no como se merece en los ambientes discográficos. Es una persona tímida y que, da la impresión, no sabe "vender" bien aquello que es capaz de dar. Repasen Vds. su arte con este disco. Repasen y reparen. El conformado por Borodin y Rimsky-Korsakov es otro "trozo" extraído de los "todos", o sea de las integrales de Borodin y Rimsky por el incansable Järvi. El disco tiene menos interés. Mejor Borodin que Rimsky, en todo caso.

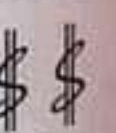
Barenboim grabó con poco tiempo de diferencia dos veces el *Concierto* de Elgar; antes de ésta otra, para CBS entonces, con Zukerman. Se trata de dos impresionantes versiones, que sólo difieren en aspectos muy puntuales. Ésta suena

mejor. Al compacto original se le añade el *Poema* de Chausson en plausible versión de Perlman/Mehta. Seguimos saliendo ganando. Como también con el otro disco de Barenboim, el de piezas de Wagner, resultado de engrandar uno ya existente con parte de otro: el resultado es muy brillante, aunque las escenas del *Ocaso* sean inferiores al resto de la grabación. Está bien poder repasar ahora estas Escenas de la *Tetralogía*, después de haber escuchado la grabación completa de Barenboim para Teldec. Evidentemente, el progreso ha sido muy sustancial: la actual comunión Wagner-Barenboim está alcanzando muy serios resultados.

Del mejor Mahler que conozco de Abbado, esta maravillosa versión de la *Primera*, muy superior a sus otras versiones en disco y laser disc. El regalo aquí es el *Adagio* de la *Décima*. Tampoco está mal el beneficio obtenido, pues se trata de otra excelente versión del italiano. Como excelentes son los discos Poulenc y Rossini, respectivamente de Ozawa y los Orpheus: un Ozawa serio y de gran concentración, con unos solistas de lujo, y un Rossini fulgurante, gracioso, lleno de chispa, precioso de los chicos (por entonces) de la Orpheus. En realidad, creo recordar que éste fue el primer disco que nos indicó que tras los Orpheus había mucho más que una operación comercial de la firma discográfica: ¡recuerdan aquella preciosa campaña fotográfica con todos los muchachos en perspectiva a vista de pájaro? Las imitaciones posteriores, a decenas.

No podía faltar un disco dedicado a Karajan, que en este caso es una completísima selección del álbum de 3 LPs que grabó con la Filarmónica de Berlín, otra vez una ventajosa parte de los que ya habían salido en compacto sueltos. En general, se trata de un potente y muy sinfónico Johann Strauss, de gran atractivo sonoro y rítmico. Por último, la nota "exótica": un disco navideño, ¡pero qué disco! Anótenlo para las Fiestas que vienen, porque es un entrañable y excelentemente bien hecho disco. Preston y los de Westminster convencen plenamente.

Pedro González Mira





2  
CD

# FORTE

NUEVA SERIE DE  
CLÁSICO ESENCIAL  
EN EMI CLASSICS

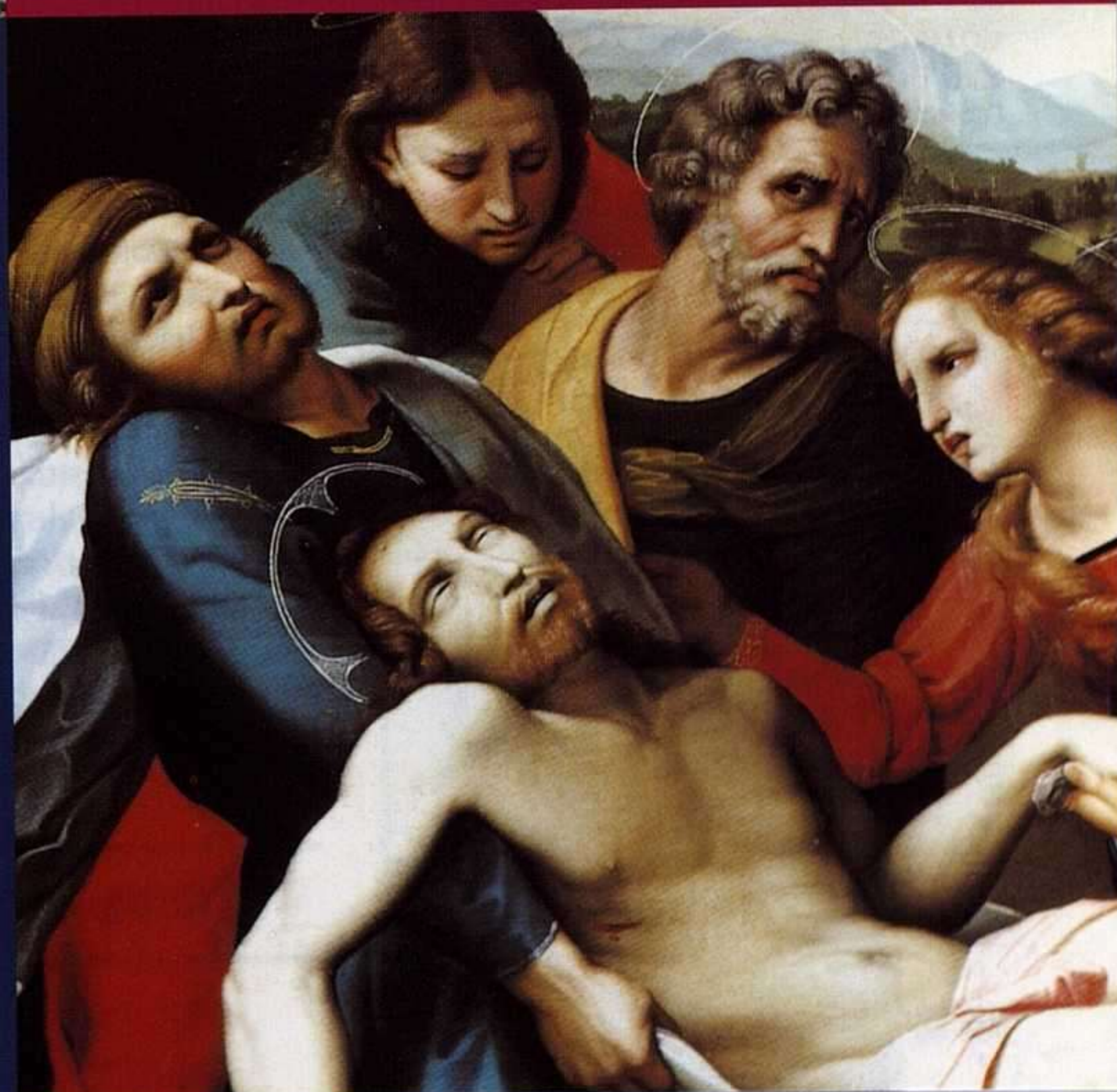


**EMI**  
CLASSICS



**2 CDs POR EL PRECIO DE 1.  
AMPLIO REPERTORIO DESDE EL  
BARROCO AL ROMANTICISMO,  
EXCELENTES REGISTROS,  
PRECIO IMBATIBLE. UNA  
SERIE PARA AUTÉNTICOS  
COLECCIONISTAS**

5 GRABACIONES CON GRANDES SOLISTAS  
DIRECTORES: GIULINI, BOULT, JOCHUM,  
MCGLENN, BARBIROLI, CORO DEL KING'S  
COLLEGE, PREVIN, MUTI, BERGLUND  
Y MUCHOS MÁS.



**forte**

EMI-Odeón, S.A. Ciudad de la Imagen, Crta. Boadilla, Km. 2,200,  
28223 POZUELO DE ALARCÓN (MADRID)



Primer lanzamiento masivo en serie normal de rarezas de Christophorus

## LOS ENCANTOS DE LO INFRECLENTE

**"HILDEGARD VON BINGEN Y SU TIEMPO".** Música sacra del siglo XII. Obras de VON BINGEN, ABELARDO y anónimas. Ensemble für frühe Musik Augsburg. CHR 74584. 65'4".

**«A CHANTAR».** Canciones de amor cortés de la Edad Media. Obras de VOGELWEIDE, WOLKENSTEIN, MARTÍN CODAX, BEATRIZ DE DIA, TEOBALDO I DE NAVARRA, DE MACHAULT y anónimas. Estampie. Münchner Ensemble für frühe Musik. CHR 74583. 66'38".

**"CANTI CARNASCIALESCHI".** Cantos de carnaval del Renacimiento italiano. Obras de DESPREZ, ISAAC, WILLAERT, LASSO, TROMBONCINO, etc. Josquin-Ensemble de Viena/Michael Mayr. CHR 74583. 45'43".

**"OBRAS PARA ÓRGANO DE LOS MAESTROS PORTUGUESES".** Obras de PAIVA, RODRIGUEZ COELHO, CABREIRA, ARAÚJO, DA MADRE DE DEUS y SEIXAS. Dorthy de Rooj al órgano histórico de la capilla de la Universidad de Coimbra. CHR 74547. 57'35".

**TELEMANN:** Cantata "El Mesías"; Cantata para la consagración de la iglesia de Rellingen. Susanne Borchert-Rohweder, soprano. Gabriele Künzler, alto. Holger Off, tenor. Eckard Trox, bajo. Conjunto Vocal de la Cantoría de Rellingen. Miembros de la Orquesta Filarmónica de Hamburgo. Solistas Salzburgo/Wolfgang Zilcher. CHR 77113. 71'21".

**TELEMANN:** Cantatas. Conjunto "Quadro Saltero". CHR 74556. 70'33".

**D. SCARLATTI:** Stabat Mater. Die Deutschen Bach-Vocalisten/Gerhard Weinberger. CHR 74534. 53'11".

**C.P.E. BACH:** Sonatas para órgano completas. Roland Münch al órgano de la iglesia evangélica "Zur frohen Botschaft" de Berlín-Karlhorst. CD 74564. 68'43".

**HAYDN:** Missa brevis Sacti Joannis de Deo; Missa brevis "Rorate coeli"; Salve Regina. Gabriele Öhlinger, soprano. Maria Bayer, alto. Martin Klietmann, tenor. Andreas Lebeda. Collegium Musicum Plagensis. Dorthy de Rooj, órgano/Rupert Gottfried Frieberger. CHR 74541.

**MOZART:** Requiem (en arreglo de C.R.F. Maunder). Gabriele Daniel, soprano. Elisabeth Mayer, alto. Norbert Prasser, tenor. Hugo Alberto Lamas, bajo. Cantoría Plagensis. Orquesta Barroca de Heiligenberg/Rupert Gottfried Frieberger. CHR 77114. 54'15".

Christophorus. DDD/ADD (C.P.E. Bach)

La principal virtud del sello Christophorus es la de explorar y sacar a la luz repertorios poco o nada frecuentados y, por esto mismo, cabe pensar que el nombre de la marca fue elegido en recuerdo del más ilustre y famoso de los descubridores. Uno de los puntos fuertes de estos sellos minoritarios es la música medieval y renacentista, que en el presente lote está representada por tres grabaciones, a cuál más interesante. En la dedicada a Hildegard von Bingen y su tiempo destacan por su interés histórico dos obras del filósofo escolástico Pedro Abelardo (1079-1142), quien, a pesar de sus enconadas disputas teológicas y de sus malparados amores con su discípula Eloísa, tuvo, por lo que se ve, tiempo para dedicarse a la música. En el disco «A Chantar», a pesar de que el programa no es demasiado innovador, merece elogios el buen hacer del conjunto Estampie. Por el contrario, el programa de los Cantos Carnavalescos está integrado en su mayor parte por obras del todo inusuales y con una interpretación de primera. Dentro de este mismo apartado de música renacentista podría incluirse el *Stabat Mater* de D. Scarlatti, tanto por el estilo totalmente arcaizante de la obra, como por que el programa se completa con motetes de Ingegneri, Monteverdi, Allegri y Lotti.

La música de órgano es otro de los pilares de Christophorus. El dúo Tarr-Krüger, que también ha protagonizado un CD dedicado a corales para trompeta y órgano de los alumnos de Bach, nos ofrece un programa del Siglo de Oro español con esta combinación instrumental un tanto heterodoxa, pero que se hace perdonar por la brillantez de los resultados. Más seriedad musicológica tiene el CD consagrado a los casi olvidados maestros portugueses. Dado que existen en el mercado otras versiones y en grabación digital, el disco de las *Sonatas* de C.P.E. Bach es el menos llamativo del grupo. Con todo, se trata de una versión excelente, grabada sobre un órgano histórico, en el que, con

toda seguridad, el autor puso sus manos.

Aunque ya va para medio siglo que se inició el "renacimiento de Telemann", todavía son muy numerosas las parcelas de la ingente obra del compositor que están por divulgar, y muy en especial su música vocal. Por esta razón son particularmente bienvenidos los dos CDs, uno de los cuales contiene la cantata *El Mesías*, sobre textos de Klopstock, y el otro cantatas para soprano tomadas de la colección *Harmonischer Gottesdienst* junto con piezas instrumentales. Este último presenta la señalada particularidad de emplear como solista el dulcemele, algo totalmente de acuerdo con la práctica de la época de Telemann, cuando la instrumentación era libre y se adaptaba a las disponibilidades de cada caso, y cuando el dulcemele en todas sus variedades, y especialmente el pantaleón, gozó de una amplia aunque efímera popularidad.

No pocas de las obras del amplísimo catálogo de Haydn siguen siendo apenas frecuentadas, no digamos ya en las salas de concierto, sino también en el disco. Tal ocurre con varia de su música litúrgica, como es el caso de las composiciones contenidas en el CD CHR 74541. Otro de los atractivos de estas casas discográficas es que a veces presentan obras conocidas pero en versiones poco habituales, como pasa con el *Requiem* de Mozart, ofrecido en un arreglo distinto al realizado por Süßmayr y completado con partes gregorianas del propio de la misa de difuntos. Como experimento no deja de tener su gracia.

Las interpretaciones, en líneas generales y como es habitual, superan, con más o menos brillantez, pero siempre sobradamente, el listón de lo digno y lo correcto, teniendo en cuenta, además, que el interés primordial de estos discos se centra mucho en descubrir autores y obras desconocidos que en el divismo de sus protagonistas o en la perfección técnica de las grabaciones.

Salustio Alvarado



UUUU (media)

SSSS (media)

\$\$\$







El "Cedar Sound Restoration System" limpia de ruidos y distorsiones célebres grabaciones históricas

## PIEZAS DE MUSEO RESTAURADAS

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 4 y 5; Obertura Coriolano.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Wilhelm Furtwängler. AB 78502. 77'48".

**BEETHOVEN: Conciertos para piano núms. 4 y 5.** Walter Gieseking. Staatskapelle Sajona/Karl Böhm. Orquesta Filarmónica de Viena/Bruno Walter. AB 78506. 62'17".

**BRAHMS: Sinfonía núm. 1. BEETHOVEN: Obertura Leonora III.** Orquesta Filarmónica de Viena/Bruno Walter. AB 78517. 54'59".

**BRAHMS: Sinfonía núm. 3\*. VERDI: Marcha triunfal de Aida. WAGNER: Obertura de Rienzi; Viaje de Sigfrido por el Rhin y Marcha fúnebre, de El ocaso de los dioses.** Orquestas Filarmónica de Berlín\* y Viena/Hans Knappertsbusch. AB 78522. 66'39".

**VERDI: Obertura de La Forza del Destino. BEETHOVEN: Obertura Leonora III. WAGNER: Los Maestros Cantores; Preludio del Acto I. SMETANA: El Moldava. ROSSINI: Obertura de Semiramide. WEBER: Obertura de El Cazador furtivo. STRAUSS: Obertura de El Murciélago.** Orquestas Sifónicas de la RAI de Turín, Filarmónica de Berlín, Concertgebouw de Amsterdam y Staatskapelle de Berlín/Herbert von Karajan. AB 78523. 73'7".

**MOZART: Conciertos para piano núms. 21 y 27.** Artur Schnabel. Orquesta Sinfónica de Londres/Malcolm Sargent, John Barbirolli. AB 78532. 60'14".

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3 "Heroica"\* GRIEG: Concierto para piano.** Walter Gieseking. Orquestas Filarmónica de Viena\* y Berlín/Wilhelm Furtwängler. AB 78538. 77'25".

**WAGNER: Parsifal: Acto III.** Carl Hartmann, Ludwig Weber, Hans Reinmar, Elsa Lárçèn. Coro y Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín/Hans Knappertsbusch. AB 78555. 77'8".

Grammofono 2000. ADD (Mono)

**T**ras los recientes lanzamientos de Tahra, con sus sorprendentes reprocesados, le ha tocado ahora el turno al nuevo sello italiano Grammofono 2000. Al igual que Tahra, los objetivos se centran en la recuperación de célebres grabaciones de los años treinta y cuarenta, fundamentalmente, y en las mejores condiciones sonoras posibles. Grammofono 2000 ha contado para ello con un nuevo sistema de remasterización denominado Cedar Sound Restoration System, que consigue eliminar una enorme cantidad de ruidos parásitos y distorsiones sin que se vea afectada la banda de frecuencias de los viejos discos de 78 rpm, como venía siendo habitual con los sistemas al uso.

Los volúmenes objeto de nuestro comentario recogen registros efectuados entre 1934 y 1944. Como se puede comprobar, las tensiones y las angustias de aquella época no son reflejadas siempre con la misma intensidad por los grandes intérpretes; de ellos, quizá sea Wilhelm Furtwängler quien vida la tragedia de la guerra de modo más virulento, como demuestran sus interpretaciones públicas en Berlín en 1943. La insólita carga dramática y la terrorífica acentuación que encontramos en ellas siguen siendo todo un desafío para los aficionados: la obertura de *Coriolano*, como ejemplo extremo, suena con una rabia y una negrura desacostumbradas; la *Cuarta sinfonía*, fraseada con una calidez emocionante, sorprende por la lentitud de los "tempi" empleados en los dos primeros movimientos y la *Quinta*, de un imponente trazado clásico, evoluciona hacia un estado de la máxima crispación en un Finale enloquecido como sólo la convicción de Furtwängler podría hacer creíble. La "Heroica" de 1944 con la Filarmónica de Viena tiene también el sello de lo intemporal, y es como todo su Beethoven, un modelo de conocimiento obligado.

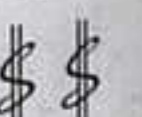
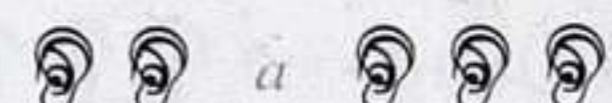
El tiempo no ha pasado en balde, sin embargo, en el terreno pianístico, y lo que hace cincuenta años era intocable desde el punto de vista técnico y expresivo suena hoy irremediamente anticuado a nuestros oídos. Valgan como ejemplo dos representantes de la vieja escuela como Schnabel y Gieseking, Los *Conciertos* de Mozart que interpreta el primero junto a Barbirolli y Sargent ejemplifican muchos de los vicios y defectos de entonces, como ese enfoque trasnochadamente romántico o el uso exce-

sivo de recursos como los "portamenti". La labor de Schnabel tampoco alcanza grandes cimas expresivas, siendo especialmente criticable el tratamiento dado a las cadencias, que en sus dedos pasan a ser piezas de simple lucimiento virtuosístico son la más mínima concesión a la creatividad y la poesía, y ejecutadas con notable rudeza. Gieseking, al igual que Schnabel, muestra un nivel técnico correcto pero algo obsoleto y como intérprete pasa de largo por algunos pasajes de gran enjundia musical en los *Conciertos* de Beethoven; Böhm y Walter le acompañan sin especial gloria. No es el caso, desde luego, de Furtwängler, que dirige a Gieseking en un *Concierto* de Grieg (1944) imperfecto pero rebosante de sinceridad y entrega por parte de ambos.

Las grabaciones realizadas por Bruno Walter poco antes de su exilio americano, en 1936 y 1937, distan de alcanzar el nivel de sus últimas interpretaciones; escuchadas hoy nos resultan ejecuciones correctas pero con escasas aportaciones personales. Al joven Karajan le sucede algo parecido en sus primeros años (1939-1943), con lecturas frescas y voluntariosas que son sólo una premonición del director "divino" de estilo depurado y grandioso que llegaría a ser después. Destacaría, sin embargo, la excelente versión que hace de *El Moldava*, pieza "favorita" que volvería a grabar con resultados memorables.

Hans Knappertsbusch sí parecía estar en posesión de un estilo directorial bien definido. Su Brahms, por ejemplo, conserva intacto su valor a pesar de los años transcurridos; la sensatez de su construcción dramática y la generosidad de los "tempi" son elementos muy a tener en cuenta en esta espléndida *Tercera*. Wagner, "respirado" siempre con amplitud, hondo, y de innegable grandeza, está bien representado en los extractos orquestales de *El Ocaso* y, sobre todo, en el tercer acto de *Parsifal* grabado en Berlín en 1942, preludio de su mítica interpretación del Festival de Bayreuth de 1951. Por encima del discreto equipo de voces sobresale la dirección transfigurada e indiscutible de "Kna", cuyo amor hacia la obra es bien conocido. La presencia de Verdi —un curioso arreglo de la *Marcha triunfal de Aida*— es puramente anecdótica, aunque se escucha con agrado.

José Sánchez Rodríguez





El sello Decca reúne trabajos de Hurford en 4 volúmenes

## FACILITAR LAS COSAS

Parocen claras las intenciones del sello inglés al reeditar estas grabaciones. Por un lado, tratar de vender mejor un repertorio que es árido y difícil; por otro, seguramente tratar de facilitar las cosas a un determinado tipo de comprador, que no quiere hacerse con integrales y sí en cambio picar un poco de aquí y allá cuando se trata de músicas en apariencia no "indispensables". Es el mundo de la "selección", que también tiene sus valedores, a los cuales también hay que atender.

Tal "atención" está hecha en este caso con más rigor e interés de lo que es común. Así, el vol. 1 recoge una selección en la que, frente a la consabida Toccata de la *Sinfonía* núm. 5 de Widor, nos encontramos con piezas de calado, como el *Preludio y Fuga sobre B.A.C.H.*, de Liszt; el adusto *Benedictus*, de Reger, o, del mismo autor, la *Introducción y Passacaglia en Re menor*. Sin Faltar la retórica *Suite gótica* de Boëllmann, por ejemplo.

El vol. 2 cuenta con tres obras maestras del órgano moderno, los *Tres Corales* de Cesar Franck, en un disco dedicado monográficamente al autor de *Las Bienaventuranzas*. El resto, igualmente interesante: a destacar la versión para órgano del increíble *Preludio, Fuga y Variación op. 18*.

El vol. 3 es una selección de la Obra para órgano de Bach que Hurford tiene grabada para Decca, y que acaba de reeditarse en serie barata (ver el número anterior de RITMO). Ni que decir tiene que es una selección en la que no faltan los pesos pesados del ciclo: la *Toccata y Fuga BWV 565*, la *Toccata, adagio y fuga BWV 564*, la *Passacaglia y fuga BWV 582*, la *Fantasía y fuga BWV 542*, etc. O sea, una espléndida y popular selección.

Por último, el vol. 4 es el más discutible porque "mutila" dos ciclos, el de las 6 *Sonatas op. 65*, de Mendelssohn (aparecen tres de ellas) y los *II Preludios op. 122*, de Brahms, de los que aparecen los Números 3, 5, 6, 8 y 9.

¿Y las versiones? Debo confesar que siento auténtica debilidad por el arte de Peter Hurford, a mi entender no sólo un extraordinario organista sino un músico de enorme talla, que no se especializa en nada: si su Bach es de gran nivel, más todavía su Franck o su Brahms. He aquí cuatro discos a comprar, aunque recomendaría sobre todo los volúmenes 1 y 2; el 4, con las reservas antedichas, y el tercero, si no se ha adquirido ya la Obra completa, inversión ésta a plantearse dado el bajo precio de los discos de la integral.

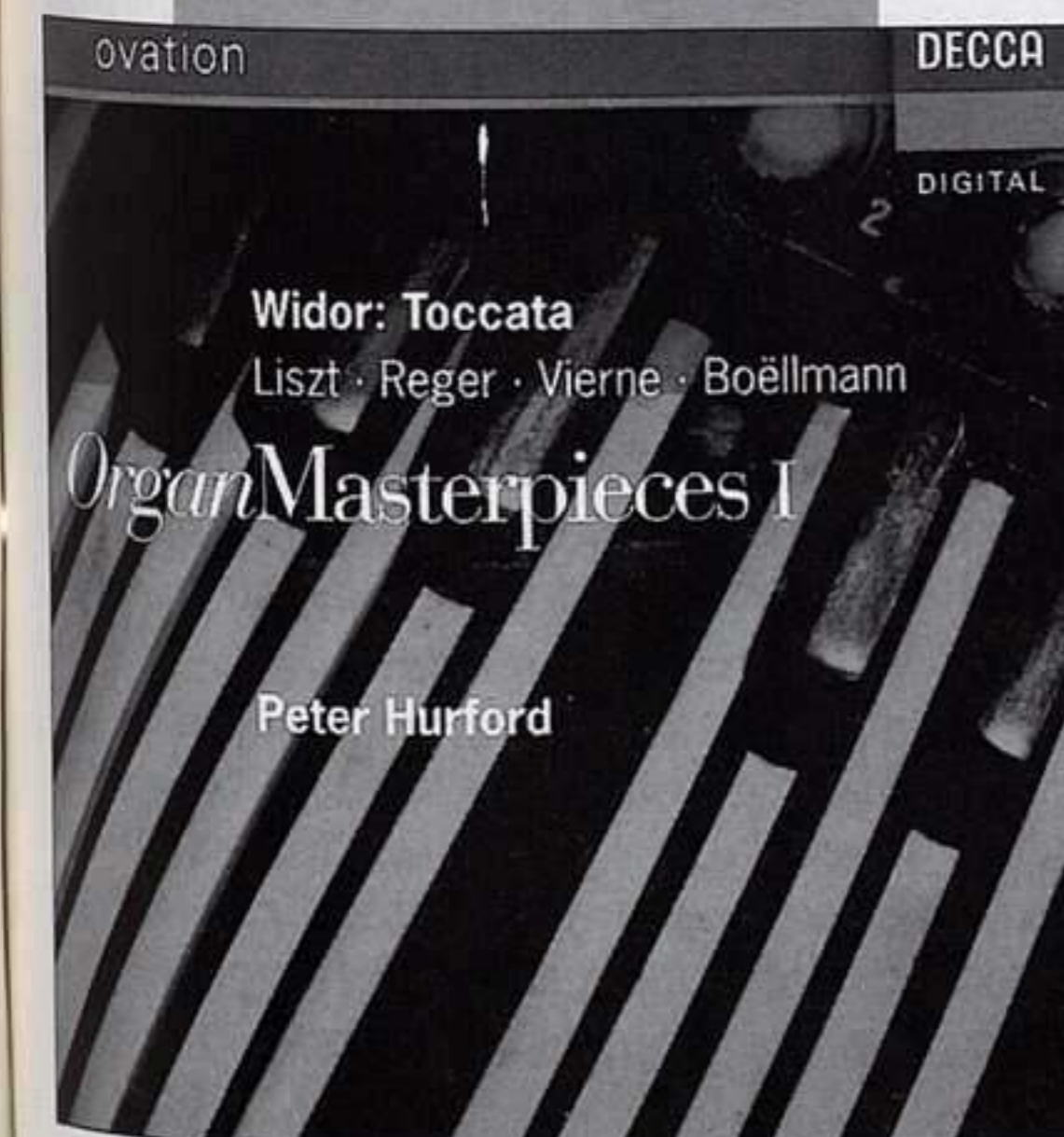
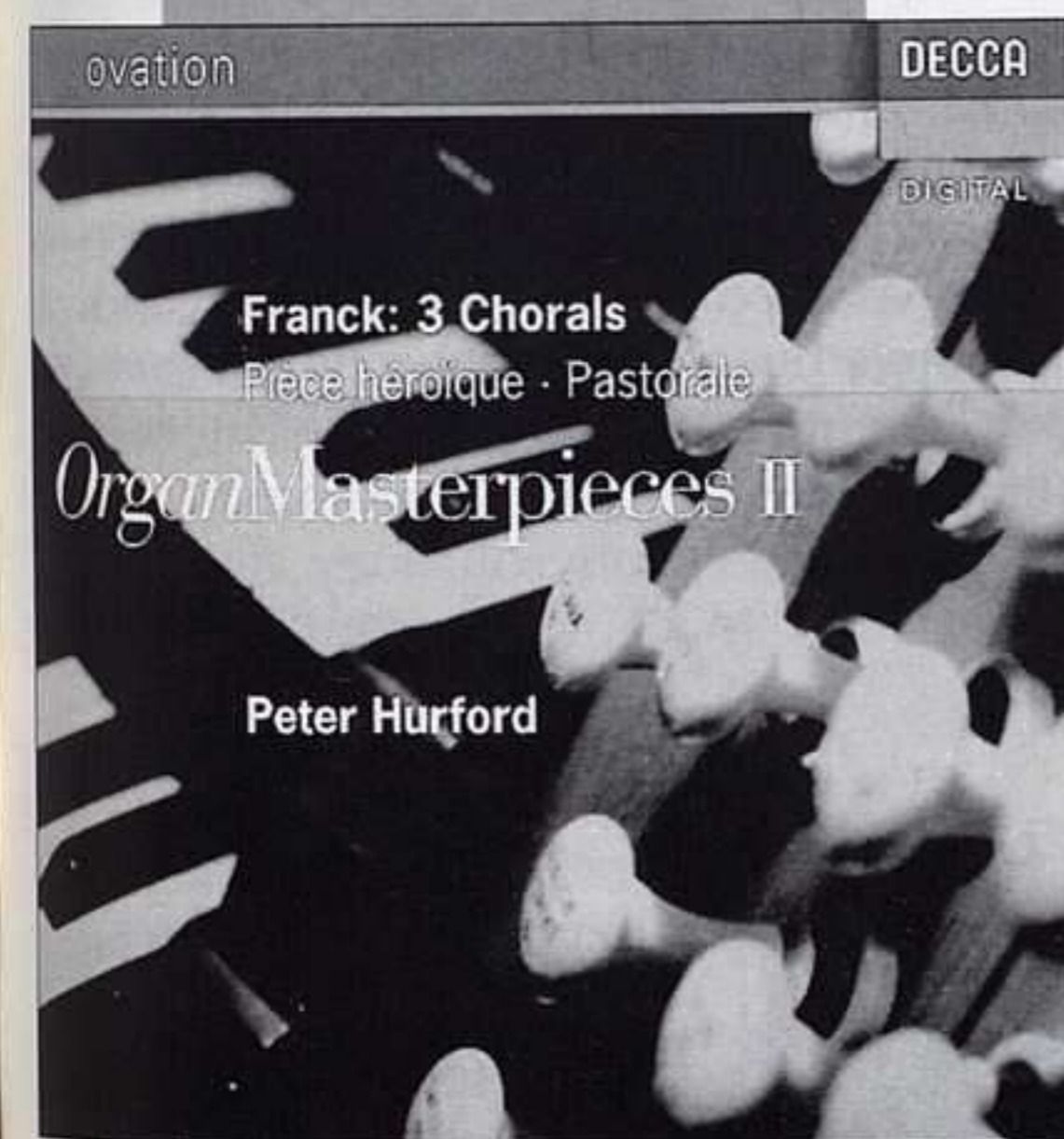
Pedro González Mira

"OBRAS MAESTRAS PARA ÓRGANO, I". Obras de WIDOR, VIERNÉ, KARG-ELERT, ALAIN, LISZT, REGER, LANGLAIS y BOËLLMANN. 75'45".

"OBRAS MAESTRAS PARA ÓRGANO, II". FRANCK: Los 3 Corales; Pastoral op. 19; Preludio, Fuga y Variación; Pieza heroica. 67'35".

"OBRAS PARA ÓRGANO, III". \*BACH: 4 Corales; Toccata y fuga BWV 565; Fantasía y Fuga BWV 542; Passacaglia y fuga BWV 582; Toccata, adagio y fuga BWV 564; Preludio y fuga BWV 552. 78'30".

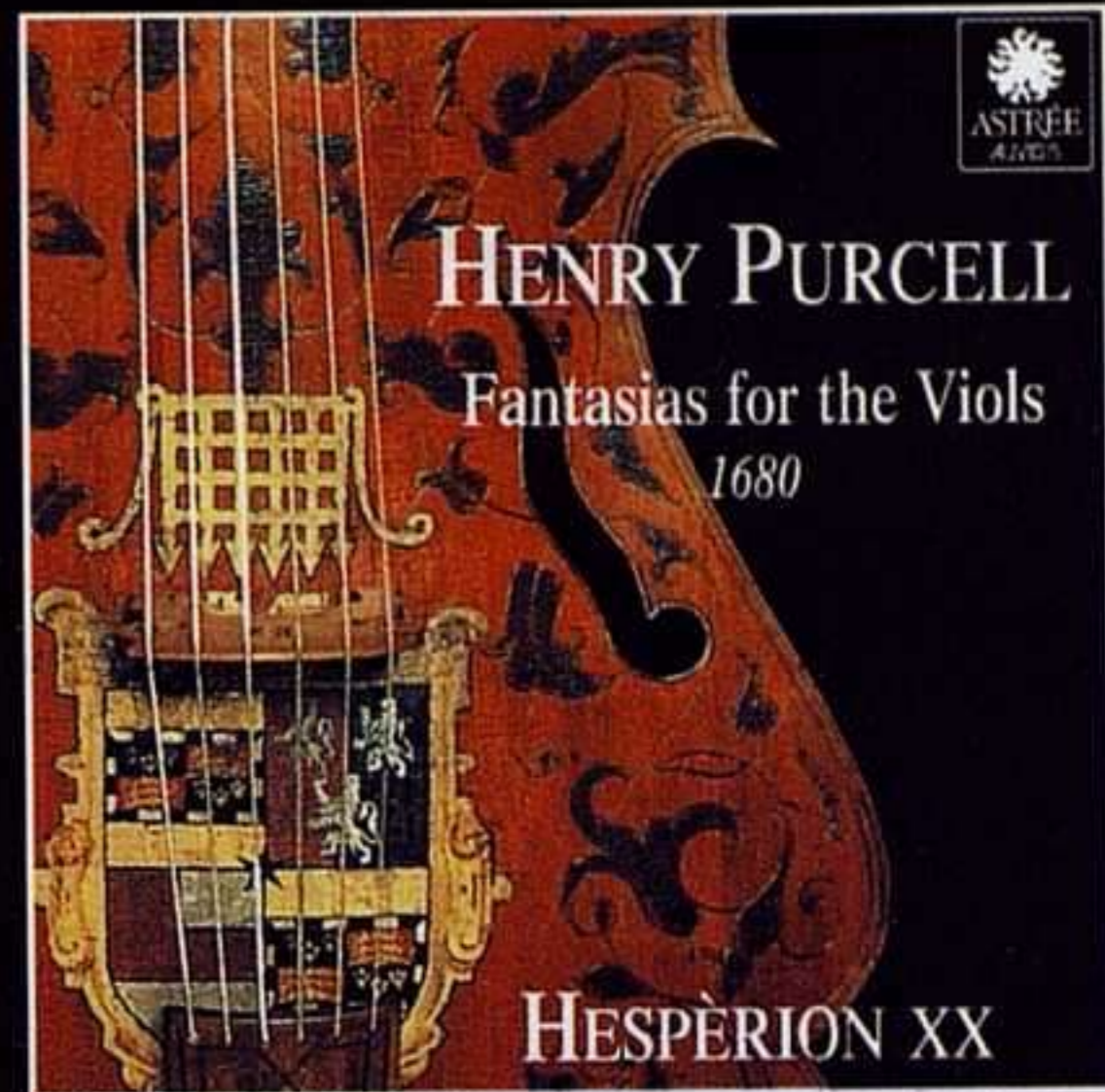
"OBRAS MAESTRAS PARA ÓRGANO, IV". MENDELSSOHN: 3 Sonatas; los 3 Preludios op. 37. BRAHMS: 5 Preludios corales. 68'42". Decca, 444568/570.2. DDD/ADD(\*).



# Henry Purcell

1659-1695

*tres discos para un tricentenario*



CD E 8536



CD E 8564



CD E 8757



AUVIDIS IBÈRICA, S.A.  
Bertran, 72. 08023 Barcelona  
Tel. 4188080 - Fax. 2110815

de UUUUUU a UUUUUU

UUUUU

\$\$



# reseñas



**C.P.E. BACH: 6 Sonatas y 6 Sonatinas, Wq. 63.**  
Christopher Hogwood,  
clavicordio. 66'35". ADD

L'Oiseau-Lyre, 4441622

CON TODO MERECEIMIENTO. Sí señor, con todo merecimiento ha sido trasladada al formato imperecedero esta grabación, quizá la mejor que haya protagonizado Hogwood en su faceta de virtuoso del teclado. Totalmente opuesta en espíritu a la de su padre, la música para teclado de Carl Philipp, quizá por el falso concepto con el que se aborda, es una de las más difíciles de tocar, y más aún de interpretar, no siendo infrecuentes las versiones que se convierten en un puro galimatías. Muy al contrario, la interpretación de Hogwood brilla por la elocuencia y la claridad expositiva con que desgrana estos delicados y peliagudos pentagramas del ahijado de Telemann. Imprescindible. **SA**



**BANCHIERI: Festín del Jueves Santo antes de la Cena. STRIGGIO: La caza; Cháchara de las mujeres mientras lavan.** Concerto Italiano/Rinaldo  
Alessandrini. 60'23". DDD

Opus 111, OPS 30-137

JERIGONZA MADRIGALESCA. Banchieri, compositor cuya obra fuera ya revitalizada por los increíbles Clement Janequin, ha encontrado en Concerto Italiano a un intérprete absolutamente ideal. La "Commedia Harmonica" (o comedia madrigalesca: mezcla de teatrillo y canciones de marcado carácter satírico que halla su origen en Orazio Vecchi) cobra una vida –apasionada, chispeante, divertida, intensa y hermosa– en las voces que dirige Rinaldo Alessandrini. El disco se completa con dos delicias de Alessandro Striggio. Un extraordinario compendio de vivencia del fenómeno interpretativo musical, de virtuosismo en el verbo y de sabiduría estilística. **JTS**



**BARTÓK: Concierto para piano núm. 3. SCHUMANN: Sinfonía núm. 4.** Geza Anda. Staatskapelle de Dresde/Herbert von Karajan. 55'17". ADD

D.G., 4476662

¡KARAJAN SIN SUS FILARMÓNICAS! Este disco recoge –en una muy buena toma de sonido– una sesión celebrada en el Festival de Salzburgo del año 72, y cuyo máximo atractivo consiste en poder escuchar a la Staatskapelle de Dresde –en su mejor época, quizá– en una de sus contadas apariciones bajo la batuta del mítico director austriaco. El Tercero de Bartók nos llega de las manos de un reconocido especialista, Geza Anda, y Karajan, que jamás llevó la obra al disco, hace una versión de leves reminiscencias románticas, pero válida. La Cuarta de Schumann es bastante irregular: Karajan dirige, como casi siempre, a lo "grande", pero el descuido de numerosos pasajes desequilibra el conjunto. **JSR**



**BEETHOVEN: Missa Solemnis.** Mannion, Remmert, Taylor, Hauptmann. Coros de la Capilla Real y del Collegium Vocale. Orquesta de los Campos Elíseos/Philippe Herreweghe. 77'23". DDD

Harmonia Mundi, HMC901557

AUNQUE REGALAN UN "SAMPLER"... con fragmentos de la discografía de Herreweghe, no puedo recomendar calurosamente este disco. No es una mala versión (como me temía antes de su escucha), pero tampoco se aproxima siquiera a los logros de Klemperer, Giulini o Barenboim. Ni la orquesta (con metales un poquito feos) ni los coros ni los solistas exhiben alto nivel. Pero la dirección es correcta y, en momentos aislados, francamente buena. Así pues, una interpretación que no echa para atrás pero que no pasará a la historia. Un disco del montón y claramente innecesario. **JARR**



**BERLIN: Selección de sus temas.** Patti LuPone, vocal. Orquesta del Hollywood Bowl/John Mauceri. 59'45". DDD

Philips, 4464062

BERLIN/LUPONE: UNA MEZCLA EXPLOSIVA. Espléndido homenaje a Irving Berlin que todo buen aficionado al musical no debería dejar pasar. Se han seleccionado temas instrumentales y cantados. La orquestación es brillante, Mauceri dirige a la Orquesta del Hollywood Bowl de una manera precisa y efectiva dentro del más puro estilo hollywoodiense. Lo que se echa de menos en esta grabación es que Patti LuPone está tan fantástica que sabe a poco su actuación: hubiera preferido que todos los temas estuviesen cantados por ella; su voz tan personal, su garra... todo en ella la hacen enormemente cautivadora. Indiscutiblemente, hoy día, es una de las grandes dentro del "género musical". **RGE**

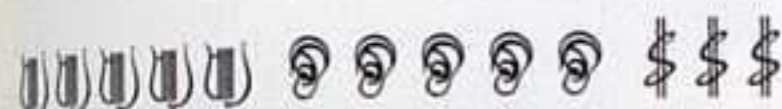




**BIRTWISTLE: Secret Theatre; Tragedia; Five Distances; Three Settings of Celan.** Christine Whittlesey, soprano. Ensemble InterContemporain/Pierre Boulez. 76'1". DDD

D.G., 4399102

EXCEPCIONAL BIRTWISTLE: UNO DE LOS CDs DEL AÑO. El interés de Boulez por la obra de Harrison Birtwistle se remonta a la época en la que no era más que un compositor prometedor del Grupo de Manchester (del 72 data la grabación de *El triunfo del tiempo* por BBC/Boulez). Esta grabación es un reconocimiento para el que es sin duda el mejor autor británico vivo (tras Tippett), en un disco que reúne una de sus obras más interesantes, *Secret Theatre*, en versión pasmosa por lo analítico y vitalista de la misma. Superior incluso a la de E. Howarth (Etcetera), forma con el resto de las piezas una edición de absoluta referencia bajo cualquier punto de vista. Recomendación máxima, tanto para "contemporáneos" como para "clásicos". **JB**



**BRAHMS: Variaciones y fuga sobre un tema de Haendel. HAENDEL: Suite núm. 1. REGER: Variaciones y fuga sobre un tema de Bach.** András Schiff, piano. 65'. DDD

Teldec, 4509990512

MAGNÍFICO DEBUT DE SCHIFF EN TELDEC. Con este disco (grabado en vivo) András Schiff irrumpe con fuerza en un sello que está siguiendo una fenomenal política de contratación de artistas. El pianista húngaro se ha metido en un repertorio difícil, y no sólo sale airoso de la aparente aventura, sino que se revela como un pianista estupendo para un Brahms o un Reger (¡cómo son las *Variaciones Bach!*). En otro lugar de este número (Sección "Fichas") se consigna la existencia de su segundo disco, dedicado a Schumann con resultados algo inferiores (particularmente en los *Estudios Sinfónicos*), aunque se puede decir que los resultados globales del debut son excelentes. Es de esperar similar continuación. **PGM**



**BRUCKNER: Sinfonía núm. 3.** Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Nikolaus Harnoncourt. 54'35". DDD

Teldec, 4509984052

"DEMAGÓGICAMENTE TRIUNFAL". Así define Daniel Barenboim el enfoque con el que muchos directores abordan los finales brucknerianos. Harnoncourt, por lo oído en este disco inicial de la futura integral, debería encabezar la lista. No soy de los que piensan que el berlinés sólo es bueno en el repertorio barroco (yo he defendido su Mozart, por ejemplo), pero es obvio que aquí no da la talla. Su Bruckner es agresivo y superficial, aunque espectacular. Esta *Tercera* en nada se parece a las grandes lecturas de Haitink (Filarmónica de Viena, Philips) o Celibidache (Exclusive). La orquesta holandesa, no obstante la mala dirección, se muestra pletórica. **JARR**



**DEBUSSY: Rodrigo y Jimena.** Brown, Dale, Jossoud, Ragon, Fouchécourt, Van Dam, Bastin, Le Texier, Meunier, Delescluse. Coro y Orquesta de la Opera de Lyon/Kent Nagano. 109'. DDD

Erato, 4509985082. 2 CDs

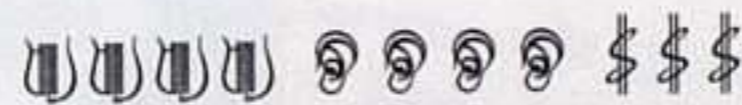
MAGNÍFICA RECONSTRUCCIÓN. Richard Langham Smith (puesta en orden de los materiales del manuscrito original) y Edison Denisov (orquestración) han hecho un extraordinario trabajo que nos permite tener noticias acerca de este primer (y fallido) intento de Pelleas que es la que no acabaría siendo primera ópera del autor de *El Mar*. Debussy no la completó por no creer en lo que hacía, pero por encima de "traiciones" al autor, nos viene muy bien conocer aquello: como era de esperar hay mucha y buenísima música en esta *Rodrigo y Jimena*. Me ha gustado sobremanera el resultado de la reconstrucción por ella misma, pero también por el magnífico trabajo de un Kent Nagano que, desde luego, sí cree en la pieza. **PGM**



**DOWLAND: Obra para laúd, vol. 1.** Paul O'Dette, laúd y orpharion. 64'12". DDD

Harmonia Mundi, 907160

VIRTUOSO Y GENIAL, UNA VEZ MÁS. El laudista Paul O'Dette empieza con este primer volumen a grabar para Harmonia Mundi la obra completa de John Dowland. Su interpretación es, como era de esperar, soberbia. Tanto las piezas vivas y ágiles, como las de entramado contrapuntístico o las de profunda melancolía, fluyen con una intensidad asombrosa. En este primer volumen combina el laúd de ocho órdenes con el orpharion, instrumento de igual afinación y repertorio que el laúd, con cuerdas metálicas. Las notas explicativas, escritas por Robert Spencer y Paul O'Dette, enriquecen aún más este excelente compacto. **AOD**



**GALUPPI: 9 Sonatas y Toccata para clavicémbalo y para órgano.** Fabio Bonizzoni. 66'29". DDD

Stradivarius, STR 33389

VENECIA DIO MUCHO DE SÍ. No suficientemente bien valorada hasta ahora como suele ocurrir con los que nadan entre dos aguas, la música de Baldassare Galuppi (1705-1785) marca un hito fundamental en la transición del Barroco al Clasicismo. Esto se aprecia claramente en estas *Sonatas* del Buranello, interpretadas con gran virtuosismo por Fabio Bonizzoni, discípulo aventajado de Ton Koopman. Tan magnífica escuela es en particular apropiada para este género de música, un tanto evanescente, que fluctúa entre el post-scarlattismo, el estilo elegante y la *Empfindsamkeit*, con alguna que otra profecía del Clasicismo. **SA**



UUUUU 00000 \$\$\$

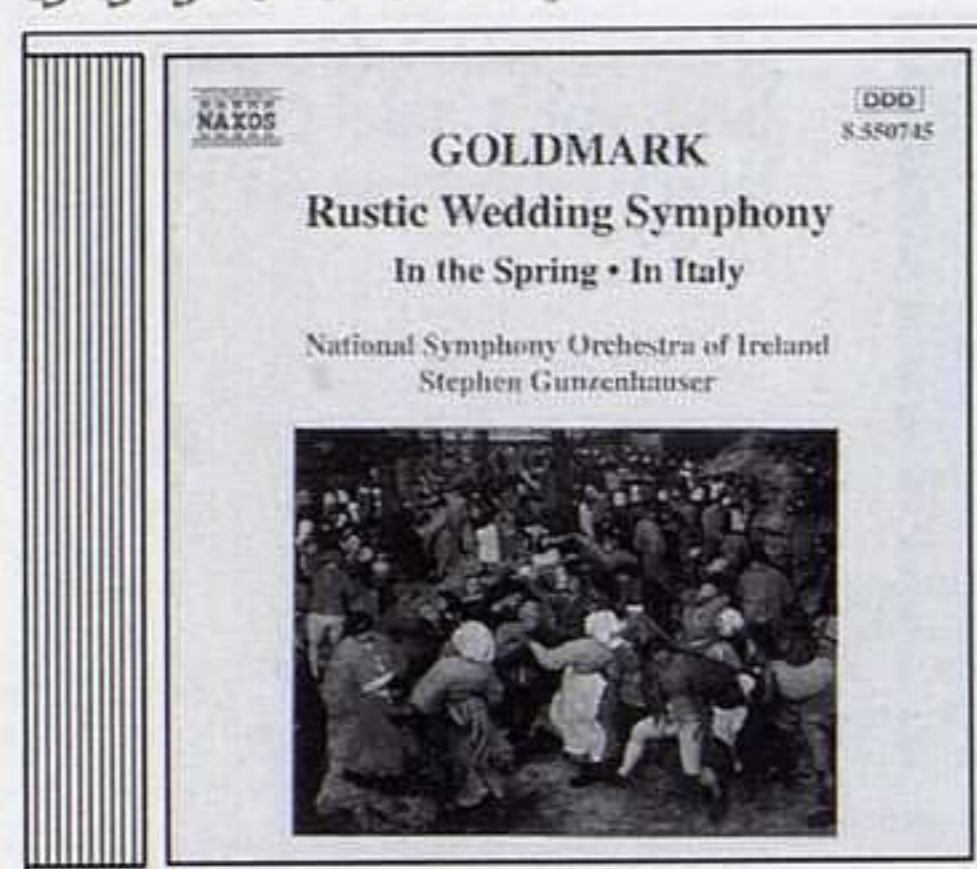


**GALLUS: Opus Musicum; Misa super "Sancta Maria".** Huelgas Ensemble/Paul van Nevel. 73'49". DDD

Sony Vivarte, 64305

LA MUSICOLOGÍA TIENE RAZÓN. Porque desde el principio nos mostró las maravillas del pasado, porque lo que las instituciones y el público consideraban "pasatiempos" de "sacerdotes aburridos", de ancianos estudiosos, de ratones de biblioteca, resultó ser la madre del cordero, el alfabeto de los "greats hits". Jacob Gallus compuso una música fabulosa que hoy podemos disfrutar en nuestra casa. Porque ya está bien del "más de lo mismo", de la "amnesia colectiva", del miedo a desempolvar archivos. Porque a mucha gente le interesa qué música se hacía hace 400 años. Porque merece la pena adentrarse en el túnel del tiempo. He aquí un fragmento de ese túnel, que debe conocerse aunque se esté casi solo. **RM**

UUUU 00000 \$



**GOLDMARK: Oberturas En Primavera y En Italia; Sinfonía Boda Campesina.** Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda/Stephen Gunzenhauser. 64'28". DDD

Naxos, 8.550745

INTERPRETACIONES CORRECTAS DE UNA MÚSICA MODESTA. El húngaro Karl Goldmark es un compositor casi desconocido fuera de su país. Tan sólo "suenan" algo dos de sus obras, una de ellas contenida en el presente disco: *Boda campesina*. La otra, *La Reina de Saba*, es una ópera de 1865, que es también rara vez interpretada. Pero, lo cierto es que "para muestra bien vale un botón", y el disco que nos ocupa es un claro ejemplo de lo que puede dar de sí su música: la *Boda campesina* es a ratos interesante, pero otras veces es muy floja, como ocurre con las oberturas. Gunzenhauser cumple de forma correcta su cometido. Ni Korody (Hungaroton), para las oberturas, ni Butt (ASV) o Abravanel (Vanguard) para la *Sinfonía* son preferibles. **RJPJ**

UUUUU 00000 \$\$\$



**HONEGGER: Sinfonía núm. 3 "Litúrgica"; Canto de alegría; Horacio victorioso.** Orquesta Sinfónica de Basilea/Paul Sacher. 55'36". DDD

Accord, 203022

OCHENTA Y SEIS MUY BIEN LLEVADOS. Esos años tenía el afamado director suizo cuando grabó en 1992 estas obras. Y, como era de esperar dada la predilección que siempre mostró por la música del siglo XX en general y por la de Honegger en particular (a quien encargó algunas composiciones, como por ejemplo las *Sinfonías Segunda y Cuarta*), los resultados son de alto nivel. La dirección, impecable. La orquesta en cambio no es nada del otro mundo. Con todo, la versión del olvidado *Horacio victorioso*, una partitura sumamente interesante, se me antoja modélica. Por otra parte, Dutoit y la Orquesta de la Radio Bávara redondean la *Terceira* en su registro para Erato. **JARR**

UUUUU 00000 \$\$\$



**HUBER: Cantiones de circulo gyrate.** Jean-Louis Serre. Ensemble Les jeunes solistes/Rachid Safir. 39'50". DDD

Montaigne, MO 782060

HUBER, UN ESLABÓN EN NUESTRO SIGLO. Klaus Huber (Berna, 1924) es uno de los más importantes post-webermianos del siglo y es maestro de valores de las últimas generaciones (Rihm, Ferneyhough...). Esto solo basta para prestarle nuestra atención. Sin embargo, la obra aquí comentada, una especie de Requiem para coro y recitador, reúne valores innegables. Huber fue pionero en recrear elementos de la música medieval alemana en nuestro siglo. *Cantiones* aúna textos del siglo XII y otros de Böll, en un magma sacro que nos recuerda algunas obras de éxito actuales: Gorecki, Tavener, Pärt... En Huber no prima de igual manera el elemento comercial, aunando lo actual con lo antiguo, lo sacro los lo profano, de manera realmente hábil. **JB**

UUUU 00000 \$\$\$

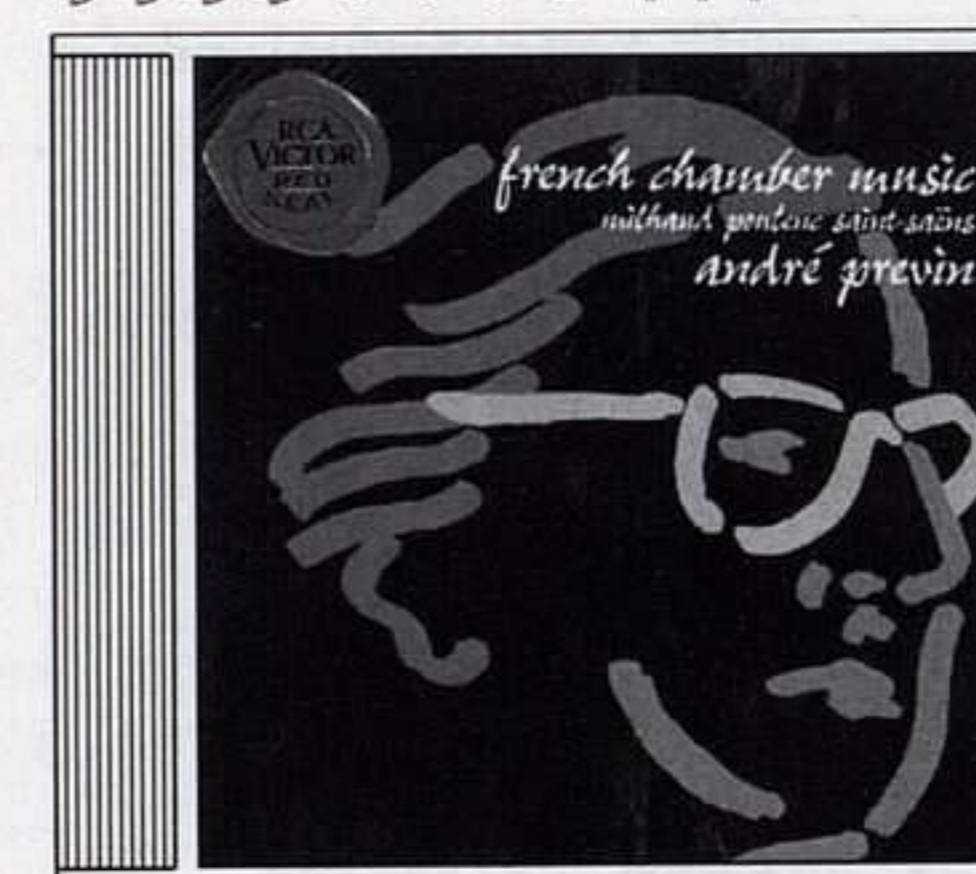


**LISZT: Gran Dúo concertante. SCHUBERT: Variaciones "Trockne Blumen"; La lúgubre Góndola; LISZT/SCHUBERT: Vals-Capricho núm. 6; Erlkönig; ERNST/SCHUBERT: Der Erlkönig.** Gidon Kremer, violín. Oleg Maisenberg, piano. 57'17". DDD

Harmonia Mundi, 907160

PASEN SEÑORES Y VEAN. Es bien conocida la afición de Kremer a frecuentar el repertorio más pintoresco y pasearse por la partituras menos transitadas, pero esto... Con tantas variaciones, transcripciones readaptadas y (des)arreglos, uno termina perdiéndose en esta suerte de *Libro de la Mutaciones*. No sé cuál podrá ser la cabida de un disco tan rebuscado como éste dentro de la ola de "autenticidad" que nos invade, pero la pirotecnia de Kremer no pone las cosas fáciles, precisamente: exageraciones expresivas, inveterado narcisismo, exceso de "imaginación": un virtuosismo de "pista central" (pobre Maisenberg). Entusiasmara a unos tanto como irritará a otros. No me cuenten entre los primeros. **MAH**

UUUUU 00000 \$\$\$



**MILHAUD: Suite de concierto de La Creación del Mundo. POULENC: Sexteto. SAINT-SAËNS: Septeto op. 65.** A. Previn, E. Mann, S. Taylor, D. Schifrin, D. Godburn, R. Todd, A. Kavafian, J. Rosenfeld, T. Hoffman, C. Brey, T. Stevens, J. Kulowitsch. 49'44". DDD

Stradivarius, STR 33389

PREVIN Y SU PANDA, LA SECUELA. Después del relativo fracaso con los *Tríos* de Ravel y Debussy, cabía esperar que este "latido" de los boulevares y cabarets, con auténticos ritmos de blues, encontrara una identificación máxima en las aficiones jazzísticas de Previn & Cia. Pero el *Sexteto* de Poulenc no acaba de encontrar ese grado casi vulgar de humor retorcido y sentimentalismo banal tan querido de Los Seis, y la *Suite* de Milhaud echa de menos esa condición de "summa artis" del folklore negro, de personalísimo "retorno a las fuentes" tan definido en la partitura original. Y... ¿qué pinta el encantador *Septeto* de Saint-Saëns en este disco de iconoclastas? La verdad es que no hay muchas alternativas. **MAH**



*"...Luisa Fernanda  
es la obra que más veces  
he escuchado en mi vida..."  
Plácido Domingo*

FUNDACION  
CAJA DE MADRID

AUVIDIS  
VAIOIS

Federico Moreno Torroba

**LUISA  
FERNANDA**

PLACIDO DOMINGO  
VERONICA VILLARROEL  
JUAN PONS  
ANA RODRIGO

ORQUESTA SINFONICA DE MADRID

DIRECCION  
ANTONI ROS MARBÀ

2 CD V 4759  
(precio especial)

*El resurgir de una música excepcional.*





**MOZART: Misa de la Coronación; Vesperae Somnes de confessore; Ave Verum.** Pennichi, Patriasz, Vandersteene, Draijer. Coro de Cámara de Holanda. Orquesta del Siglo XVIII/Frans Brüggén. 51'20". DDD

Philips, 4347992

COMPACTO DÉBIL, DIGÁMOSLO CLARAMENTE. La *Misa de la Coronación* de Mozart es la mejor de sus misas breves, lo que no es un gran elogio, teniendo en cuenta que su ciclo de pequeñas misas salzбургuesas es (con perdón) un cúmulo de superficialidades. Sí encontramos en esta Misa, obviamente, síntomas del genio que nadie va ahora a descubrir, pero es muy inferior a su *Misa en Do menor* y su *Requiem* (ambas inconclusas). Brüggén no hace milagros y el disco llega a aburrir. Pero lo peor es, sin duda, la toma sonora: gruesa, confusa y ¡saturada!. En otro orden de cosas, ¿por qué se reseñan los nombres de los instrumentistas y no los de los cantantes del coro? Suerte que los del sindicato de cantantes son unos benditos. **RM**



**MOZART: Las Sinfonías de madurez (núms. 31 a 41).** The English Concert/Trevor Pinnock. 257'30". DDD

Archiv, 4470423.4 CDs

EL MOZART VIVO Y ALEGRE DE PINNOCK. Del vivo y alegre Pinnock, se podría decir, lo que traducido a resultados nos da un Mozart bastante funcional en el caso de las *Sinfonías* de menor peso dramático, y bastante discutible en el caso de *Sinfonías* como la *Núm. 39* ó la *Núm. 41*, por citar sólo dos ejemplos. Pinnock, con sus extraordinarios English Concert, traza siempre, eso sí, con precisión y afilada espátula, lo que, desde el punto de vista sonoro hace de su Mozart un continuo espectáculo. Pero, al menos quien esto escribe, prefiere las opciones tradicionales. Claro, es sólo cuestión de gustos; se trata de un Mozart en buen grado recomendable. **PGM**



**ORFF: Antigona.** Goltz, Schech, Uhde, Haefliger, Böhme. Coro y Orquesta de la Opera Estatal de Baviera/Sir Georg Solti. 151'21". DDD

Orfeo, C 407952 I. 2 CDs

CONTROLANDO EN PROCESO TEATRAL. Con un tratamiento casi neutro del texto, partiendo de sus inherentes elementos rítmicos y apoyándose en una caprichosa instrumentación con una percusión predominante, Fricsay estrenó esta pseudo-ópera en Salzburgo y Keilberth dio la segunda representación en Dresde; pero ambas versiones quedaron eclipsadas por la presente, que se grabó en directo en 1951 (con un sonido sorprendentemente bueno). Los cantantes, más que correctos, asumen el aspecto prosódico en una obra en la que el contenido dramático está casi ausente. Solti hace un esfuerzo encomiable para una obra claramente menor más cercana al teatro que a la ópera. **JP**



**PENDERECKI: Fragmentos de Pasión según San Lucas, Requiem, Magnificat e Hymnus, Salmos de David; Canción del Querubín.** Coros y Orquesta Filarmónica Nacional de Varsovia/Krzysztof Penderecki. 57'55". DDD

Wergo, WER 62612

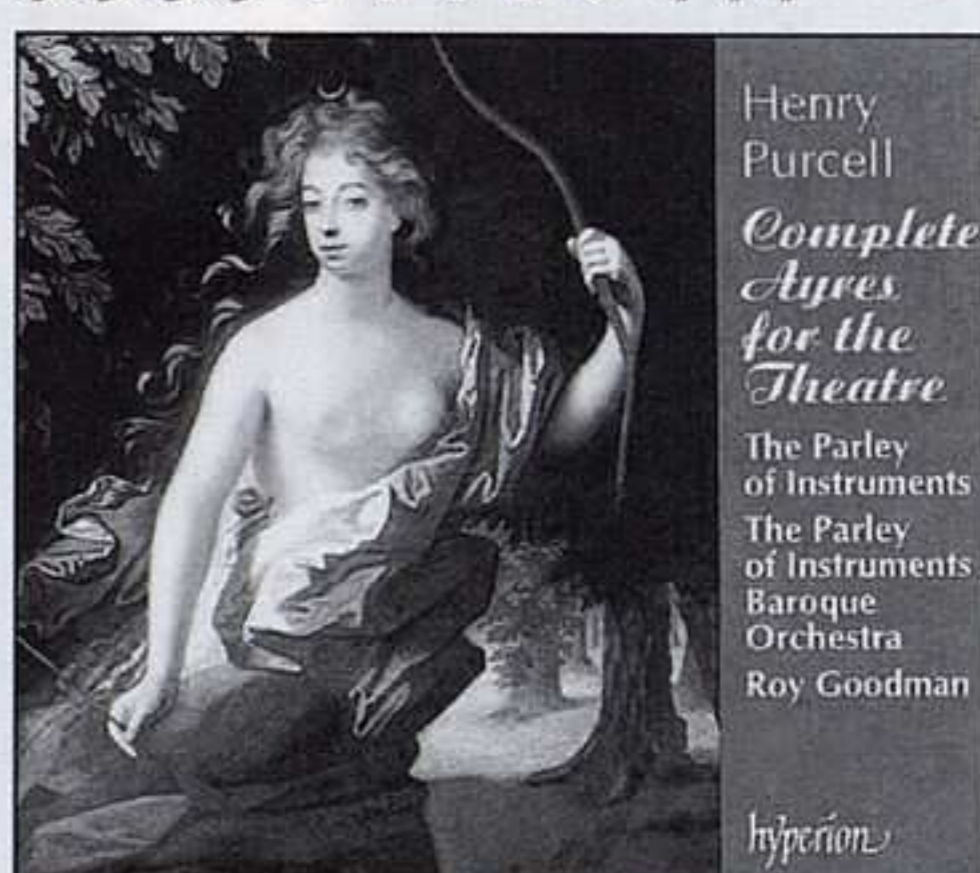
OBRAS CORALES DE PENDERECKI. Panorama de la obra coral de Penderecki. Casi 30 años de evolución estilística, en un viaje de ida y vuelta. Fragmentos de obras capitales en la música de nuestro siglo como *La Pasión según San Lucas*, al lado de otras de cierta decadencia como el *Requiem* y otras más recientes que en buena medida son una vuelta a los orígenes. El principal problema de este disco es su carácter fragmentario, que le impide incluir obras completas. Como registro documental es excelente. Versiones ejemplares dirigidas por el propio autor, el último apóstol de la escuela polaca. **JB**



**PUCCINI: La Bohème.** Te Kanawa, Leech, Titus, Gustafson, G. Quilico, Scandiuzzi, Chausson. Coro Ambrosian. Orquesta Sinfónica de Londres/Kent Nagano. 106'. DDD

Erato, 0630106992.2 CDs

LAS COSAS BIEN HECHAS. Nagano, conocido discográficamente hasta ahora como gran intérprete de muy diferentes músicas del s. XX, da el salto al XIX (aunque de 1896, *La Bohème* pertenece de lleno al XIX) con pleno éxito. A diferencia de los cuando jóvenes enormes y hoy cada vez peores directores de ópera italiana, él acierta aquí por completo; aunque no le llega, firma el mejor trabajo desde el de Solti (RCA 1974). Y su elenco es muy convincente: una Kiri quizá tímbricamente un poquito mayor para Mimì, pero artista consumada de excepcional sensibilidad. Richard Leech no posee un timbre maravilloso, pero por todo lo demás es sobresaliente. Bien Titus y Scandiuzzi, muy bien Gustafson, Quilico y Chausson, ¡por fin un Benoit con voz de bajo y que sabe cantar! **ACA**



**PURCELL: Ayres completos para el teatro.** The Parley of Instruments Baroque Orchestra/Roy Goodman. 208'46". DDD

Hyperion, CDA67001/3. 3 CDs

EL AÑO PURCELL TODAVÍA PUEDE DEPARAR NOVEDADES INTERESANTES. Un nuevo trabajo viene a destacar en la selva discográfica, la grabación completa de los "ayres" para teatro, colección de suites instrumentales para la escena "y otras ocasiones" editada poco después de la muerte del compositor, con algún añadido cosecha de Goodman. El Parlamento de los Instrumentos se prodiga con las ya habituales cotas de calidad y virtuosismo de cualquier grupo británico que se precie. Pero estamos ante tres horas y media continuadas de música extraída de su contexto natural y al final prevalece un cierto tonillo standard, falta de ideas e intuiciones originales. **ABLI**

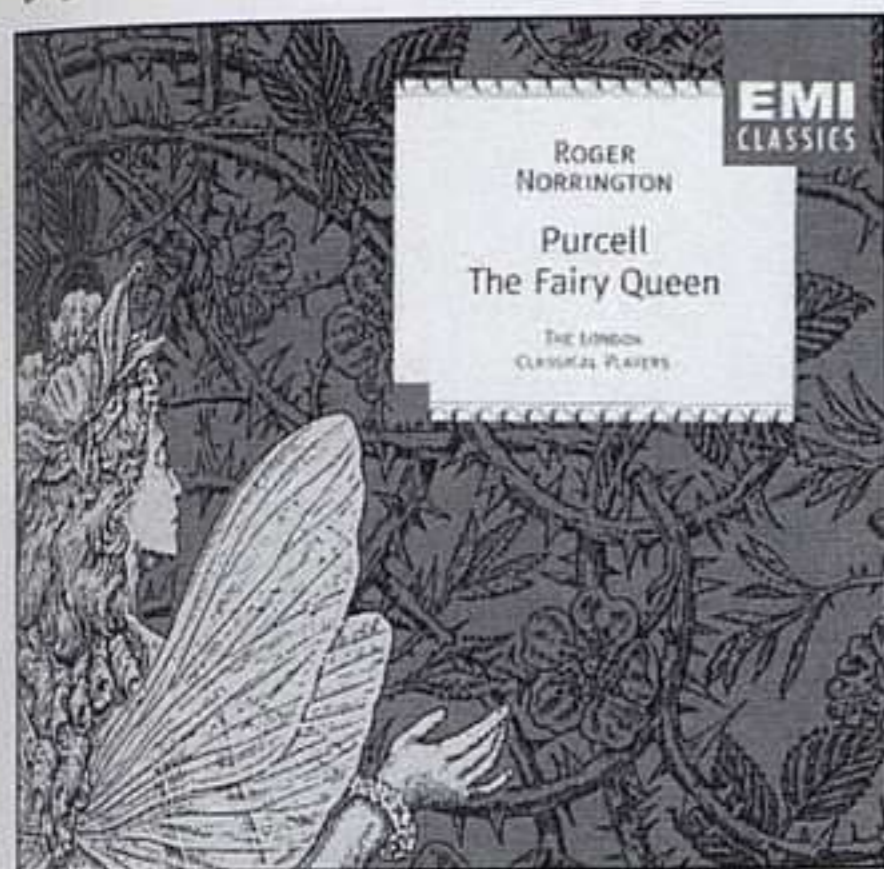




**PURCELL: "The echoing air".** The Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. 63'11". DDD

Philips, 4460812

UNA LECCIÓN DE ESTILO E INTERPRETACIÓN BARROCOS. La joven y ascendente soprano Sylvania McNair posee la vocalidad ideal para el repertorio de los siglos XVII y XVIII. Su voz es vaporosa, el timbre angélico, el fraseo una filigrana y la expresión la idónea (en el término medio entre la contención y el dolor indisimulado propios de la bellísima música de Purcell). Hogwood está irreconocible. Su dirección es conmovida: un prodigio de delicadeza, vitalidad y exactitud –¡increíble!–. La Academy suena estupendamente (otra sorpresa). Un diez para el trompetista Crispian Steele Perkins y para el continuo. Una auténtica maravilla para conmemorar el centenario purcelliano. **JTS**



**PURCELL: The Fairy Queen.** Hunt, Pierard, Bickley, Crook, Padmore, Wilson-Johnson. Wistreich. The Schütz Choir. The London Classical Pleyers/Roger Norrington. 122'23". DDD

EMI, 5552342.2 CDs

RUTINARIA APORTACIÓN AL "AÑO PURCELL". Roger Norrington ha sido el director inglés de la "ola barroca" menos dedicado al Barroco (sus preferencias están más vinculadas a los sombreros de copa que a las pelucas). Pensando en este "año Purcell", grabó esta *Reina de la Hadas* hace dos años y da la impresión de que no fue un proyecto que le interesase, ya que conociendo a Norrington, si alguna obra le atrae, la llena de "ocurrencias" y provocaciones. Lo que escuchamos aquí es más una lectura, correcta (¿cómo no?) y pacífica, que una apuesta por decir la última palabra. Los unos por sosos, los otros por extravagantes, el caso es que para una de las obras más bellas del Barroco seguimos como estábamos: Gardiner o Christie. **RM**



**RACHMANINOV: Concierto para piano núm. 2.** Martha Argerich. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Riccardo Chailly. **TCHAIKOVSKY: Concierto núm. 1.** Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara/Kyрил Kondrashin. 73'12". ADD

Philips, 4466732

LOS DEDOS FEBRILMENTE ÁGILES Y LA PERSONALIDAD DE ARGERICHERICH. Este CD recopila la grabación de sendas actuaciones en público –1982 y 1980– de la extraordinariamente seductora pianista argentina. No son las suyas interpretaciones especialmente monumentales o profundas ni de un lirismo de la más alta poesía, sino que ofrece, sobre todo, electricidad, sensibilidad a flor de piel, pulsación leve o incisiva pero no contundente y ese carácter "felino" que a menudo se le adjudica. Chailly suena más aplicado que identificado con Rachmaninov, pero de Kondrashin podría, la verdad, esperarse más sintonía con su compatriota Tchaikovsky. Versiones interesantes por ella; aunque no las "piense" uno así, probablemente le subyugarán. **ACA**



**RAMEAU: Hipólito y Aricia.** Veronique Gens, Jean-Paul Fouchécourt, Bernarda Fink, Annick Massis, etc. Ensemble Vocal Sagittarius. Les Musiciens du Louvre/Marc Minkowski. 167'25". DDD

Archiv, 4458532. 3 CDs

ESTRENOS SIMULTÁNEOS. Minkowski se estrena en Archiv con la obra con la que debutara Rameau como operista, *Hipólito y Aricia*. Aunque Les Musiciens han mejorado considerablemente, su director no deja mucho lugar a la fantasía. El continuo es eficaz, pero se echa de menos algún instrumento de cuerda pulsada, y el coro es sólo correcto. En el flojo reparto –si la toma se hubiera efectuado en estudio, se podían haber corregido numerosos defectos–, destacan la Gens, ya plenamente situada entre los "antiguos", la Fink y Annick Massis. Fouchécourt cumple sólo en el acto cuarto. En este momento, es la única versión disponible. **JTS**



**ROSSINI: El barbero de Sevilla.** Allen, Baltsa, Araiza, Trimarchi, Lloyd, Burgess, Best, Noble. Coro y Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 147'21". ADD

Philips, 4464482.2 CDs

REEDICIÓN EN 2 CDs DE UN BUEN "BARBERO". En realidad ésta es la noticia importante: pagar dos en vez de tres discos compactos por esta vieja amiga, la versión del *Barbero* rossiniano de Marriner. Como ya se ha dicho en RITMO en su día, se trata si no de la interpretación "ideal", sí de una excelente opción. Marriner no está sublime pero sí muy centrado y comedido, y los cantantes campan cómodos y a gusto por la obra: un Araiza que en el 82 estaba en plena forma vocal; una Baltsa graciosísima y muy artista, y un Thomas Allen como excelente Fígaro son los principales valedores del equipo vocal; lo de Domenico Trimarchi y, sobre todo, Robert Lloyd es harina de otro costal. En todo caso, un *Barbero* mucho más que plausible. **PGM**

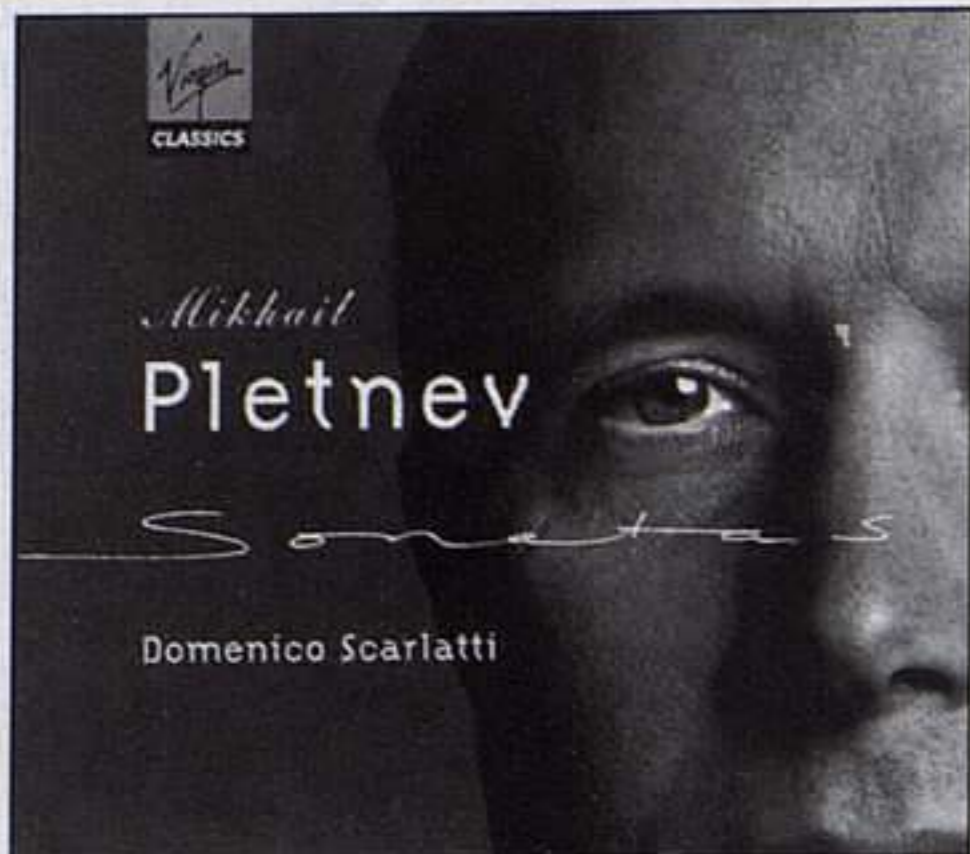
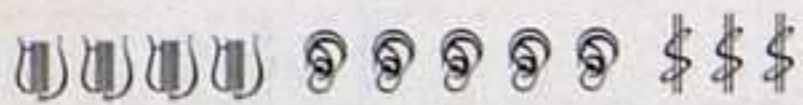


**A. SCARLATTI: Sinfonie di Concerto Grosso.** Musica Antiqua Toulon/Christian Mendozze. 52'39". DDD

Pierre Verany, PV 795031

CUANDO LOS INSTRUMENTOS ANTIGUOS TIENEN SU RAZÓN DE SER. Pierre Verany es el típico sello alternativo y minoritario que practica el lema mussoliniano de "vivere pericolosamente", explotando los repertorios infrecuentes y promocionando artistas de no excesivo renombre. Esto lleva a que en unos caso nos dé la de una de cal y en otros, una de arena. En la presente ocasión nos toca la de cal, con una más que loable versión de obras concertantes para flauta dulce y cuerda del señor de los Scarlatti. Christian Mendozze y su Musica Antiqua Toulon, que no sólo en el nombre recuerdan a Musica Antiqua Köln, constituyen toda una revelación. **SA**





**SCARLATTI: 31 Sonatas para teclado.** Mikhail Pletnev, piano. 139'56". DDD

Virgin, 5451232.2 CDs

PLETNEV AL PIANO. Mucho más acertado de lo que suele estarlo en su faceta directorial, el artista ruso ofrece sólidas interpretaciones de algunas sonatas del compositor napolitano, seleccionadas de entre medio millar largo. La muy estimable técnica y notable sentido del color de Pletnev, así como su evidente renuncia a cualquier excentricidad y a la exageración del lado revolucionario de Scarlatti (que ha conducido no pocas veces a ridículos anacronismos), explican tan excelentes resultados. En mi opinión sólo Pogorelich (D.G.), si hablamos de pianistas, ha tocado claramente mejor piezas de esta colección. Por tanto, discos recomendables. **JARR**



**SCHNITTKÉ: Música de Cámara; Sinfonía núm. 2.** Solistas instrumentales. Solistas vocales. Coro de cámara Mikaeli y Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo/Leif Segerstam. 78'25". DDD

Bis, CD 697 y 667

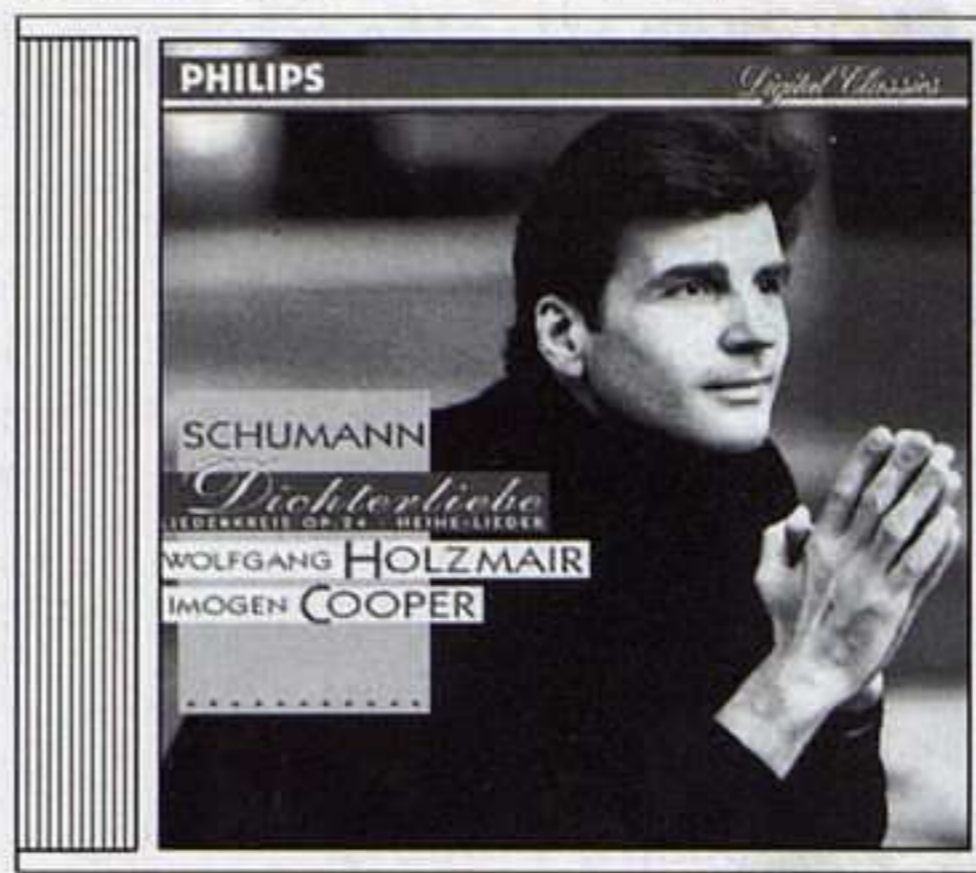
SUMA Y SIGUE. Schnittke es el compositor contemporáneo mejor tratado por la industria discográfica. Además de su estrecha amistad con intérpretes de gran prestigio, hay otras razones: su obra posee una gran eficacia expresiva, es de excelente factura, fácilmente asimilable y resulta enormemente atractiva cuando se escucha por vez primera... pero cuando uno se va familiarizando con ella descubre la aplicación y variación sobre fórmulas y esquemas que terminan por resultar tediosos. Sus piezas de cámara transcurren entre el despropósito festivo y el dramatismo más efectivista. En la *Sinfonía* adopta un tono trascendente y organiza un espectacular complejo sinfónico-coral (gregoriano + gran orquesta). **DCS**



**SCHUBERT: Sinfonías núms. 8 "Inacabada" y 9 "La Grande".** Orquesta Filarmónica de Berlín/Günter Wand. 81'. DDD

RCA 09026684142.2 CDS

CON TODOS LOS RESPETOS..., PERO INACEPTABLE. Reúne este doble CD (al precio de uno) la grabación en vivo de Günter Wand con obras muy de su repertorio. La orquesta, Filarmónica de Berlín, es bastante superior a su formación habitual, la NDR. Inmejorable ocasión, pues, para valorar a un director que se ha caracterizado por una labor discreta al frente de una orquesta discreta. Wand se empeña en imprimir unos tempi demasiado lentos para él en la 8.ª, dando lugar a una versión falta de tensión y misterio, y algo amanerada; y que construye una 9.ª, inaceptable en sus cambios caprichosos de tempo, lánguida y monótona. Giulini (DG) para la "Incompleta" y Barenboim (Sony) para la 9.ª. **RJPJ**



**SCHUMANN: Amor de poeta; Liederkreis op. 24; 8 Lieder.** Wolfgang Holzmair, barítono. Imogen Cooper, piano. 66'42". DDD

Philips, 4460862

"EL APRENDIZ". El joven barítono austriaco Holzmair (nuevo "fichaje" de la Philips) nos presenta un programa Schumann con textos de Heine: los ciclos op. 24 y op. 48 (el archiconocido *Amor de poeta*) y otras siete canciones. Holzmair es un barítono ligero (Pelleas es uno de sus principales papeles), dueño de una voz de timbre agradable, cercano a un tenor lírico, con graves escasos y agudos, en bastantes ocasiones, algo "duros". Hace un buen uso de la regulación dinámica y se nota un concienzudo estudio de lo que canta, pero le falta aún madurez e interiorización, flexibilidad y una visión de conjunto de los ciclos, pues frente a canciones bien resueltas, aparecen otras mediocres. Cooper realiza una excelente labor al piano. **JFRR**



**SCHUMANN: las 4 Sinfonías.** Staatskapelle de Dresde/Giuseppe Sinopoli. 135'4". DDD

D.G., 4399232. 2 CDs

LOGRO PARCIAL. Las tres lirás reflejan el nivel interpretativo medio, pues junto a una "Renana" mediocre (a distancia abismal de la referencia: Concertgebouw/Haitink, Philips) y una *Cuarta* correcta (sin rival continúa Berlín/Furtwängler, D.G.) encontramos una *Primera* y sobre todo una fogosa *Segunda* realmente magníficas (fabuloso el Allegro moltvo vivace de esta última), dirigidas con ganas, sin prejuicios y con gran claridad de ideas: el Schumann sinfónico podrá ser "raro" pero no amanerado y, desde luego, no sólo la *Tercera* es plato fuerte. Integrales más redondas: Haitink (Philips), Bernstein (D.G.), Barenboim (D.G.), Klemperer (EMI) y Kubelik (D.G. y Sony). **JARR**



**SCHÜTZ: Symphoniae Sacrae Op. 10.** Kirkby, Le Blanc, Bowman, Daniels, Rogers, Wistreich, Varcoe. The Purcell Quartet. 139'2". DDD

Chandos, CHAN 0566/7. 2 CDs

SCHÜTZ A LA INGLESA: LIMPIO Y BLANCO COMO EL MÁRMOL. ¿Qué se puede decir cuando la música está tan bien tocada y tan bien cantada? Sinceramente, aunque podríamos hablar de que el continuo es muy austero, poco ornamentado y sin cuerda pulsada, sólo órgano; que el sonido de las flautas y los cornetos es más descuidado que el de tal o cual flautista o cornetista continental, aunque los cantantes estén ¿"distantes"? ¿"fríos"? No me atrevería nunca a hablar mal de una interpretación tan "bella" como la que aquí escuchamos. El reparto de cantantes es de menú "a la carta" (atención a Suzie Le Blanc, el nuevo "ángel" de la música antigua). En suma, precioso disco, que ahonda en el tópico del gélido preciosismo británico. **RM**



# olli mustonen pascal rogé



**beethoven**  
**concierto en re mayor**  
**para piano y orquesta**  
 (arr.: concierto para violín)  
 Deutsche Kammerphilharmonie  
 Jukka-Pekka Saraste

**j.s. bach**  
**concierto para clave y cuerda**  
**en re, bwv 1054**  
 Deutsche Kammerphilharmonie

**443 118-2 DECCA**



**grieg**  
**concierto para piano**  
**y orquesta en la menor, op.16**

**chopin**  
**concierto para piano núm. 1**  
**en mi menor, op.11**

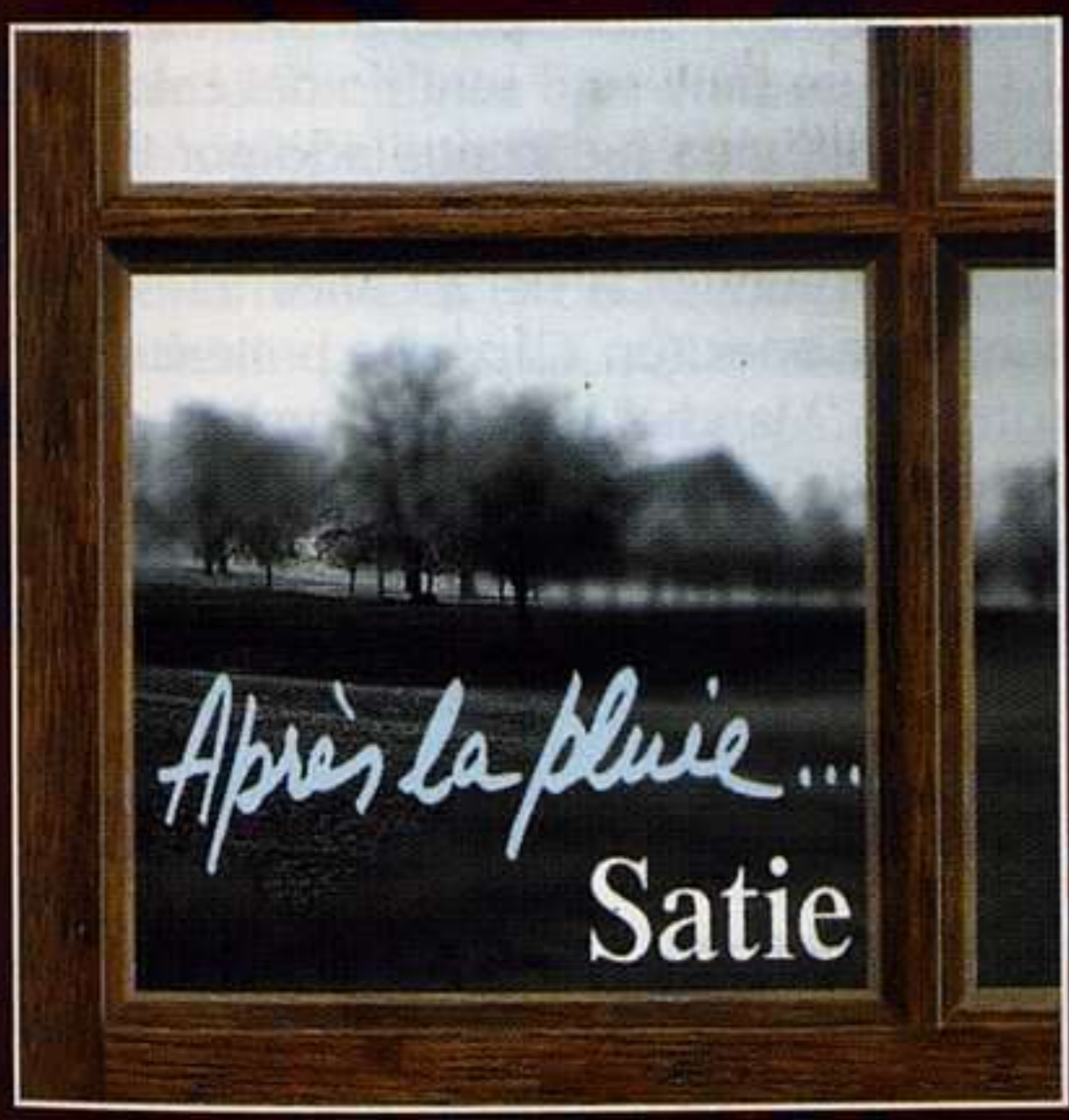
San Francisco Symphony Orchestra  
 Herbert Blomsted

**444 518-2 DECCA**



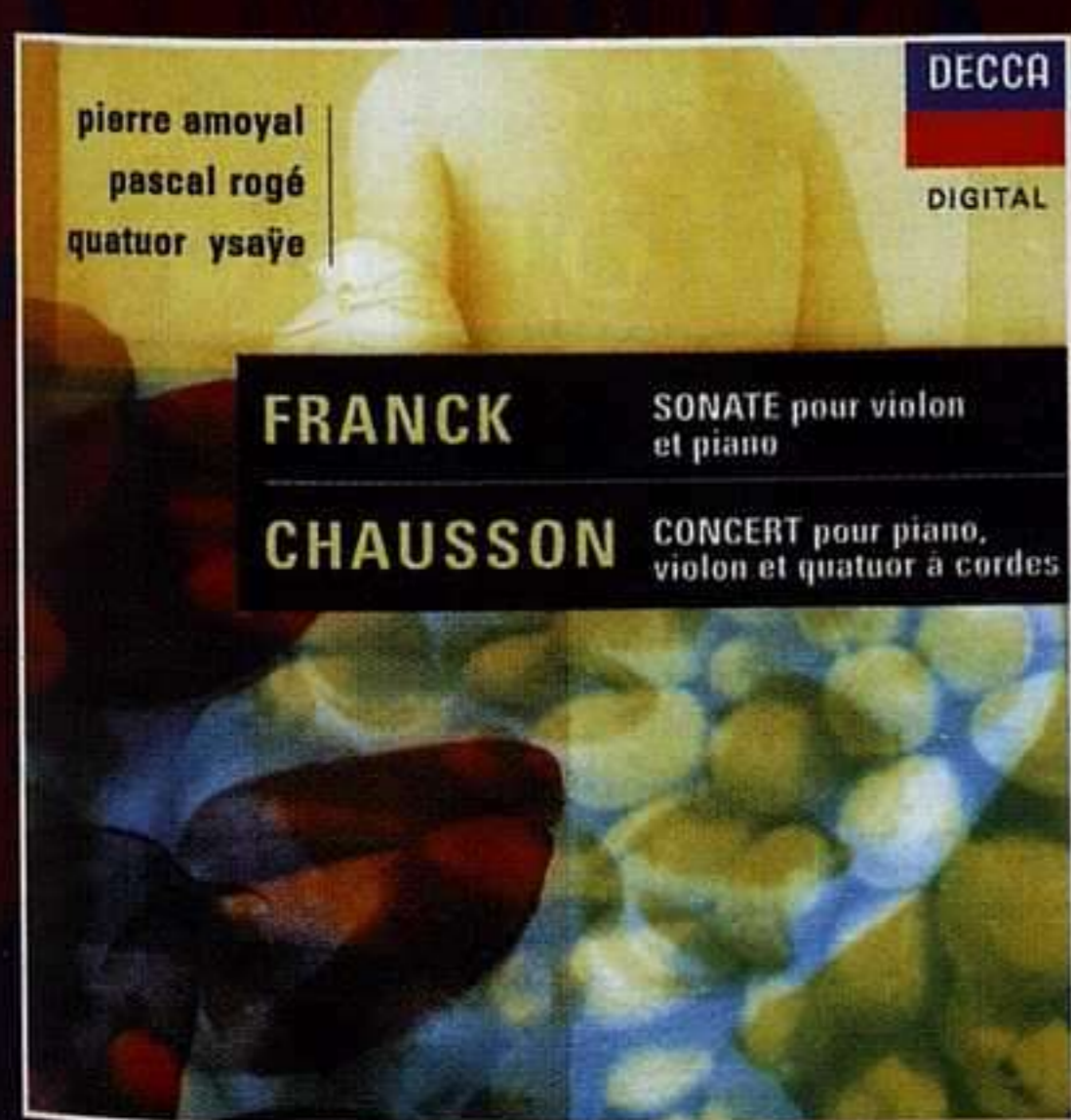
## olli mustonen

**Actuación 24 de noviembre**



**erik satie**  
**apres la pluie... satie**  
**3 gymnopédies,**  
**6 gnossiennes**  
**5 nocturnos, etc.**

**444 958-2 DECCA**

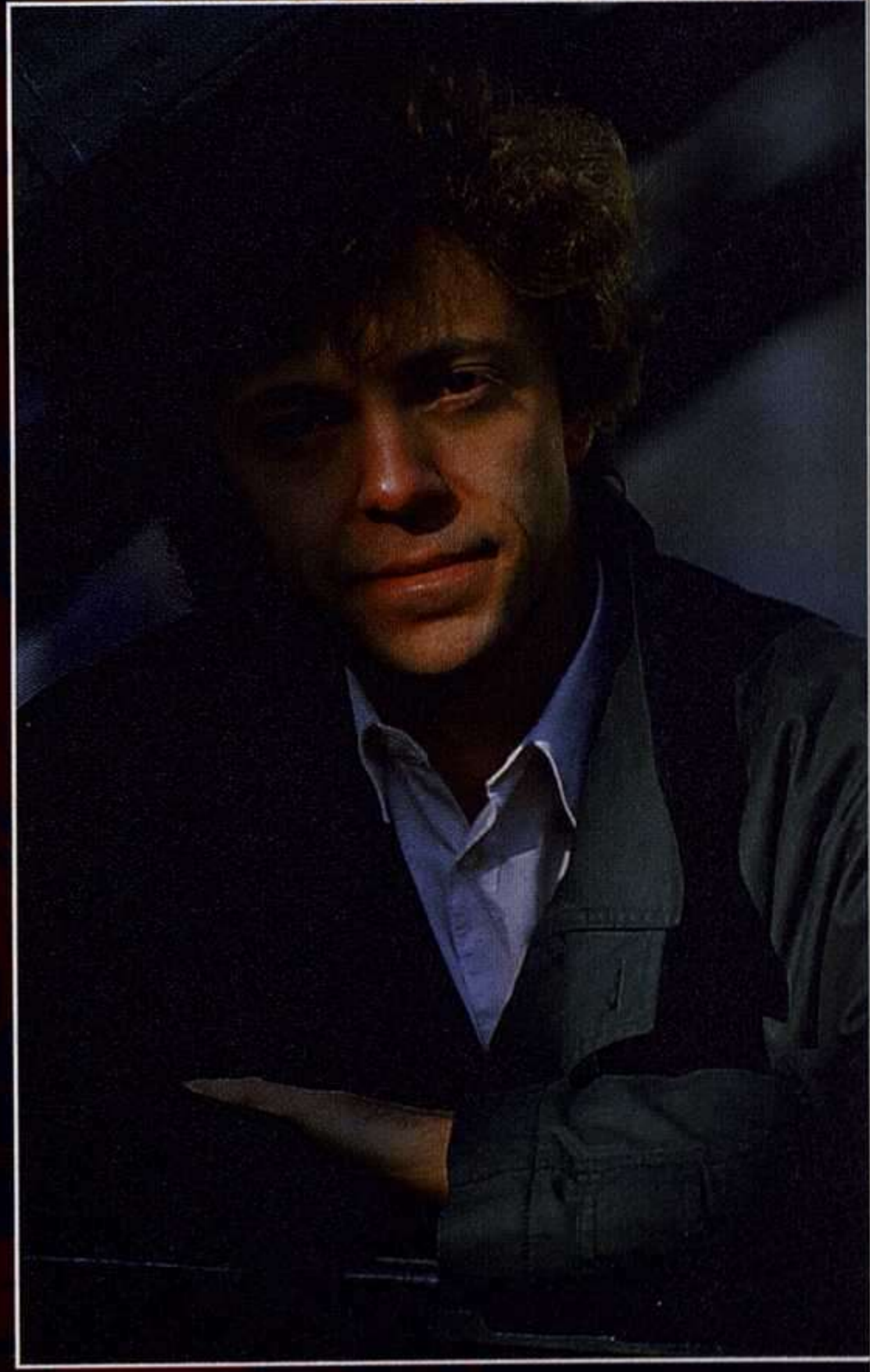


**chausson**  
**concierto para violín, piano**  
**y cuarteto de cuerda en re, op.21**

**franck**  
**sonata en la mayor**  
**para violín y piano**

Pascal Rogé, piano  
 Pierre Amoyal, violín  
 Cuarteto Ysaÿe

**444 172-2 DECCA**

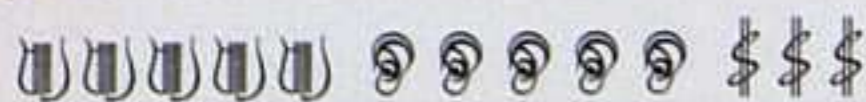


## pascal rogé



**Actuación 15 de noviembre**

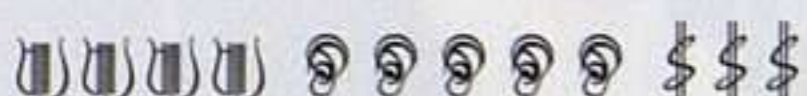




**SCRIABIN: Fantasía en La menor. TCHAIKOVSKY: Capricho italiano; Marcha Eslava; El lago de los cisnes y La bella durmiente** (selecciones). Katia y Marielle Labèque, pianos. 55'57". DDD

Philips, 4427782

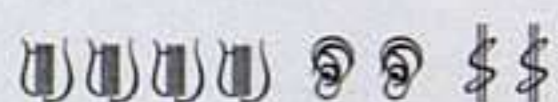
LAS DOMINADORAS LABÈQUE. Dominadoras de recursos técnicos y musicales, se entiende. Pero casi siempre tengo la misma impresión cuando las escucho (y no por cómo tocan): ¡qué esfuerzo para sacar música de donde apenas la hay! Aquí sucede claramente: un sufrimiento lo del *Capricho italiano* o la *Marcha eslava*, a pesar de estar magníficamente tocadas (¡y exprimidas musicalmente!). En Scriabin, una música bastante más seria, el disfrute es mucho más lícito; y en el resto (los ballets) hay de todo, pero también demasiado "cogido por los pelos": buen pianismo, pero ¿para qué en una música tan determinada por su orquestación? En fin, otra curiosidad de las Labèque. **PGM**



**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 4. BRITTEN: Funeral ruso.** Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham/Simon Rattle. 68'6". DDD

EMI, 5554762

OTRO SHOSTAKOVICH Y UN BRITTEN INÉDITO. La discografía sinfónica del maestro soviético empieza a aburrir por abundante, aunque cuando se dicen cosas nuevas cualquier disco es justificable. No es el caso aquí, con una *Cuarta* que está bien trazada pero que aporta poco a lo que ya conocemos al respecto. Se trata de una interpretación que opta por la línea nerviosa, una manera de "decir" Shostakovich muy válida, pero, insisto, nada nueva: seguramente ya interesa poco la reivindicación política y sí bastante más la propia creación musical. Preferibles Haitink (Decca) y, más aún, Rostropovich (Teldec). Muy curiosa la pieza de Britten. **PGM**



**SIBELIUS: Sinfonía núm. 5; En Saga; Vals triste.** Orquestas Sinfónica de la RAI-Torino, Sinfónica de la Radio Sueca y Sinfónica de la RAI-Milán/Sergiu Celibidache. 60'47". ADD

Arkadia, HP 616.1

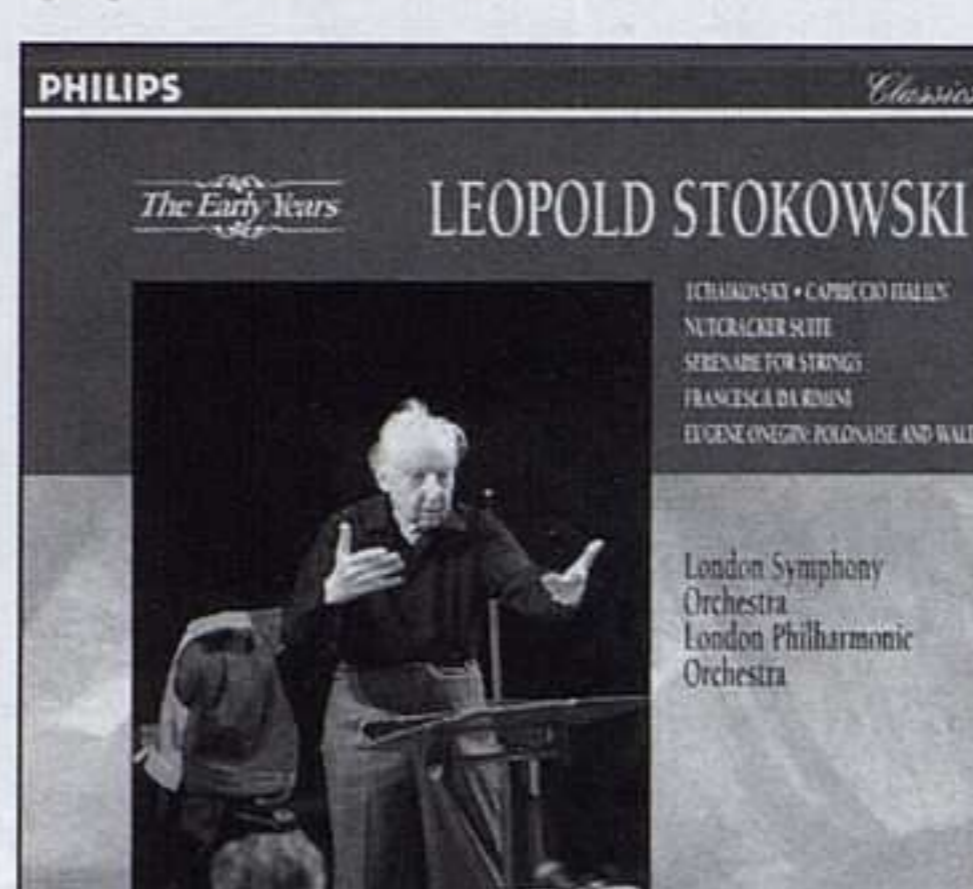
LAS MALAS PASADAS DE LA TOZUDEZ. He aquí un ejemplo de cómo uno de los más grandes directores de este siglo cae en su propia trampa. Este disco podría haber sido excepcional si las orquestas fuesen algo superiores, y el sonido bastante más claro. La dirección es portentosa, como cabría esperar, aunque pienso que Celibidache ha debido madurar aún más estas obras desde las fechas de estos conciertos (años 70, 69 y 60 respectivamente). En conclusión: una *5ª* y un *Vals triste* extraordinariamente bien dirigidos, pero con orquestas raquíticas e inadecuadas para estas músicas; y un *En Saga* cuya introducción te pone el corazón en un puño, y que se beneficia de una orquesta más ducha en esta obra. **RJPJ**



**SPOHR: Tríos con piano núm. 3 en La menor, Op. 124 y 4 en Si bemol mayor, Op. 133.** Trío Borodin. 66'24". DDD

Chandos, CHAN 9372

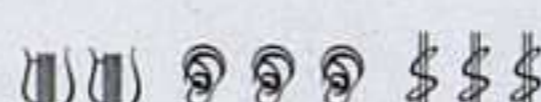
NOVEDAD SIGNIFICATIVA. Tras más de un siglo de purgatorio, Ludwig Spohr se ha convertido, al igual que Johann Nepomuk Hummel, en un valor en lenta pero progresiva alza. Ya en 1988 el sello británico Kingdom publicó los *Tríos núms. 1 y 2*, en versión del Beethoven Broadwood Trio. Ahora tenemos, por fin, los dos siguientes. Ya sólo queda por aparecer el *núm. 5 en Sol menor, Op. 142*. El Trío Borodin, que ya ha grabado para Chandos, con gran éxito de crítica y público, muchas de las obras del repertorio habitual, es toda una garantía de seriedad interpretativa para estas obras hasta ahora desconocidas, pero de primordial interés para ampliar nuestra visión de lo que fue el desarrollo de la música de cámara en el siglo XIX. **SA**



**TCHAIKOVSKY: Capricho italiano; Eugenio Oneguini: vals y polonesa; Cascanueces: suite; \*Francesca da Rimini; \*Serenata para cuerdas.** Orquestas Filarmónica y \*Sinfónica de Londres/Leopold Stokowski. 98'. ADD

Philips, 4427352. 2 CDs

ANCIANO CON ENORMES DOTES AL QUE "PIERDE" SU EXTRA-VAGANCIA. Nunca fue un músico profundo, pero, al menos, poseyó una excelente técnica de batuta y un muy sutil sentido del color orquestal. En los últimos años de su larga vida fue contratado por Philips; para ellos grabó, a los 91 y 92 años de edad, estos dos LPs Tchaikovsky ahora reunidos en este álbum. Los más de 20 años transcurridos no han redimido estas interpretaciones: un *Capricho* pretencioso y frívolo, un *Cascanueces* con una "Marcha" disparatadamente veloz y una "Danza del hada de azúcar" de un increíble rebuscamiento, como el forzado Vals de la *Serenata*. Trivial el de *Oneguini* y apresurada, confusa, machacona y con la salida de tono de rigor *Francesca*. **AAC**



**TCHAIKOVSKY: Romeo y Julieta; Concierto para piano núm. 1; Sinfonía núm. 5.** John Ogdon. Orquesta Sinfónica de Londres/Pierre Monteux. 100'3".

Vanguard, 08803272. 2 CDs

"EJEMPLAR". Estos dos CDs constituyen la grabación del concierto del 31 de mayo de 1963 durante el Festival de Viena. En ella han quedado reflejadas las maneras de un Monteux de 88 años, con las capacidades ya muy mermadas, y exhibiendo la mayoría de sus defectos y muy pocas de sus virtudes. Particularmente desafortunada me parece la frase que aparece hacia el final de los comentarios que acompañan a los discos: "La Sinfonía concluyó uno de los grandes conciertos de la era post Segunda Guerra Mundial". Pienso que si lo del final de *Romeo y Julieta*, por ejemplo, lo hace alguien de menor enjundia que el director francés, habría sido dilapidado por el mismo comentarista. Bernstein (D.G.) para *Romeo y Sinfonía*, y Kissin/Karajan (D.G.) para el *Concierto*. **RJPJ**

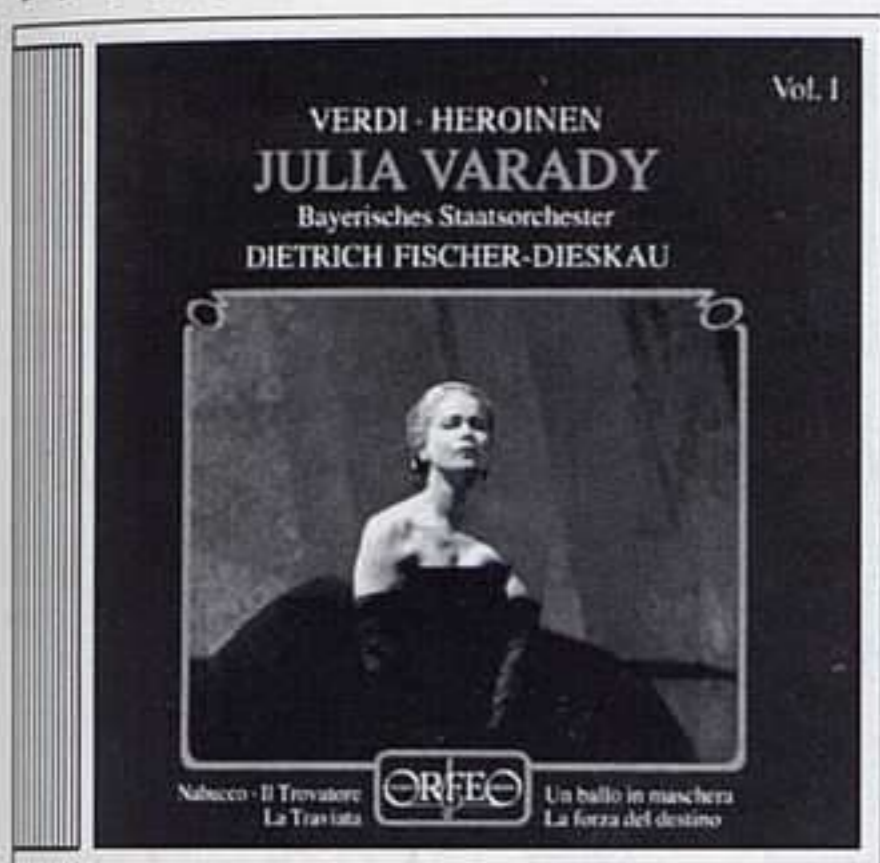




**VERDI: Falstaff.** Taddei, Panerai, Araiza, De Palma, Zednik, Davià, Kabaivanska, Perry, Ludwig, Schmidt. Coro de la Opera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena/Herbert von Karajan. 128'48". DDD

D.G., 4476862. 2 CDS

GRAN AUNQUE DISCUTIBLE FALSTAFF. Creo recordar que algo parecido ya se ha dicho en la revista: éste (aparecido antes bajo el sello Philips) es un excepcional *Falstaff*. Sin embargo, para mi gusto, Karajan pone las cosas en un plano de difícil valoración. Somete a la obra a una realización orquestal de grandes proporciones, pero se olvida un poco de la parte cómica; hace un *Falstaff* enorme, pero en exceso patético. En cuanto a los cantantes, el equipo es soberbio, comenzando por un Taddei de 64 años en plena madurez interpretativa. El resto es de gran nivel, pero destacaría a Araiza (entrañable Fenton), Perry (preciosa Nanetta) y Ludwig (Mrs. Quickly de gran empaque). Una de las mejores opciones, junto a Bernstein y Solti. **AAC**



**VERDI: "Heroínas", vol. 1.** Arias de Nabucco, Il Trovatore, La Traviata, Un ballo in maschera, La forza del destino. Julia Varady, soprano. Orquesta Estatal de Baviera/Dietrich Fischer-Dieskau. 51'28". DDD

Orfeo, C186951A

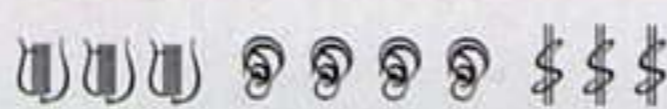
DOLOROSA CONSTATAción DE LAS ÓPERAS COMPLETAS QUE NOS HEMOS PERDIDO. Este CD pone de manifiesto lo que ya (casi) sabíamos: que la Varady es una de las más grandes sopranos del último cuarto de siglo, y que las circunstancias que sean (miopía de las discográficas ¿en primer lugar?) nos han privado de grabaciones completas de óperas de Verdi (y de Puccini, etc.) de la más grande soprano verdiana desde la Caballé. ¡Qué atractiva y personal voz!: extensa, flexible, con una técnica excepcional, una enorme potencia expresiva y un talento extraordinario para captar la psicología de los diferentes personajes. ¡Ah! ¿Y quién decía que Dieskau no era un buen director? ¡A juzgar por este disco, es todo lo contrario! **ACA**



**VERDI: Rigoletto.** Renato Bruson, Andrea Rost, Roberto Alagna, Dimitri Kavrakos, Mariana Pentcheva. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán/Riccardo Muti. 121'8". DDD

Sony, S2K 66314. 2 CDs

ÓPERAS EN VIVO? NO SIEMPRE. Porque rara vez suenan de verdad bien. Ésta, sin brillo y con precario equilibrio. Otra razón por las que acogerlas con recelo: no es fácil que en una noche todo funcione lo mejor de que son todos capaces. Si así ocurre, resulta una excitante maravilla, pero es muy raro. Aquí tampoco fue el caso: en primer lugar, por culpa de un Muti muy rebuscado, anodino a ratos y sólo puntualmente inspirado; a nadie deja dar agudos no escritos. Bruson, con la voz gastada, es el más artista, regalándonos con frases memorables. Alagna no acaba de cuajar como el gran tenor que todos esperamos de él. Y Rost canta bien, pero carece de personalidad y no acaba de delinear la evolución de Gilda. Regular Kavrakos y bien Pentcheva. **RJ**



**WAGNER: Lohengrin.** Thomas, Silja, Vinay, Varnay, Crass. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Wolfgang Sawallisch. 195'53". ADD

Philips, 4463372. 3 CDs

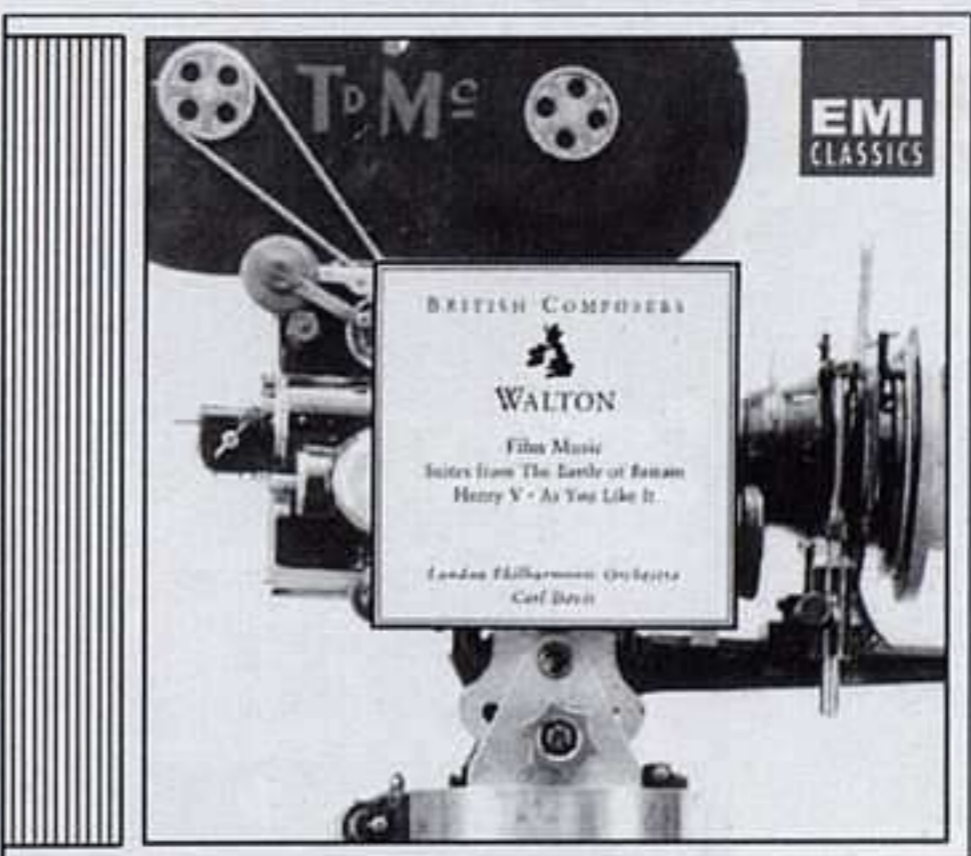
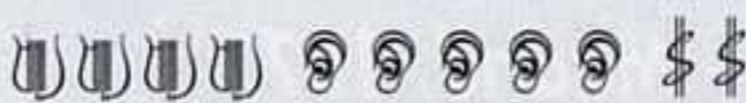
EL "LOHENGRIN" DE WIELAND WAGNER. Limitado al aspecto sonoro, este "revival" (1962) de la producción wielandiana del 58 no suscita hoy el entusiasmo que durante decenios se alimentó por algunos círculos wagnerianos. La dirección de Sawallisch, muy inferior a la de Solti, se apoya en voces fatigadas. Jess Thomas quema los cartuchos del heroísmo en el concertante del segundo acto. Silja (no tan expresiva como lo sería después) tiene graves problemas con la tesitura y Vinay, fama incluida, se abrasa en sus propias cenizas. La Ortrud de Astrid Varnay resulta el animal escénico más convincente del montaje, a pesar de que su declive vocal es ya irreversible. Como recuerdo de una época, el álbum se escucha con agrado. Pero nada más. **GB**



**WAGNER: La Walkyria.** Melchior, Bampton, Traubel, Jansen, Kipnis, Thorborg. Orquesta del Metropolitan Opera House/George Szell. 231'40". ADD (mono)

Myto, 3MCD 953.133. 3 CDs

¿QUÉ DIRÍAN HOY LOS WAGNERIANOS? Me imagino las críticas feroces que provocaría una ejecución como ésta (en directo, de 1944) si un director y un reparto prestigiosos osaran masacrar de forma tan primaria esta música. Mutilaciones aparte (eran normales en la llamada "época dorada"), nos hallamos ante uno de los mayores dislates jamás perpetrados contra una partitura que sólo se salva (y a ratos) merced a algunas voces como la Traubel o la Bampton, aunque a ésta la cualidad originaria de mezzo le gaste malas pasadas en los agudos. Los de Melchior, ya se sabe, eran tan rutilantes como antimusicales cuando al tenor danés no lo sujetaba una batuta con autoridad. Szell no poseía por aquel entonces la requerida por Wagner. **GB**



**WALTON: Música para el cine.** Coro y Orquesta Filarmónica de Londres/Carl Davis. 50'13". DDD

EMI, 5655852

WALTON Y EL CINE. Con música extraída y arreglada (por diversos músicos) de tres películas: *Enrique V*, *La Batalla de Inglaterra* y *As You Like It*, además de un fragmento orquestal de la ópera *Troilus and Cressida*, EMI presenta una faceta del compositor inglés que tuvo cierto éxito en su momento. Hoy el valor de esta música es meramente testimonial. Escuchemos el Walton verdaderamente interesante: *Sinfonías*, *Troilo y Cressida...*, y dejemos este disco para los coleccionistas. **JCO**



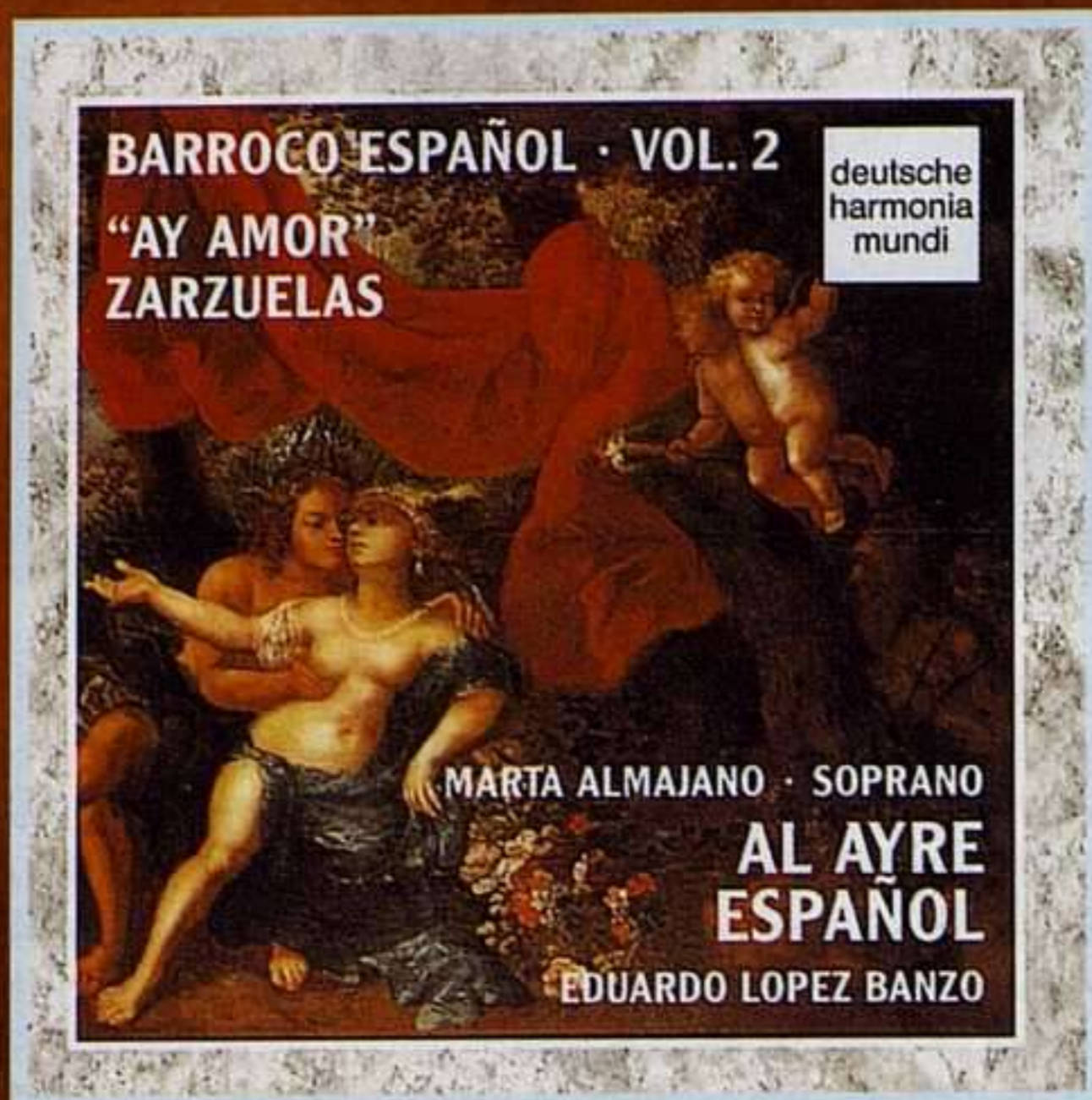
BARROCO  
ESPAÑOL, VOL. 2

"Ay Amor"  
zarzuelas

MARTA ALMAJANO

AL AYRE  
ESPAÑOL

EDUARDO  
LOPEZ BANZO



Segundo volumen de la antología de la música barroca española que graba Eduardo López Banzo con Al Ayre Español. El primero ha obtenido varios premios internacionales y ha sido elogiado por toda la crítica europea.

HILDEGARD VON BINGEN: VOICE OF THE BLOOD  
SEQUENTIA

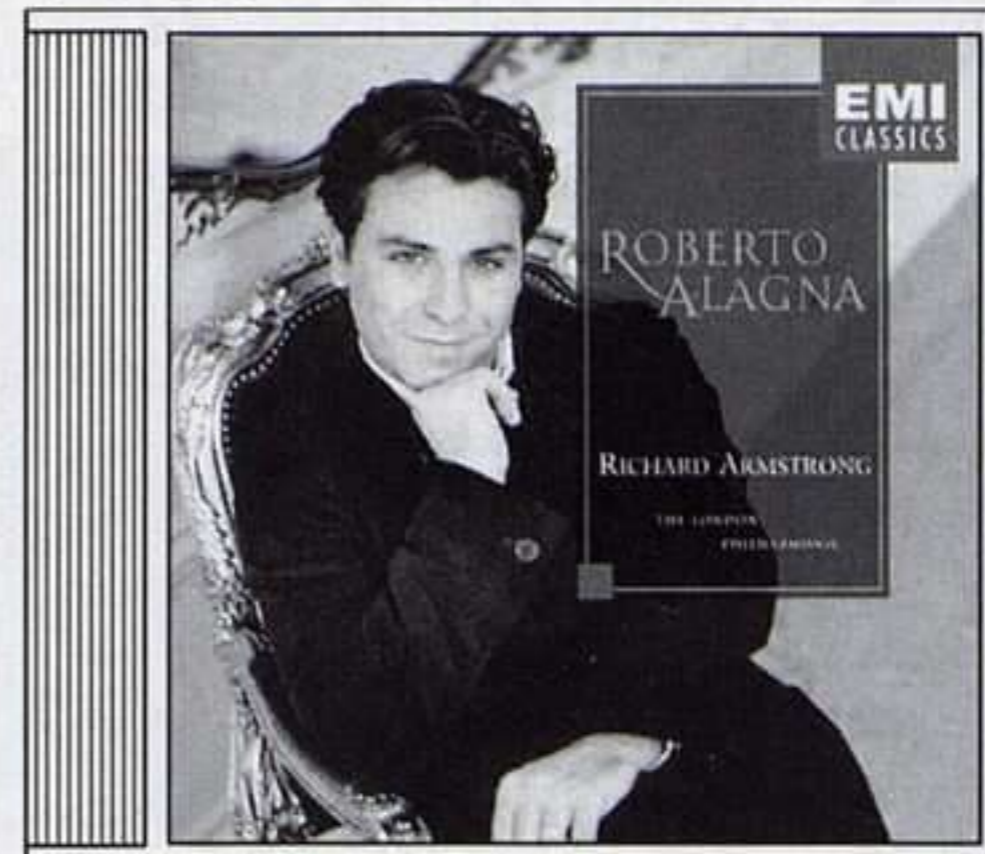


El ciclo dedicado a Hildegard von Bingen se amplía con esta nueva grabación, dedicada a Santa Úrsula, de la mano de Sequentia, el grupo de música medieval más prestigioso del mundo

LUZ Y NORTE • Lucas Ruiz de Ribayaz - Madrid, 1677  
música de baile de España, Italia, América y África  
The Harp Consort • Andrew Lawrence King



Primera grabación para Deutsche Harmonia Mundi del Harp Consort, que dirige Andrew Lawrence-King. Luz y Norte es una recopilación de 1677 en la que Lucas Ruiz de Ribayaz recogía la música popular, alegre y festiva del momento



ALAGNA, Roberto: Arias de DONIZETTI, MASSENET, CILEA, ROSSINI, BIZET, BOITO, FLOTOW, RABAUD y GOUNOD. Orquesta Filarmónica de Londres/Richard Armstrong. 61'17". DDD

EMI, 5554772

¿UN TENOR PARA EL 2000? Pues si juzgamos a partir de este disco, no sé qué decir... Alagna tiene una voz que cuando suena limpia—sin "suciedades" baritoneales ni golas— puede resultar bella y tenoril. El chico es muy buen músico: es enormemente musical, imaginativo y sensible, pero su innegable talento queda mermado por una técnica deficiente. Las medias voces son totalmente falseadas, la colocación del sonido es desigual, el vibrato es peligroso en el paso... Pese a todo, algunas frases suyas son cautivadoras y muy personales ("Or che mi conoscete..." de "Che gelida manina", por ejemplo) y su extenso fiato le permite "ligature" y regulaciones dignas de asombro. Ya veremos... JTS



"EL ALMA DEL GREGORIANO" (grabaciones de 1956-1962). Coro de monjes del monasterio benedictino de Santo Domingo de Silos/R.P. Pedro Alonso. 56'26". ADD

Jade, 74321293422

ESTO SÍ. Sigue la tónica de los "rescates" en CD: cinco misas gregorianas grabadas en Silos entre 1956 y 1962, con unos veinte cantores del monasterio. La restauración de la grabación, hecha con sumo acierto, ha permitido recuperar unos registros de enorme interés: escuchamos un grupo vocal sólido, muy empastado y de hermoso sonido, que opta por una lectura sobria, llena de espiritualidad y carente de pesadez. Además, el "gregorianómano" puede seguir perfectamente la audición, ya que el cuadernillo del CD incluye una reproducción reducida de las partituras en notación cuadrada, amén de unas útiles notas muy informativas. Un disfrute para los sentidos, indispensable a los estudiosos y muy recomendable a todos. MSF



"ARIAS DE ÓPERAS FRANCESAS". MASSENET, BOIELDIEU, THOMAS, LALO, ADAM, GOUNOD, MÉHUL, AUBER, BIZET, MESSENGER y BAZIN. Laurence Dale, tenor. Orquesta Sinfónica y Lírica de Nancy/Kenneth Montgomery. 74'53". DDD

Harmonia Mundi, HMA 1905217

¿UNA NOVEDAD? Se debe el interrogante a que se nos presenta en recital de arias francesas (grabado en 1988) al tenor inglés Laurence Dale. El atractivo más considerable es el poco habitual repertorio desplegado. La voz es lírica con cuerpo, capaz, de timbre discutible y con un trémolo natural, con musicalidad, pero aún carente de corporeidad en el sobregado y en el canto afalsetado a flor de labio, claramente mejor apoyada cuando puede usar los resonadores. JAG

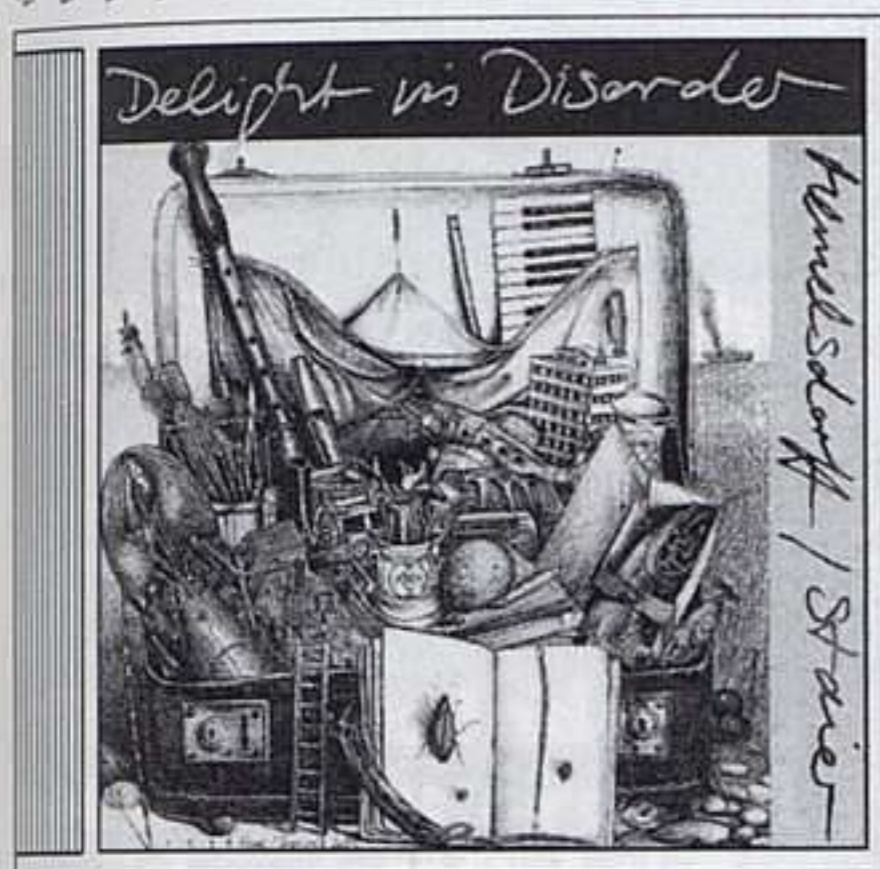




**"CANTO MOZÁRABE".**  
Ensemble Organum/Marcel Pérès. 65'7". DDD

Harmonia Mundi, HMC 901519

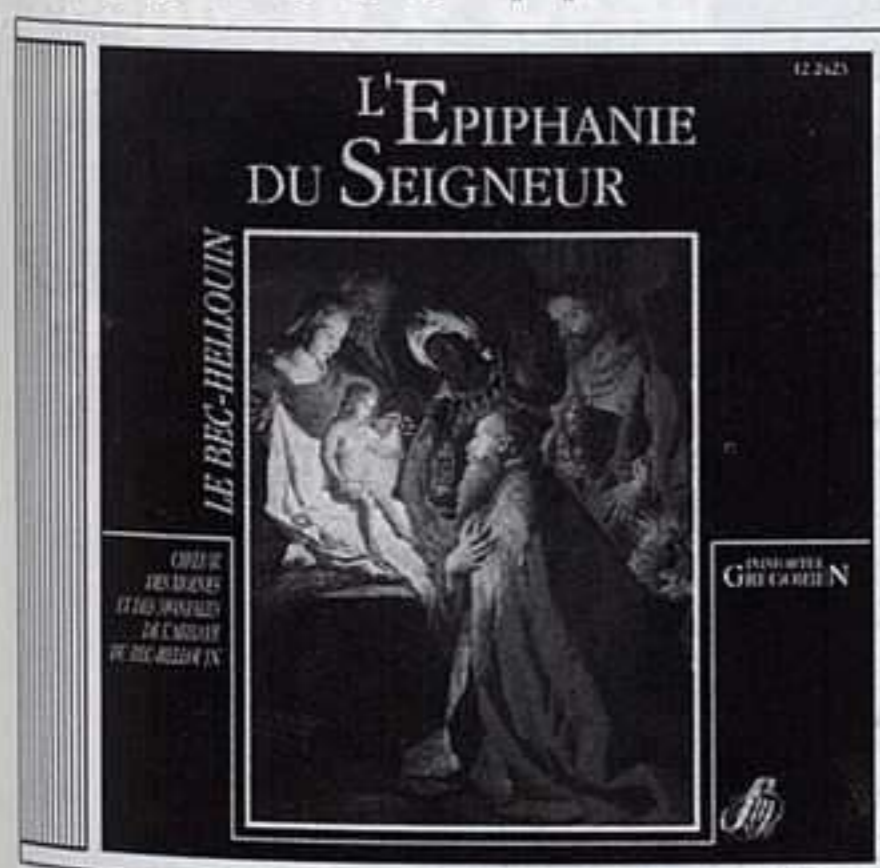
¡SOBRECOGEDOR! Cuando Marcel Pérès anunció que su próxima realización iba a ser una reconstrucción de los manuscritos de la Capilla Mozárabe de la Catedral de Toledo, dijo que quería contar con voces españolas. Al final no ha sido así y no deja de ser curioso, teniendo en cuenta que Pérès trabaja habitualmente con Josep Benet y Josep Cabré. Aun así, el resultado es, una vez más, impresionante. Las voces de ultratumba descarnadas y guturales del Organum se unen para revitalizar esta música litúrgica (no anterior al siglo XI) de manera aproximativa, como su propia escritura *-campo abierto-*, pero sobrecogedora. Para algunas partes se hace uso de la versión del Cardenal Cisneros, publicada en 1500. **JTS**



**"DELICIA EN EL DESORDEN".** Música inglesa a dos voces entre 1640 y 1680. Pedro Memelsdorff, flauta dulce. Andreas Staier, clavicémbalo. 70'32". DDD

Deutsche H. Mundi, 05472773182

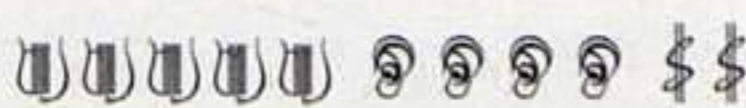
DELICIOSO E INSTRUCTIVO. Ya desde la época isabelina y jacobea la música instrumental inglesa dio sazonados frutos del feliz maridaje entre la tradición autóctona y la influencia italiana. Esto queda fehacientemente demostrado en el precioso recital que nos ofrecen, a cuál más inspirado, Pedro Memelsdorff y Andreas Staier, y que abarca desde Giovanni Coperario (John Cooper) hasta Henry Purcell, pasando por Henry Lawes y Matthew Locke. Particularmente interesantes son los *Pasajes a imitación de la trompeta* de Nicola Matteis, uno de cuyos temas tomó "prestado" Haendel para su *Water Music*. **SA**



**"L'EPIPHANIE DU SEIGNEUR".** Coro de monjes y de monjas de la Abadía de Bec-Hellouin. 39'36". AAD

SM, 122423

OTRO CAPÍTULO. Merced al *boom* "gregorianil" (no siempre "gregorianista"), hace tiempo que aparecen en el mercado grabaciones de diverso jaez. Pero ésta (de 1975), tiene sus virtudes, como el cuidado que ponen en despojarse del acento francés, logrando una esmerada pronunciación latina. La línea de canto es cuidada y estable, de volumen medio, ajustada al ritmo oratorio del texto cantado; apenas se atiende a detalles semiológicos, pero el canto en conjunto sigue la prosodia textual, sin la lentitud y pesantez que algunos juzgan "característica gregoriana". CD muy notable, pero con un lunar: la mezcla de voces masculinas y femeninas (por motivos de "ecumenismo religioso"), en flagrante contradicción con la praxis interpretativa gregoriana. **MSF**

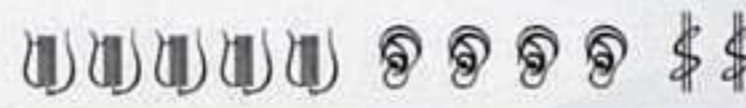


**FISCHER-DIESKAU, Dietrich.** "EL CANTANTE DE ÓPERA". LORTZING, NICOLAI, PUCCINI, WAGNER, PFITZNER, VERDI, GOUNOD, SCHUBERT, MENDELSSOHN, HAENDEL y HINDEMITH.

Orquestas/Schüchter, Kubelik, Sawallisch, Erede, Patané, Wallberg.

EMI, 5656212. 2 CDs

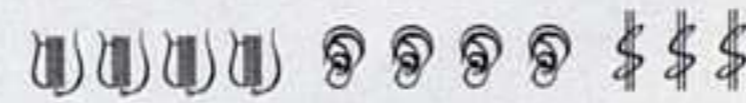
DE AQUÍ Y DE ALLÁ, PERO CON VARIAS CIMAS INCONMENSURABLES. Sí, de aquí y de allá, como muchas de las recopilaciones de EMI: en ésta hay un (ex-) LP completo: arias de Verdi con la Filarmónica de Berlín y Erede (1960: con un sobrenatural "Eri tu", de *Un ballo in maschera*) y piezas procedentes de otros 12 discos diferentes, entre ellos algunas óperas completas no pasadas a CD (*Los hermanos gemelos* de Schubert, *Los dos pedagogos* y *Retorno desde muy lejos*, de Mendelssohn). Tomas de entre 1954 y 1980, demuestran el colosal arte canoro e interpretativo del enorme barítono berlinés (que no se agota aquí) y contienen otras cumbres "estratosféricas", como las escenas de *Tannhäuser* (ya en el 54) y *Parsifal* (1978), estas últimas con Kubelik. **ACA**



**GEDDA, Nicolai:** "LOS INENCONTRABLES". 2 Cantatas de BACH. Arias de óperas alemanas, francesas, italianas y rusas. Lieder alemanes y canciones francesas, rusas, italianas, españolas, noruegas, suecas y finlandesas. 305'23". ADD

EMI, 5656852. 4 CDs

EL VERSÁTIL ARTE DE UNO DE LOS MAYORES CANTANTES DE LA POSGUERRA. Ningún otro tenor de las últimas cuatro décadas puede enorgullecerse de poseer la amplitud y variedad de repertorio del sueco Nicolai Gedda (n. 1925), que es, al parecer, el cantante que más discos ha grabado después de Fischer-Dieskau. Pero no es ésa su mayor cualidad, sino sobre todo su técnica formidable —que le permite, por ejemplo, una capacidad de regulación del sonido sin par— y una inteligencia y una sensibilidad muy fuera de lo normal. Su extensión, su seguridad en el registro agudo, son también justamente legendarias. Ante tal avalancha de cualidades, que su voz pueda no ser muy bella (y esto va en gustos) es un "pero" de veras insignificante. **ACA**

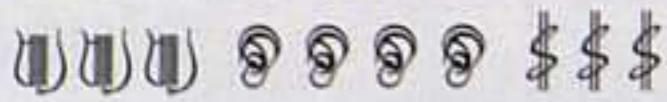


**GRUBEROVA:** "Opereta gala". Obras de STRAUSS, LEHÁR, KÁLMÁN, etc. Orquesta de la Radio de Munich/Rudolf Bibl. 64'33". "Escenas de locura". Obras de RIMSKY-KORSAKOV, THOMAS, BELLINI y DONIZETTI. Orquesta de la Radio de Munich/Fabio Luisi. 74'19". DDD

Nightingale, NC 1005602 y 1105602

¿A FAVOR O EN CONTRA? La Gruberova posee innumerables virtudes y considerables defectos. Entre las primeras cabe destacar la voz, que es muy bella, un fiatto interminable, un agudo que aún hoy se encarama al Mi bemol 5 con no demasiada dificultad, una brillante agilidad y una facilidad pasmosa para regular el sonido. Para muchos, lo más irritante de la diva es su abusivo uso del portamento y su ornamentación un tanto excesiva. A aquellos que disfruten como micos con la pirotecnia vocal, estos discos grabados en vivo (muy en especial el operístico) les levantarán de sus asientos. Los que tengan demasiado presentes sus vicios, disfrutarán algo menos. Direcciones hechas a su medida. **JTS**





**BERLIOZ: Noches de estío. CHAUSSON: Poema del amor y del mar. RAVEL: Shéhérazade.** Vesselina Kasarova, mezzosoprano. Orquesta Sinfónica de la ORF/Pinchas Steinberg. 73'47". DDD

RCA, 09026680082

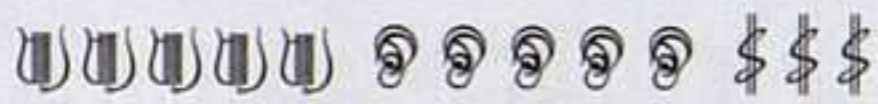
DE ESTRENO. Resulta espinoso enjuiciar un debut discográfico, como este CD en el que la búlgara Kasarova se enfrenta a un comprometidísimo repertorio. Con un bello color y una emisión sostenida, la mezzo intenta dar una muestra de versatilidad que no consigue, pues su línea de canto, un tanto plana, no convence en las tan difíciles *Nuits d'été*; no encuentra la expresividad precisa para Berlioz; la incomodidad es evidente, pues parece estar leyendo la partitura (resulta horrorosa la *Villanelle*). Bastante mejor Ravel (*Shéhérazade*) y el *Poème de l'amour et de la mer* de Chausson, donde Kasarova sí acierta con el estilo y la expresión. El acompañamiento orquestal es correcto. Moraleja: no nos precipitemos. Sigamos la pista a Kasarova, a ver en qué para. **MSF**



**"MÚSICA DE CINE" de BERG, EISLER, HAUER, SCHÖNBERG, SCHREKER, WEILL.** Ensemble Recherche/Lothar Zagrosek. 49'36". DDD

Montaigne, MO 782068

MÚSICA E IMÁGENES. Su conjunción a través del cine parecía augurar la apertura de un amplio campo de experimentación para las más exigentes aventuras creativas. La posibilidad de asociarlas íntimamente a través de su desarrollo temporal y de las estructuras rítmicas que les son inherentes no ha sido explotada. La rápida conversión del cine en una industria hizo que los compositores se convirtieran en meros ilustradores cuyas obras fueran fácilmente digeribles. Los autores aquí representados se interesaron por el nuevo medio, pero sus radicales lenguajes no iban a encontrar aceptación. Su altísima calidad hace que sus obras se mantengan sin imágenes. **DCS**



**"MÚSICA CONTEMPORÁNEA PARA FLAUTA DE PICO". ARNOLD, CHRISTIANSEN, HOLMBOE, KOPPEL, KULESHA.** Michala Petri. English Chamber Orchestra/Okko Kamu. 77'53". DDD

RCA, 09026625432

"AGRADABLE" Y "BONITA". Son dos de los adjetivos que me resultan más sospechosos y odiosos cuando se aplican a la música o a cualquier manifestación artística. Denotan una complacencia, una pasiva y más bien indiferente aceptación por parte del espectador, o bien un decorativismo, un vacío ejercicio de "buenas maneras" por parte del autor. Y esto último es lo que nos trae el presente CD: conciertos encargados para el lucimiento de la intérprete y plagados de tópicos, imitaciones y prefabricación de efectos. En conjunto, una verdadera antología del "kitsch" que no conduce sino a una fuga de ese riesgo, responsabilidad y desasosiego que exige la experiencia del arte. **DCS**



**"PIANO CONTEMPORÁNEO": CAGE, DE PABLO, GUERRERO, C. HALFFTER.** Jean Pierre Dupuy. 69'59". DDD

Stradivarius, STR 33399

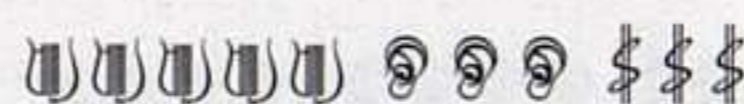
UN MAGNÍFICO COMIENZO. El de esta colección dedicada a la música contemporánea y de la que es responsable la Sección Española de la SIMC junto al INAEM y la firma Stradivarius. Interpretación vigorosa y experta, e interesante selección de obras. Desde una buena muestra del admirable lenguaje depablano, como son las cinco piezas, de variada inspiración y procedencia, que integran su *Cuaderno*, a los múltiples recursos, contrastes y exigencias de virtuosismo desplegadas por Guerrero en el *Opus 1. Manual*. Desde la tensa exploración de los recursos del piano llevada a cabo por Halffter en su *Cadencia*, a ese inaprensible y luminoso trayecto por lo instantáneo que son los *Estudios Australes* de Cage. **DCS**



**SOLTI, Sir Georg: "PROYECTO CARNEGIE HALL". WAGNER, BRAHMS, SHOSTAKOVICH, R. STRAUSS, SMETANA.** 76'34". DDD

Decca, 4444582

ORQUESTA DE JÓVENES CON PRIMEROS ATRILES PROFESIONALES de grandes orquestas (Chicago, Cleveland, Los Angeles, Boston, Filadelfia) formada por Solti y que se presentó en el Carnegie Hall neoyorkino en junio de 1994 (de allí procede esta grabación en público). La Orquesta toca francamente bien y se deja arrastrar por el entusiasmo juvenil del octogenario Solti. No posee personalidad propia, pero eso sería pedirle demasiado. ¿Tendrá continuidad este proyecto? ¿Podrá prescindir de los primeros atriles "foráneos" (cuyos solos suelen ser, lógicamente, lo más destacado de las ejecuciones)? Las interpretaciones son todas de alto nivel, pero en ningún caso tan alto como el de las propias grabaciones de Solti en Chicago o Viena. **ACA**



**SUPERVÍA, Conchita: "Romanzas de zarzuela y canciones".** Diversos acompañantes. 78'28". ADD (mono)

Pearl, GEMM CD 9165

SER GRANDE. La España cutre y cuartelera de los veinte, que vendía al mundo sus amarguras y miserias disfrazadas al son de vibrantes jotas y pasodobles, poco tenía que ver con la "otra España", la de Unamuno, Buñuel, Picasso y Falla. Pero ambas participaban de la rebelde elegancia que se encierra hasta en la más humilde de nuestras tonadillas. Conchita Supervía poseía el don de extraer del acento más vulgar el aire aristocrático que, en nuestro ser íntimo, convive con el rasgueo espontáneo del músico callejero. Como Chapí, Serrano, Luna, Alonso, etc., compartían esa dualidad que hace del fandango o de la seguidilla bailes para nobles y villanos, la genial Supervía expri- mió esa cantera con la gracia y el salero de la artista de verdad. **GB**



**Because music  
business is  
your business,  
show yourself  
at MIDEM...**

**"Without MIDEM, the  
world of music companies  
would not be the same"**

Felix Bugef Mangione, President/International  
Manager, BLANCO Y NEGRO MUSIC SA, Spain

**"MIDEM is an institution  
which will find no  
substitute..."**

Ralph Siegel - President/Owner, SIEGEL MUSIC  
COMPANIES/JUPITER-RECORDS, Germany

**"Please continue..."**

Cees P. Vervoord - President & CEO,  
BUMA/STERMA (Copyright Societies),  
Netherlands

**"MIDEM is a highlight of  
our business year"**

Wendy Newton, President, GREEN LINNET  
RECORDS/XENOPHILE RECORDS, USA

**"The Music Industry could  
not function properly  
without MIDEM"**

Chris Leaning, Label Manager,  
BAKTABAK RECORDS, UK

**"The  
International  
Meeting -  
The Best!"**

Al Sherman, President,  
Alshire International Inc.  
USA

**"You learn &  
meet more  
people in a week  
than you do in a year"**

Chris Checkley, Label Manager, Indochina, UK

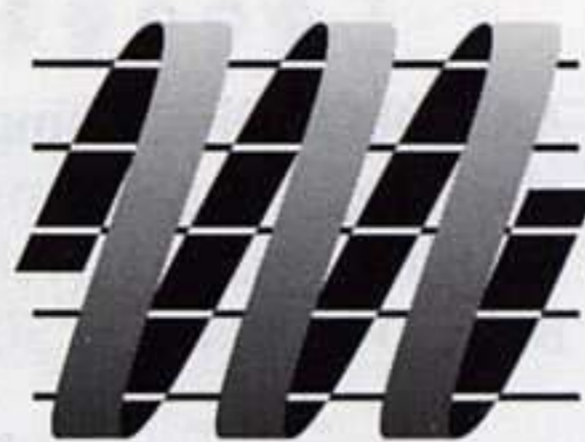
**"If we only do one music  
convention it would be  
MIDEM. The best overall"**

Eric Goodis, President/Label Manager, Cargo  
Records America Ltd, USA

**"MIDEM is like French  
wine, it gets better  
each year"**

Martin Bandier, Chairman and CEO,  
EMI Music Publishing, USA

 REED MIDEM ORGANISATION  
A member of the Reed Exhibition Companies



midem

Sunday 21st - Thursday 25th January, 1996  
Palais des Festivals, Cannes, France

**Music is the keynote**



**Let's celebrate  
30 years of music together**

For more information on MIDEM'96 contact us now by telephone: 33 (1) 44 34 44 44  
or return this coupon by fax: 33 (1) 44 34 44 00

NAME: .....

COMPANY: .....

ADDRESS: .....

COUNTRY: .....

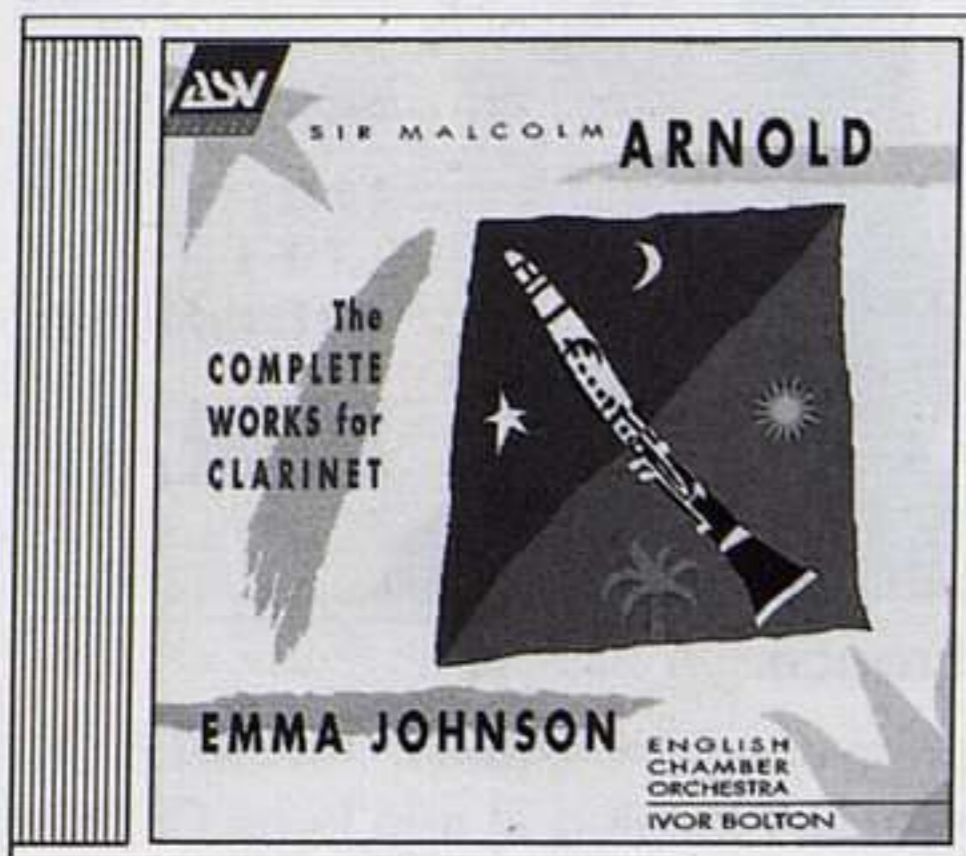
TEL: .....

FUNCTION: .....

FAX: .....



U U U U U    S S S S S    \$\$\$



ASV, CD DCA 922

**ARNOLD: Obra completa para clarinete.** Emma Johnson. English Chamber Orchestra/Ivor Bolton. Solistas. 60'50". DDD

*Como otros compositores británicos, Sir Malcolm Arnold (n. 1921) goza de una suerte discográfica que ya quisieran muchos colegas suyos de otros países: una página entera en el catálogo Gramophone.*

U U U U U    S S S S S    \$\$\$



EMI, 5552262

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 16, 17 y 18, op. 31/1-3.** Stephen Kovacevich. 64'21". DDD

*Versiones extrañas, excesivamente caprichosas en fraseo y acentuación, poco convincentes. Tocar bien, incluso muy bien, no es suficiente.*

U U U U U    S S S S S    \$\$\$



Movie Play, 311026

**ARRIAGA: Sinfonía. BOMTEMPO: Sinfonía núm. 2.** Nova Filarmonia Portuguesa/Álvaro Cassuto. 68'22". DDD

*Versiones fogosas y sinceras de estas dos Sinfonías, una música, por otra parte, admirable. Única grabación de la de Bomtempo (1775-1842).*

U U U U U    S S S    \$\$\$



Legato, LCD 195-2. 2 CDs

**BELLINI: I Puritani.** Freni, Kraus, D'Orazi, Ariè, etc. Coro y Orquesta del Teatro Comunale di Modena/Nino Verchi. 131'4". ADD

*Una deliciosa y emotiva Freni y un suntuoso y apasionado Kraus forman la impagable pareja protagonista de estos "Puritanos" piratas del 62. El resto, flojo.*

U U U U U    S S S S S    \$\$\$



Dorian, DOR-90207

**BACH: las Cantatas profanas, vol. II.** Dorothea Röschmann, soprano. Les Violons du Roy/Bernard Labadie. 64'51". DDD

*Más interesante que el anterior volumen: parece que las versiones han sido más y mejor trabajadas.*

U U U U U    S S S S S    \$\$\$



Stradivarius, STR 33397

**BOTTESINI: Gran Dúo para clarinete y contrabajo; Dúo concertante para cello y contrabajo; Gran Dúo concertante para violín y contrabajo, etc.** Ezio Bosso, contrabajo. Solistas. 76'27". DDD

*Repertorio para contrabajistas, por un contrabajista que no siempre controla la afinación.*

U U U U U    S S S S S    \$\$\$



Erato, 4509985392

**BEETHOVEN: Conciertos para piano núms. 2 y 3.** Till Fellner. Academy of St Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 65'39". DDD

*Otro joven pianista, y de los más dotados de los últimos años. Toca primorosamente y con gran sentido musical. Pero Marriner dirige el 3.º con la ligereza del 2.º (!).*

U U U U U    S S S S S    \$\$\$



Decca, 4445182

**CHOPIN: Concierto núm. 1. GRIEG: Concierto para piano.** Olli Mustonen. Orquesta Sinfónica de San Francisco/Herbert Blomstedt. 70'27". DDD

*El maduro y sosegado Blomstedt atempera al habitualmente nervioso Mustonen y saca aquí lo mejor de él, incluyendo una fecunda imaginación.*

U U U U U    S S S    \$\$\$



Praga, PR 250 076

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Benacková-Capová, Soukupová, Pribyl, Prusa. Coro Filarmónico de Praga. Orquesta Filarmónica Checa/Lovro von Matatic. 68'25". ADD

*Interesante y ciclópea "Novena" (cantada en checo), con alguna brusquedad sonora y detalles de gran conocedor de la partitura.*

U U U U U    S S S S S    \$\$\$



Naxos, 8.553170

**CHOPIN: Piezas favoritas para piano: nocturnos, vales, polonesas, estudios, Marcha fúnebre, etc.** Idil Biret, piano. 78'41". DDD

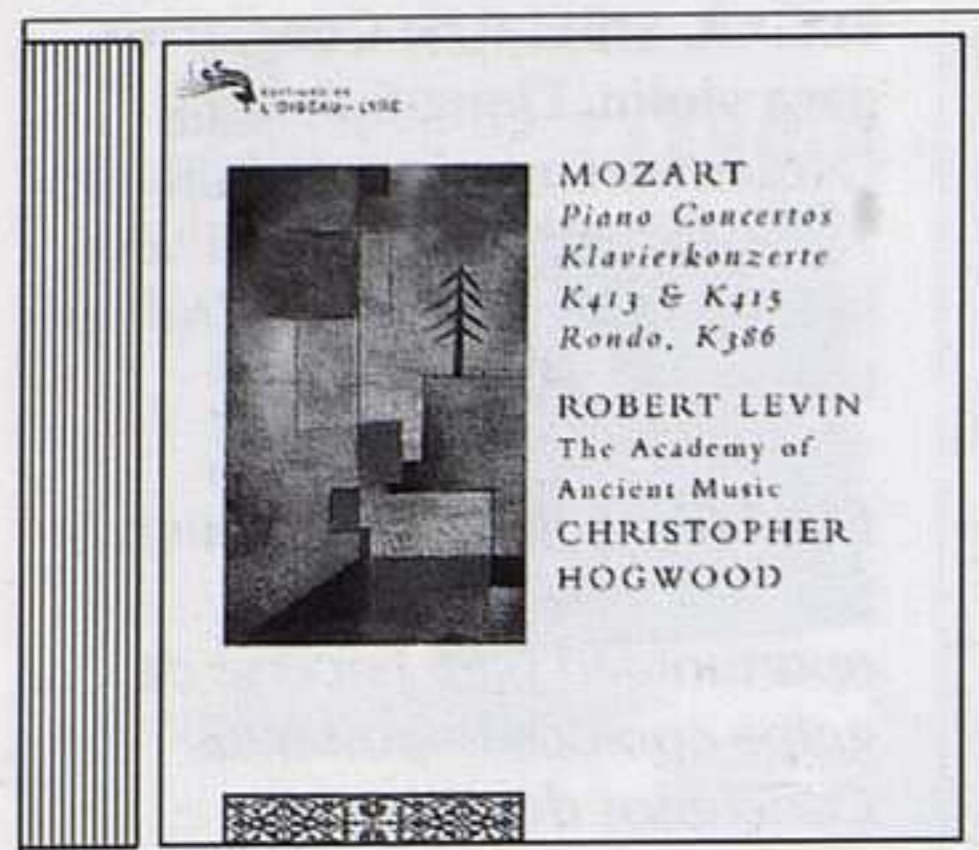
*Generoso, pero aun así parcial resumen de la muy estimable integral chopiniana de Biret. Lo mejor: Nocturno 8, Polonesa 3, Estudio 12. Lo menos bueno: algunos vales, muy "salonescos".*







UUUUU ○○○○ \$\$\$

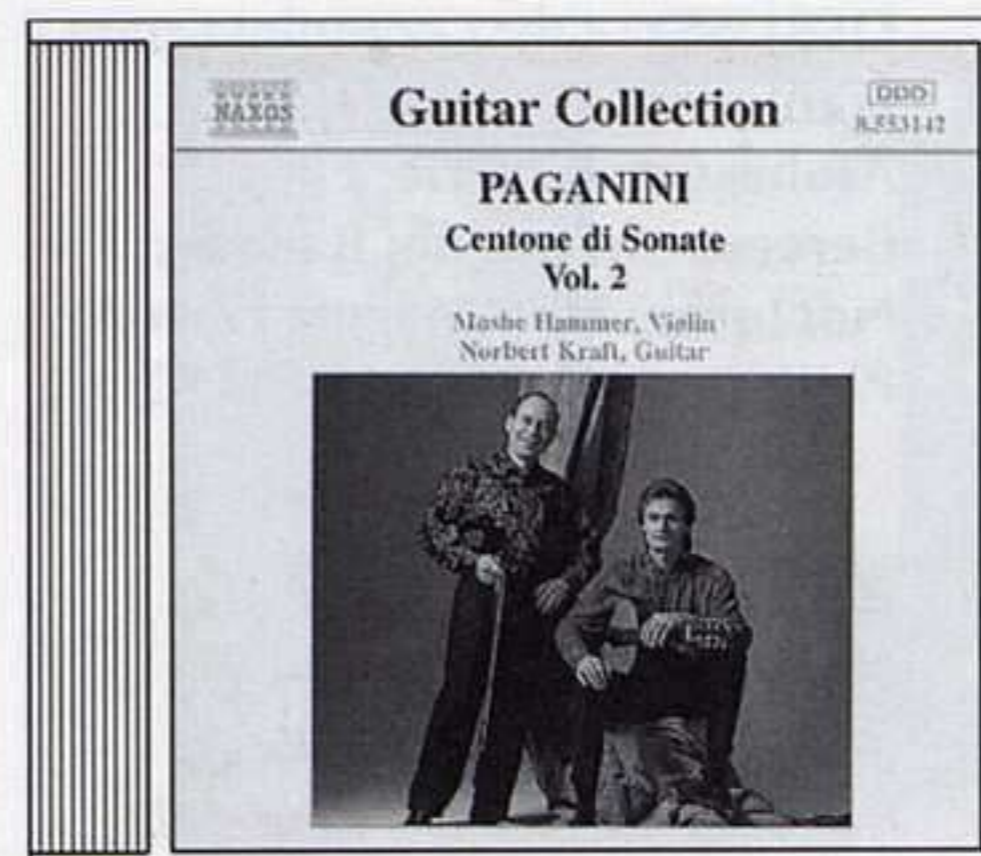


**MOZART: Conciertos para piano núms. 12 y 13; Rondó K 386.** Robert Levin. The Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. 57'10". DDD

*Buenas interpretaciones al fortepiano y demás instrumentos de época. Los criterios, discutibles.*

L'Oiseau-Lyre, 4445712

UUUUUUU ○○○○ ○ \$\$\$

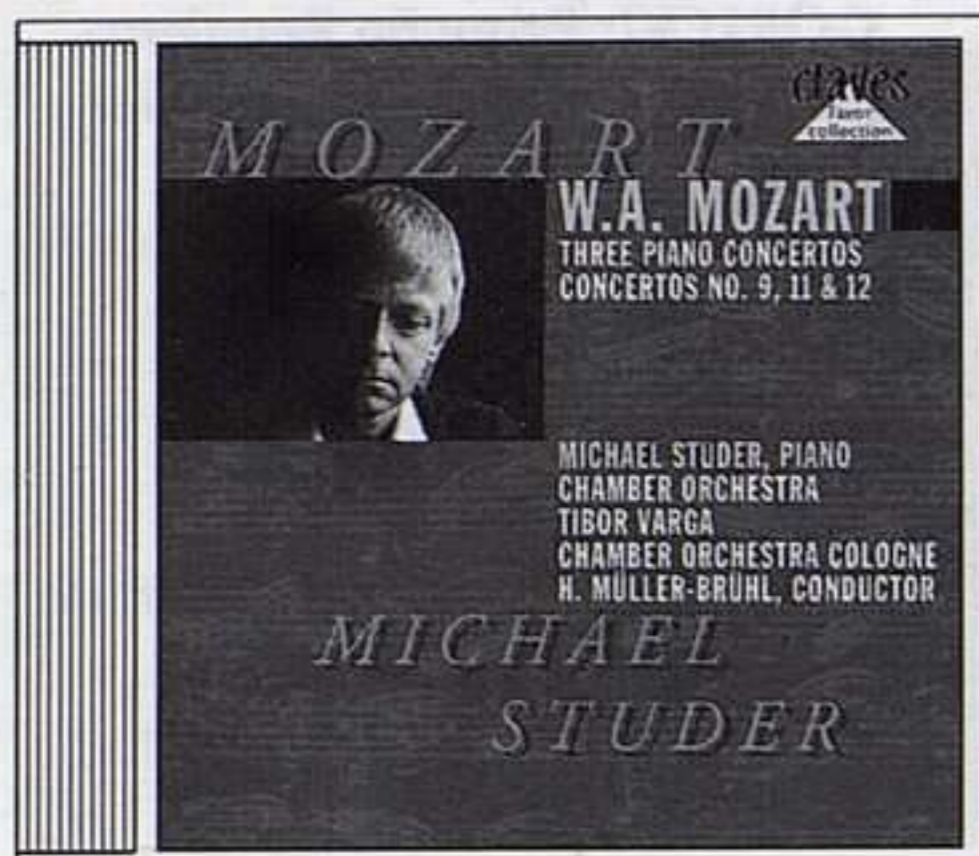


**PAGANINI: Centone di Sonate, vol. 2.** Moshe Hammer, violín. Norbert Kraft, guitarra. 72'16". DDD

*Honestísima interpretación de una música de agradable sabor salomónico pero poco más. Grabación muy buena y precio tentador.*

Naxos, 8.553142

UUUUU ○○○○ \$\$\$



**MOZART: Conciertos para piano núms. 9, 11 y 12.** Michael Studer. Orquesta de Cámara Tibor Varga (núm. 9) y Orquesta de Cámara de Colonia/Helmut Muller-Brühl. 79'11". ADD

*Disco de amplia duración que no se corresponde con las interpretaciones (1972/77). A la gloria de ¿Michael Studer?*

Claves, CLF 710-9

UUUUUUU ○○○○ \$\$\$



**PAGANINI: Obras para violín y guitarra.** Maryvonne Le Dizès, violín. Marie-Thérèse Ghirardi, guitarra. 49'13". DDD

*Producto un poco inferior al aparecido en Naxos con el dúo Hammer/Kraft, sobre todo en la prestación del violinista. Se penaliza además con un minutaje inferior y un precio mucho más alto.*

Adès, 204732

UUUUUUU ○○○○ \$\$\$



**MOZART: Divertimentos para tres cornos de bassetto.** L'Harmonia Bohemienne. 78'45". DDD

*Delicioso empacho de "clarinete bajo". Para curiosos del catálogo mozartiano.*

Pierre Verany, PV 795021

UUUUU ○○○○ \$\$\$



**PERGOLESI: Stabat Mater; Motete Pro Jesu dum vivo.** Isabelle Poulenard, soprano. Jean-Louis Comoretto, alto. La Grande Écurie & La Chambre du Roy/Jean-Claude Malgoire. 62'40". DDD *Refulgente y delicada joya barroca manejada con la rudeza de una carga de caballería; nutrida instrumentación, mucha fuerza, poco encanto y discretos solistas. Aun así, con instinto teatral.*

Astrée, E 8556

UUUUUUU ○○○○ \$\$\$



**MOZART: Marcha K 249; Serenata K 250 "Haffner".** Isaac Stern, violín. Orquesta de Cámara Franz Liszt, Budapest/Jean-Pierre Rampal. 62'29". DDD

*Por lo que se oye aquí, Rampal tiene mucho que decir como director, incluso comparado a los "grandes"; me temo, en cambio, que Stern ya tiene muy poco...*

Sony, SK 66270

UUUUUUU ○○○○ \$\$\$



**PIERNÉ: Quinteto con piano; Sonata para violín y piano.** Jean Hubeau, Olivier Charlier. Cuarteto Viotti. 56'51". ADD/DDD

*Ante semejante mediocridad involucionista (1901-1917), poco puede la ilusión de unos intérpretes entregados que, francamente, hacen lo que pueden.*

Erato, 2292-45525-2

UUUUUUU ○○○○ \$\$\$



**MOZART: Sinfonías núms. 15 al 18.** Northern Chamber Orchestra/Nicholas Ward. 57'56". DDD

*La Northern Chamber y Nicholas Ward alcanzan, con este disco, lo más alto en su ciclo sinfónico mozartiano.*

Naxo, 8.550874

UUUUUUU ○○○○ \$\$\$



**PROKOFIEV: Sinfonías núms. 3 "El ángel de fuego" y 4 (versión revisada).** Orquesta Filarmónica de Berlín/Seiji Ozawa. 78'25". DDD

*Culminación de un fenomenal ciclo sinfónico de Prokofiev: del más certero Ozawa oído últimamente.*

D.G., 4378382

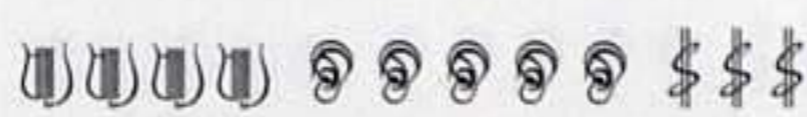




Archiv, 4458822

**PURCELL: Oda para la fiesta de Santa Cecilia; My Beloved; O sing unto The Lord.** Gabrieli Consort. Gabrieli Players/Paul McCreesh. 70'20". DDD

*Enésima versión de la famosa Oda purcelliana. Sólo que la versión, en su género, es de bandera. Muy recomendable.*



Hyperion, CDJ 33023

**SCHUBERT: Lieder completos, vol. 23.** Cristoph Prégardien, tenor. Graham Johnson, piano 78'7". DDD

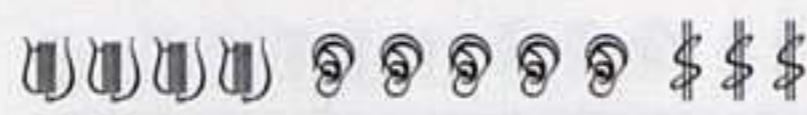
*Otra vuelta de tuerca: lieder del año siguiente, 1816. El tenor, pletórico y de soberbio fraseo, el hacer de Johnson (¡otra vez!) y el libreto, un lujo bizantino.*



Vanguard, 99009

**RACHMANINOV: Sonata para piano núm. 2; Variaciones sobre un tema de Corelli; 5 piezas.** Nikolai Lugansky. 59'18". DDD

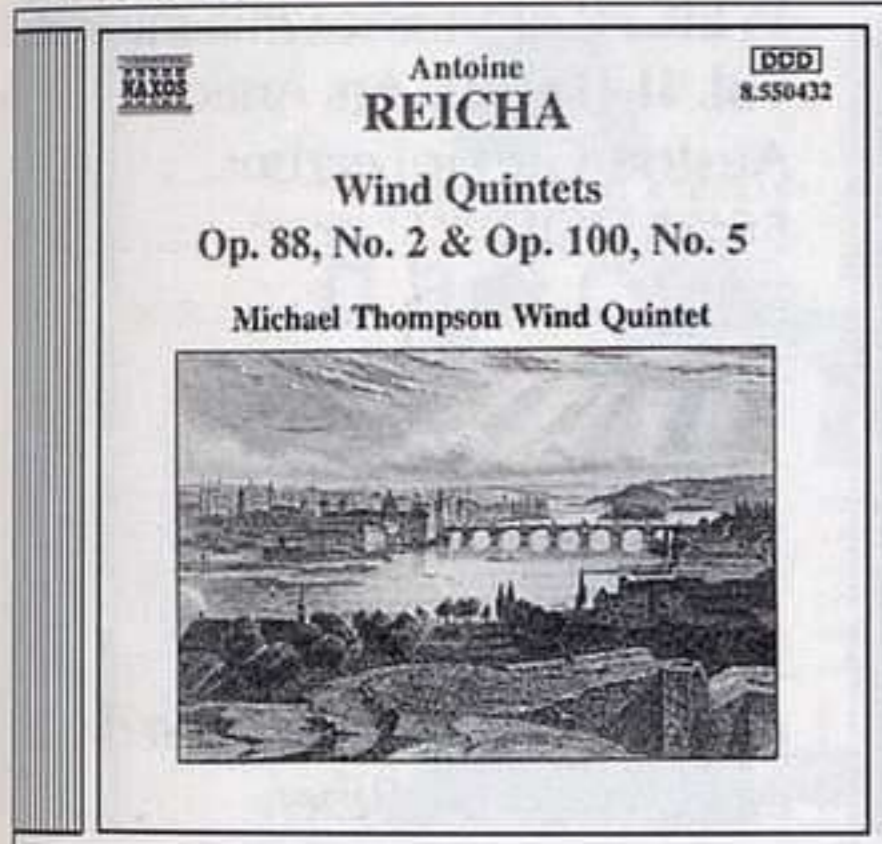
*Segundo disco Rachmaninov del joven pianista ruso (n. 1972) Lugansky, que posee una solidísima técnica y un temperamento ideal -fugoso y soñador- para esta música.*



Decca, 4403112

**SCHUBERT: Sonatas para piano D 157, 459 y 664.** Andrés Schiff, piano. 70'35". DDD

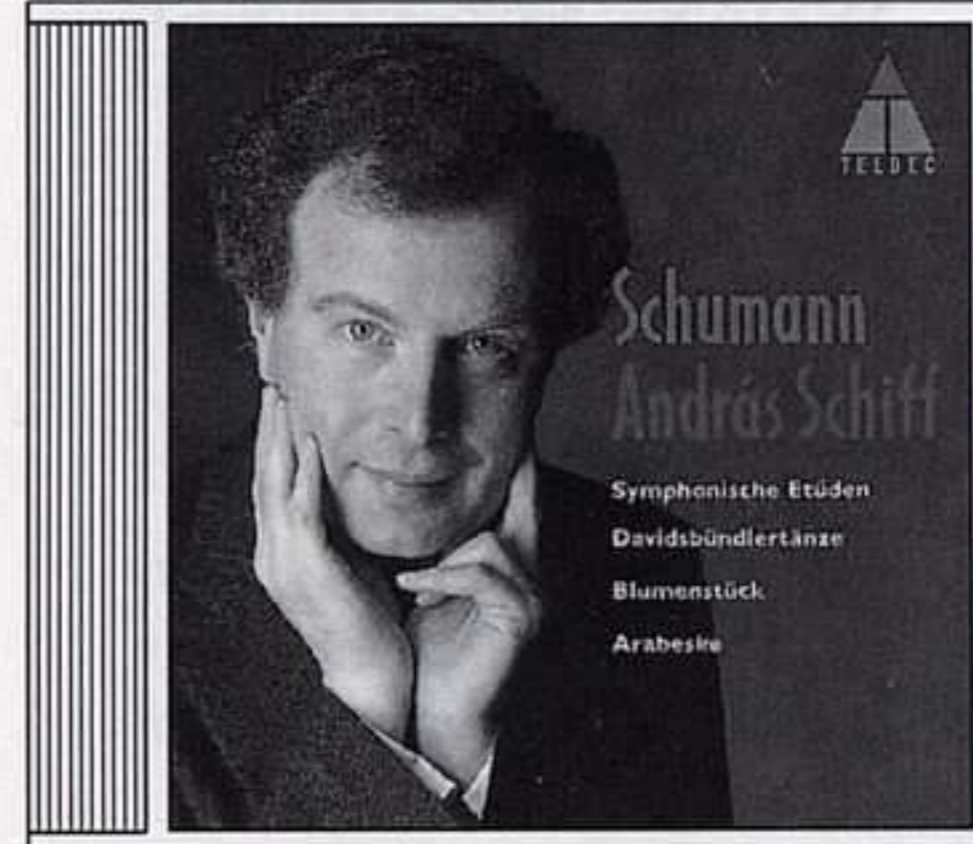
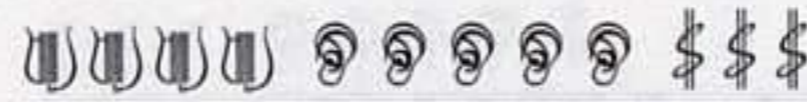
*Estupenda versión de la D 157, elegante y comedida, y no tanto de las otras, por falta de patetismo y drama.*



Naxos, 8.550432

**REICHA: Quintetos de viento Op. 88/2 y 100/5.** Quinteto de Viento Michael Thompson. 68'55". DDD

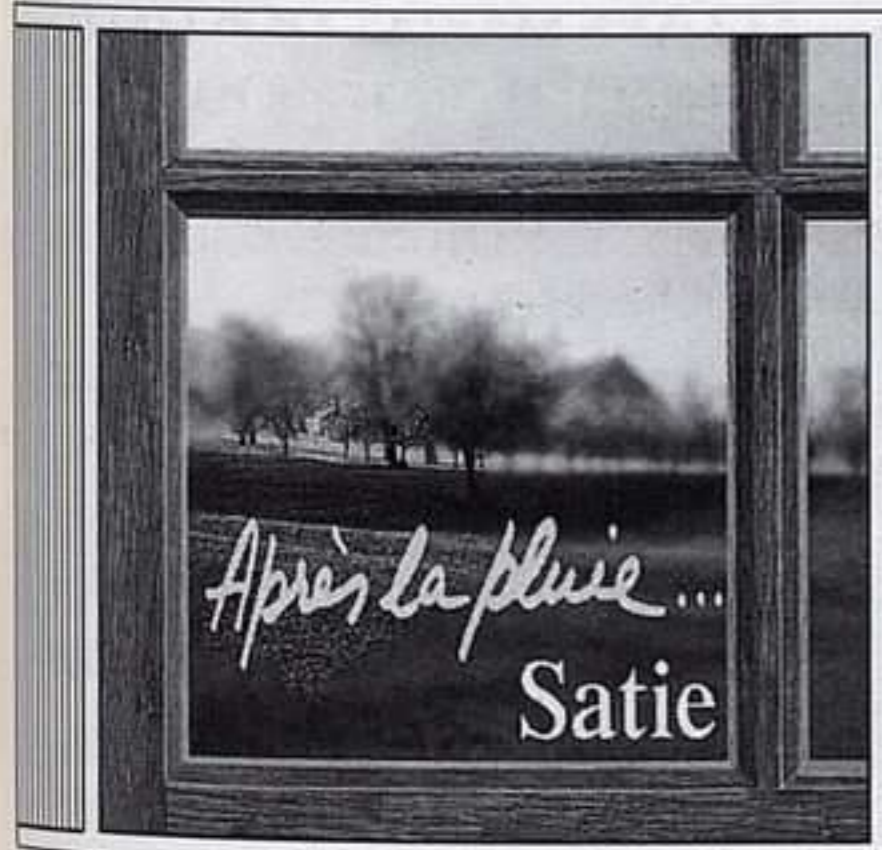
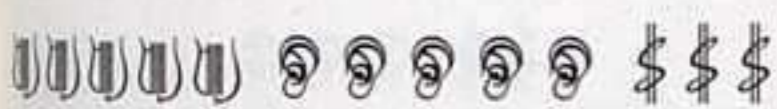
*El checo Reicha (que fuera profesor de Beethoven) invirtió su talento en la música de cámara. Esta es una preciosa muestra que M. Thompson y cía. tocan sin empalagos y con las ideas muy claras. ¡A por él!*



Teldec, 4509991762

**SCHUMANN: Arabeske; Davidsbündlertänze; Blumenstück; Estudios sinfónicos.** Andrés Schiff, piano. 75'46". DDD

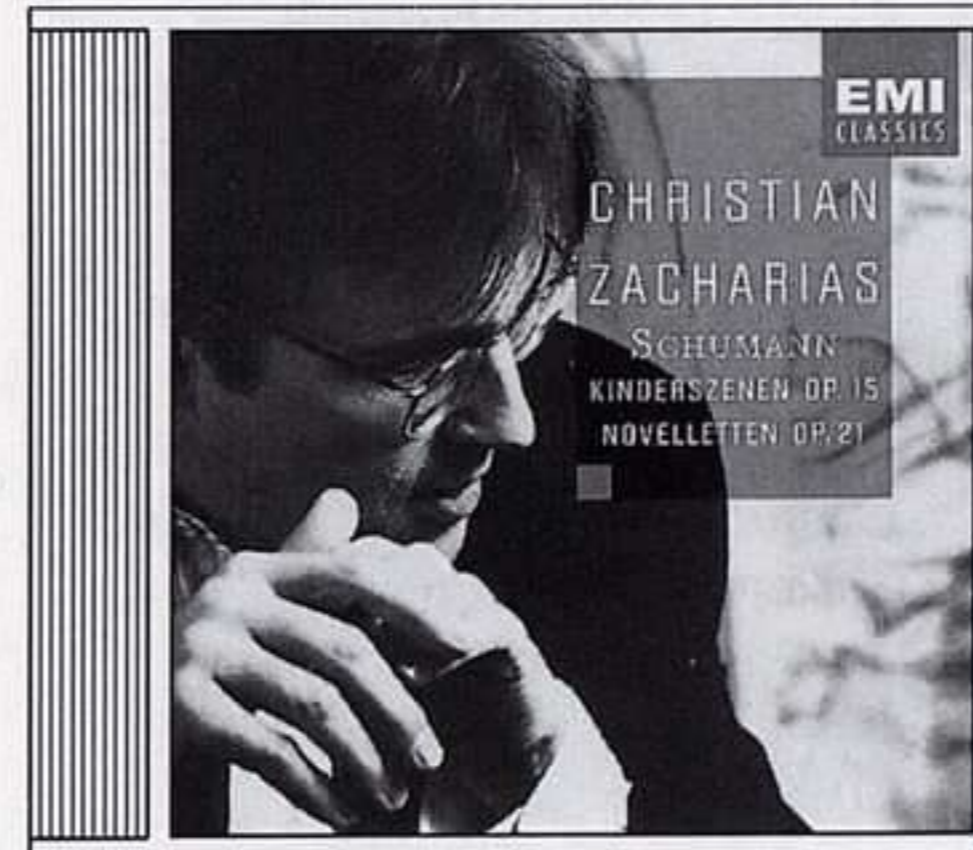
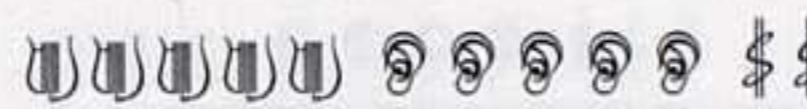
*Segundo disco grabado para Teldec por su "nuevo" pianista. Resultados algo inferiores al anterior (véase reseña en la pág. 89)*



Decca, 4449582

**SATIE: "Après la pluie". 19 Piezas para piano.** Pascal Rogé. 68'14". DDD

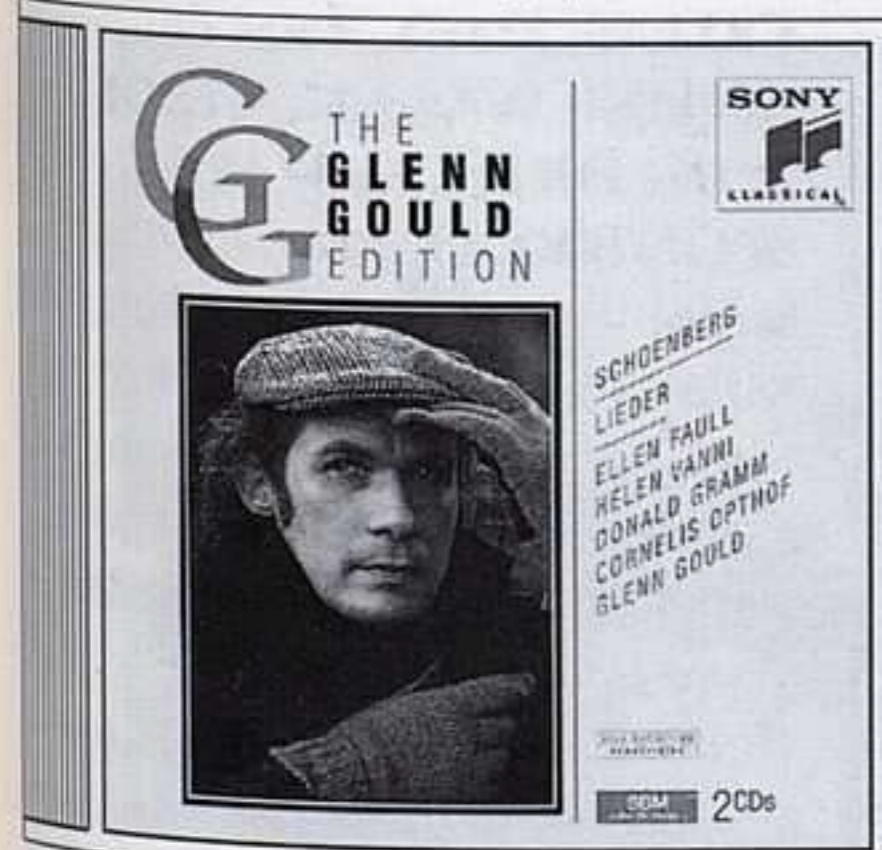
*Recuperación, que puede y merece vender miles de copias, de 2 CDs (1984, 1989) que pasaron más bien inadvertidos, con una música intimista y sugerente, maravillosa. Como la interpretación.*



EMI, 7548442

**SCHUMANN: Escenas de niños, op. 15; Noveletas op. 21.** Christian Zacharias, piano. 67'28". DDD

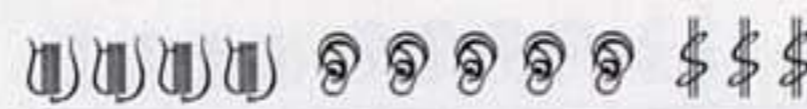
*Zacharias, pianista de calidad técnica insuperable, se decanta aquí por el lado "Eusebius" de Schumann: sensibilidad ensoñadora antes que fuego.*



Sony, SM2K 52667. 2 CDs

**SCHOENBERG: Lieder.** Gramm, Faull, Vanni, Opthof. Glenn Gould. 118'. ADD

*Uno de los trabajos menos divulgados del desconcertante Glenn Gould, aquí bien secundado por voces de segunda en una colección que interesará a los aficionados inquietos.*



Decca, 4445172

**SCRIABIN: Sinfonía núm. 1; Prometeo o Poema del fuego.** Balleys, Larin, Jablonski. Coro de la Radio de Berlín. Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín/Vladimir Ashkenazy. 68'54". DDD

*Magníficas interpretaciones que no hacen olvidar, no obstante, a Maazel/Decca para Prometeo o a Inbal/Philips en la Sinfonía.*















# RITMO

## guía

### CONCIERTOS Y OBRAS PARA SOLISTA Y ORQUESTA (IV)

por Ángel Carrascosa Almazán

#### SAINT-SAËNS

Los 5 Conciertos piano - Ciccolini. Orq. de París/Baudo. EMI 7694432. 2 CDs. a. sb. 4/4.

Los 5 Conciertos piano - Rogé. Orq. Philharmonia, Royal Philh., Fil. Londres/Dutoit. Decca 4438652. 2 CDs. sb. 4/4.

Concierto piano 2 (+FALLA: Noches. FRANCK: Variaciones sinf.) - Rubinstein. Orq. de Filadelfia/Ormandy. RCA RD 85666. a. sm. 5/4.

Concierto piano 2 (+RACHMANINOV: Concierto piano 3. SHOSTAKOVICH: Preludio y fuga op. 87/5) - Gilels. Orq. Conservatorio París/Cluytens. Testament SBT 1029. a. sm. 5/3.

Concierto piano 2. Concierto violín 3. Concierto violonchelo 1 - Licad. Orq. Fil. Londres/Previn. Lin. Orq. Philharmonia/Tilson Thomas. Ma. Orq. Nac. Francia/Maazel. Sony SMK 66935. d. sm. 4/5.

Conciertos piano 2 y 4 - Biret. Orq. Philharmonia/Loughran. Naxos 8.550334. d. sb. 5/5.

Concierto piano 4. Introducción y rondó caprichoso (violín y orq.) (+Sinfonía 3) - Casadesus. Francescatti. Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. Sony SMK 47608. a. sm. 4/4.

Concierto violín 1 (+LALO: Concierto violonchelo. Sinfonía Española) - Chung. Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. Decca 4364832. d. 5/5.

Concierto violín 3 (+PAGANINI: Concierto violín 1) - Francescatti. Orq. Fil. Nueva York/Mitropoulos. Sony MPK 46728. a. sb. 4/3.

**R** Concierto violín 3 (+BERLIOZ: Ensueño y capricho. LALO: Sinfonía Española) - Perlman. Orq. de París/Barenboim. D.G. 4455492. d. sm. 5/5.

Concierto violín 3 (+WIENIAWSKI: Concierto violín 2) - Perlman. Orq. de París/Barenboim. D.G. 4105262. d. 5/5.

Concierto violín 3 (+PAGANINI: Concierto violín 1) - Shaham. Orq. Fil. Nueva York/Sinopoli. D.G. 4297862. d. 4/5.

Concierto violín 3. Habanera. Introducción y rondó caprichoso (+RAVEL: Tzigane) - Szeryng. Orq. Nac. Opera Montecarlo/Remoortel. Philips 4208872. a. sb. 4-5/4.

**R** Concierto violonchelo 1 (+varios) - Du Pré. Orq. New Philharmonia/Barenboim. EMI 5681322. 6 CDs. a. sm. 5/4.

Concierto violonchelo 1 (+DVORAK: Concierto violonchelo. Rondó. FAURÉ: Elegía) - Gendron. Orq. Nac. Opera Montecarlo/Benzi. Philips 4224672. a. sb. 4/4.

Concierto violonchelo 1 (+BRUCH: Kol Nidrei. LALO: Concierto violonchelo) - Haimovitz. Orq. Sinf. Chicago/Levine. D.G. 4273232. d. 5/5.

Concierto violonchelo 1 (+LALO: Concierto violonchelo) - Navarra. Orq. Lamoureux/Munch. Erato 2292456882. a. sm. 5/4.

**R** Concierto violonchelo 1 (+DVORAK: Concierto violonchelo) - Rostropovich. Orq. Fil. Londres/Giulini. EMI 7493062. a. 5/5.

Habanera. Introducción y rondó caprichoso (violín y orq.) (+PAGANINI: Concierto violín 1) - Chang. Orq. de Filadelfia/Sawallisch. EMI 5550262. d. 5/5.

Habanera. Introducción y rondó caprichoso (violín y orq.) (+PAGANINI: Concierto violín 1. WAXMAN: Fantasía sobre Carmen) - Vengerov. Orq. Fil. Israel/Mehta. Teldec 9031732662. d. 5/5.

Introducción y rondó caprichoso (violín y orq.) (+LALO: Sinfonía Española. VIEUXTEMPS: Concierto violín 5) - Mintz. Orq. Fil. Israel/Mehta. D.G. 4276762. d. 5/5.

Introducción y rondó caprichoso (violín y orq.) (+CHAUSSON: Poema. Sinfonía Si b M) - D. Oistrakh. Orq. Sinf. Boston/Munch. RCA GD 60683. a. sm. 5/3.

Obra violín y orq. completa - U. Hoelscher. Orq. New Philharmonia/Dervaux. EMI 7647902. 2 CDs. a. sm. 4/4.

#### SALIERI

Concierto flauta y oboe Do M (+MOZART: los 2 Conciertos flauta) - Nicolet, Holliger. Orq. Sinf. Bamberg/Maag. D.G. 4272112. a. sb. 4/4.

Concierto flauta y oboe Do M. Concierto piano Si b M (+F. SALIERI: Tempestá di mare) - Hoogendoorn, Borgonovo. Badura-Skoda (fortepiano). I Solisti Veneti/Scimone. Erato ECD 88176. d. 4/4.

Conciertos piano Do M y Si b M (+STEFFAN: Concierto piano Si b M) - Staier (fortepiano). Concerto Köln. Teldec 4509945692. d. 4/5.

Conciertos piano Re M y Si b M - Ciccolini. I Solisti Veneti/Scimone. Sound 3415. a. sm. 4/4.

#### SALOMON

Romanza violín y orq. cuerda (+HAYDN: Conciertos violín 1, 3 y 4) - Standage. English Concert/Pinnock. Archiv 4273162. d. 5/5.

#### SARASATE

Aires Gitanos (violín y orq.) (+LALO: Sinfonía Española) - Mutter. Orq. Nacional Francia/Ozawa. EMI 7473182. d. 5/5.

Aires Gitanos (violín y orq.) (+WIENIAWSKI: Conciertos violín 1 y 2. Leyenda) - Shaham. Orq. Sinf. Londres/Foster. D.G. 4318152. d. 5/5.



**R** Fantasía sobre Carmen (violín y orq.) (+PAGANINI: Concierto violín 1) - Perlman. Orq. Royal Philharmonic/Foster. EMI 7471012. a. 5/4.

**SAUER**

Concierto piano 1 (+SCHARWENKA: Concierto piano 4) - Hough. Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Foster. Hyperion CDA 66790. d. 5/5.

**A. SCARLATTI**

**R** Conciertos (cuerda) 1-3. Sinfonías de concerto grosso 7-12 - Bennett. I Musici. Philips 4341602. a/d. sm. 5/5.

**R** Sinfonías de concerto grosso 1-6 - Bennett, L. Smith, Soustrot, Elhorst. I Musici. Philips 4000172. d. 5/5.

**D. SCARLATTI**

12 Concerti grossi (arr. Avison) - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4388062. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**SCHARWENKA**

Concierto piano op. 56 (+MOSZKOWSKI: Concierto piano) - Ponti. Orq. Sinf. Hamburgo/Kapp. Vox 1157102. a. sm. 4/4.

Concierto piano 4 op. 82 (+SAUER: Concierto piano 1) - Hough. Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Foster. Hyperion CDA 66790. d. 5/5.

**SCHILLINGS**

Concierto violín (+Moloch. Edipo Rey) - Rozsa. Orq. Fil. Estatal Kosice/A. Walter. Marco Polo 8.223324. d. 4/4.

**F. SCHMITT**

Sinfonía concertante piano y orq. op. 82 (+Reves. Soirs) - Sermet. Orq. Fil. Montecarlo/Robertson. Valois V 4687. d. 4/5.

**SCHNITTKÉ**

Concerto grosso 1. Moz-Art a la Haydn (+Quasi una sonata) - Kremer, Grindenko, Smirnov. Orq. Cám. Europa/H. Schiff, Kremer. D.G. 4294132. d. 4/5.

Concerto grosso 1. Concierto oboe y arpa. Concierto piano - Pöntinen. Jahren, Lier. Nueva Orq. Cám. Estocolmo/Markiz. Bis CD-377. d. 4/5.

**R** Concerto grosso 3. Concerto grosso 4/Sinfonía 5 - Sol. Orq. Royal Concertgebouw/Chailly. Decca 4306982. d. 5/5.

Concierto piano. Concierto piano a 4 manos - Postnikova, I. Schnittke. London Sinfonietta/Rozhdestvensky. Erato 2292457422. d. 5/5.

**R** Concierto viola (+Sonata-trío) - Bashmet. Orq. Sinf. Londres/Rostropovich. RCA RD 60446. d. 5/5.

**R** Concierto violonchelo 2 (+In memoriam) - Rostropovich. Orq. Sinf. Londres/Ozawa. Sony SK 48241. d. 5/5.

Sinfonía 8/Concerto grosso 6 - S. Rozhdestvensky, Postnikova. Orq. Royal Philh. Estocolmo/Rozhdestvensky. Chandos CHAN 9359. d. 5/5.

**SCHOECK**

Concierto violín op. 21 "Quasi una fantasia" (+Serenata op. 1. Suite op. 59) - U. Hoelscher. English Chamber Orch./Griffiths. Novalis 1500702. d. 5/5.

Concierto violonchelo op. 61 (+Noche de verano) - J. Goritzki. Deutsche Kammerakademie Neuss/J. Goritzki. Claves CD 50-8502. d. 4/5.

**SCHÖNBERG**

Concierto piano. Concierto violín (+BERG: Concierto violín) - Brendel. Zeitlin. Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. D.G. 4317402. a. sm. 5-4/4.

Concierto piano (+SCHUMANN: Concierto piano) - Pollini. Orq. Fil. Berlín/Abbado. D.G. 4277712. d. 5/5.

**SCHRÖTER**

Concierto piano op. 3/3 (+MOZART: Conciertos piano K 107/1-3) - Perahia. English Chamber Orch./Perahia. Sony MK 39222. d. 4/4.

**SCHUBERT**

Fantasía El Caminante (transcr. piano y orq. Liszt) (+LISZT: Danza muertos. RACHMANINOV: Concierto piano 2) - Bolet. Orq. Fil. Londres/Solti. Decca 4307362. d. sm. 4/5.

Pieza de concierto violín y orq. D 345. Polonesa D 580. Rondó D 438 (+BEETHOVEN: las 2 Romanzas. DVORAK: Romanza) - Zukerman. Orq. Cám. St. Paul/Zukerman. Philips 4201682. d. 5/5.

**SCHULHOFF**

Concierto cuarteto cuerda y orq. Concierto flauta y piano. Concierto piano (+Piezas piano) - Quart. Hawthorne. B. Wild, Madzar. Deutsche Kammerphilharmonie/Delfs. Decca 4448192. d. 4/5.

**SCHUMAN**

Concierto violín (+PISTON: Sinfonía 2. RUGGLES: Sun-treader) - Zukofsky. Orq. Sinf. Boston/Tilson Thomas. D.G. 4298602. a. sm. 4/4.

**SCHUMANN**

**R** Concierto piano (+GRIEG: Concierto piano) - Arrau. Orq. Royal Concertgebouw/Dohnányi. Philips 4260792. a. sb. 5/4.

**R** Concierto piano (+GRIEG: Concierto piano) - Arrau. Orq. Sinf. Boston/C. Davis. Philips 4208742. a. sm. 5/5.

Concierto piano. Concierto violonchelo. Introducción y allegro appassionato piano y orq. - Barenboim. Orq. Fil. Londres/Fischer-Dieskau. Du Pré. Orq. New Philharmonia/Barenboim. EMI 7646262. a. sm. 4-5/4.

Concierto piano (+WEBER: Pieza de concierto piano y orq.) - Brendel. Orq. Sinf. Londres/Abbado. Philips 4122512. a. 4/4.

Concierto piano (+TCHAIKOVSKY: Concierto piano 1) - Engerer. Orq. Royal Philharmonic/Krivine. Denon CO-75290. d. 4/5.

Concierto piano (+FRANCK: Sinfonía) - A. Fischer. Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7641452. a. sm. 4/4.

Concierto piano (+GRIEG, LISZT, SCHUBERT: Obras piano) - Kissin. Orq. Fil. Viena/Giulini. Sony SK 52567. d. 4/5.

Concierto piano (+GRIEG: Concierto piano. Sonata piano) - Kovacevich. Orq. Sinf. BBC/C. Davis. Philips 4461922. a. sm. 4/4.

**R** Concierto piano (+Quinteto piano y cuerda) - Larrocha. Orq. Sinf. Londres/C. Davis. RCA 09026612792. d. 5/5.

Concierto piano (+GRIEG: Concierto piano) - Lupu. Orq. Sinf. Londres/Previn. Decca 4177282. a. sm. 4/4.

Concierto piano (+GRIEG: Concierto piano) - Perahia. Orq. Sinf. Radio Bávara/C. Davis. Sony SK 44899. d. 4/5.

Concierto piano (+SCHÖNBERG: Concierto piano) - Pollini. Orq. Fil. Berlín/Abbado. D.G. 4277712. d. 4/5.

Concierto piano (+Arabesca. Estudios sinfónicos) - Rubinstein. Orq. Sinf. RCA Victor/Krips. RCA 09026614442. a. sm. 4/3.

Concierto piano (+Noveletas 1 y 2. LISZT: Concierto piano 1) - Rubinstein. Orq. Sinf. Chicago/Giulini. RCA RD 86255. a. 5/4.

Concierto piano (+GRIEG: Concierto piano) - Zimerman. Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4390152. d. 5/5.

Concierto violín (+SIBELIUS: Concierto violín) - Kremer. Orq. Philharmonia/Muti. EMI 7638942. d. 4/4.

Concierto violín. Fantasía op. 131 (violín y orq.) - Zehetmair. Orq. Philharmonia/Eschenbach. Teldec 2292441902. d. sm. 4/5.



**R** Concierto violonchelo (+ varios) - Du Pré. Orq. New Philharmonia/Barenboim. *EMI 5681322. 6 CDs. a. sm. 5/4.*

Concierto violonchelo (+Trío piano 1. 5 Piezas estilo popular) - Casals. Orq. Festival Prades/Ormandy. *Sony SMK 58993. a. sm. 4/3.*

Concierto violonchelo (+BLOCH: Schelomo) - Rostropovich. Orq. Nacional Francia/Bernstein. *EMI 7493072. a. 5/5.*

Concierto violonchelo (+Adagio-Allegro op. 70. Piezas fantásticas op. 73. 5 Piezas estilo popular) - H. Schiff. Orq. Fil. Berlín/Haitink. *Philips 4224142. d. 4/5.*

Concierto violonchelo transcr. violín (+BRUCKNER: Obertura Sol m. SPOHR: Sinfonía 3) - S. Gawriloff. Orq. Sinf. Radio Suroeste Alemania/Hager. *Amati SRR 8904/1. d. 4/5.*

Introducción y allegro appassionato piano y orq. (+DVORAK: Concierto piano) - A. Schiff. Orq. Fil.

Viena/Dohnányi. *Decca 4178022. d. 5/5.*

Introducción y allegro appassionato piano y orq. (+BRAHMS: Concierto piano 1. MENDELSSOHN: Capricho brillante) - R. Serkin. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *Sony SBK 48166. a. sb. 4/4.*

Pieza de concierto 4 trompas y orq. (+Conciertos piano, violín y cello) - Seifert, Hauptmann, Kohler, Klier. Orq. Fil. Berlín/Tennstedt. *EMI 7675212. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

#### SCRIABIN

**R** Concierto piano. Prometeo (piano, coro y orq.) (+Poema éxtasis) - Ashkenazy. Coro Ambrosian. Orq. Fil. Londres/Maazel. *Decca 4172522. a. 5/4.*

Concierto piano (+Sinfonía 3) - Pöntinen. Orq. Fil. Estocolmo/Seegerstam. *Bis CD-475. d. 5/5.*

Prometeo (piano, coro y orq.) (+Sinfonías 1-3. Poema éxtasis) - Saschowa. Cantores y Orq. Sinf. Radio Frankfurt/Inbal. *Philips 4207852. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

#### SEGERSTAM

Concierto piano 3 (+Momentos de paz III. Sinfonía 17) - Keuschnig. Orq. Fil. Estatal Rheinland-Pfalz/Seegerstam. *Bis CD-484. d. 4/4.*

#### SHOSTAKOVICH

Los 2 Conciertos piano (+Asalto a la hermosa Gorki) - Alexeev, P. Jones. English Chamber Orch./Maksymiuk. *EMI CD-CFP 4547. d. sm. 4/5.*

**R** Los 2 Conciertos piano. Concierto violonchelo 1 - Previn, Vacchiano. Bernstein. Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. Rostropovich. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *Sony MPK 44850. a. sm. 5/4-3.*

Concierto piano 1 (+LUTOSLAWSKI: Variaciones Paganini. RACHMANINOV:

Rapsodia Paganini) - Jablonski, Simmons. Orq. Royal Philharmonic/Ashkenazy. *Decca 4362392. d. 4/5.*

**R** Concierto piano 1 (+Sinfonía cám. op. 110a. 7 Preludios op. 34, arr. orq.) - Kissin, Kan. Virtuosos Moscú/Spivakov. *RCA RD 87947. d. 5/5.*

Los 2 Conciertos violín - D. Oistrakh. Orq. Fil. Leningrado/Mravinsky. Orq. Fil. Moscú/Kondrashin. *Chant du Monde LDC 278882. a. sm. 5-4/3-4.*

Concierto violín 1(+PROKOFIEV: Concierto violín 2) - Mullova. Orq. Royal Philharmonic/Previn. *Philips 4223642. d. 5/5.*

**R** Concierto violín 1 (+GLAZUNOV: Concierto violín) - Perlman. Orq. Fil. Israel/Mehta. *EMI 7498142. d. 5/5.*

**R** Concierto violín 1 (+PROKOFIEV: Concierto violín 1) - Vengerov. Orq. Sinf. Londres/Rostropovich. *Teldec 4509922562. d. 5/5.*

Concierto violonchelo 1 (+KABALEVSKY: Concierto violonchelo 1) - Ma. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *Sony CD 37840. d. 5/5.*

**R** Concierto violonchelo 2 (+GLAZUNOV: Canto trovador. TCHAIKOVSKY: Andante cantabile) - Rostropovich. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *D.G. 4314752. a. sm. 5/4.*

#### SIBELIUS

Concierto violín (+DVORAK: Concierto violín) - Accardo. Orq. Sinf. Londres/C. Davis. *Philips 4208952. a. sm. 4/4.*

Concierto violín (+TCHAIKOVSKY: Concierto violín) - Chung. Orq. Sinf. Londres/Previn. *Decca 4250802. a. sm. 4/4.*

Concierto violín (+Finlandia. Tapiola) - Ferras. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4198712. a. sm. 5/4.*

Concierto violín (+HALVORSEN, SINDING, SVENDSEN: Piezas violín y orq.) - Kang. Orq. Sinf. Radio Checoslovaca Bratislava/Leaper. *Naxos 8.550329. d. sb. 4/4.*

Concierto violín (+NIELSEN: Concierto violín) - Lin. Orq. Philharmonia/Salonen. *Sony MK 44548. d. 4/5.*

Concierto violín (+BRUCH: Fantasía Escocesa) - Midori. Orq. Fil. Israel/Mehta. *Sony SK 58967. d. 4/5.*

Concierto violín (+TCHAIKOVSKY: Concierto violín) - Mullova. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *Philips 4168212. d. 4/5.*

Concierto violín (+TCHAIKOVSKY: Concierto violín) - D. Oistrakh. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *Sony MPK 44854. a. sm. 4/4.*

Concierto violín (+SINDING: Suite violín y orq.) - Perlman. Orq. Sinf. Pittsburgh/Previn. *EMI 7471672. a. 4/4.*

Concierto violín (+TCHAIKOVSKY: Concierto violín) - Shaham. Orq. Philharmonia/Sinopoli. *D.G. 4375402. d. 4/5.*

Concierto violín (+TCHAIKOVSKY: Concierto violín) - Stern. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *Sony SMK 66829. a. sm. 4/4.*

Concierto violín. 6 Humorescas. 2 Serenatas - Swensen. Orq. Sinf. Radio Finlandia/Saraste. *RCA 09026604442. d. 4/5.*

#### SINDING

Suite violín y orq. "al estilo antiguo" (+SIBELIUS: Concierto violín) - Perlman. Orq. Sinf. Pittsburgh/Previn. *EMI 7471672. a. 5/4.*

#### SPOHR

Concertante violín y arpa 2 (+MOZART: Concierto flauta y arpa) - Poppen, U. Holliger. English Chamber Orch./Holliger. *Novalis 1500232. d. 5/5.*

Concierto clarinete 1 (+MOZART: Concierto clarinete. WEBER: Concierto clarinete 2) - Ottensamer. Orq. Fil. Viena/C. Davis. *Philips 4388682. d. 5/5.*

**R** Concierto clarinete 1 (+MOZART: Concierto clarinete. WEBER: Concierto clarinete 2) - De Peyer. Orq. Sinf. Londres/C. Davis. *Decca 4337272. a. sm. 5/4.*

Conciertos clarinete 1 y 3 - Ottensamer. Orq. Fil. Estatal Kosice/Wildner. *Naxos 8.550688. d. sb. 5/5.*

Conciertos clarinete 1 y 4 - Leister. Orq. Sinf. Radio Stuttgart/Frühbeck. *Orfeo C 088101 A. d. 5/5.*

Conciertos clarinete 2 y 3 - Leister. Orq. Sinf. Radio Stuttgart/Frühbeck. *Orfeo C 088201 A. d. 5/5.*

Conciertos clarinete 2 y 4 - Ottensamer. Orq. Fil. Estatal Kosice/Wildner. *Naxos 8.550689. d. sb. 5/5.*

Concierto cuarteto cuerda y orq. op. 131 (+Variaciones opp. 6 y 8) - Sebestyen, Ganz, Beyerle, Ostertag. Orq. Sinf. Radio Berlín/Albrecht. *Koch Schwann 311088. d. 5/4.*

Conciertos violín 2 y 5 - U. Hoelscher. Orq. Sinf. Radio Berlín/Fröhlich. *CPO 9990672. d. 4/5.*

Conciertos violín 3, 6 y Wo0 12 - U. Hoelscher. Orq. Sinf. Radio Berlín/Fröhlich. *CPO 9991452. d. 4/5.*

Conciertos violín 4 y 11 - U. Hoelscher. Orq. Sinf. Radio Berlín/Fröhlich. *CPO 9991962. d. 4/5.*



### STALDER

Concierto flauta Si b M (+Sinfonía 5. REINDL: Sinfonía concertante) - Bennett. English Chamber Orch./Griffiths. *Novalis* 1500312. d. 4/5.

### C. STAMITZ

Conciertos clarinete 3, 10 y 11 (+). STAMITZ: Concierto clarinete Si b M) - S. Meyer. Academy St. Martin/I. Brown. *EMI* 7548422. d. 5/5.

Los 3 Conciertos violonchelo - C. Benda. Orq. Cám. Praga. *Naxos* 8.550865. d. sb. 4/5.

Los 3 Conciertos violonchelo - C. Starck. Orq. Cám. Suroeste Alemania Pforzheim/Angerer. *Claves CD* 50-8105. a. 4/4.

### J. STAMITZ

Concierto clarinete Si b M (+C. STAMITZ: 3 Conciertos clarinete) - S. Meyer. Academy St. Martin/I. Brown. *EMI* 7548422. d. 5/5.

### STANFORD

Concierto clarinete (+FINZI: Concierto clarinete) - E. Johnson. Orq. Royal Philharmonic/Groves. *ASV CDDCA* 787. d. 5/5.

Pieza de concierto órgano y orq. op. 181. Rapsodia irlandesa 3 (violonchelo y orq.) (+Sinfonía 7) - G. Weir. R. Wallfisch. Orq. Ulster/Handley. *Chandos CHAN* 8861. d. 4/5.

### STANLEY

6 Conciertos órgano op. 10 - Gifford. Northern Sinfonia/Wilde. *CRD* 3409. a. sm. 4/4.

### STEFFAN

Concierto piano Si b M (+SALIERI: Conciertos piano Do M y Si b M) - Staier. Concerto Köln. *Teldec* 4509945692. d. 4/5.

### STENHAMMAR

Concierto piano 1 (+Florez. Romanzas sentimentales) - Derwinger. Orq. Sinf. Malmö/Järvi. *Bis CD*-550. d. 4/5.

Concierto piano 2 (+Chitra) - C. Ortiz. Orq. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *Bis CD*-476. d. 5/5.

### B. STEVENS

Concierto piano (+Suite danzas op. 28. Variaciones op. 36) - Roscoe. Orq. Nac. Irlanda/Leaper. *Marco Polo* 8.223480. d. 4/4.

### R. STRAUSS

Burlesca piano y orq. Concierto oboe. Dúo-Concertino clarinete y fagot. Parergon a la Sinfonía Doméstica. Panathenäenzug (+Obras orq.) - Frager. Clement. Damm. Weise, Liebscher. Rösel. Orq. Estatal Dresde/Kempe. *EMI* 7643422. 3 CDs. a. sm. 3-5/4.

**R** Burlesca piano y orq. (+Sinfonía Doméstica) - Barenboim. Orq. Fil. Berlín/Mehta. *Sony MK* 42322. d. 5/5.

Burlesca piano y orq. (+BRAHMS: Concierto piano 2) - R. Serkin. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *Sony SBK* 53262. a. sm. 4/4.

Concierto oboe (+LUTOSLAWSKI: Concierto oboe y arpa) - Holliger. Orq. Sinf. Cincinnati/Gielen. *MMG MCD* 10006. d. 5/4.

Concierto oboe. Concierto violín. Dúo-Concertino clarinete y fagot - Hunt. Belkin. Orq. Sinf. Radio Berlín/Ashkenazy. *Decca* 4364152. d. 4/5.

Concierto oboe (+Metamorfosis. 4 Ultimos Lieder) - L. Koch. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4238882. a. sm. 4/4.

Los 2 Conciertos trompa (+WEBER: Concertino trompa op. 45) - Baumann. Orq. Gewandhaus Leipzig/Masur. *Philips* 4122372. d. 5/5.

Los 2 Conciertos trompa (+Alphorn. Andante. Introducción, tema y variaciones trompa y piano. Capriccio: esc.) - Tuckwell. Orq. Royal Philharmonic/Ashkenazy. *Decca* 4303702. d. 4/5.

Los 2 Conciertos trompa (+Alphorn. Andante) - Vlatkovic. English Chamber Orch./Tate. *EMI* 7498672. d. 5/5.

Concierto trompa 1 (+MOZART: los 4 Conciertos trompa. Rondó K 371) - Vlatkovic. English Chamber Orch./Tate. *EMI* 7648512. d. sm. 5/5.

Concierto trompa 2 (+Vida de héroe) - Hauptmann. Orq. Fil. Berlín/Mehta. *Sony SK* 53267. d. 5/5.

Concierto violín (+Obras orq.) - U. Hoelscher. Orq. Estatal Dresde/Kempe. *EMI* 7643462. 3 CDs. a. sm. 5/4.

Concierto violín (+BRUCH: Concierto violín 2. BUSONI: Concierto violín) - Turban. Orq. Sinf. Bamberg/Shambadal. *Claves CD* 50-9318. d. 4/5.

Don Quijote (violonchelo y orq.) (+Don Juan) - Bartolomey, Koll. Orq. Fil. Viena/Previn. *Telarc CD*-80262. d. 4/5.

Don Quijote (+Muerte y transfiguración) - Fournier, Cappone. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4291842. a. sm. 4/4.

Don Quijote (+Till Eulenspiegel) - Meneses, Christ. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4195992. d. 4/5.

**R** Don Quijote - Rostropovich, U. Koch. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 7493082. d. 5/4.

Don Quijote (+Don Juan) - Sharp, Pikler. Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *Erato* 2292456252. d. 5/5.

**R** Don Quijote (+Obras orq.) - Tortelier, Rostal. Orq. Estatal Dresde/Kempe. *EMI* 7643502. 3 CDs. a. sm. 5/4.

Dúo-Concertino clarinete y fagot (+BRUCH: Concierto clarinete y viola. LUTOSLAWSKI: Concierto doble) - Brunner, Turkovic. Orq. Sinf. Bamberg/Zagrosek. *Koch Schwann* 311065. d. 5/5.

### STRAVINSKY

Capriccio piano y orq. Concierto piano. Movimientos piano y orq. (+Obras piano) - Béroff. Orq. de París/Ozawa. *EMI* 7672762. 2 CDs. a. sb. 5/4.

**R** Capriccio piano y orq. Concierto piano. Movimientos piano y orq. (+Sinfonías instr. viento) - Crossley. London Sinfonietta/Salonen. *Sony SK* 45797. d. 5/5.

Capriccio piano y orq. Concierto piano. Concierto Ebano. Movimientos piano y orq. - Mustonen. D. Ashkenazy. Orq. Sinf. Alemana Berlín/Ashkenazy. *Decca* 4402292. d. 4-5/5.

Capriccio piano y orq. Concierto piano. Concierto violín. Movimientos piano y orq. - Entremont. Stern. Rosen. Orq. Sinf. Columbia/Stravinsky. *Sony SMK* 46295. a. sm. 4-5/4.

Concierto cuerdas Re. Concierto Dumbarton Oaks (+Cantata. Danzas concertantes) - English Chamber Orch./C. Davis. *Decca* 4256222. a. sm. 4/4.

Concierto cuerdas Re. Concierto Dumbarton Oaks (+Apolo. Danzas concertantes) - Sinfonietta Montreal/Dutoit. *Decca* 4403272. d. 5/5.

Concierto cuerdas Re (+Apolo. Cantata) - Orq. Cám. Estocolmo/Salonen. *Sony SK* 46667. d. 5/5.

Concierto violín (+PROKOFIEV: los 2 Conciertos violín) - Chung. Orq. Sinf. Londres/Previn. *Decca* 4250032. a. sm. 5/4.

Concierto violín (+SZYMANOWSKI: los 2 Conciertos violín) - Juillet. Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca* 4368372. d. 4/5.

Concierto violín (+PROKOFIEV: los 2 Conciertos violín) - Lin. Orq. Fil. Los Angeles/Salonen. *Sony SK* 53969. d. 4/5.

**R** Concierto violín (+LUTOSLAWSKI: Chain II. Partita) - Mutter. Orq. Philharmonia/Sacher. *D.G.* 4236962. d. 5/5.

Concierto violín (+MOZART: Concierto violín 1) - D. Oistrakh. Orq. Lamoureux/Haitink. *Philips* 4341672. a. sm. 5/4.

Concierto violín (+BERG: Concierto violín) - Perlman. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *D.G.* 4137252. a. 5/4.



### SUK

Fantasia violín y orq. (+DVORAK: Concierto violín) - Suk. Orq. Fil. Checa/Ancerl. *Supraphon 1106012*. a. sm. 5/4.

### SULLIVAN

Concierto violonchelo (+Obertura di ballo. Sinfonía Irlandesa) - Lloyd Weber. Orq. Sinf. Londres/Groves. *EMI 7647262*. d. sm. 4/5.

### SZYMANOWSKI

Los 2 Conciertos violín (+STRAVINSKY: Concierto violín) - Juillet. Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca 4368372*. d. 4/5.

**R** Los 2 Conciertos violín (+BAIRD, GORECKI: Obras orq.) - Kulka. Orq. Sinf. Radio Nac. Polaca/Maksymiuk. *EMI 5654182*. a. sm. 5/4.

Concierto violín 1 (+BARTOK: Concierto violín 1. HINDEMITH: Concierto violín) - D. Oistrakh. Orq. Sinf. Leningrado/Sanderling. *Chant du Monde LDC 278941*. a. sm. 5/3.

Sinfonía concertante piano y orq. op. 60 (+FALLA: Noches. LISZT: Concierto piano 1) - Rubinstein. Orq. Fil. Los Angeles/Wallenstein. *RCA GD 60046*. a. sm. 5/3.

### TAKEMITSU

Concierto viola. November Steps (shakuhachi, biwa y orq.) (+Eclipse) - Imai. Yokoyama, Tsuruta. Orq. Saito Kinen/Ozawa. *Philips 4321762*. d. 5/5.

Quatrain (clarinete, violín, violonchelo, piano y orq.) (+A Flock. Obras cám.) - Tashi. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *D.G. 4232532*. a. sm. 5/4.

To the edge (guitarra y orq.) (+ARNOLD: Concierto guitarra. RODRIGO: Concierto Aranjuez) - Bream. Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. *EMI 7546612*. d. 5/5.

### TANEIEV

Suite de concierto op. 28 (violín y orq.) (+MIASKOVSKY: Concierto violonchelo) - D. Oistrakh. Orq. Philharmonia/Malko. *EMI 5654192*. a. sm. 5/3.

### TARTINI

**R** Conciertos violín D 45, 56 y 86 - Furi. Camerata Berna. *Novalis 1500922*. d. 5/5.

Conciertos violín D 56, 96 y 113 - Ughi. I Solisti Veneti/Scimone. *Erato ECD 88096*. d. 5/5.

Conciertos violín D 78, 96 y 117 - Accardo. I Musici. *Philips 4347902*. a. sm. 5/5.

Concierto violonchelo La M (+BOCCHERINI: Concierto violonchelo G 479. VIVALDI: Conciertos violonchelo RV 398 y 413) - Rostropovich. Collegium Musicum Zurich/Sacher. *D.G. 4290982*. a. sm. 5/4.

Concierto violonchelo Re M (+C.P.E. BACH: Concierto violonchelo H 436.

VIVALDI: Concierto violonchelo RV 406) - Rostropovich. Orq. Cám. St. Paul/Wolff. *Teldec 9031773112*. d. 5/5.

### TCHAIKOVSKY

Andante cantabile (violonchelo y orq.) (+GLAZUNOV: Canto del trovador. SHOSTAKOVICH: Concierto violonchelo 2) - Rostropovich. Orq. Fil. Berlín/Rostropovich. *D.G. 4314752*. a. sm. 5/5.

Los 3 Conciertos piano. Fantasia de concierto Sol M op. 56 - Douglas. Orq. Philharmonia/Slatkin. *RCA 09026616312*. 2 CDs. d. 4/5.

Los 3 Conciertos piano (+BARTOK: Concierto piano 2. PROKOFIEV: Concierto piano 5) - Gilels. Orq. New Philharmonia/Maazel. *EMI 5686372*. 2 CDs. a. sb. 4-5/4.

Concierto piano 1. Concierto violín - Argerich. Orq. Royal Philharmonic/Dutoit. Kremer. Orq. Fil. Berlín/Maazel. *D.G. 4316092*. a/d. sm. 4/4-5.

Concierto piano 1 (+WEBER: Pieza de concierto op. 79) - Arrau. Orq. Philharmonia/Galliera. *EMI 2523692*. a. sb. 4/4.

Concierto piano 1 (+Sinfonías 4 y 5) - Barenboim. Orq. Fil. Munich/Celibidache. *Artists FED 022.23*. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Concierto piano 1. Concierto violín - Berman, Ferras. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4232242*. a. sm. 4/4.

Concierto piano 1 (+SCHUMANN: Concierto piano) - Engerer. Orq. Royal Philharmonic/Krivine. *Denon CO-75290*. d. 4/5.

**R** Concierto piano 1 (+Tema y variaciones op. 19/6. BALAKIREV: Islamey. LISZT: La Campanella) - Gavrilov. Orq. Philharmonia/Muti. *EMI 7691252*. a. sm. 5/5.

**R** Concierto piano 1 (+BALAKIREV: Islamey. PROKOFIEV: Concierto piano 1) - Gavrilov. Orq. Philharmonia/Muti. *EMI 7643292*. a. sm. 5/5.

Concierto piano 1. Concierto violín. Melodía op. 42/3 - Gilels. Orq. Fil. Nueva York/Mehta. Zukerman. Orq. Fil. Israel/Mehta. *Sony SMK 64247*. d. sm. 5/5.

**R** Concierto piano 1 (+SCRIABIN: 4 Piezas op. 51. Estudio op. 42/5) - Kissin. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4274852*. d. 5/5.

Concierto piano 1 (+MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición. En el agua) - Horowitz. Orq. Sinf. NBC/Toscanini. *RCA GD 60449*. a. sm. 4/3.

Concierto piano 1 (+GRIEG: Concierto piano) - Jablonski. Orq. Philharmonia/Maag. *Decca 4431742*. d. 4/5.

Concierto piano 1 (+RACHMANINOV: Concierto piano 2. 3 Preludios) - Ogdon. Orq. Philharmonia/Barbirolli. *EMI 7635252*. a. sm. 4/4.

Concierto piano 1 - Pogorelich. Orq. Sinf. Londres/Abbado. *D.G. 4151222*. d. 5/5.

Conciertos piano 1 y 3 - Postnikova. Orq. Sinf. Viena/Rozhdestvensky. *Decca 4101122*. d. 5/5.

Concierto piano 1. Concierto violín - Postnikova. Orq. Sinf. Viena/Rozhdestvensky. Chung. Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca 4307252*. d. sm. 5-4/5.

Conciertos piano 1 y 2 (abreviado) - S. Richter. Orq. Fil. Leningrado/Mravinsky. Gilels. Orq. Sinf. URSS/Svetlanov. *Chant du Monde LDC 278848*. a. sm. 5-4/3-4.

Concierto piano 1 (+RACHMANINOV: 5 Preludios) - S. Richter. Orq. Sinf. Viena/Karajan. *D.G. 4190682*. a. sm. 5/4.

Concierto piano 1 (+GRIEG: Concierto piano) - Rubinstein. Orq. Sinf. Boston/Leinsdorf. *RCA 09026612622*. a. sm. 5/4.

Concierto piano 1 (+MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición) - Weissenberg. Orq. de París/Karajan. *EMI 7693812*. a. sm. 4/4.

Conciertos piano 2 y 3 - Donohoe. Orq. Sinf. Bournemouth/Barshai. *EMI 7499402*. d. 4/5.

Conciertos piano 2 y 3 - Postnikova. Orq. Sinf. Viena/Rozhdestvensky. *Decca 4364852*. d. sm. 5/5.

Concierto violín (+SIBELIUS: Concierto violín) - Chung. Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca 4250802*. a. sm. 4/4.

Concierto violín (+MENDELSSOHN: Concierto violín 2) - Milstein. Orq. Fil. Viena/Abbado. *D.G. 4190672*. a. sm. 4/4.

Concierto violín (+SIBELIUS: Concierto violín) - Mullova. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *Philips 4168212*. d. 4/5.

**R** Concierto violín. Serenata melancólica - Perlman. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *EMI 7471062*. a. 5/5.

**R** Concierto violín (+SIBELIUS: Concierto violín) - Perlman. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *EMI 4831832*. a. sm. 5/5.

Concierto violín (+SIBELIUS: Concierto violín) - Shaham. Orq. Philharmonia/Sinopoli. *D.G. 4375402*. d. 4/5.



Concierto violín (+Serenata cuerda) - Stern. Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *Sony SMK 47637. a. sm. 4/4.*

Concierto violín (+SIBELIUS: Concierto violín) - Stern. Orq. de Filadelfia/Ormandy. *Sony SMK 66829. a. sm. 4/4.*

Concierto violín (+Obras orq.) - Szeryng. Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Philips 4383862. 2 CDs. a. sb. 4/5.*

**R** Concierto violín. Melodía op. 42/3. Serenata melancólica - Zukerman. Orq. Fil. Israel/Mehta. *Sony MK 39563. d. 5/5.*

Variaciones rococó (violonchelo y orq.) (+OFFENBACH: Concierto-rondó. SAINT-SAËNS: Concierto violonchelo 1) - Harnoy. Orq. Sinf. Cincinnati/Kunzel. *RCA RD 71003. d. 4/5.*

Variaciones rococó (+DVORAK: Concierto violonchelo) - Mork. Orq. Fil. Oslo/Jansons. *Virgin 7593252. d. 5/5.*

Variaciones rococó (+DVORAK: Concierto violonchelo) - Perenyi. Orq. Festival Budapest/I. Fischer. *Hungaroton HCD 12868. d. 5/5.*

**R** Variaciones rococó (+ Concierto violonchelo) - Rostropovich. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4138192. a. 5/4.*

Variaciones rococó (+DVORAK: Concierto violonchelo) - Rostropovich. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *Erato 2292452522. d. 5/5.*

Variaciones rococó (+BRUCH: Kol Nidrei. DVORAK: Concierto violonchelo) - Starker. Orq. Sinf. Londres/Dorati. *Mercury 4320012. a. sm. 4/4.*

**R** Variaciones rococó (+DVORAK: Concierto violonchelo) - Tortelier. Orq. Sinf. Londres/Previn. *EMI 7691692. a. sm. 5/4.*

### TELEMANN

Concierto 2 chalumeaux Re m. Concierto flauta dulce Mi m. Concierto flauta Re M. Concierto 3 oboes Si b M. Concierto trompeta Re m. Concierto trompeta y violín Re M - Sol. Musica Antiqua Colonia/Goebel. *Archiv 4196332. d. 4-5/5.*

Conciertos flauta dulce Do M y La m. Suite flauta dulce La m - Pickett. New London Consort/Pickett. *Oiseau-Lyre 4330432. d. 4-5/5.*

Concierto flauta dulce y fagot Fa M. Concierto flauta dulce y flauta travesera Mi m. Suite flauta dulce La m - Petri, Bennett, Thunemann. Academy St. Martin/I. Brown. *Philips 4100412. d. 4-5/5.*

Concierto flauta, violín y violonchelo La M. Concierto flauta, oboe d'amore y viola d'amore Mi m. Concierto 3 oboes y 3 violines Si b M. Concierto 3 violines Fa M - Sol. Collegium Musicum 90/Standage. *Chandos CHAN 0580. d. 4/5.*

Concierto flauta dulce y flauta travesera Mi m. Concierto flauta, oboe d'amore y viola d'amore Mi M. Concierto Polaco. Concierto 3 trompetas (+ Quadro Si b M) - Sol. Academy Ancient Music/Hogwood. *Oiseau-Lyre 4119492. d. 4/5.*

Concierto flauta dulce y viola La m. Dúo flauta dulce y violín Do M (+Tríos Do M y Fa M. HEBERLE: Concierto flauta dulce Sol M) - Petri, Zukerman. Orq. Cám. St. Paul/Zukerman. *Philips 4202432. d. 5/5.*

Conciertos oboe Mi b M, Do m, Mi M, Re M "Gratioso" y Fa M. Concierto oboe d'amore Sol M - Francis. London Harpsichord Ens./Francis. *Unicorn DKP (CD) 9128. d. 4/5.*

Conciertos oboe Re m, Fa m y Do m. Conciertos oboe d'amore La M y Mi m. Concierto oboe d'amore, flauta y viola Mi m - Francis, Mayger, Watson. London Harpsichord Ens./Francis. *Unicorn DKP (CD) 9131. d. 4/5.*

Conciertos oboe Mi m, Re m, Do m, Fa m y Re M - Holliger. Academy St. Martin/I. Brown. *Philips 4128792. d. 5/5.*

Concierto trompa Re M. Conciertos 2 trompas Mi b M, Fa M y Re M. Concierto 3 trompas Re m - Baumann, T. Brown, N. Hill. Academy St. Martin/I. Brown. *Philips 4122262. d. 5/5.*

Concierto 2 trompas Mi b M. Concierto viola Sol M. Concierto 3 violines Fa M. Suite flauta dulce La m - Sol. Capella Istropolitana/Edlinger. *Naxos 8.550156. d. sb. 4-5/4-5.*

3 Conciertos trompeta Re M. Concierto 2 trompetas Mi b M. Concierto 3 trompetas Re M - Hardenberger, Laird, Houghton. Academy St. Martin/I. Brown. *Philips 4209542. d. 4-5/5.*

**R** Concierto 3 trompetas (+Oberturas Sol m y Re M) - M. Bennett, M. Harrison, N. Thompson. English Concert/Pinnock. *Archiv 4398932. d. 5/5.*

Concierto viola Sol M (+Don Quijote. Oberturas Do M y Re M) - Shingles. Academy St. Martin/Marriner. *Decca 4302652. a. sm. 4/4.*

Conciertos violín 3, 4, 8, 9 y 11 - I. Brown. Academy St. Martin/I. Brown. *Philips 4111252. d. 5/5.*

Suite flauta Mi m (+VIVALDI: Las 4 Estaciones. Concierto 2 violines op. 3/8) - Rampal. Orq. Cám. F. Liszt/Rolla. *Sony SMK 64248. d. sm. 5/4.*

### TIPPETT

Concierto doble orq. cuerda. Concierto piano (+Obras cám. e instr.) - Orq. Cám.

Moscú, Orq. Festival Bath/Barshai. Ogdon. Orq. Philharmonia/C. Davis. *EMI 7635222. 2 CDs. sm. 4-5/4.*

Concierto doble orq. cuerda. Concierto piano (+Ritual Dances) - Orq. Sinf. Bournemouth/Barshai. *EMI 7473302. d. 5/5.*

Concierto doble orq. cuerda (+Fantasía concertante Corelli. Pequeña Música cuerda) - Academy St. Martin/Marriner. *Decca 4213892. a. sm. 4/4.*

Concierto piano. Concierto violín, viola y violonchelo - Tirimo. Kovacic, Caussé, Baillie. Orq. Fil. BBC/Tippett. *Nimbus NI 5301. d. 4-5/5.*

Concierto piano (+Sinfonía 1) - Shelley. Orq. Sinf. Bournemouth/Hickox. *Chandos CHAN 9333. d. 5/5.*

Concierto violín, viola y violonchelo (+Concierto orq.) - Pauk, Imai, Kirshbaum. Orq. Sinf. Londres/C. Davis. *Philips 4207812. d. 4/5.*

### TOMASI

Concertino trompeta (+JOLIVET: Concertino trompeta. Concierto trompeta 2) - Marsalis. Orq. Philharmonia/Salonen. *Sony MK 42096. d. 5/5.*

### TORELLI

Concerti grossi op. 8/2, 3, 6, 8, 9 y 12 - Sirbu, Pérez. I Musici. *Philips 4321182. d. 4/5.*

### TOVEY

Concierto violonchelo - Casals. Orq. Sinf. BBC/Boult. *Symposium SYMCD 1115. a. sm. 5/3.*

### TURINA

**R** Rapsodia sinfónica (+ALBÉNIZ: Rapsodia Española. FALLA: Noches -Larrocha. Orq. Fil. Londres/Frühbeck. *Decca 4102892. d. 5/5.*

Rapsodia sinfónica (piano y orq.) (+Oración torero. FALLA: Concierto clave. Noches) - J. Soriano. English Chamber Orch./Serebrier. *ASV CDDCA 775. d. 4/5.*

Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación de la interpretación, y detrás de dicha barra, del sonido (entre 1 y 5). Los discos precedidos de la **R** son los más calurosamente recomendados en lo concerniente a la interpretación.

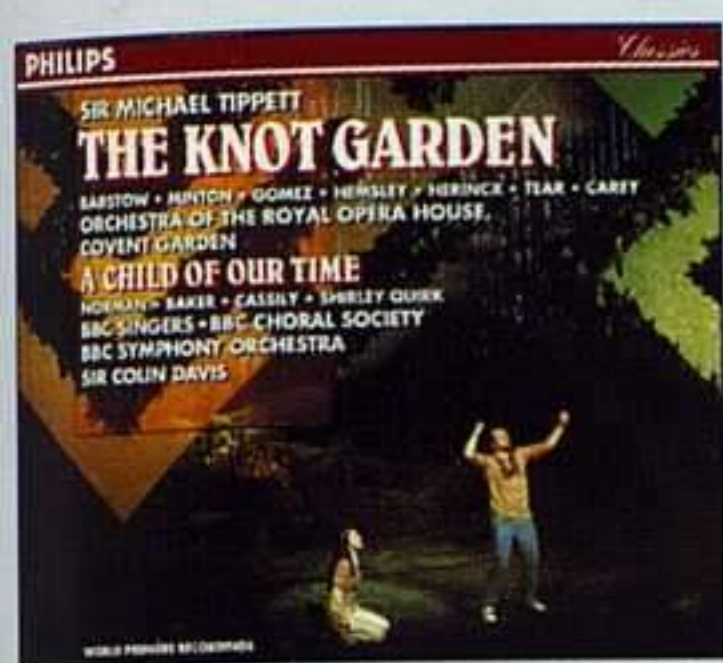
Los CDs con música de más de tres compositores aparecerán como "recitales" al final del listado alfabético del último capítulo de esta GUÍA.



# RITMO

## parade

### LOS 10 MEJORES DISCOS DE OCTUBRE, 1995



1

**TIPPETT:** The Knot Garden. A Child of our Time - Minton, Norman, Baker/C. DAVIS. PHILIPS 4463312. 2 CDs



6

**F. MARTIN:** Las Baladas. Concierto 7 instrumentos viento. Orq. Royal Concertgebouw/CHAILLY DECCA 4454552



2

**MONTEVERDI:** L'Orfeo Dale, Larmore, Ben-Nun Concerto Vocale/JACOBS H. MUNDI HMC 901553. 2 CDs



7

**PUCCINI:** La Bohème. Te Kanawa, Leech/NAGANO ERATO 0630106992. 2 CDS



3

**NICOLAI GEDDA:** "Los Inencontrables". EMI 5656852. 4 CDs



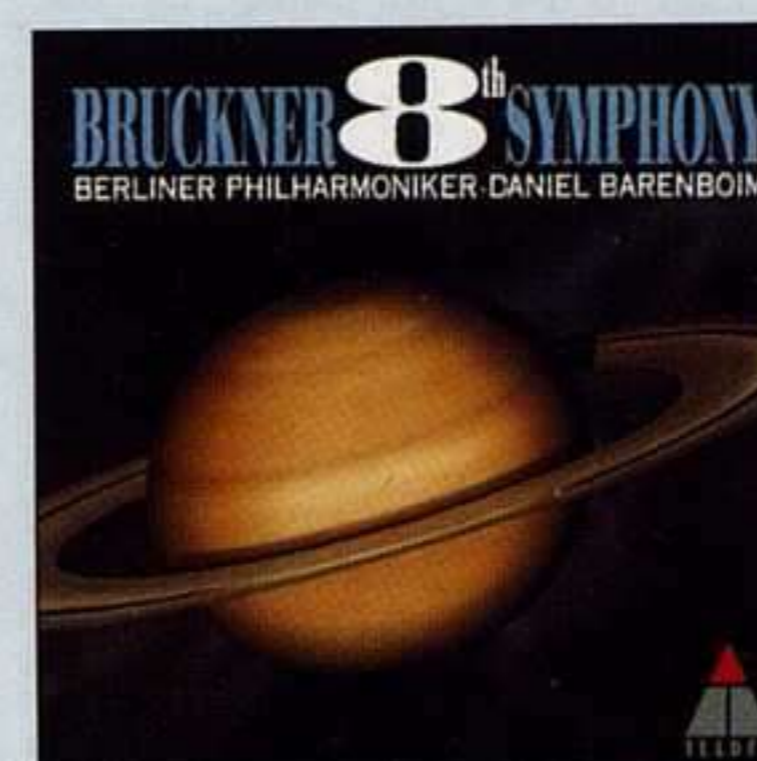
8

**"LUZ Y NORTE":** Obras de RUIZ DE RIBAYAZ. The Harp Consort/LAWRENCE-KING. DEUTSCHE H. MUNDI 05472773402



4

**BIRTWISTLE:** Secret Theatre. Tragoedia. Five Distances, etc. Ens. InterContemporain/BOULEZ. DEUTSCHE GRAMMOPHON 4399102



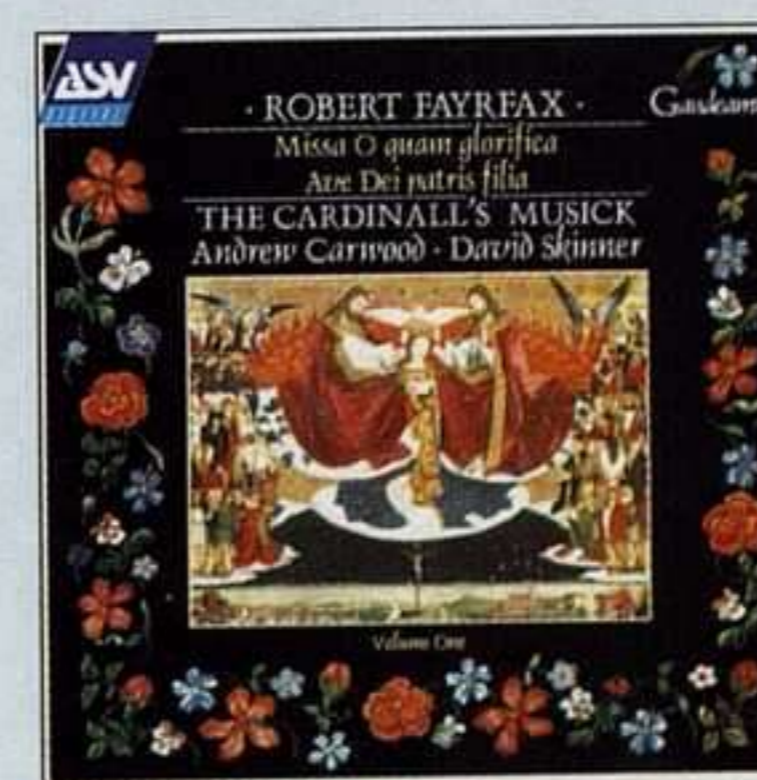
9

**BRUCKNER:** Sinfonía núm. 8. Orq. Filarmónica de Berlín/BARENBOIM. TELDEC 4509945672



5

**VERDI:** Heroínas, vol. 1 JULIA VARADY. Orq. Estatal Baviera/FISCHER-DIESKAU. ORFEO C 186051 A



10

**FAYRFAX:** Misa O quam glorifica Cardinal's Musick/CARWOOD ASV CD GAU 142

Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.



# Con el Cinema DSP, de Yamaha vivirá emociones reales.

Los murciélagos chillan por encima de nuestras cabezas. Los lobos aúllan a lo lejos. Y crujen los pasos a lo largo del suelo del salón.

No, no es su imaginación. Está escuchando sonidos situados en toda la sala, tal como quiso el director.

Todo ello gracias al Cinema DSP de Yamaha. La tecnología de "Cine en Casa" que proporciona más nitidez a los diálogos, una mayor dimensión a la música y más detalles gráficos a los efectos sonoros.

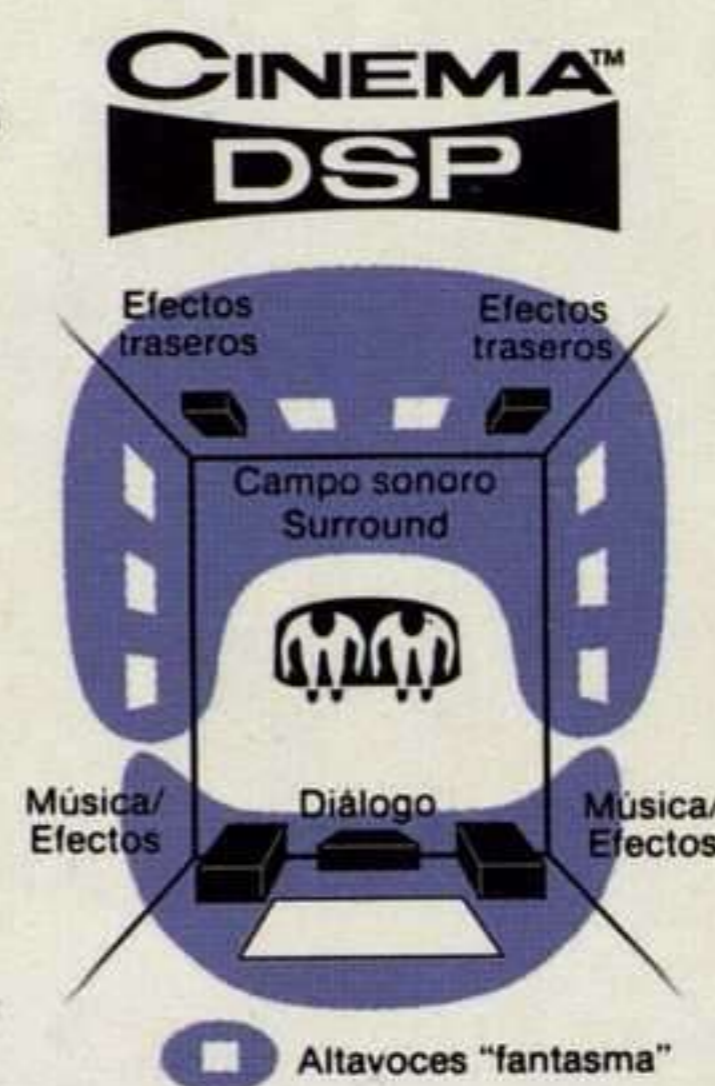
Solamente Cinema DSP de Yamaha crea los altavoces fantasmas, que reproducen enteramente la experiencia que se obtiene en las salas de cine de altavoces múltiples. De hecho, suenan de forma tan real que podrá jurar que escucha sonido incluso en lugares en los que no hay altavoces.

Como podría imaginar, un gran avance como éste no es una pequeña proeza. Se ha llevado a cabo mediante la multiplicación de los efectos de Digital Sound Field Processing y de Dolby Pro Logic.

Digital Sound Field Processing (Procesamiento Digital del Campo Acústico) es la tecnología exclusiva de Yamaha que recrea electrónicamente algunos de los mejores lugares de actuación del mundo. Y Dolby Pro Logic es la tecnología responsable de la distribución del sonido por toda la sala, combinando los diálogos y los efectos sonoros con la acción de la pantalla.

Estas dos tecnologías, conjuntamente, permiten a Yamaha ofrecer una línea completa de componentes de "Cine en Casa" que superan a otros productos del mercado de precio similar.

Visite a su distribuidor local Yamaha miembro del Yamaha DSP Club para asistir a lo que podría denominarse una demostración sobrecogedora. Quizas no podamos convencerle para que compre un sistema, pero eso no significa que no podamos impresionarle y sorprenderle.



*Solamente Cinema DSP de Yamaha crea los altavoces fantasmas. suenan de forma tan real que podrá jurar que escucha sonidos incluso en lugares en los que no hay altavoces.*

## YAMAHA®



YAMAHA CINEMA DSP. La más completa gama de modelos para CINE DOMESTICO.  
 PROCESADORES: DSP-A2070, DSP-A970, DSP-A780, DSP-A590,  
 PROCESADORES DSP PARA CANALES DE EFECTOS: DSP-E1000, DSP-E580, DSP-E390  
 RECEPTORES: RX-V2090, RX-V890, RX-V590, RX-V390